1220

Louise Dubé, peintre: couleur et spontanéité

— page 20

photo Pierre Beaudin

Les Bisons font match nul contre Chicoutimi

— page 55

50ans

La Voix de l'Est

VOL. 51 — NO 78 — SEPTEMBRE 1985

SAMEDI-DIMANCHE

Livraison domicile $2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129
H2X 3K6

Course Terry-Fox

Nuit blanche pour des jeunes de Farnham

— page 18

Sans nouvelle de 4 missionnaires de la région

De nombreux Québécois rapatriés

MEXICO SOUS LE CHOC

— pages 2-3-4-5

Dans une étreinte pathétique, Mme Estelle Benloulou serre dans ses bras son fils Edmond, qui est arrivé sain et sauf de Mexico, vendredi matin, à l'aéroport de Mirabel. Jusqu'à ce qu'elle aperçoive son fils, elle n'avait eu aucune nouvelle de lui depuis le violent tremblement de terre qui a secoué le Mexique jeudi. Hier, les secouristes s'affairaient toujours à retirer les corps de centaines de victimes dans le centre-ville de la capitale mexicaine. De son côté, le gouvernement du Québec a pris des mesures pour rapatrier rapidement les Québécois qui désirent rentrer au pays.

ÉCOLE DE CONDUITE
TECNIC
AUTO — CAMION — MOTO
AUJOURD'HUI ON NE DIT PLUS J'APPRENDS À CONDUIRE ON DIT...
"moi je tecnic"
GRANBY
755 Principale
372-8087
COWANSVILLE
100, rue Sud
263-5756
L-1078

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby. J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tel: 378-7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378-7911
L-002

A ne pas répéter

Une connaissance du Cowansvillois **Marcel Poulin** lui adresse le message suivant: "Entre Beaucerons, autant s'aider... et bonne fête!"

— O —

La fin du monde doit bien être à la veille d'arriver pour que **Huguette Tétreault** prenne enfin l'une des très nombreuses journées de congé accumulées..

— O —

Non, ce n'est pas un étranger en "good" ou "bad trip"... mais **Robert**

Duval en pleine détente lors d'une visite quelque part dans la région métropolitaine...

— O —

Réal "Ti-Bé" Goyette adore apparemment les jeux de société...

— O —

Pierre Delisle confondrait l'Italie et le Mexique... autant alors éviter de l'envoyer dans l'un ou l'autre de ces ceux pays...

— O —

Marcel Quintal ne penserait pour l'instant qu'à la prochaine partie d'huitres des Chevaliers de Colomb...

Fourrures Denis Hivon
69 Drummond, Granby
372-3434
L-1489

Le tremblement de terre du Mexique

Une jeune enfant est retirée des décombres...

Pour avoir des informations...

MONTREAL (PC) — Plusieurs services téléphoniques ont été mis sur pied au pays par lesquels on peut obtenir des informations sur le sort de parents ou d'amis au Mexique.

Il y a d'abord celui d'**Ottawa**, au ministère des Affaires extérieures, que l'on peut rejoindre au **(613) 996-8885**, et où des renseignements sur ceux et celles qui ont contacté l'ambassade canadienne au Mexique sont disponibles.

Le gouvernement québécois, en mettant à contribution sa délégation générale à Mexico, a également un tel service, à **Québec**, avec deux numéros: **(418) 643-7278 et 643-2978**.

Enfin, la Croix-Rouge canadienne a mis sur pied son propre service à partir des informations recueillies par des équipes de la Croix-Rouge internationale en sol mexicain. On peut rejoindre la Croix-Rouge à Montréal au numéro **(514) 937-7761**, et à Québec au numéro **(418) 687-5062**.

Un lourd bilan

MEXICO (AFP) — Le séisme qui a détruit en partie Mexico, jeudi, a fait des milliers de morts, dont au moins 1,300 officiellement recensés, alors que les équipes de secours tentaient toujours, vendredi, de dégager de très nombreuses victimes encore bloquées sous les décombres.

Le séisme a fait au moins 1,300 morts, selon le plus récent bilan diffusé à 20 h. 30 GMT, vendredi, par la présidence mexicaine. Mais dès vendredi matin, les sauveteurs déclaraient pour leur part qu'ils avaient déjà découvert 3,000 corps et qu'un millier de victimes étaient encore ensevelies sous les ruines du centre de la capitale.

Les journaux mexicains font même état de bilans allant jusqu'à 5,000 ou 6,000 morts et plus de 10,000 blessés et disparus.

Dans les rues dévastées de la capitale, des milliers de personnes erraient, vendredi, à la recherche de parents ou de proches.

Les zones les plus touchées par le tremblement de terre, d'une intensité de huit sur l'échelle de Richter et qui a été suivi de plusieurs secousses moins violentes, sont le centre de Mexico et les quartiers proches du centre.

Selon les autorités, 40 pour cent des constructions des quartiers centraux ont été atteintes plus ou moins gravement. Un bilan provisoire établi par la municipalité de Mexico indique qu'au moins 250 immeubles du centre ont été totalement détruits, que 50 sont sur le point de s'effondrer et qu'un millier d'autres devront être examinés pour savoir s'ils seront réparables ou non.

L'avenue Juarez, célèbre pour ses hôtels de luxe et ses magasins élégants, offrait dans la nuit de jeudi à vendredi un spectacle dantesque: incendies, sirènes hurlantes, immeubles transformés en tas de gravats. Pendant ce temps, l'armée quadrillait la capitale pour décourager d'éventuels pillards.

Plusieurs des grands hôtels du centre, le Regis, le National Palace, le Reyes, le Versailles, tous à forte clientèle étrangère, ont été complètement détruits ou gravement endommagés.

Appel au calme

Selon un télégramme reçu par l'ambassade du Mexique à Washington, de nombreux ministères, dont ceux du Travail, de la Santé, des Finances, de même que l'immeuble du Parquet de la capitale, ont été soit partiellement détruits, soit sérieusement endommagés.

Le président Miguel de la Madrid a appelé la population au calme et a ordonné dans les établissements publics la suspension de toutes les activités en dehors des travaux de secours et de l'aide aux sinistrés.

L'électricité avait été rétablie à 75 pour cent, vendredi, et le service normal devait être rétabli dans les 72 heures, selon le maire de Mexico, M. Ramon Aguirre.

Le séisme a également fait de nombreuses victimes et d'importants dégâts matériels dans plusieurs zones périphériques de Mexico et dans plusieurs provinces situées à l'ouest de la capitale, notamment dans les Etats de Michoacan, Guerrero, Oaxaca et Jalisco. Ainsi à Ciudad Guzman, dans le Michoacan, l'effondrement d'un hôtel a fait 30 morts et 150 blessés.

L'armée monte la garde pour éviter le pillage.

De nombreuses réactions de solidarité ont été enregistrées dans le monde. Le Canada a annoncé qu'il mettait $1 million à la disposition du Mexique. Les pays scandinaves ont offert $500,000 et la CEE $380,000. D'autres offres d'aide immédiate ont été faites par de nombreux pays d'Amérique latine et d'Europe, ainsi que par le Japon.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Un front froid a balayé la province et ramené des températures près des normales. Un anticyclone suivra et la journée de dimanche s'annonce ensoleillée sur la majorité de nos régions.

MONTRÉAL

Plutôt nuageux avec averses ou orages dispersées en matinée. Des éclaircies par la suite. Vents modérés. Min.: 12 à 14. Max.: 19 à 22. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: ensoleillé suivi d'ennuagement. Coucher du soleil, samedi: l8h57. Lever, dimanche: 6h40.

ESTRIE

Plutôt nuageux avec averses ou orages dispersées en matinée. Des éclaircies par la suite. Vents modérés. Min.: 10 à 12. Max.: 18 à 20. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: ensoleillé.

La Quotidienne
695
5095

Sommaire

Agenda	8
Annonces classées	39
Bonnes tables	34
Coin à Ben	53
Commentaires	10
Culture	20
Décès	48
Economie	24
Grands titres	30
Jeux	44
Région	14
Roman	46
Sports	49
Statistiques	52
Voyage	32

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4 — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général: Guy Crevier
Trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directrice de l'information: Ginette Laurin
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679
ABC

Marvey Racine inc.
633, rue Dufferin, 372-5896
50 MOIS DE GARANTIE
sur fours MICRO-ONDES
MOFFAT — HOT POINT — TOSHIBA — PANASONIC
pièces et main-d'oeuvre
L-414

Le tremblement de terre du Mexique

Des équipes de secouristes mexicains s'affairent à conduire les blessés vers les centres de secours les plus proches.

Une centaine de Québécois rapatriés

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Une centaine de Québécois qui se trouvaient au Mexique au moment du cataclysme, jeudi, dont des membres des Ballets jazz de Montréal, seront rapatriés au cours des prochaines heures, comme ils l'ont demandé auprès de la délégation du Québec à Mexico.

C'est ce qu'a indiqué hier le ministre québécois des Relations internationales, Bernard Landry, lors d'une conférence de presse convoquée en fin d'après-midi.

M. Landry n'a pu donner de détails sur l'état des Québécois qui se sont regroupés Avenida Rosa en attendant de pouvoir sortir du pays, du fait que les conversations téléphoniques avec Mexico sont inexistantes et que les communications télex sont intermittentes.

Toutefois, un responsable de la Délégation devait sortir de la ville en fin de journée et tenter de là de donner plus d'informations au ministre Landry. Il y a deux heures de décalage entre Mexico et Montréal.

Hier en milieu d'après-midi, il était acquis qu'un DC-8 de Québecair devait quitter l'aéroport de Mirabel à 17h00.

Le ministre n'a toutefois pas écarté la possibilité que les rescapés soient amenés d'abord à Dallas, au Texas, et ensuite à Montréal.

Le ministre Landry a dépêché à Mexico son sous-ministre Henri Dorion, ancien délégué du Québec à Mexico. Il prêtera main forte à l'équipe québécois sur place et recevra les demandes que pourraient formuler le gouvernement mexicain.

La délégation générale du Québec à Mexico n'a subi que de légers dégats matériels mais tout le personnel est à l'oeuvre.

On estime que 5,000 Québécois étaient en terre mexicaine au moment du tremblement de terre de jeudi, mais ils ne se trouvaient pas tous dans les endroits sinistrés, a fait remarquer le ministre Landry.

Un Canadien tué

OTTAWA (PC) — Au moins un résident canadien aurait perdu la vie dans le séisme qui a frappé le Mexique jeudi.

La femme de M. Daniel Hooker, un camionneur d'Abbotsford, en Colombie-Britannique, de citoyenneté américaine, a déclaré hier que son mari avait perdu la vie lors de l'effondrement de l'Hôtel St-Regis, à Mexico.

Une femme de Seattle aurait trouvé M. Hooker, 29 ans, agonisant sur le bord d'une route. Avant de mourir, il lui aurait demandé de contacter sa femme.

Environ 35,000 Canadiens sont actuellement au Mexique, mais sur ce nombre, environ 25,000 se trouvent au nord du pays, une région peu touchée par le séisme. Environ 2,500 Canadiens vivent à Mexico en permanence.

Quatre missionnaires de la région sont là-bas

par Bernard Déraps

GRANBY — Quatre missionnaires de la région se trouvaient au Mexiqueau lors du tremblement de terre d'hier matin.

On était toujours sans nouvelle d'eux au moment de mettre sous presse.

A la fois inquiètes et remplies d'espoir, les familles du Père Yvon Allard de Granby; de Robert Dingman, de Waterloo et de Cécile Aubin, de Granby et de Soeur Clotilde Lemay, anciennement de Granby, ont vécu des heures pour le moins difficiles.

Le Père Yvon Allard

Vivant dans l'attente continuelle d'un appel du Mexique, Yvonne, la soeur du missionnaire Yvon Allard, ne patientera toutefois pas très longtemps. "Si je n'ai pas reçu de ses nouvelles d'ici la fin de la journée, j'examinerai la possibilité d'acheter un billet d'avion pour Mexico", d'affirmer la comptable de Granby.

Ae séminaire du Verbe Divin, on se montre moins empressé: "Nous tentons de le rejoindre dépuis le début de la journée", de déclarer le Père Antoine, un des dirigeants de la communauté dont fait parti le Père Allard.

Le père Antoine a aussi indiqué qu'il avait reçu les dernières nouvelles du Père Allard il y a près de trois semaines. "Il nous a écrit qu'il se rendrait prochainement dans cinq provinces du pays; il est donc possible que le Père se retrouve loin de Mexico", d'expliquer le religieux.

Le père Allard est membre d'une famille de six enfants, composée de quatre hommes (dont Gérard, Claude, Denis) et trois femmes (Yvonne, Monique et Thérèse).

Toutes ces personnes tentent de contacter le Père Allard, soit en passant par les ambassades canadienne et mexicaines, soit en appelant directement à sa résidence de Mexico.

Cécile Aubin

Rejointe en début de soirée, la mère de Mme Cécile Aubin, cette missionnaire de 31 ans, Mme Gertrude Aubin, avait bien du mal a dissimuler ses craintes.

"J'ai regardé sur une carte et j'ai constaté que ma fille vivait dans un village situé à une vingtaine de kilomètres de Mexico qui s'appelle le Laos Riez", de raconter la dame.

"Je suis inquiète, c'est normal pour une mère. C'est difficile parce qu'on ne sait rien, on se demande toujours si elle est dans ça, on tente de téléphoner mais les lignes sont toujours engagées", de continuer Mme Aubin.

Néanmoins, elle était d'avis qu'il fallait "faire confiance à la Providence en attendant que les communications soient rétablies".

Le Père Yvon Allard, bien connu des Granbyens.

Bob Dingman

Ancien résidant de Waterloo, le missionnaire Bob Dingman aurait échappé au sinistre, selon la responsable de Témoignage missions Bob Dingman (l'organisme qui le finance), Mme Basille Enright.

"Grâce à la volonté de Dieu, M. Dingman a décidé de déménager un mois avant le tremblement de terre. Son ancienne résidence à été complètement détruite par le tremblement de terre", de raconter Mme Enright.

M. Dingman demeure maintenant à une vingtaine de kilomètres de Mexico. "Même si on n'est certain de rien, on croit bien que M. Dingman s'en est tiré", de poursuivre la dame qui demeure à St-Bruno.

Soeur Clotilde Lemay

Soeur Clotilde Lemay, une religieuse originaire du Bas du fleuve est connue à Granby pour y avoir travaillé pendant quelques années.

Elle était la seule Canadienne à faire partie d'un groupe de 80 soeurs Auxiliatrices, présentes au Mexique depuis plusieurs années. Soeur Lemay travaille dans ce pays depuis près de trois ans et elle demeure à Cuernavaca, une banlieue de Mexico. A la communauté, on n'avait toujours pas reçu de ses nouvelles hier soir.

Une autre Granbyenne, Soeur Susanne Loiselle, a failli se retrouver en sol mexicain. En effet, elle était à Dallas, en route pour Mexico quand le tremblement de terre est survenu. Comme l'aéroport international de Mexico était fermé, l'avion a dû rebrousser chemin. Soeur Loiselle est revenue à Chicago.

Le sourire matinal

Dans un autobus bondé, une jeune assise s'adresse à une dame debout: "La galanterie n'est pas morte madame, c'est moi qui suis morte de fatigue".

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

GRANDE VENTE DE CAMIONNETTES 85
La plus grande gamme de camionnettes à essence et diesel de tout le marché.
☆ Caisse standard ☆ Longue caisse ☆ 1 tonne ☆ SR-5 ☆ Extra-cab ☆ Fourgonnette commerciale
Estrie TOYOTA GRANBY
ANGLE PRINCIPALE ET VOIE D'ACCES DE L'AUTOROUTE
378-8404
L1627

JEAN-GUY Brown ELECTRIQUE LTÉE
1273 Bisson Granby Qué. 378-8021

☆ ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Résidentiel — Commercial
☆ SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

L523

VISA MasterCard ACCEPTÉES

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX

COMME PAR MAGIE, VOS BIENS PRENDRONT UNE ALLURE DE NEUF.

* NETTOYAGE TAPIS — MEUBLES — DRAPERIES
* DÉGÂTS D'EAU — FEU — FUMÉE
ÉLIMINATION D'ODEUR — SCOTCHGUARD
RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL

ESTIMATION GRATUITE

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE À LA VAPEUR

Bryan Horner
23 ans d'expérience
technicien diplômé

Horner
NETTOYAGE DE TAPIS ENR.
(Horner Rug Cleaning) DEPUIS 1947
32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

SI APPORTÉ À L'ATELIER ESCOMPTE DE 10%

PC-0260

Le tremblement de terre du Mexique

Des sauveteurs se passent une cruche d'eau pour se désaltérer, la poussière rendant les recherches plus difficiles. L'équilibre est fragile, murs, corniches et balcons menaçant à tout instant de céder.

par Annick Benoist

MEXICO (AFP) — Sirènes hurlantes, important déploiement de troupes, le centre de Mexico, le plus touché par le violent séisme survenu jeudi matin, a connu une nuit d'enfer, alors que les secours se succédaient en une noria ininterrompue pour tenter de dégager les victimes ensevelies sous les décombres.

Mille personnes ont été tuées et plus de 2,000 sont blessées ou portées disparues, selon le dernier bilan officiel établi vendredi matin. Mais certains journaux font état de 5000 à 6000 morts et plus de 10,000 blessés et disparus.

Les zones les plus touchées par le tremblement de terre, d'une intensité de huit sur l'échelle de Richter (graduée jusqu'à neuf) ont été le centre, les quartiers proches du centre de la capitale.

Spectacle dantesque

L'avenue Juarez, jadis célèbre pour ses hôtels de luxes, ses

C.L.I.C. un cours d'anglais individuel et des résultats garantis

Vous avez déjà essayé à l'école publique ou privée, seul ou en groupe. N'y avez-vous pas perdu votre temps?

Pour des centaines de personnes, la seule méthode efficace pour apprendre l'anglais, c'est la méthode CLIC.

Un cours individuel qui respecte votre rythme.

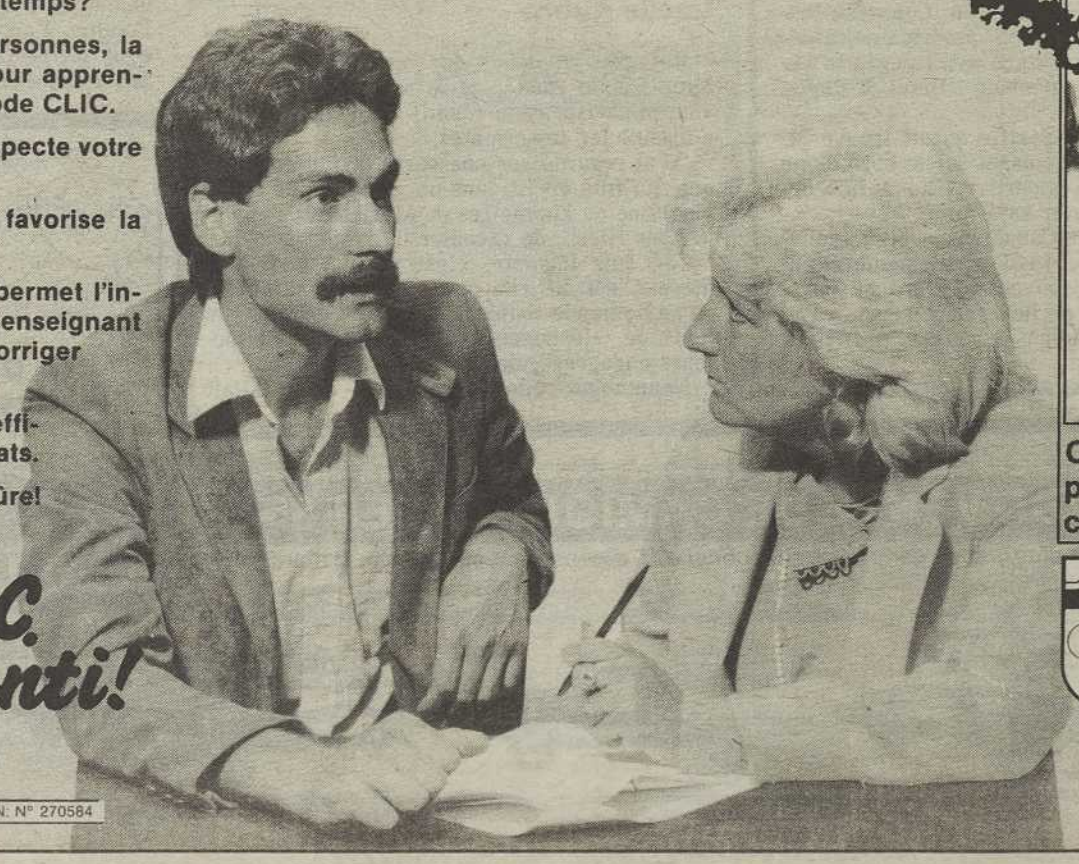
Une méthode unique qui favorise la conversation constante.

Une méthode directe qui permet l'intervention immédiate de l'enseignant et qui vous encourage à corriger tout de suite vos erreurs.

Et surtout, une méthode efficace qui garantit les résultats.

CLIC, la méthode la plus sûre!

ça C.L.I.C. c'est garanti!



Croyez-vous vraiment qu'il soit possible d'apprendre l'anglais de cette façon?

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER "CLIC" INC.
391, rue Principale
Bureau 105
Granby (Québec)
378-1883

PERMIS DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION: N° 270584

Nuit d'enfer à Mexico

magasins élégants et ses bâtiments administratifs, s'est transformée en spectacle dantesque tard dans la nuit de jeudi à vendredi. Un incendie a brusquement éclaté dans un grand magasin de plus de dix étages, qui jouxtait le fameux hôtel Regis, dont il ne reste qu'un amas de gravats. Pendant plusieurs heures, les pompiers, au milieu de la fumée, ont tenté en vain de maîtriser le sinistre et les spectateurs s'attendaientà ce que d'une minute à l'autre la façade, léchée par les flammes, s'abatte au sol.

Tout le quartier avait été bouclé par les forces de police et les militaires. Seuls les journalistes, les pompiers, les soldats et une armada d'ambulances avaient accès à l'avenue Juarez. A son extrémité, un camion recevait les dons de sang de dizaines de jeunes Mexicains venus participer aux secours, tandis que des femmes distribuaient des beignets et des tasses de café, bienvenues par le froid mordant de cette nuit.

Accès impossible

Tout près, les pompiers ont dû fracasser le mur du fond d'un bâtiment administratif pour tenter d'accéder à une école de trois étages, réduite à deux mètres de strates. On ignorait si les enfants se trouvaient dans l'établissement au moment de la catastrophe.

Deux rues plus loin, même problème. Un hôtel-restaurant de sept étages, le Romano, s'est effondré en se tassant sur lui-même. Trois touristes françcais, selon l'ambassade de France, ont été tués et quatre

Au petit matin, les journaux dressent un premier bilan du séisme.

autres blessés légèrement. D'autres clients s'y trouvaient mais les secours ne pouvaient même pas accéder aux décombres, les strates des sept étages formant un sandwich compact.

Devant le Romano, des femmes et des jeunes secouristes bénévoles dormaient à même la rue, enveloppés dans des couvertures, près de petits réchauds et de lampes à l'huile, avant de se remettre au travail. Partout alentour, c'est la désolation. Les immeubles sont fissurés, lorsqu'ils ne sont pas démolis ou éventrés. Une façade, en glissant, a découvert les pièces et le mobilier intacts dans lesquels vivaient les occupants.

Les bris de vitres jonchent le sol. Selon les autorités mexicaines, 40 p.c. des constructions des quartiers centraux de la capitale ont été touchées lors du séisme, qui a été suivi de six à 12 secousses plus légères. Un immeuble sur vingt est endommagé et 300 sont totalement détruits ou sur le point de s'effondrer.

Jeudi soir, le président Miguel de la Madrid, après avoir survolé la capitale en hélicoptère, a appelé au calme et les militaires ont quadrillé toute la nuit la capitale pour tenter de décourager les pillards.•

Résultats

6/36 Prochain gros lot 697 000.00$ approx.

Tirage du 20-09-85

6 8 11 15 23 24 — no complémentaire 27

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	350 864,00$
5/6+	4	15 594,00$
5/6	126	618 80$
4/6	5551	51,90$

Ventes Totales: 1 728 538,00$

Mise-tôt 2 4 29 31

GAGNANTS 288 — LOTS 173,60$

Provincial

Tirage du 20-09-85

NUMEROS	LOTS
3160684	500 000$
160684	50 000$
60684	1 000$
0684	100$
684	25$
84	10$

Mini

Tirage du 20-09-85

NUMEROS	LOTS
724073	50 000$
24073	5 000$
4073	250$
073	50$
73	5$

la Quotidienne

Semaine du: 14-09-85

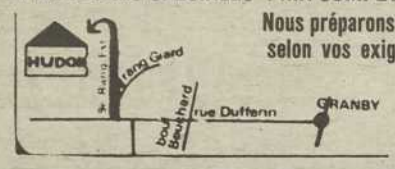
	3	4
SAMEDI	441	4884
LUNDI	163	4104
MARDI	712	8896
MERCREDI	318	5520
JEUDI	773	1947
VENDREDI	695	5095

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

HUDON et FILS Enr.
9e Rang Est Granby 372-3119

MANUFACTURIER de PORTES & CHÂSSIS
OUVRAGE GÉNÉRAL

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
NOUS VOUS OFFRONS UN VASTE CHOIX DE BOIS SEC
TELS: chêne, merisier, érable, cèdre, pin, etc.
ET MOULURES SPÉCIALES PRIX COMPÉTITIFS
Nous préparons le bois selon vos exigences.

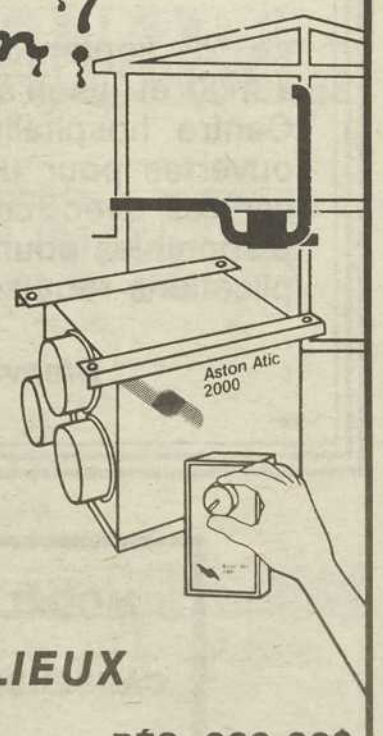


L-2140

Condensation?

La solution c'est le système de ventilation contrôlée

Aston Atic 2000



À SURVEILLER:

REPRÉSENTANT SUR LES LIEUX

VEND. 20 SEPT. DE 18H. À 21H.
SAM. 21 SEPT. DE 9H. À 16H.

RÉG. 289.00$

SPÉCIAL PRÉSENTATION

En vente chez:

259.00$

VISA MasterCard La Carte Clé

LAROCHELLE & MÉNARD INC.
MATÉRIAUX DE RÉNOVATION
603 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. (514) 378-0135

Le Rénovateur RONA

L-2798

MARC LACROIX
Parti libéral du Québec
SHEFFORD

PRENDRE SOIN DE NOS AÎNÉS

Soucieux d'éviter une marginalisation des personnes âgées, MARC LACROIX ET LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC entendent favoriser le maintien de ces dernières dans leur milieu de vie élargissant les soins et services à domicile.

Autorisé et payé par Me Pierre Morissette, 78 Court, Granby, agent officiel de Marc Lacroix.

L-4202

JOURNÉE OUVERTE

AU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

Le Conseil d'administration et la Direction générale sont heureux d'inviter la population de Granby et des environs à une journée ouverte au Centre hospitalier de Granby, à l'occasion du 40e anniversaire d'ouverture du centre.

Le 22 septembre 1985, à partir de 13h00 et jusqu'à 19h00, les portes du Centre hospitalier de Granby seront ouvertes pour une visite générale du centre, avec certains professionnels disponibles pour donner toutes les explications requises.

Bienvenue à toutes et à tous

L-2868

Deux soirées complétées

La moisson s'annonce bonne

GRANBY (DD) — Si, lors de la première soirée du Festival de la chanson de Ganby, Céline Lafleur a séduit le public par la variété des timbres de sa voix dans la catégorie "interprète", l'auteure-compositeure-interprète Céline Delisle l'a tout simplement stupéfié, hier, tant par la richesse de sa voix que par les paroles de ses chansons.

La chanteuse de Montréal a été applaudie comme personne depuis le début du festival. Gagne ou pas, une grande carrière se dessine pour Céline Delisle.

Jury

Le système de pointage de la catégorie "interprète" diffère de celui qui est en vigueur dans la catégorie "auteur-compositeur-interprète", ou un maximum de 50 points sont accordés pour les textes et la musique. 20 points sont accordés pour le charisme, le même nombre pour le comportement sur scène et 10 pour la voix et la diction.

M. Gilles Farand, secrétaire du jury.

Quant aux interprètes, ils se voient attribuer un maximum de 40 points pour la voix et la diction, 30 points pour l'interprétation, 20 pour le charisme et 10 pour la qualité du répertoire. Mais il ne suffit pas que chaque membre du jury n'accorde ses notes et les remette au secrétaire du jury pour fermer la page sur un concurrent. Les points ne sont accordés qu'après délibérations.

Selon le secrétaire du jury, Gilles Farand, la moisson de cette année est bonne dans la catégorie "auteur-compositeur-interprète. Le chanteur Robert Leroux souligne quant à lui que le festival est un bon tremplin pour certains, puisqu'ils ne se feront pas claquer la porte au nez lorsqu'ils cogneront aux portes du métier.

Participants

Trois interprètes monteront su scène ce soir. Il s'agit de Monique Lacoste, de Winnipeg, de Monique Pouliot, de Charlesbourg et de Roger Pellerin qui est de Shédiac au Nouveau-Brunswick. Dans la même catégorie, mais demain, on pourra voir à l'oeuvre Caroline Desbiens, de l'Ile aux Coudres, Chantal Legault, de Montréal, Dominique Guinois, de Verdun et Marie Olscamp, de Trois-Rivières.

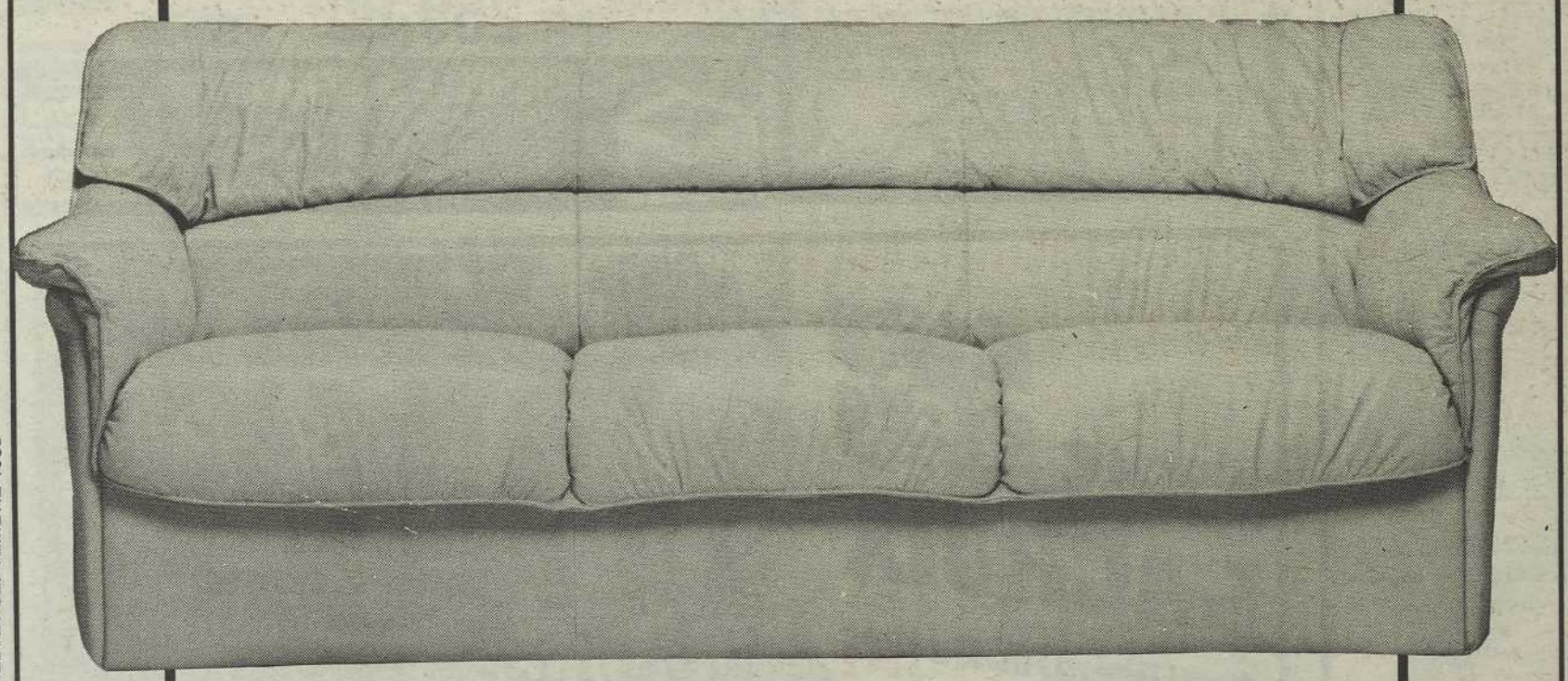
Les auteurs-compositeurs-interprètes seront, ce soir, Nathalie Renault et Lise Côté, de Montréal, Michel Borduas, de Ste-Julie, Luc De Larochelle, de Laval des Rapides et Michel Paiement, de Penetang en Ontario. Ils seront succédés, dimanche, de Patrice Boulianne et Lina Boudreau, de Moncton, de Claude Baillargeon, de Notre-Dame-de-la-Dorée au Lac St-Jean et de Pier Labelle, de St-Jérome.

Lorsque tous ces concurrents se seront produits, on connaîtra le nom des huit finalistes qui se mesureront lors du Gala du 5 octobre au théâtre Palace.

MODÈLE ENTIÈREMENT CUIR, DE CONSTRUCTION SUPÉRIEURE

CAUSEUSE: RÉGULIÈREMENT 1330$
MAINTENANT
995$

SOFA: RÉGULIÈREMENT 1686$
MAINTENANT
1280$



Ambiance ALPHA

8 ST-JOSEPH, GRANBY
372-2333

L-2982

L'eau: encore $141,650 de charbon activé

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — La ville de Granby achètera pour $141,650 de charbon activé d'ici la fin de l'année '86.

Le charbon activé permettra d'éliminer en partie du moins le goût et l'odeur qu'on retrouve dans l'eau depuis deux ans. Maintenant qu'elle possède sa propre installation pour ajouter du charbon activé dans l'eau, Granby doit s'approvisionner et... payer la facture.

L'achat a été fait chez Harrisons & Crosfield de Montréal, le plus bas soumissionnaire à $976 la tonne alors que le groupe le plus élevé, Stanchem de Lachine, était à $1,440 la tonne.

Le charbon activé n'est qu'un des produits qui s'ajoute à tous ceux que la municipalité utilise déjà pour rendre l'eau de la Yamaska potable.

D'autre part, la ville a confié à la firme Enviro Plan le soin de lui proposer des solutions pour améliorer l'eau de la réserve Lemieux.

L'étude coûtera $12,000 et on sait déjà qu'elle suggérera de planter des arbres tout autour de la réserve sur une bande de 50 pieds de largeur.

Enviro Plan a par ailleurs averti que si l'addition de chaux à la réserve a donné des résultats cet été, cette solution ne peut être envisagée de façon permanente.

L'étude de l'eau de la réserve Lemieux ne signifie pas que celle de la Yamaska en amont de Granby (c'est-à-dire en direction de Waterloo) est abandonnée pour autant.

Au contraire puisque le conseil municipal a adopté une nouvelle résolution réclamant l'aide de Québec pour payer cette étude qui doit coûter $80,000.

Me CLAUDE BOULET
AVOCAT

Me Claude Boulet désire annoncer à la population de la région qu'il offre dorénavant ses services au 104, rue Sud, à Cowansville.

Après avoir obtenu son baccalauréat en droit de l'Université de Sherbrooke en juin 1982, il compléta sa formation professionnelle à l'Ecole du Barreau en mai 1983 à la même université. Il fut assermenté et reçu membre du Barreau du Québec en novembre 1983. Depuis plus de 2 ans, Me Boulet exerçait sa profession dans une autre étude légale de la région.

Vous pouvez prendre rendez-vous dès maintenant en composant le numéro suivant:

263-0061

L-2817

SEUL RENAULT A LE PLUS BAS TAUX D'INTÉRÊT PAR UN CONSTRUCTEUR AU CANADA.

8,5% SUR LES RENAULT ALLIANCE ET ENCORE.*

DERNIÈRE CHANCE, CETTE OFFRE SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE 85.

Aucun autre constructeur automobile ne vous offre tous ces avantages; ni GM, ni Ford, ni Chrysler, ni aucune des marques importées.

1 **Économisez plus de 1 000 $ sur une période de 36 mois.** Profitez du taux d'intérêt de 8,5% que vous offre Renault du 5 août au 30 septembre 85 sur tous les modèles Alliance et Encore 85 neufs et vous pouvez économiser plus de 1 000 $ sur 3 ans en comparaison avec le taux d'intérêt bancaire courant.** Le plus bas taux d'intérêt offert au Canada sur des petites voitures de grande qualité. Plus bas que celui de Ford, Chrysler, GM ou des marques importées. Voilà un des avantages Renault.

2 **Et toujours la protection Renault pour petite voiture.** Le programme de PROTECTION 5/80 ET PLUS! 5 ans ou 80 000 km couvrant moteur, train de propulsion et corrosion de la carrosserie. ET PLUS, pièces et main-d'oeuvre incluses sans frais pour les vérifications et entretien périodiques prescrits. Vous ne payez que les liquides. Certaines restrictions s'appliquent, voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

RENAULT PROTECTION 5/80 ET PLUS

3 **Une technologie européenne.** Les Renault Alliance et Encore allient ce que la technologie européenne a de mieux à la technique de fabrication nord-américaine. Cinq personnes, et non quatre, peuvent y prendre place confortablement, les sièges avant Monotrace procurant plus d'espace pour les jambes des passagers arrière. Avec un équipement électronique d'avant-garde combiné à la traction avant et au moteur à injection électronique optimisant l'économie d'essence, elles offrent un rapport qualité/prix remarquablement avantageux.

Voyez votre concessionnaire Renault/Jeep sans tarder.

*Financement par le constructeur. Offert par les concessionnaires participants à tout acheteur qualifié d'un modèle Alliance ou Encore 85 neuf. Tous les détails chez votre concessionnaire.

**Économie calculée sur le prix de détail de l'Alliance décapotable conseillé par le constructeur, comprenant transmission automatique et frais de transport avec un premier paiement de 20%, et un taux d'intérêt de 8,5% par rapport à un taux bancaire de 13,5%.

RENAULT
ENCORE RENAULT.

RENAULT CANADA Jeep

CHEZ LE NUMERO 1 DE LA REGION

LES VOITURES GRANBY INC.

AMC Jeep RENAULT

1257, Principale, Granby (Chemin St-Paul) (514) 378-9921

L-2039

La police du canton

Choinière trouve la ville ridicule

GRANBY (JPJ) — M. Louis Choinière est d'avis que la ville de Granby gaspille son argent et celui de ses contribuables en tentant de poursuivre le canton au sujet de la police.

Le maire du canton qui est également un important payeur de taxes de la ville, a-t-il dit, trouve risible la position du conseil municipal de Granby.

''On voit comment des gens, pris de panique, peuvent être ridicules'', a-t-il lancé. Le premier magistrat du canton ne croit pas d'autre part que la ville pourrait poursuivre son administration pour avoir retardé l'implantation d'un service de police comme le gouvernement du Québec l'y obligeait il y a déjà deux ans.

Le maire Paul-O. Trépanier, on le sait, a demandé au conseiller légal de la municipalité, Me Yvon Robichaud, d'émettre un avis, à savoir si un individu ou un organisme pouvait poursuivre le canton.

M. Choinière a répété que c'est la fièvre électorale qui pousse le maire et les conseillers de la ville à agir ainsi.

Entre-temps, le ton ne cesse de monter entre les deux administrations. Cela ne semble pas importuner outre mesure M. Choinière. ''A chaque élection, c'est pareil. La ville nous accuse de toute sorte de choses. Avant, on ne ripostait pas parce qu'on n'avait pas les moyens. Maintenant, on le fait, c'est pour ça que le ton monte''.

M. Choinière estime toutefois qu'après le 3 novembre (date des élections municipales), ''la poussière va retomber''.

Agenda

Aujourd'hui

Danse organisée par le **club de l'Age d'or d'Adamsville**, au sous-sol de l'église, le samedi 21 septembre à 20h.

Danse du **club Joie de vivre**, au 18 rue Long, le samedi 21 septembre à 20h30. Jeans interdits.

Danse organisée par le **club de l'Age d'or de Marieville**, au centre récréatif 400 Dr Poulin, le samedi 21 septembre.

Danse organisée par le **club des Loisirs Or et Argent Inc. de St-Césaire**, en la salle Horizon, le samedi 21 septembre.

Soirée d'animation avec les jeunes du Centre Paul VI de Granby, au **Café d'accueil chrétien Inc.** le samedi 21 septembre à 20h.

Soirées au 405 York organisées par le **club Age d'Or Princesse**, le samedi 21 septembre et le dimanche 22 septembre à 20h.

Initiation au 1er degré du District du Conseil 1093 des **Chevaliers de Colomb**, au sous-sol de l'église Ste-Famille, le samedi 21 septembre à 19h. Soirée sociale en la salle du 76 Dufferin.

Souper au cochon braisé en la salle des **Chevaliers de Colomb de St-Césaire**, Conseil 2171, le samedi 21 septembre à 18h.

Soirée past-président, remise des pouvoirs et danse organisée par le **club Optimiste de l'Ange Gardien Inc.** en l'hôtel Beaumont le samedi 21 septembre à 20h30.

Célébration eucharistique et visite au cimetière, en la paroisse **St-Alphonse de Granby**, le dimanche 22 septembre à 14h30.

Soirée d'information sur les **maladies de l'arthrite**, en la salle des Chevaliers de Colomb, le dimanche 22 septembre à 19h30.

LA **CROIX-ROUGE**

PRÊTE

DU MATÉRIEL POUR CHAMBRES DE MALADES

CAMPAGNE DE POMMES

Les Petits Chanteurs de Granby sont en pleine campagne de pommes. Vous êtes tous invités à supporter cette chorale et ses nombreux projets en achetant des pommes à l'unité, en sac de cinq livres ou en boîte de dix-sept (17) livres.

Merci à l'avance de votre accueil et de votre générosité.

Publi-reportage

L-3306

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire "Découvrez le monde de Sanyo" inséré dans ce journal, veuillez noter ces changements:

Page 3, dans la description de la prime offerte avec la chaîne stéréo portative à 129.87, la cassette vierge de 300 minutes nous aurions dû lire 180 minutes.

Le magnétocassette double à 199.87 n'est pas disponible dans le noir.

La prime offerte avec le répondeur automatique n'est pas disponible présentement, nous vous offrirons des coupons "Partie Remise".

Page 6, le jeu de 2 pinces "Vise-Grip" 10 et 5¼, nous aurions dû lire 10 et 5.

La scie circulaire 9 ampères, nous aurions dû lire 10 ampères.

Page 7, le Work Wheel" avec moteur de 2,700 et 3,400 tr/mn., nous aurions dû lire 3,200 tr/mn.

Page 11, les boucles d'oreilles offertes à 2 paires pour 5.50 ne sont pas disponibles dans les succursales du Québec.

Toutes nos excuses pour ces contretemps.

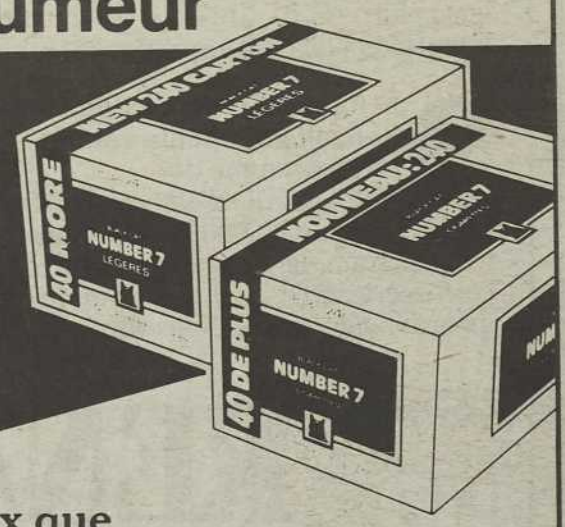
L-3190

Woolco

Maintenant disponibles au Coin du fumeur

NOUVEAU! LA CARTOUCHE DE 240 NUMBER 7

LONGUEUR RÉGULIÈRE



Même prix que la cartouche de 200.

C'est comme recevoir 40 cigarettes gratis!

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage – eviter d'inhaler.

En vente au Coin du fumeur des succursales Woolco

L-3178

Série de conférences

"Clin d'oeil"

Les lois Universelles

présentées par

Les Loisirs de Granby

La Ruche

279, rue Principale, Granby

1. Mardi, 24 sept.: L'esprit est la source de tout
2. Mardi, 1er oct.: L'âme se manifeste par l'esprit
3. Mardi, 8 oct.: Loi de polarité, des opposés
4. Mardi, 15 oct.: Lois des vibrations et harmoniques
5. Mardi, 22 oct.: Loi des attitudes
6. Mardi, 29 oct.: Loi des fac-similés
7. Mardi, 5 nov.: Loi de l'unité 19h00 à 21h00 local 308

Admission: 15$ / série de sept conférences
3$ / soirée

Conférenciers venant des différentes régions du Québec.

L-2048

Confiant, Lalonde ne prend rien pour acquis

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Fernand Lalonde estime que les chances du Parti libéral sont plus que bonnes de former le prochain gouvernement. Par contre, il refuse de vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

Autrefois député de Marguerite-Bourgeois, maintenant organisateur en chef des libéraux provinciaux, M. Lalonde est venu dire cette semaine aux troupes de Shefford et d'Iberville que "rien n'est acquis. Le Parti a ce qu'il faut pour gagner, à condition qu'on se mette au travail tout de suite", de dire Fernand Lalonde, ajoutant qu'il fallait oublier les sondages qui donnent le PLQ gagnant par 20 points.

Il semble que cela ne soit un problème ni dans Shefford, ni dans Iberville où les organisations sont à pied d'oeuvre.

Le candidat de Shefford, Marc Lacroix, a mentionné qu'il était déjà en campagne. Dépliants, panneaux réclames, publicité dans les médias, porte-à-porte, visites d'usines et de commerces, rien n'est laissé au hasard. Même phénomène du côté de Jacques Tremblay dans Iberville qui, lui, était même prêt à faire la lutte en juin. Il a même fallu qu'il refroidisse un peu les ardeurs de ses troupes mais elles ne seraient pas difficiles à réchauffer.

Fernand Lalonde a encore expliqué que si son parti a gagné toutes les partielles déclenchées sous le régime Lévesque, c'est que les candidats travaillaient sur le terrain, allaient voir les électeurs chez eux.

Selon des observateurs de la scène politique, les libéraux sont en train de reprendre à leur avantage ce qui a fait la force des péquistes: le contact direct avec l'électorat.

M. Lalonde prévoit des élections générales pour le 18 ou le 25 novembre.

Fernand Lalonde est bien confiant que le PLQ remportera les prochaines élections

NOUVEAU À GRANBY

LES RÉSIDENCES DU MONT

OUVERTURE EN OCTOBRE '85

— CENTRE D'ACCUEIL POUR PERSONNES ÂGÉES.
— CONSTRUCTION EN BÉTON ENTIÈREMENT À L'ÉPREUVE DU FEU.
— ASCENCEUR.
— SERVICE 24 HEURES PAR JOUR (personnels disponibles).
— MESSE SUR PLACE.
— CHAMBRES PRIVÉES.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES À:

LES RÉSIDENCES DU MONT
280 DENISON EST
GRANBY (face au lac Boivin)
TÉL.: 372-6975

L-2023

Pierre Choquette
Propriétaire

Eveline Brien
Propriétaire

MEUBLES ET ACCESSOIRES

boutique KIT international

CARREFOUR TETREAULT
132 PRINCIPALE
(stationnement rue St-Georges)
GRANBY
375-4436

L-2952

Mercerie Jules Demers

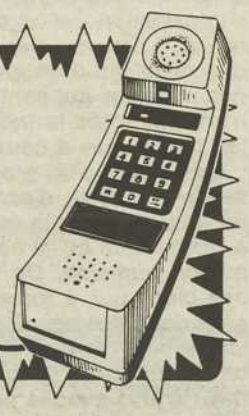
CARREFOUR tétreault

SIDAC centre-ville de Granby

Un concours facile et payant

Un total de 1920$ en argent à gagner

Faites la passe



du 23 septembre au 20 décembre 1985

3 appels par jour du lundi au vendredi

Pour connaître le mot de passe quotidien, écoutez:

CHEF 1450

maintenant en surmodulation

Les règlements de participation à ce concours sont disponibles à CHEF radio, 136, rue Principale à Granby.

Règlements de participation

1 — CHEF radio, en collaboration avec le Carrefour Tétreault, Mercerie Jules Demers et la Sidac du centre-ville de Granby, offre la chance à ses auditeurs de gagner un prix en argent en participant au concours "Faites la passe". (Total des prix 1,920$).

2 — Ce concours débute le lundi 23 septembre et se termine le vendredi 20 décembre 1985.

3 — Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.

4 — Pour participer à ce concours, il suffit d'écouter attentivement CHEF radio et de bien noter le mot de passe que l'annonceur donnera sur les ondes.

5 — Aux environs de 9h50, 13h50 et 16h50, du lundi au vendredi, l'annonceur fera trois (3) appels par jour pris au hasard et suivant les noms inscrits dans l'annuaire téléphonique.

6 — Dans l'heure qui précédera l'appel, l'annonceur en ondes donnera deux (2) fois le mot de passe.

7 — Il y aura trois (3) appels, chaque appel réussi vaut 10$. Ce montant est cumulatif; si la cagnote n'est pas gagnée lors d'un appel, le montant de 10$ s'ajoute au suivant.

8 — Les employés(es) de CHEF radio, du Carrefour Tétreault, de Jules Demers et de la Sidac du centre-ville ne sont pas admissibles à participer à ce concours ainsi que les personnes domiciliées avec eux (elles).

9 — Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut-être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

10 — Les règlements de participation à ce concours sont disponibles à CHEF radio, 136 rue Principale à Granby, au Carrefour Tétreault, 132 rue Principale, Mercerie Jules Demers, 17 rue Centre; Sidac, 20 rue Centre.

11 — Les gagnants pourront prendre possession de leur prix à CHEF radio, 136 rue Principale, Granby.

L-2373

Commentaires

La gaffe du thon avarié

M. John Fraser, ministre fédéral des Pêches et Océans, s'est finalement ravisé. Il a ordonné le retrait du marché des boîtes de thon avarié dont on parle tant depuis quelques jours aux Communes, mais sans reconnaître que celui-ci est impropre à la consommation. Il l'a plutôt fait aux fins de rassurer les consommateurs, de préserver l'industrie de la pêche et de limiter, dans la mesure du possible, les torts que l'affaire est en voie de causer aux exportations.

Il n'y a pas de quoi féliciter le ministre, bien que le geste posé se devait de l'être. Car s'il s'était mêlé de ses affaires, en avril dernier, il n'y aurait pas eu d'histoire de thon avarié.

par Valère Audy

Bref, c'est parce que M. Fraser, obéissant aux pressions exercées, a renversé une décision des fonctionnaires qu'un million de boîtes de thon apparemment avarié furent mises sur le marché. Du thon que de nombreux Canadiens ont dû consommer puisqu'il ne doit plus en rester beaucoup sur les tablettes après cinq mois.

Le thon en question n'était sans doute pas dangereux puisqu'on n'a pas rapporté, depuis sa mise en marché, de cas d'intoxication qui lui ait été imputable. Mais on ne peut assurer qu'il n'y en a pas eu. Il y a bien des gens qui ressentent des malaises dont on n'arrive jamais à identifier les causes, des malaises qui sont souvent attribuables à des aliments qui n'ont pas toute la fraicheur souhaitable et qui causent de ce fait des ennuis à ceux qui ont l'estomac fragile.

Or, le fait qu'un produit ne paraisse pas dangereux ne peut servir de critère d'acceptation. En matière d'alimentation, on ne doit autoriser la mise en marché que de produits dont on a l'assurance qu'ils ne présentent aucun danger à la consommation humaine. On risque autrement de se retrouver avec des biens qui, à force de traîner sur des tablettes ou de baigner dans des conditions impropres à la conservation, se gâteront plus rapidement qu'ils le devraient. En somme, tolérer un produit dont la qualité soulève des doutes, c'est prendre des risques avec la santé.

Il y a peut-être lieu de reviser les normes de qualité, de regrouper tous les services d'inspection des aliments et drogues et d'instaurer une procédure d'appel comme le suggèrent les ministres Fraser et Nielsen. Mais pourquoi avoir attendu qu'une affaire aussi regrettable se soit produite? Qui n'a maintenant pas envie de se demander s'il ne consomme pas autre chose de qualité douteuse à cause de l'intervention ou du risque d'intervention du ministre?

Voilà une autre bourde monumentale de la part d'un membre du gouvernement Mulroney... comme si celui-ci n'en avait pas encore suffisamment commis. Il a même fallu lui arracher l'ordonnance de retrait du thon avarié... alors que de nombreux marchés et supermarchés, bien conscients de ce qui s'imposait, n'ont pas attendu, devançant même le ministre par respect pour leur clientèle. Comme exemple d'irresponsabilité, il est difficile de trouver pire.

Le Centre hospitalier et la Croix-Rouge

Le Centre hospitalier de Granby fête son 40e anniversaire, un événement que la direction a décidé de souligner en lui conscrant un livre de même qu'en invitant à une messe qui sera célébrée à 11 heures, dimanche, à l'église Notre-Dame, et à des visites guidées de 13 à 19 heures en après-midi.

"Au fil du temps" rappelle l'histoire du CHG, de sa fondation jusqu'à maintenant, avec ses 170 pages de textes et photos. C'est un hommage à tous ceux qui ont contribué à en faire ce qu'il est aujourd'hui devenu, ce que ceux qui le méconnaissent pourront constater en le visitant demain après-midi.

La Croix-Rouge lance par ailleurs aujourd'hui une campagne de souscription qui se poursuivra jusqu'au 5 octobre. Les Granbyens devraient répondre à l'appel avec générosité, car l'organisme a d'autres préoccupations toutes aussi humanitaires que celle d'organiser des collectes de sang.

La Croix-Rouge prête du matériel aux handicapés, se soucie de la jeunesse, de la sécurité aquatique, secourt les sinistrés, etc. Elle a grand besoin, même du peu que certains peuvent lui donner. Et ce particulièrement ces jours-ci pour subvenir aux besoins des sinistrés du Mexique.

Les lecteurs

La population de Granby veut-elle vraiment de meilleurs candidats?

La population de Granby veut-elle vraiment de meilleurs candidats au conseil municipal?

Le chef éditorialiste de La Voix de l'Est remarque que la campagne électorale éveillait peut d'intérêts et que les candidats attendent à la dernière minute pour faire connaître leurs intentions. Parmi eux, il y aurait peu d'hommes d'affaires, de professionnels ou de candidats compétents assez courageux pour se présenter et faire valoir leurs opinions.

Monsieur Audy n'a pas tort, mais il a omis certains faits.

Pour être élu à Granby dans le passé, ce ne fut pas toujours la compétence ou l'expérience en administration des affaires publiques qui a compté. Les élections souvent semblent être un concours de popularité. Il vous faut un "fan club" et l'aptitude à serrer des mains et à distribuer des sourires prévaut sur la compétence, l'expérience et le sérieux manifestés aux séances du conseil.

Il y a là une raison notoire pourquoi les gens aptes à remplir un excellent rôle au conseil municipal ne se manifestent pas.

Venons-en au fait! Pourquoi moi, Roger Giroux, je ne me présenterais pas?

Je l'ai déjà fait, certains s'en souviennent. J'avais agi de bonne foi à la demande de citoyens du quartier. Or, j'ai été défait par une machine politique toute puissante, pour laquelle présumément tous les coups étaient permis, blocage des téléphones, et tous les moyens connus en petite politique.

Malgré que j'ai déjà été échaudé, j'accepterais de nouveau de poser ma candidature.

Vous comprenez mon message!

J'offre mes services à la population. L'électorat s'exprimera-t-il sans contrainte ou se fera-t-il encore charrier par les organisations puissantes qui ne visent qu'à satisfaire les ambitions et les intérêts du candidat et de son groupe immédiat?

Par qui notre ville sera-t-elle administrée?

Sera-ce par des gens remplis d'esprit civique dont l'objectif premier sera le mieux-être du milieu municipal dans lequel nous vivons?

Là est la question?

Je passe le message. Si les citoyens du quartier numéro 5 veulent que je me présente comme échevin, qu'ils me le disent.

D'une part, en démocratie, un citoyen par civisme bien compris, ne doit pas refuser d'être mis en candidature.

Mais d'autre part, que les contribuables et que l'électorat exercent vraiment leur sens du discernement et qu'ils élisent les véritables meilleurs candidats.

Voilà, mon message est terminé. (...)

Roger N. Giroux, Granby

Le gérant municipal ne vote pas et ses avis ne sont pas toujours suivis

Le quotidien local La Voix de l'Est, dans son édition de mardi, 17 septembre 1985, rapporte une déclaration du conseiller sortant dans le quartier no. 4 qui semble s'offusquer, monsieur, de ma candidature à l'élection municipale du 3 novembre prochain.

Le conseiller sortant, dit le journal, et je cite: "s'est demandé quelles raisons m'incitaient à lui faire la lutte, en soulignant que lorsque j'ai quitté mon emploi en 1979 la dette obligataire de la ville représentait 38% du budget alors que, maintenant, elle joue autour des 30%".

Et ce savant conseiller sortant ajoutait: "Et il ne faut pas oublier que c'est le gérant qui fait les recomandations au conseil municipal" laissant entendre, selon le journal, que le pourcentage élevé de la dette en 1979 était un peu la responsabilité du gérant.

Affirmer une telle idiotie témoigne de l'incompétence de celui qui la prononce. Tout le monde sait, sauf le conseiller sortant, que le gérant municipal ne vote pas, que le gérant peut faire des recommandations qui ne sont pas toujours suivies par les élus.

Je laisse à ses collègues la tâche de l'informer de mes recommandations d'alors puisque, lui, n'était pas là. Peut-être apprendra-t-il que les recommandations formulé%s$av³¼E soussigné allaient dans le sens de "mettre la pédale douce..." de freiner dans les dépenses...

Voilà sommairement en ce qui concerne le principe même.

Le conseillers sortant mentionne deux pourcentages; les deux sont faux.

Le pourcentage de la dette obligataire de la ville eu égard le budget était de 29% en fin décembre 1978; j'ai quitté le service en janvier 1979. Ce même pourcentage, en 1985, est de 33.59%, donc plus élevé qu'en 1979.

Pour une fois que le conseiller sortant du quartier no. 4 ose faire une déclaration qui n'a aucun rapport avec "les villages et maisons fleuris", ce n'est pas un succès. Il aurait du, au moins, avoir la décence de vérifier ses avancés.

Je lui fournis l'opportunité de le faire et de corriger sa déclaration. A son défaut, je serai dans l'obligation d'apporter les précisions qui s'imposent, précisions qui pourraient probablement nuire à ses collègues.

Je veux éviter cet affrontement car certains d'entre eux ont encore mon respect. Je n'ai pas de conseil à leur donner, j'en suis incapable, mais ils auraient intérêt de "conseiller" au conseiller sortant de poursuivre sa tradition; celle de se taire dans l'avenir, correction étant faite.

A suivre, peut-être...

Donat Brosseau, Granby

Une contravention en remerciement

Je veux parler du stationnement qui dessert la bibliothèque, l'édifice provincial, l'hôtel de ville, marché Métro, etc... Qui a eu la bonne idée d'en limiter le temps à 60 minutes?

Que vous alliez à un endroit ou à un autre, ou manger au restaurant ou à la cour peut-être, vous avez de grosses chances de dépasser ce 60 minutes et de retrouver un gentil billet de contravention comme j'ai eu le "plaisir" d'avoir justement hier (11 septembre)! Ceci pour vous remercier d'avoir été dépenser un peu d'argent dans ce coin ou encore pour aider à payer les beaux édifices!

Hé bien, ne comptez plus sur moi, car j'ai, ici, dans le bas de la ville, un immense stationnement sans limite de temps et où je peux faire tous mes achats et aller me restaurer en relaxant!

Surtout, continuez à distribuer vos beaux petits billets de stationnement. C'est très bon pour les marchands de ce coin-là. Et pendant ce temps, laissez circuler en toute quiétude ces chauffards alcooliques qui tuent ou blessent des gens. Après tout, ce ne sont que des vies humaines et c'est plus payant.

En l'espace d'un moi, j'ai vu, dans la ville, trois hommes en état d'ébriété avancé conduire d'un côté à l'autre de la rue, sur des rues achalandées comme Denison, Simond Sud et Principale. Aucun billet pour eux!

Florence Leclaire St-Jacques, Granby

Les lecteurs

Que le gouvernement confirme l'existence de la MRC d'Acton

M. Alain Marcoux, ministre,
Ministère des Affaires municipales,
Québec

Monsieur le Ministre,

(...) Ayant récemment pris connaissance du rapport des commissaires du comité d'Etude sur les limites territoriales de la MRC d'Acton, la Chambre de Commerce d'Acton endosse en tout point les recommandations des commissaires et souhaite fortement que le ministre des Affaires municipales s'inspire de ce document pour confirmer de façon définitive l'existence de la Municipalité régionale de comté d'Acton.

Nous tenons à souligner le professionnalisme et la diligence qui ont caractérisé le travail des commissaires présidé par M. Jean-Marc Rivest de la Commission municipale du Québec.

C'est avec empressement que notre organisme a tenu à faire des représentations lors des audiences publiques tenues à Acton Vale en mai dernier. Nous croyons avoir démontré que la Ville d'Acton Vale constitue un centre de services pour les quelques vingt mille personnes qui l'habitent et qui l'entourent et qu'un dynamisme nouveau permettra de plus en plus à notre communauté d'assumer un rôle de leadership dans le développement régional.

En ce qui a trait à la dissidence, nous croyons que le Comité d'étude a bien situé le contexte de la Loi 125 rendant hors d'ordre l'argumentation des sécessionnistes.

Si la lutte se poursuit de plus belle, il y aurait de l'intérêt public à fouiller les motivations profondes de ce mouvement et s'assurer qu'elles ne relèvnt pas d'ambitions privées (politiques ou autres) et qu'elles servent réellement l'ensemble des citoyens des municipalités concernées.

Par ailleurs, ce qui caractérise la population d'Acton Vale comme celle de la majorité des municipalités de la région, c'est le dévouement, la générosité et la tolérance des individus. Dans la seule ville d'Acton Vale, au-delà de 800 personnes sont engagées dans une quarantaine d'organismes bénévoles.

Nos gens ne souffrent pas de "contestation aigue" et font confiance à leurs élus et au jugement des décideurs.

Néanmoins, cette population tient à ses acquis et sait se mobiliser quand il le faut. N'a-t-on pas recueilli en un temps record près de cinq mille signatures pour l'établissement d'un C.L.S.C. il y a quelques années.

Comme les commissaires, nous croyons à la viabilité et à la prospérité de la MRC d'Acton. Il est grand temps que le gouvernement fasse cesser l'incertitude entourant l'existence de notre MRC.

Nous vous demandons donc d'entériner et de faire vôtres les recommandations du rapport des commissaires et ce afin que continue le travail déjà amorcé, mais cette fois-ci, avec une vigueur renouvelée.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Me André Daigle, président,
Chambre de commerce d'Acton

C'est mon opinion

Hyundai et la générosité de Québec

Il me semble bien que le Québec soit prêt à tout faire pour attirer la compagnie d'automobiles sud-coréenne Hyundai. Par l'entremise de la Caisse de dépôt, le gouvernement financerait le projet de 200 millions$ et il irait même jusqu'à assumer l'achat du terrain et la construction de l'usine. Sans parler des assouplissements qui seraient faits à la loi 101 afin d'accomoder les cadres de la compagnie. Si Hyundai décide finalement de s'installer au Québec, il faudra évidemment s'en réjouir; l'investissement et les emplois prévus sont importants. Mais, que tant de frénésie entoure la venue éventuelle d'une entreprise sud-coréenne, cela devrait nous inquiéter.

Malgré sa croissance rapide, la Corée du Sud demeure un pays plutôt fragile sur le plan économique et industriel. Le Canada, lui, est depuis longtemps considéré comme un pays moderne et fortement industrialisé. Que nos gouvernants fassent des pieds et des mains pour qu'une firme sud-coréenne daigne s'établir en sol québécois, ce n'est pas un indice de santé économique particulièrement encourageant pour la province. Avec les ressources naturelles dont nous disposont au Québec, avec la qualité de notre main-d'oeuvre, c'est triste de penser que nous sommes à la remorque d'un pays en voie de développement en ce qui touche l'industrie de l'automobile.

On le sait, le Québec n'a pas eu sa part équitable dans l'industrie de l'automobile au Canada. Parce que le gouvernement fédéral n'a jamais vraiment eu de stratégie industrielle qui tienne compte du développement de chaque région, c'est l'Ontario qui a tout ramassé ou presque. Il faut maintenant accorder des avantages incomparables pour convaincre les constructeurs. Espérons seulement que les succès d'Hyundai ne sont pas un feu de paille.

Roch Bilodeau,
La Tribune

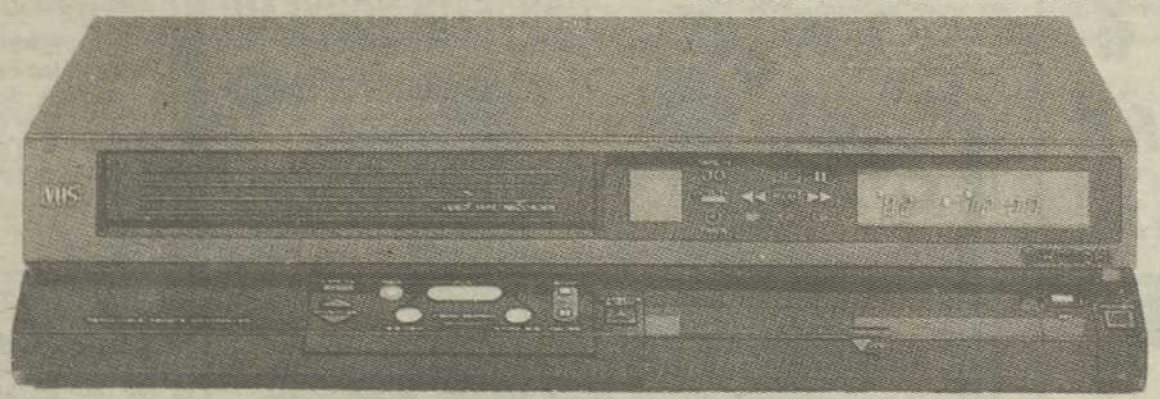
SERVIMEUBLES

POURQUOI ACHETER CHEZ MARCEL AUGER & FILS?

1- Etabli à Granby depuis plus de 40 ans, au service de trois générations de Granby et des environs.
2- Service personnalisé incomparable.
3- Immense pouvoir d'achat grâce à une chaîne de 200 magasins, ce qui permet d'offrir les meilleurs prix en ville.
4- Nouvel entrepôt pour vous offrir un immense choix.

HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

Hitachi vous en donne plus pour votre argent: achetez un VT-63



Voyez tout ce que vous offre le magnétoscope Hitachi VT-63 à si bas prix:

Tableau incliné unique. 2 têtes vidéo. **Télécommande sans fil** à 13 fonctions. Syntonisateur électronique avec **80 canaux préréglés.** Câblosélecteur à 107 canaux.
4 programmes / 14 jours. Minuterie automatique incorporée. Minuterie d'enregistrement instantanée. Rehausseur vidéo. Arrêt par mémoire du compteur. Rembobinage avec coupure de courant automatique. 3 vitesses.

$599.00

HITACHI 75e ANNIVERSAIRE

MARCEL AUGER & FILS INC.
Granby, 10 rue St-Louis, 378-5151

L-2521

Drapeaux disparus

GRANBY(AC) — Bijoux, argent, autos... la plupart des voleurs ont toujours eu un faible pour ce genre de choses. Mais des drapeaux?

Eh oui. Il y a aussi des voleurs de drapeaux. A preuve, des amateurs de fanions en ont piqué quatre qui ornaient la devanture du restaurant Francesco, au 88 de la rue Principale à Granby.

Le vol aurait été commis dans la nuit de mercredi à jeudi. Les drapeaux valent environ $200.

Jean-Guy Savard nommé directeur général du zoo

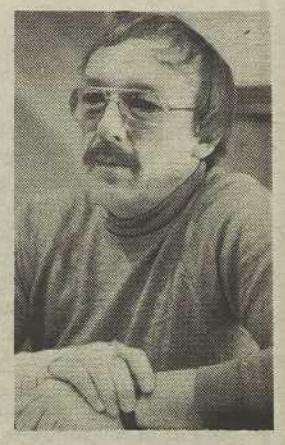
par Bernard Déraps

GRANBY — Comme le désirait le président du conseil d'administration de la société zoologique de Granby, M. Jean-Paul Breton, le directeur-adjoint du jardin, M. Jean-Guy Savard, est devenu jeudi soir le nouveau directeur général de l'entreprise.

Les membres du conseil ont décidé, à 8 contre 3, de faire de M. Savard le successeur de M. Germain Couture. Ce dernier avait été forcé de remettre sa démission en juillet.

Les 11 directeurs du zoo ont dû choisir entre quatres candidats qui ont été préalablement sélectionnés parmi une centaine d'intéressés par une firme indépendante de Montréal, la frime Forget et associés.

M. Jean-Guy Savard



M. Jean-Paul Breton

"C'est surtout grâce à ses qualités de gestionnaire et à ses talents de promoteur que M. Savard a hérité du poste", d'affirmer M. Breton, un ami personnel du nouveau directeur général.

Le président du conseil d'administration a aussi indiqué que le vote a été "très serré" et que M. Savard avait dévancé de justesse un autre candidat parce qu'il "connaissait bien le fonctionnement de l'entreprise"

Les projets de Savard

Le nouveau directeur général est évidemment satisfait de la confiance que lui ont témoigné la majorité des membres du conseil. Il est maintenant anxieux de commencer son travail

Il veut d'abord améliorer les communications entre les employés du zoo. "Je ne veux pas dire que ça va mal au Jardin, mais les derniers temps ont été difficiles et il faut reformer l'équipe", de soutenir M. Savard.

Dans un deuxième temps, il tentera de promouvoir les activités du Jardin ailleurs en Amérique du Nord. Il voudra aussi modifier les méthodes actuelles d'administration.

A un niveau plus pratique, M. Savard devra s'entendre avec l'ensemble des 185 employés du zoo, dont le contrat de travail vient à échéance dans quelques semaines.

Il étudiera aussi la possibilité de convertir le système de chauffage actuel au gaz naturel.

Par ailleurs, M. Savard affirme avoir changé d'idée depuis le 1er août alors qu'il affirmait ne pas vouloir poser sa candidature. Il qualifiait même de "véritable bordel" l'administration d'alors.

"J'ai bien réfléchi et je me suis dit que je serais perçu comme un lâcheur si j'abandonnais dans des moments difficiles".

Quant à l'ex-directeur général, M. Germain Couture, il s'est montré peu surpris par l'annonce de la nouvelle. "J'ai toujours cru que M. Savard avait été engagé par des amis et la décision des directeurs vient seulement le confirmer. Je pensais tout de même que les administrateurs étaient des personnes plus sérieuses". de déclarer l'homme de 53 ans qui est toujours sans travail.

AMBIANCE PLAISIR PLAISIR PLAISIR PLAISIR ENTENTE
PIERRE ROC
Salle à manger — cuisine fine
Piano-bar — réception
Hébergement
Chef cuisinier, Claude Loucheur
360, boul. Pierre-Laporte
(6 km. sortie 74 — autoroute 10)
Bromont, Qc J0E 1L0
(514) 534-2707
La Petite Auberge
Vos hôtes, Lorraine et Raymond Poulin
L-2692

OUVERTURE DU BAR
LE 23 SEPTEMBRE
BIENTÔT
LE 25 SEPTEMBRE
FLASH ROCK | BAR VIDÉO | BAR ROCK
Orchestre du Jeudi au Dimanche
Lundi Mardi Mercredi
MUSIQUE ROCK
Banshee Horde
LE FLASH ROCK
197 Principale, Granby
Luc Laurion, gérant
Le Flash t'invite à l'ouverture du Bar Rock
Nouveau à Granby "Le Flash Rock" présente le 25 septembre
Le groupe "Banshee Horde"
Cordiale Bienvenue
L-3023

RÉ-OUVERTURE
NOUVELLE ADMINISTRATION
L'AMAZONE 635
DANSEUSES
635 COWIE
GRANBY
LUNDI 23 SEPTEMBRE
PARTY
RÉ-OUVERTURE
8 DANSEUSES SURPRISES
11h A.M. à 3h A.M.
BIENVENUE À TOUS
Tenue de ville S.V.P.
L-2637

BAR SALON
CHEZ PIT
1290, rue St-Jean, St-Césaire
469-3321
NOUVEAU! NOUVEAU!
Les vendredis et samedis
Orchestre: MATH ET MATIC
Musique:
western, rétro, moderne...
Attention "SPÉCIALE"
aux dames
les jeudis, vendredis et samedis de 21h à 22h
Chez Pit... On L'a L'affaire!
L-3175

Pannes de courant à venir

GRANBY(BD) — Deux interruptions du courant priveront près de 7,000 abonnés de la région du service dispensé par Hydro-Québec dans les prochains jours.

La première interruption aura lieu samedi matin, de 6h à 9h, et touchera près de 2,000 résidants de Bromont et des environs.

En plus des abonnés de la ville, ceux dont la propriété est située entre l'autoroute des Cantons de l'est et la route menant à Lac Brome devront aussi se priver d'électricité. En fait, il s'agit des citoyens du boulevard Pierre-Laporte, du chemin Brome, des Rang Papineau, Huntington, Chemin Fulford, du développement Gale et du Lac Bromont.

La deuxième interruption s'effectuera dimanche matin de 6h à 9h dans trois secteurs limitrophes à Granby et affectera au moins 5,000 abonnés.

Le premier secteur touché sera situé entre la sortie de Granby, sur la route 112, et la municipalité de Ste-Cécile de Milton, en passant par St-Paul d'Abbotsford.

La deuxième région affectée se situera à l'intérieur même des limites de Granby et privera les résidants qui vivent au nord du boulevard Bouchard jusqu'à Roxton Pond, y compris ceux du Lac Roxton.

Finalement, une troisième zone n'a pas été épargnée... Les demeures situés sur la rue Denison est entre la salle de quilles et le centre de ski connaîtrons des interruptions de la même durée de trois heures qui affecteront aussi les développements Val-Maher et Supérieur et le Chemin Saxby sud.

''Ces interruptions sont nécessaires pour permettre aux employés de procéder à des vérifications d'usage avant que n'arrive l'hiver'', d'indiquer le chef du service à la clientèle à Hydro-Québec, M. Gilles Hamelin.

Campagne 85

Tous les responsables de secteurs, tous les représentants d'organismes recevant de l'aide de Centraide Richelieu-Yamaska ont répondu cette semaine à l'invitation faites par le coordonnateur, M. Lucien Lambert, de venir s'informer sur la campagne de financement 1985 dont l'objectif local est de $65,000. Photo Pierre Beaudin

UN VOYAGE À NASSAU GRÂCE À "OPTI-VOYAGE"

Dans le cadre de son concours "Opti-Voyage", le Club Optimiste de Granby vient de remettre son avant-dernier voyage de la saison 1984-1985 à M. et Mme Charles Huot de Granby. Ces derniers se sont mérités un forfait à Nassau dans un club Méditerranée. Sur la photo on aperçoit dans l'ordre habituel, M. Yves Proulx, président du Club Optimiste de Granby, Mme Lucie Desparts, présidente de l'agence Voyages Desparts, M. et Mme Charles Huot, les heureux gagnants et M. Jacques Rathé, président de l'Opti-Voyage.

Publi-reportage

L3103

EN VEDETTE
SAMEDI 28 SEPTEMBRE
8H30 P.M.

REJEAN et CHANTAL
ChanteurS Western
SALLE IDEALE 2000 Inc.
4 salles à votre service
2270 Principale, St-Paul Abbotsford
Inf. 379-5477, 378-5678, 378-7886
L-2047

OÙ EN SUIS-JE?

Série de dix (10) rencontres sur la psychologie et la vie spirituelle.

Comment relier ma foi à ma démarche de perfectionnement humain.

Première série — rencontre d'information le mercredi 2 octobre à 7:30h au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Animateur: **André Gaudreau psychologue, scolarité de doctorat en psychologie, maîtrise et théologie.**

Informations et inscription: Tél: 372-5277.

L3171

BONJOUR LE MONDE

Actualités, musique, humour, sports, météo
avec
JEAN-PIERRE CYR
et son équipe du matin
du lundi au vendredi
de 5h00 à 8h30

CHEF 1430
maintenant en surmodulation

L-2376

L'hôpital de Granby: 40 ans

par Geneviève Tavernier

GRANBY — Demain, dimanche, à 11h, Mgr Louis Langevin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, présidera une messe solennelle en l'église Notre-Dame de Granby.

Cette cérémonie rappellera à plus d'un, une autre semblable présidée par Mgr Arthur Douville, qui s'est déroulée sous ces voûtes le 27 septembre 1945 lors de l'inauguration de l'hôpital Saint-Joseph devenu depuis le Centre hospitalier de Granby.

Certes, il y a loin de cette institution à celle fréquentée maintenant par quelque 200,000 personnes venant de toute la région

Mais sans ce premier établissement, arraché de haute lutte aux autorités religieuses du temps, grâce à la ténacité d'une poignée d'hommes menés par M. Pierre-Horace Boivin, Granby n'aurait vraisemblablement pas encore d'hôpital!

De 1919 à nos jours

La "Grande guerre" venait de prendre fin en Europe. Granby prenait lentement, mais sûrement de l'importance mais, malgré les difficultés de communication, envoyait ses malades à Saint-Hyacinthe!

La première demande d'un centre hospitalier fut faite par l'abbé R.-T. Lamoureux alors curé de Notre-Dame de Granby dès 1919. L'ambition du bon curé, qui offrait aux religieuses soignantes un magnifique terrain, était de voir l'établissement ouvrir ses portes en 1921.

Mais, il faudra attendre 1938 pour que le projet du curé Lamoureux, repris par le curé E-E. Pelletier, aboutisse à un accord avec les Soeurs de la Charité (connues sous le nom de "petites soeurs grises") en juillet 1943.

La construction fut entreprise dès août 1943 pour aboutir à l'ouverture officielle le 27 septembre 1945 mettant 132 lits de soins aigus et généraux à la disposition du grand public.

Entre-temps les soeurs avaient accepté d'oeuvrer, deux ans durant, dans une maison de la rue Brébeuf à l'hôpital ouvert là par le Dr Goyette.

La Voix de l'Est publiera mardi un cahier spécial sur les 40 ans de l'institution

De négociations en agrandissement, de réforme en cession de propriété, l'hôpital Saint-Joseph devenu l'Hôpital général de Shefford puis le Centre hospitalier de Granby a maintenant 40 ans et une équipe médicale multidisciplinaire.

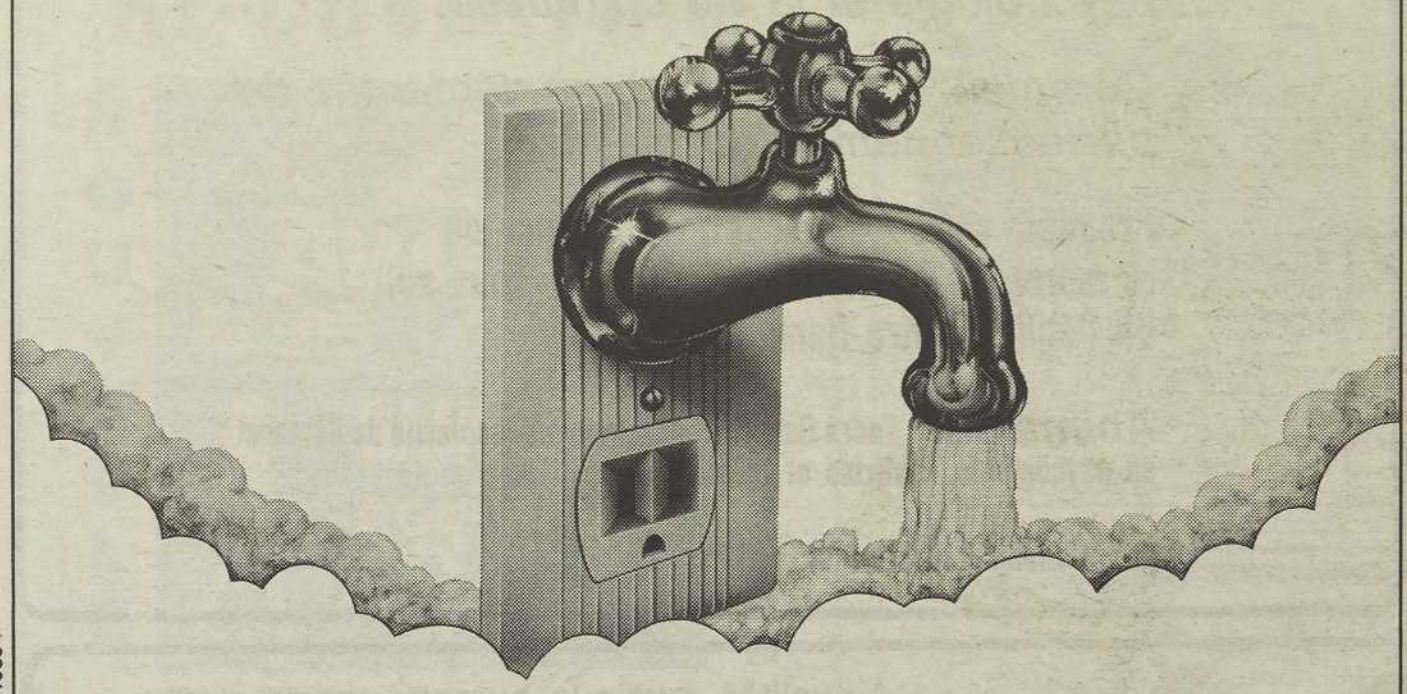
Un album en or!

Demain après-midi, à compter de 13h30, le CHG accueillera les visiteurs pour une visite portes-ouvertes.

Les intéressés pourront aller en groupe de services en services, voir ce qui n'est généralement pas accessible au grand public et trouver dans chaque service un interlocuteur apte à donner tous les renseignements nécessaires pour une bonne compréhension de l'importance de ce rouage dans la grande machine qu'est un hôpital régional.

Et ce sera le temps aussi de se procurer un album relatant la petite histoire du CHG.

VOICI
UN MOYEN EFFICACE
DE RÉDUIRE VOS
FRAIS D'EAU CHAUDE



LE PROGRAMME DE CONVERSION À L'ÉLECTRICITÉ DU CHAUFFAGE DE L'EAU – SECTEUR RÉSIDENTIEL

Vous n'avez pas encore de chauffe-eau électrique ? Pourtant, dans une habitation, chauffer l'eau à l'électricité coûte de 20 à 40 % moins cher qu'au mazout. De plus, le chauffe-eau électrique est le moins cher de tous à l'achat, et il est propre, efficace et sans entretien.

Pourquoi continuer à payer plus cher ? Profitez des subventions offertes par Hydro-Québec et obtenez entre 140 $ et 225 $ pour remplacer votre chauffe-eau à mazout ou à gaz par un chauffe-eau électrique.

Communiquez avec un entrepreneur licencié ou avec le bureau du service de la Clientèle d'Hydro-Québec dont le numéro figure sur votre facture d'électricité, et demandez le dépliant du programme. C'est le temps d'agir...avec électrifficacité!

L'ÉLECTRIFFICACITÉ
Hydro-Québec

BERNARD SPORT Inc.
9, rue des Erables
St-Paul d'Abbotsford 379-5888

☆ Tracteurs ☆ Souffleuses
☆ Tondeuses ☆ Aspirateurs à feuilles
☆ Cultivateurs (motoculteurs)
Réparation de toutes les marques
Dépositaire "Colombia"
L1840

Ensemble de 18 photos
3 5 x 7'', 15 de format portefeuille*

9,95
y compris un dépôt de 95¢

Studio de photographie Sears

Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Adultes et groupes familiaux bienvenus. **Nous choisissons les poses.**

En plus de cette offre, sont disponibles aux prix ordinaires: portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets, photographies instantanées pour passeport.
*Dimensions approximatives.

Offre en vigueur pour les photos prises du lundi 23 septembre au samedi 28 septembre 1985.

Dans tous les magasins, du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus
L-2340

Candidat dans le no. 2

Auger n'appuiera pas Trépanier

par Albert Bérubé

GRANBY — L'homme d'affaires Roger Auger est finalement candidat dans le quartier no. 2.

M. Roger Auger, candidat au quartier no 2.

Espérant succéder au conseiller Jean Leclerc qui se retire, Roger Auger (surnommé "Lefty" comme son père, un policier de Granby mort au devoir) se présente sous le signe de "la disponibilité" et de "l'expérience".

Il donne la note "très bien" au conseiller sortant Leclerc, et, ajoute-t-il, "s'il avait voulu rester, probablement que je n'aurais pas pensé y aller"(...) "L'idée m'est venue lorsqu'il a annoncé son départ".

Agé de 53 ans, courtier d'assurances depuis 30 ans, M. Auger est aussi un promoteur immobilier important qui a fait fortune en développant le haut de la ville.

M. Auger mentionne parmi ses réalisations tout le nouveau développement du bord du Lac Boivin, là même où demeure le maire Trépanier, en plus du Carrefour 100 (intersection de Saint-Jacques et Principale).

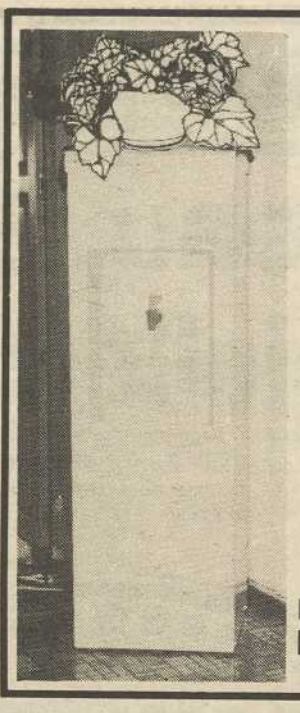
Contre Trépanier

Sans préciser quel candidat il appuierait à la mairie, Roger Auger a toutefois clairement laissé savoir que ce ne serait pas l'actuel maire Trépanier. "Il est vieillissant. Il devient sénile", ajoute-t-il en riant.

"Je suis inquiet au point de vue administratif. Je pense que la ville n'est pas bien administrée". En guise d'exemple, il cite le cas des problèmes financiers du Grand Prix, de même qu'un projet coûteux de centre culturel.

"Paul-O. Trépanier n'est pas un gars pratique", dit-il. "Ses raisonnements n'ont jamais convenu à la réalité". Par contre, "avec Mario Girard, on a une chance de travailler en harmonie".(...) "S'il (Girard) est le seul candidat, c'est sûr que je vais l'appuyer".

Fort de ses nombreuses années comme courtier d'assurances, Roger Auger garantit que dès lundi, il commencera une tournée des 1,800 foyers de son secteur, à raison de 45 portes par jour, et cela même si personne d'autre n'est candidat dans le quartier d'ici le 20 octobre.



AMARO

Eau de source naturelle

N.B. Notre eau est embouteillée sans subir aucun traitement. Très faible en sels minéraux.

LIVRAISON GRATUITE
(résidentiel et commercial)

NOUVEAU MODELE
AVEC RESERVOIR D'UNE CRUCHE A L'INTERIEUR
(pas de crûche apparente)

Choix de 2 couleurs
amande, brun

PRIX SPECIAL

DISTRIBUTION
PHILIPPE MENARD **375-4529**

L-2283

QUÉBEC **RECENSEMENT 85**

Électrices! Électeurs!

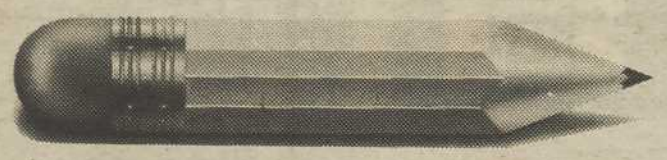
Vous serez là?
On va passer...

23,24,25,26
SEPTEMBRE

Pendant cette période, deux recenseurs passeront chez vous pour vous inscrire sur la liste électorale. Ils doivent porter, bien en vue, l'insigne du recenseur. Leur nom y est inscrit.

L'inscription d'un électeur sur la liste électorale doit se faire dans la section de vote où il est domicilié le 23 septembre 1985.

Seule une personne possédant la qualité d'électeur aura le pouvoir de donner les renseignements concernant l'inscription d'un autre électeur absent lors de la visite des recenseurs. Alors, voyez-y!



C'est le recensement annuel des électrices et électeurs du Québec

Le Directeur général des élections du Québec demande la collaboration de toutes les électrices et de tous les électeurs afin de bien accueillir chez eux les recenseurs qui ont la responsabilité de les inscrire sur la nouvelle liste électorale.

Vous devez absolument être inscrit sur la liste électorale pour pouvoir exercer votre droit de vote à tout scrutin provincial, qu'il s'agisse des élections générales, d'une élection partielle ou d'un référendum. La liste électorale dressée au cours du présent recensement est celle qui servira lors des prochaines élections générales.

Pour vous inscrire, près de 40 000 recenseurs dûment identifiés visiteront tous les foyers du Québec les 23, 24, 25 et 26 septembre.

Conditions pour être inscrit sur la liste électorale

Peut être inscrite sur la liste électorale toute personne qui, le 23 septembre 1985:

1. a son domicile au Québec depuis 1 an;
2. est âgée de 18 ans;
3. est de citoyenneté canadienne;
4. n'est pas interdite, n'est pas en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental (chapitre P-41) ou n'est pas sous la juridiction du Curateur public; et
5. n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi électorale.

Inscription sur la liste électorale

On vous demandera d'épeler vos nom et prénom et de nous dire votre adresse, votre profession et votre âge. Les recenseurs vous questionneront sur votre qualité d'électeur. Vous n'avez qu'à répondre verbalement.

En raison des changements récents apportés à la Loi électorale, la liste électorale ne sera distribuée dans tous les foyers que lors du déclenchement du prochain scrutin, qui sera nécessairement précédé d'une révision. Notez que l'âge et la profession des électeurs n'apparaîtront pas sur cette liste.

Pour plus de renseignements, composez SANS FRAIS: 1-800-463-4378.

parce qu'un vote, ça compte

tenue d'un scrutin — *financement des partis politiques* — *carte électorale*

Le Directeur general des elections du Quebec

Pierre-F. Côté, C.R.

N-5493

Thireau, Beaumont, et Roy officiellement accusés

COWANSVILLE — Les présumés bourreaux de David Gauthier ont officiellement été mis en accusation, hier matin au Palais de justice de Cowansville.

Comparaissant devant le juge Claude Léveillé, de la Cour des sessions de la paix, les ex-policiers municipaux de Lac Brome, Mario Beaumont et Alyre Thireau, ont été inculpés de voies de fait graves et de séquestration.

Leur ancien confrère Paul Roy a aussi été accusé de voies de fait graves.

Mais cela n'a surpris personne.

En effet, ces charges étaient écrites dans le ciel.

On se souviendra que la Commission de police du Québec avait suggéré au procureur général d'intenter des poursuites judiciaires contre les trois hommes soupçonnés de brutalité policière.

Selon ce qui avait été dit au cours de l'enquête de la CPQ, c'est au poste de police de Lac Brome, le premier mars 1982, que les agents de la paix se seraient acharnés sur Gauthier.

En fait, ce dernier devait être interrogé relativement à une affaire de vol, mais les choses auraient mal tourné. C'est parce qu'il ne "crachait pas le morceau" que l'agent Beaumont et le chef Thireau lui auraient fait subir les pires sévices corporels.

Ils auraient été aidés, à un moment donné, par Paul Roy.

Hier, Beaumont était représenté par Me Jacques Dupuis, Roy par Me Daniel Giard et Thireau par Me Roland Picard. La poursuite est assurée par le procureur Paul Crépeault.

Par ailleurs, les trois ex-policiers ont décidé de subir un éventuel procès devant une cour formée d'un juge et d'un jury.

Dans tous les cas, l'enquête préliminaire pro-forma a été fixée au mardi 29 octobre.

ON A DES P'TITES NOUVELLES POUR VOUS EN 1986

Charland Le NO 1 et son équipe vous invitent

à la

PRESENTATION DES MODELES '86

Jeudi 26 septembre 19h00

Un goûter sera servi

OLDSMOBILE, CALAIS 86

Venez voir la gamme des modèles '86

CHEVROLET, CELEBRITY 86

On fait route ensemble GM

CA VA DONNER UN GRAND COUP EN 1986!

CHEVROLET · Oldsmobile · Cadillac · Camions Chevrolet

Charland

595, BOUL. BOIVIN, GRANBY
TÉL: 372-4242 — MTL: 861-9180
A VOTRE SERVICE du LUNDI au VENDREDI jusqu'à 21 heures.

LOCATION COURT & LONG TERME.

L2049

VETEMENTS POUR HOMMES (sur mesure)		
HABITS (poly-laine)...	à partir de	$199.
VESTONS EN ULTRA SUÈDE	à partir de	$320.
VESTONS EN CUIR	à partir de	$175.
VESTES EN CUIR	à partir de	$30.

Prêt-à-porter

BLOUSON OU PANTALON EN CUIR

homme ou femme

à partir de 100.00$

☆ Nos vêtements sont faits sur place.

Nous réparons le cuir

VETEMENTS POUR DAMES (sur mesure)		
COSTUMES EN POLY-LAINE	à partir de	$170.
COSTUMES EN ULTRA SUEDE	à partir de	$450.
MANTEAUX EN ULTRA SUEDE	à partir de	$450.
VESTONS EN CUIR	à partir de	$165.
VESTES EN CUIR	à partir de	$30.
MINI-JUPES EN CUIR	à partir de	$45.

BOUTIQUE Joseph & Margot INC.

532 St-François, Granby, 372-0719
(coin Robinson)

L2598

Auteurs d'un vol avec violence condamnés

par André Cyr

COWANSVILLE — Un vol avec violence a été en partie résolu hier matin, avec la condamnation de deux de ses auteurs.

Gaétan Daigneault, un Farnhamien de 19 ans, et Jean Delorme, 21 ans, de Ste-Brigide, ont tous deux écopé de 30 jours de prison qu'ils pourront purger par les fins de semaine.

Quand cette punition sera terminée, ils devront faire 120 heures de travaux communautaires.

C'est le juge Claude Léveillé qui a pris cette décision.

Daigneault, Delorme ainsi qu'un troisième individu, Jean Prince, avaient perpétré un vol au garage Gulf "Les pneus Paquet Ltée", au 964 de la rue Principale Ouest, à Farnham, le 17 décembre dernier.

Pour parvenir à leurs fins, ils avaient traîné le pompiste à l'arrière du garage, avant de le molester et de le dévaliser.

Le coup avait rapporté la modeste somme de $120.

Jean Prince, un résidant de Ste-Sabine âgé de 21 ans, n'a pas encore reçu sa sentence.

Il devrait possiblement connaître ce que lui réserve la justice le 10 décembre, alors qu'il est sensé retourner devant le juge.

Présentement, il se remet d'un accident de motocyclette qui lui a coûté les deux jambes.

Les policiers qui ont rescapé Prince après l'accident, ont retrouvé sur le jeune homme pour plusieurs milliers de dollars de bijoux qui avaient été volés dans une résidence de Cowansville.

Encore dans le coma

FARNHAM — Six jours après avoir été renversée par une automobile dans une rue de Farnham, Hélène Fiset repose toujours dans une état grave au Montreal Children Hospital.

La jeune fille de St-Césaire, qui est âgée de huit ans, n'a pas ouvert l'oeil depuis son admission. Elle est dans le coma et les médecins ont de la difficulté à stabiliser la pression de son corps.

Hélène Fiset jouait dans une ruelle très étroite, dimanche après-midi, quand elle a été happée par la Toyota '85 de M. Patrice Boulet, de Farnham.

Elle avait d'abord été conduite à l'hôpital de St-Jean, avant d'être transférée à Montréal.

Après enquête, la police a pu apprendre que lors de la collision, M. Boulet roulait à une vitesse légale d'environ 50 kilomètres à l'heure.

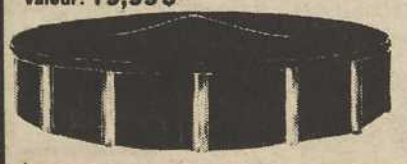
Protégez votre eau contre les débris de l'automne

TOILES AUTOMNE-HIVER

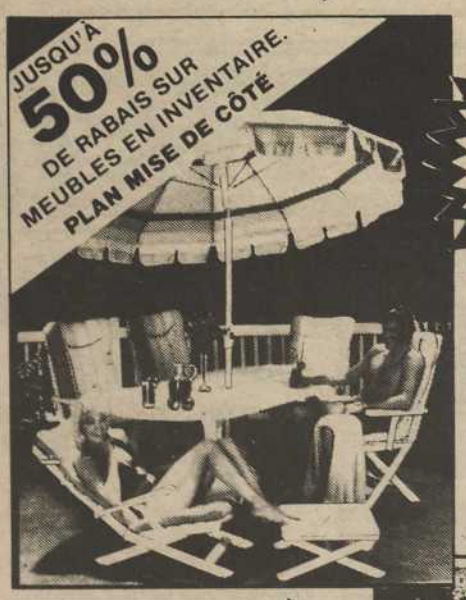
RONDE 15' 49.99$
RONDE 18' 59.99$
RONDE 21' 69.99$
RONDE 24' 89.99$
RONDE 27' 109.99$

À L'ACHAT D'UNE TROUSSE CHIMIQUE ET D'UN GALLON D'HIVERCIDE + RABAIS DE 10.00$

Durant la vente, à l'achat d'une toile automne-hiver Silver obtenez un ballon d'hiver GRATUIT Valeur: 19,99$



JUSQU'À 50% DE RABAIS SUR MEUBLES EN INVENTAIRE. PLAN MISE DE CÔTÉ



PLAN MISE DE CÔTÉ EXCEPTIONNEL
PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES AUGMENTATIONS DE PRIX.

INCROYABLE
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PLAN BUDGETAIRE SUR PISCINE CREUSÉE

Pour plus de détails, consultez un de nos spécialistes, il vous conseillera et vous aidera à choisir le plus adéquatement possible votre piscine creusée.

PISCINES/PATIOS
CITADELLE

SHERBROOKE
4701, boul. Bourque, Rock Forest, 564-8611

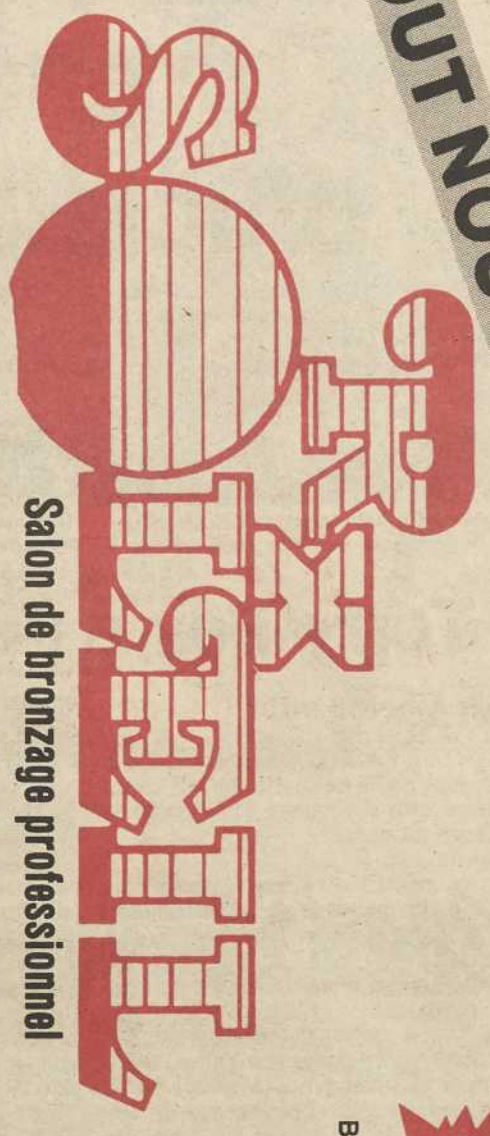
GRANBY
848, Principale, Granby, 378-4944

Lundi au mercredi 9h00 à 18h00
Jeudi et vendredi 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche FERMÉ

121486

L-2816

TOUT NOUVEAU!



Salon de bronzage professionnel

ESSAI GRATUIT

Bon pour 1 fois par personne
1 séance de 15 minutes
Cette offre prend fin
le 1er octobre 85

308 PRINCIPALE (Coin St-Antoine) GRANBY 375-4383

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 9h à 23h. Samedi de 9h à 20h. Dimanche de 11h à 20h

Les jeunes de Secondaire V de la polyvalente Jean-Jacques Bertrand de Farnham ont pris leur courage à deux mains, et ils se sentaient bien en forme pour passer cette "nuit Terry-Fox".

photo Pierre Beaudin

Nuit Terry-Fox à Farnham

par Albert Bérubé

FARNHAM — Ouf, quelle nuit! Ils étaient 102, et toute la nuit, jusqu'à 6h ce matin, ils ont couru avec un flambeau afin d'amasser $1,500 pour la Société canadienne du cancer.

Mais qui sont-ils?

Décidément, on pourra dire des finissants de Secondaire V de la polyvalente Jean-Jacques Bertrand de Farnham qu'ils ne font pas les choses comme les autres.

A 17h, hier, au terme d'une dure semaine de cours, ils entreprenaient ce qu'ils ont appelé "la nuit Terry-Fox", une nuit pendant laquelle les jeunes se sont livrés à une course à relais, assurant constamment la présence d'un coureur, ou d'une coureuse, sur la piste d'athlétisme de l'école.

Hier matin, en arrivant à l'école, ils avaient apporté leur sac de couchage, histoire quand même de cogner un bon somme, la nuit venue, sous la tente prêtée par les Forces armées.

Et la participation a été forte. Des 107 jeunes du niveau V, 102 ont décidé d'être de la course, dont une quarantaine de filles.

"Les jeunes peuvent relever des défis. Ce n'est pas vrai que les jeunes sont sans coeur", fait valoir Ross Lemke, professeur d'anglais impliqué de près dans les activités étudiantes.

On avait espoir d'amasser $10 par tête, mais c'est plutôt tout près de $1,500 qu'on a réussi à obtenir, signale M. Lemke. Celui-ci est l'un des 10 adultes (professeurs et professionnels non enseignants) à avoir accompagné les jeunes à cette nuit inoubliable.

Les dollars qu'ils ont amassés s'ajouteront aux $3,500 levés dimanche dernier dans les rues de Farnham au moment de la marche Terry-Fox.

Les funérailles de la mère de la députée Gabrielle Bertrand se sont déroulées sobrement.

photo Alain Dion

La mère de Mme Bertrand portée en terre

par Albert Bérubé

COWANSVILLE — Mme Juliette Bolduc Giroux, mère de la députée fédérale de Brome-Missisquoi, Gabrielle Bertrand, a été portée en terre au cimetière de Knowlton, hier après-midi, après un service funèbre à l'église Sainte-Rose-de-Lima de Cowansville.

Au nombre des porteurs du corps de la défunte, on remarquait son petit-fils, Jean-François Bertrand, ministre des Communications du Québec et fils du regretté Jean-Jacques Bertrand qui a été premier ministre du Québec entre 1968 et 1970.

Une centaine de personnes, parents et amis, ont assisté à la cérémonie intime, laquelle a été célébrée par le curé Bernard Ménard et cinq concélébrants.

Parmi l'assistance, se trouvaient Heward Grafftey, ex-député conservateur de Brome-Missisquoi à Ottawa, ainsi que Frederick Tanner, maire de Cowansville.

Décédée mercredi à l'âge de 87 ans au Centre d'accueil de Cowansville où elle logeait depuis deux ans, Mme Bolduc Giroux avait eu six enfants, dont cinq sont vivants. Gabrielle, âgée de 61 ans, est l'aînée de la famille.

Elle a été inhumée dans le lot familial du cimetière de Knowlton, au même endroit que son mari, Louis-Arthur Giroux, décédé en 1945.

Comme le rappelle son gendre, Gérard Turmel, époux de Suzanne et juge de la Cour supérieure, Louis-Arthur Giroux avait pratiqué le droit à Sweetsburg avec son père, F.-X.-A. Giroux, puis il avait été secrétaire particulier du lieutenant-gouverneur du Québec, avant de devenir conseiller législatif, de 1936 jusqu'à sa mort.

SUPER OFFRE!

CASSETTES! CASSETTES! CASSETTES! Vous trouverez un vaste choix de vos préférées chez K mart!

SEULEMENT 6,97$

CASSETTE OU MICROSILLON

Van Halen. "Diver Down". (WEA).
Twisted Sister. "Under the Blade". (WEA).
Phil Collins. "Face Value". (WEA).
Phil Collins. "Hello, I Must Be Going". (WEA).
David Lee Roth. "Crazy from the Heat". (WEA).
Venom. "Canadian Assault". (POL).
Kiss. "Destroyer". (POL).
Kiss. "Dynasty". (POL).
Aerosmith. "Aerosmith's Greatest Hits". (CBS).
Bruce Springsteen. "Greetings from Asbury Park, N.J.". (CBS).

Kmart Le super magasin

L-3182

VOTRE CARREFOUR DES AUBAINES, C'EST K MART. LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'À SAMEDI LE 28 SEPTEMBRE 1985.

Funérailles en plein-air pour le plongeur Yves St-Martin

par André Cyr

GRANBY — Une messe en l'honneur du plongeur Yves St-Martin sera célébrée sur le quai fédéral de Knowlton Landing, aujourd'hui.

Yves St-Martin

La célébration débutera à 14h et sera dirigée par l'abbé Bernard Gendron, de Roxton Pond.

"Il s'agira d'une messe ordinaire, avec communion", a indiqué hier l'abbé Gendron, qui est lui même un adepte de la plongée et qui était un ami de Yves St-Martin.

"La cérémonie se terminera par un prière universelle spéciale, soit un chant du genre "Ce n'est qu'un au revoir", a indiqué le prêtre.

"En fait, la famille de Yves veut lui rendre un dernier hommage, là même où il a été porté disparu".

Yves St-Martin, 32 ans, un membre du Club des plongeurs de l'Estrie, avait effectivement quitté le quai de Knowlton Landing, le 25 août dernier, pour emprunter une gondole et plonger, à quelques centaines de mètres à droite du quai, dans les eaux du lac Memphrémagog.

Il remontait à la surface quand, pour une raison inconnue, il avait coulé à pic avec sa ceinture de plomb de 38 livres.

Plus tard, des recherches avaient été tentées dans le but de retrouver son corps et de le retirer des fonds vaseux du lac.

Un mini-submersible avec caméra de télévision, lumière et grappins avait même été réquisitionné.

Mais cela n'avait rien donné.

E / / / F

CHEZ GULF,
"E" VEUT DIRE ÉMERVEILLEMENT

CHAQUE FOIS QUE VOUS FAITES LE PLEIN, VOUS RECEVEZ UN BON DE NATIONAL VIDEO ÉCHANGEABLE SEPT JOURS SUR SEPT, ENTRE AUTRES, À LA LOCATION DE FILMS ET PLUS ENCORE!

UTILISEZ NOS BONS ET ÉPARGNEZ

- **1$** sur la location d'un film
- **jusqu'à 4$** sur la location d'un Cinécopain^MD (magnétoscope de location et film)
  - jusqu'à 2 bons (en semaine)
  - jusqu'à 4 bons (les fins de semaine)
- **1$** à l'achat d'une cassette vidéo Scotch (un bon par achat)
- **jusqu'à 25$** à l'achat d'un magnétoscope Electrohome (25 bons maximum)
- **jusqu'à 5$** à l'achat d'une cassette de nettoyage Scotch (jusqu'à 5 bons par achat)
- **un bon plus 99¢** vous donne droit à la carte V.I.P.^MD de National Video d'une valeur de 4,99$

NATIONAL VIDEO R
SOYEZ LES HÔTES DES VEDETTES! SM

Gulf

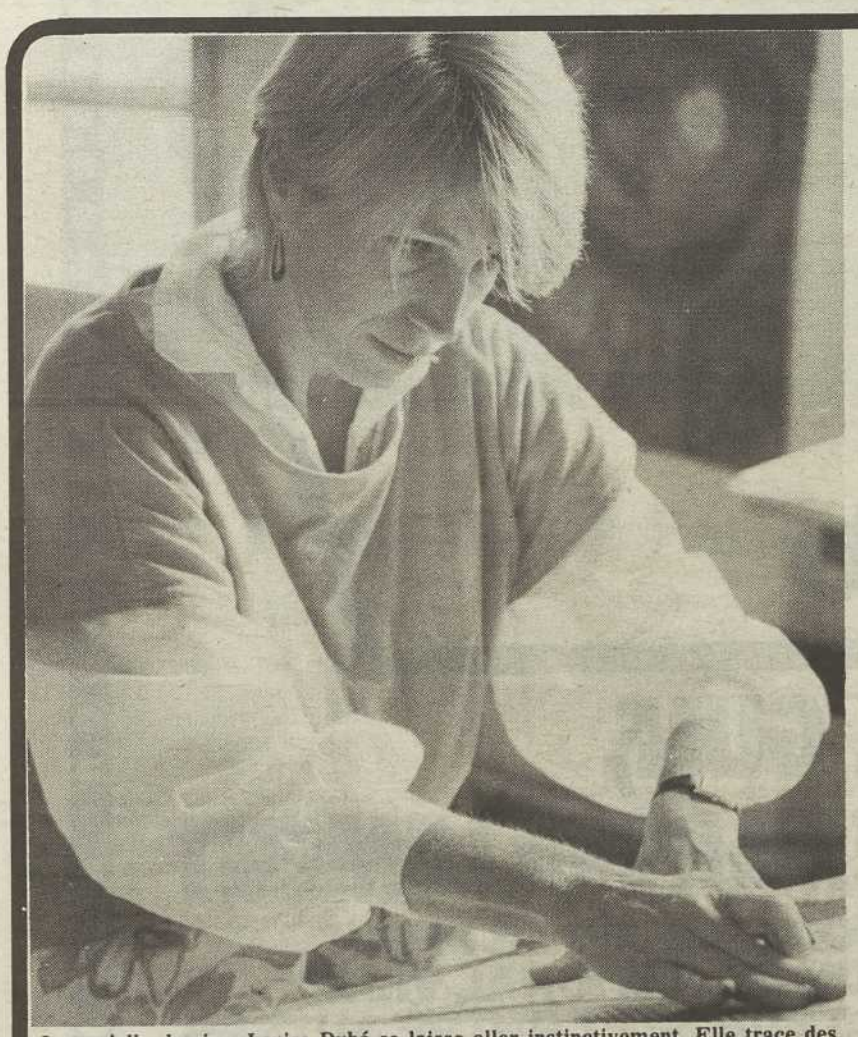
La prochaine fois que la jauge de carburant indiquera "E" comme dans "ENNUI", refaites le plein d'ÉMERVEILLEMENT chez un détaillant Gulf participant.

QU'EST-CE QU'ON FERAIT PAS POUR VOUS?...

Gulf Canada Limitée usager inscrit.

FAITES LE PLEIN CHEZ UN DE CES DÉTAILLANTS GULF PARTICIPANTS:

189 Denison, Granby — 815 Principale, Granby — 105 Rte 139, Saint Alphonse de Granby



Lorsqu'elle dessine, Louise Dubé se laisse aller instinctivement. Elle trace des mouvements qui prennent forme au fur et à mesure que son oeuvre progresse.
Photo Pierre Beaudin

Les oeuvres de Louise Dubé

Instinct et émotion

GRANBY (DD) — Ce n'est pas tout le monde qui a la chance de faire ce qu'il aime le plus. C'est cependant le cas de Louise Dubé. Ayant reçu une formation pour devenir psychologue, elle est aujourd'hui peintre et dessinatrice...

Ses oeuvres ont été exposées jusqu'à vendredi au hall de l'édifice gouvernemental, à Granby.

Native de Montréal, Louise Dubé demeure depuis neuf ans dans le canton de Shefford. Amante de la nature, elle affirme que ce coin campagnard du pays a une influence sur sa façon de dessiner.

Elle a commencé à peindre à l'adolescence. Elle a ensuite fait ses études en psychologie pour devenir plus tard psychologue dans le milieu de l'éducation et psychothérapeute en pratique privée.

Parallèlement à ses études et son travail, Mme Dubé a pris des cours de peinture et de dessin, notamment à l'atelier du Frère Jérome, à Montréal, où elle a pris goût à l'abstrait.

Après quelques années sabatiques, elle a décidé, en 1982, de replonger dans le domaine artistique et d'y consacrer tout son temps. Elle a alors participé à des ateliers de créativité au Centre de recherches et d'expression artistique de Bromont pour louer, en 1983, un atelier au Haut 3è Impérial où elle travaille à plein temps.

Son inspiration, Louise Dubé la puise dans son instinct. Elle n'a pas de sujet en tête au moment où elle entreprend ses dessins. Elle se laisse aller dans l'inconnu. Elle dessine des mouvements qu'elle organise et structure au fur et à mesure que son oeuvre progresse.

Pour s'exprimer, pour se révéler, la dessinatrice utilise surtout le graphite, le pastel, le fusain comprimé et l'acrylique. "Par mes dessins, je veux montrer mes émotions, montrer ce que je suis", explique Mme Dubé, qui est mariée et mère de deux filles âgées de 9 et 13 ans.

Des projets, Louise Dubé en a. Elle a l'intention de faire de l'aquarelle et de la gravure. Pour le moment, elle est heureuse de faire ce qu'elle aime le plus, le dessin.

Zappa censuré?

WASHINGTON (AFP) — Deux femmes d'hommes politiques américains préoccupées du contenu des chansons à la mode et soucieuses de protéger la santé morale des enfants des Etats-Unis ont été abondamment raillées jeudi au Sénat par le chanteur Frank Zappa et un de ses collègues.

Mmes Susan Baker et Tipper Gore, respectivement épouses du secrétaire au Trésor et d'un sénateur démocrate du Tennessee, étaient parvenues à persuader le Sénat de se pencher sur la délicate question de la censure des disques. Mais jeudi, lors de l'audition consacrée à cette question, Frank Zappa, ex-membre du groupe Mothers of Invention et Dee Snider, chanteur de Twisted Sister se sont montré si caustiques qu'un sénateur les a rappelé à l'ordre, qualifiant leurs propos de grossiers et d'incroyablement insultants.

Serge Beaumont: l'art et la terre

NDLR: Dans le cadre de l'Evénement sculpture, quatre artistes de la région exécutent actuellement des oeuvres au parc Daniel-Johnson. La Voix de l'Est les a rencontrés. Samedi dernier, nous avons présenté Roger Lapalme et nous poursuivons aujourd'hui avec l'un de ses confrères. Les deux autres entrevues seront publiées dans nos prochaines étudions du week-end.

ST-CÉSAIRE (DD) — Né en 1951 à Jonquière, dans la région du Saguenay / Lac St-Jean, Serge Beaumont, même s'il est agriculteur à St-Césaire, trouve le temps de sculpter.

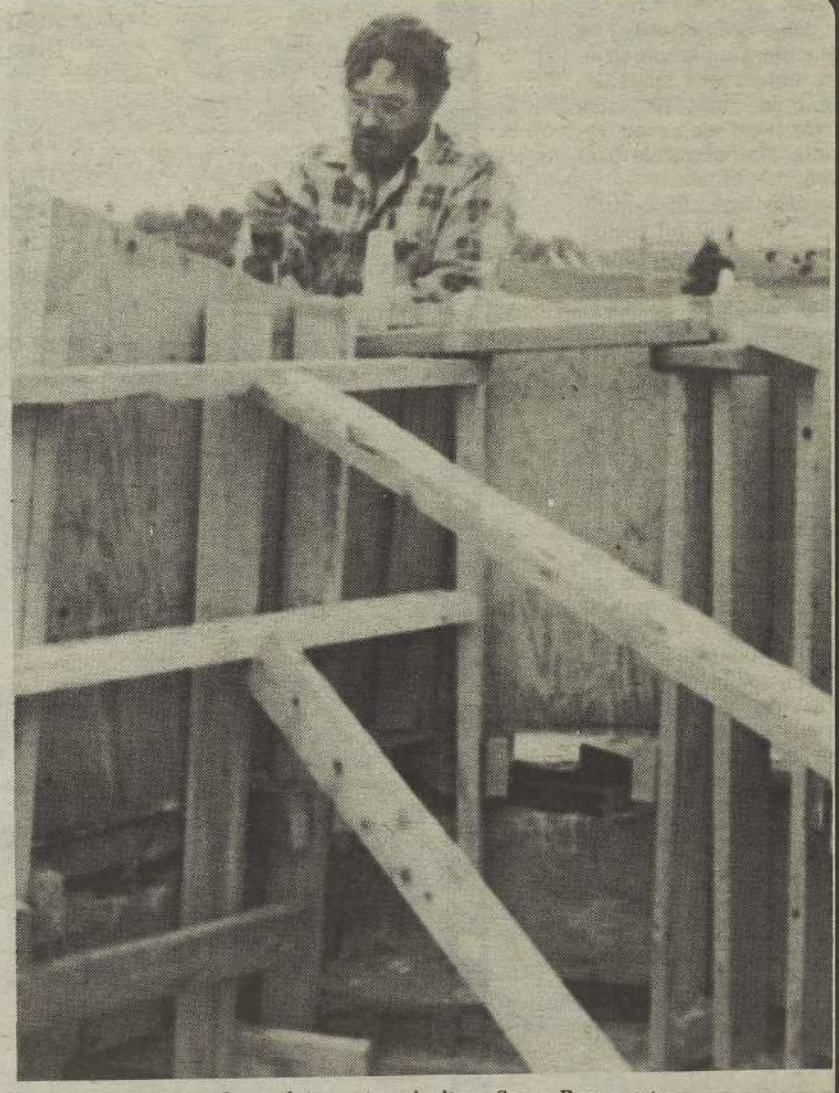
Sa passion pour cette forme d'art a commencé vers 1970. Il avait auparavant commencé à peindre, mais après avoir touché à la sculpture, il a choisi de concentrer ses efforts et énergies sur cette dernière. "Je trouve la sculpture plus intéressante parce que ton corps participe autant que ton esprit", explique M. Beaumont.

Il a étudié la sculpture à l'université du Québec à Montréal et a obtenu son diplôme en 1979.

Un an plus tard, M. Beaumont est retourné dans sa région natale, où il a participé au Symposium international de sculpture, à Chicoutimi.

Il demeure à St-Césaire depuis cinq ans et entend consacrer de plus en plus d'importante à la sculpture par rapport à l'agriculture. M. Beaumont souligne d'ailleurs qu'il a plus de temps pour pratiquer sa passion pendant l'automne et l'hiver.

Le Jonquiérois d'origine présente en ce moment au parc Johnson une pièce intitulée "La colline aux oiseaux". Il prépare également des oeuvres en vue des expositions sculpturales de Toronto et New York.



Le sculpteur et agriculteur Serge Beaumont

Moreau fera sa rentrée avec le gala de l'ADISQ

MONTREAL (PC) — L'imitateur Jean-Guy Moreau animera la septième édition du gala où l'Association du disque et de l'industrie du spectacle québécois (ADISQ) décerne les trophées Félix. Ce sera sa rentrée sur scène, en attendant une tournée de spectacles au printemps.

Remis d'une opération de pontage coronarien, subie en juillet, Moreau disait mardi en conférence de presse: "Pas étonnant que je me sente bien, j'ai maintenant un meilleur coeur. Et irrigué avec ça."

A propos de sa tâche de "emce", le dimanche 27 octobre devant les caméras de Radio-Canada, l'humoriste a signalé sourire en coin que le disque québécois est "une industrie un peu malade".

Denys Bergeron, nouveau président de l'ADISQ, trouve de son côté que les gouvernements semblent "plus sensibilisés". Si des lois ont contribué à "sauver le cinéma canadien", il en faudra pour le disque aussi, au tire du capital de risque et de la relève du talent.

Un autre important obstacle à la santé du disque francophone aura été levé, a dit M. Bergeron, quand existera un canal français de "vidéo clips". MuchMusic, de Toronto, et la compagnie de câble Vidéotron, de Montréal, n'arrivent pas à s'entendre à ce sujet.

Pour le producteur Guy Cloutier par contre, le disque québécois est en bonne santé: "Qu'on arrête de se plaindre." Sa protégée Nathalie Simard a sorti ces derniers 12 mois deux nouveaux 33-tours, chacun se vendant à 60,000 exemplaires, en sus de tous les autres.

Son frère René participera au gala de l'ADISQ, chantant notamment sur des paroles de Luc Plamondon; il y aura aussi de la danse "à la Hollywood", a précisé son imprésario.

L'an dernier, Guy Cloutier se sentait rejeté par l'ADISQ et contestait la valeur des Félix. "Quand j'arrive aux réunions, je me sens comme le boulanger", disait-il.

Jean-Guy Moreau personnifiant Jean Drapeau; l'une de ses meilleure caricature.

Rééquilibre

Cette année, il a siégé avec assiduité à un comité de l'ADISQ chargé de rééquilibrer les règlements du concours. "Nous avons tout analysé, les critères. Par exemple, c'est quoi au juste une révélation?"

Un important changement, c'est que les ventes en magasin — "le millage", dit-il — pèseront autant que la fréquence des passages à la radio, soit chacun un tiers du total des points pour le choix des 10 finalistes de la chanson populaire de l'année.

Le troisième tiers des points a été attribué par la centaine de membres de l'ADISQ, surtout des marchands et des producteurs. Le vote final sera celui du public, au moyen de coupons publiés entre le 22 septembre et le 20 octobre dans des quotidiens de Montréal et de Québec.

Les chansons finalistes sont: Cover Girl (Véronique Béliveau), C'est pas physique (Robert Charlebois), Aimer pour aimer (M.-M. Desrosiers), Une Colombe (Céline Dion), Ils s'aiment (Daniel Lavoie), 1254 New York (Robert Leroux), Je l'aime (Nicole Martin-Martine St-Clair), C'est beaucoup mieux (Ginette Reno) ainsi que Y'a de l'amour dans l'air et On va s'aimer (les deux, M. St-Clair).

Babil-Art

Conférence clin d'oeil

GRANBY — Une série de sept conférences sur "Les lois universelles" débutera le mardi 24 septembre, à 19h, à la Rûche, 279, rue Principale, à Granby, local 308. "Les lois universelles, qu'on en soit conscient ou non, régissent la vie de l'homme" disent les responsable des conférences clin d'oeil. "Elles donnent à chacun les réponses aux grandes questions de la vie et des solutions en vue d'atteindre un équilibre humain. Les lois universelles ont la caractéristique d'opérer avec autant d'exactitude que toute loi physique ou mathématique".

Garbo se raconte

STOCKHOLM (AP) — Après 48 ans de silence, Greta Garbo parle. "La divine", qui a eu 80 ans mercredi, a accordé sa première interview depuis 1927 à un journaliste suédois à qui elle a confié sa nostalgie de son pays natal, la Suède.

Sven Broman, 63 ans, biographe de Greta Garbo, a réalisé avec des archives d'Hollywood une série de trois émissions télévisées intitulée "Félicitations Greta" qui sera diffusée en Suède à partir de mercredi soir.

A l'occasion de ce tournage, il a eu l'occasion de passer plusieurs heures, à trois reprises, avec l'héroine de 'Mata-Hari", "Camille" et "Ninotchka".

Greta Garbo, n'a qu'un désir, dit Broman, "qu'on la laisse tranquille". Elle a une grande nostalgie de Stockholm, où elle n'est pas revenue depuis 20 ans, et de la Suède. "Elle se sent plus suédoise que jamais et regrette certaines spécialités suédoises comme le pudding de saumon, la crème de myrtille ou la confiture de baie", raconte Broman.

Le journaliste a rencontré la star dans un hôtel discret de Suisse allemande où elle était descendue avec un couple d'amis américains. "C'est l'événement de ma vie", dit-il de cette rencontre.

BIENVENUE AU MEILLEUR DIVERTISSEMENT FAMILIAL
CINEPARC
BROMONT
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST PRES DE LA SORTIE 78
HORAIRE: 534-3245
OUVERTURE A: 19H00
LA PROJECTION DEBUTE AU CREPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL

Super Spécial de Fermeture
14 ANS
Adorable
Intelligent
Espiègle
Perspicace
Dangereux
2 GRANDS FILMS
surtout ne les appelez pas si vous avez des ennuis!
LES 20-21-22 SEPTEMBRE
STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE
GREMLINS
VERSION FRANÇAISE
ACADÉMIE DE POLICE
POLICE ACADEMY
L-2758

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
entrée rue Simond - 378-7614

STING JENNIFER BEALS
STING EST FRANKENSTEIN
JENNIFER BEALS EST LA PROMISE
LA LEGENDE COMME
ELLE NE VOUS A JAMAIS
ENCORE ETE CONTEE.
La PROMISE
AU MÊME PROGRAMME
ILS SONT LA POUR SAUVER LE MONDE.
14 ANS
S.O.S. FANTÔMES
BILL MURRAY
DAN AYKROYD
VERSION FRANÇAISE DE GHOSTBUSTERS
du 20 au 26 sept.
DIM.: La promise à 1:00, 4:55, 8:55
S.O.S. à 3:10, 6:55
SEM.: S.O.S. à 7:00
La promise à 9:00
CINÉMA 1

PAR LES CREATEURS DE "POLICE ACADEMY"
CE QUE LES AUTEURS DE «POLICE ACADEMY» ONT FAIT POUR LE RESPECT DE LA LOI N'EST RIEN
A COTE DE CE QU'ILS FONT A L'ECOLE DE LA CIRCULATION!
14 ANS
ONE WAY
STOP
ONLY
LES ZEROS DE CONDUITE
AU MÊME PROGRAMME
LE KID DE LA PLAGE
du 20 au 26 sept.
DIM.: Kid de la plage à 1:00, 4:25, 7:35
Les Zéros à 2:55, 6:05, 9:30
SEM.: Kid à 7:15 Les Zéros à 9:10
CINÉMA 3

James Bond a-t-il enfin trouvé adversaire à sa taille?
14 ANS
3e sem.
DANGEREUSEMENT VÔTRE
2e film
FRENCH Lover
VERSION FRANÇAISE
jusqu'au 26 sept.
DIM. P.M.: Dangereusement à 3:20
French lover à 1:30
SEM. et DIM. soir: French lover à 7:00
Dangereusement à 8:50
CINÉMA 2

Un succès inespéré pour le Festival international de danse

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Le premier Festival international de nouvelle danse (FIND), qu'ouvrait jeudi soir la troupe montréalaise La La La Human Steps, affiche déjà complet jusqu'à la clôture du 29 septembre.

Pourquoi cet engouement? "Je n'ai aucune explication rationnelle, avoue la directrice Anne Valois. Mais une chose est sûre, toute la communauté de la danse est derrière nous depuis le début."

Le soin et la préparation qu'y apporte depuis deux ans Mme Valois, ancienne danseuse du Groupe de la Place Royale et qui a étudié en administration, n'est pas étranger à ce succès.

Alors que le festival prédisait prudemment une fréquentation à 65 pour cent, les cinq salles du festival (Place des Arts, Spectrum, UQAM, Centaur et Tangente) ont vendu au total 90 pour cent des places. La balance a été distribuée en invitations.

Huit compagnies canadiennes (dont La La La, Robert Desrosiers, O Vertigo-Montanaro et Fortier Danse Creation) se joignent à six troupes étrangères, parmi les plus inventives au monde.

Très attendue par le public montréalais, la compagnie new-yorkaise fondée par Merce Cunningham, qui ne s'était pas produite ici depuis 1961. Tous ses billets se sont envolés deux semaines à l'avance.

On dit du légendaire Cunningham, toujours en piste à 66 ans, qu'il révolutionne la danse depuis les années 40, époque où il collaborait avec le compositeur John Cage. La troupe dansera notamment Pictures, Duets et Quartet.

Le Tanztheater Wuppertal, de l'Allemande Pina Bausch, vient donner la première nord-américaine de son ballet Kontakthof (en allemand, point de contact, de rencontre).

Cette étude de moeurs de trois heures mêle la violence à l'humour noir, dans un décor de salle de danse défraichie. Mme Bausch, une femme qui ne se raconte pas volontiers aux journalistes, a grandement influencé la danse en Europe.

Du Japon arrivent deux femmes formant Muteki Sha. Leur art, le buto, affiche un style "minimal et renégat" (par rapport à la tradition nippone), où elles exécutent des mouvements dépouillés, munies de masques blancs.

Contrairement à un autre festival international, tenu en juillet au parc Lafontaine, le FIND ne comporte ni prix ni jury. "Ca ne nous intéresse pas, dit Anne Valois. Nous voulons plutôt établir un réseau pour la promotion de la nouvelle danse.

Au canal 11

Lundi 23 septembre:
13h30: L'école en images
15h00: La Gnose au 20ème siècle
18h30: L'oeil régional
19h00: Assemblée du conseil
(reprise du lundi 16 sept.)

Mardi 24 septembre
13h30: L'école en images (reprise)
14h30: L'oeil régional (reprise)
15h00: Jean-Louis... avec affection
18h30: Toute la Bible en parle
19h00: Magazine (émission regroupant plusieurs chroniques)

Mercredi 25 septembre
18h30: Les gens les plus heureux
Invité: Jean-Marc Gingras
19h00: Pour en savoir plus
Sujet: le jeu élimination
19h30: L'école en images (reprise)

Jeudi 26 septembre
13h30: L'école en images (reprise)
18h00: Vivre sa surdité
19h00: La Gnose au 20ème siècle (reprise)
19h30: Jean-Louis... avec affection (reprise)

Vendredi 27 septembre
14h00: Magazine (reprise)
15h00: Pour en savoir plus (reprise)

CONFÉRENCE
SUR LA MOTIVATION ET LE SUBCONSCIENT
intitulée:
L'IMPOSSIBLE EST POSSIBLE

Animée par le célèbre motivologue

Raymond (Ray) Vincent

Auteur de 6 volumes:
— La pensée constructive et le bon sens
— On n'a rien pour rien
— L'harmonie une poursuite du succès
— Tout ce qu'il y a de mieux
— La passion du succès
— L'univers de mon subconscient (automne '85)

LE LUNDI 23 SEPTEMBRE 1985, à 20h00
AU CASTEL DE L'ESTRIE
901, RUE PRINCIPALE, GRANBY

Admission 10$ par personne *Billets à l'entrée seulement*

LE MARDI 24 SEPTEMBRE 1985
de 19h00 à minuit
Session intensive de 4 heures

Cours de motivation
Intitulé: COMMENT ÊTRE BIEN DANS SA PEAU
(Même endroit)
Admission: 25$ par personne
Billets à l'entrée seulement

Une présentation des Productions Pierre Proulx

Chèques acceptés *Informations: (514) 445-3179*

L-2963

"Les Productions Réjean Lefrançois Inc."
PRÉSENTE

JEAN DALMAIN
MARTHE CHOQUETTE
RÉJEAN LEFRANÇOIS
MARIE-LISE HÉTU
GILBERT COMTOIS
ROSELYNE HOFFMANN
MONIQUE CHENTRIER
LOUISE LAVOIE

Palace
CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4999

Le samedi 21 sept. à 20h30

Billets 6$, 8$, 10$, 12$ en vente chez

PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU

L-2719

SOIRÉES PRÉLIMINAIRES
17e ÉDITION

FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY, 19-20-21-22 SEPT. à 20h30

SAMEDI 21 SEPT.
CATÉGORIE INTERPRETE
Monique Lacoste, Winnipeg; Monique Pouliot, Charlesbourg; Roger Pellerin, Shédiac.
CATÉGORIE AUTEUR-COMPOSITEUR INTERPRETE
Michel Borduas, Ste-Julie; Luc De Larochellière, Laval-des-Rap.; Nathalie Renault, Mtl; Lise Côté, Mtl; Michel Paiement, Penetang.

DIMANCHE 22 SEPT.
CATÉGORIE INTERPRETE
Caroline Desbiens, Ile aux Coudres; Chantal Legault, Mtl; Dominique Guinois, Verdun; Marie Olscamp, Trois-Rivières.
CATÉGORIE AUTEUR-COMPOSITEUR INTERPRETE
Claude Baillargeon, Lac St-Jean; Patrice Boulianne, Moncton; Line Boudreau, Moncton; Pier Labelle, St-Jérôme.

Dimanche soir
après les 8 candidats il y aura un récital de Précilla porte-parole du festival

CHOIX: PRIX DU PUBLIC — CHOIX: PRIX DES FINALISTES
Retransmission en direct sur les ondes de Radio-Canada CBF 690
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE GRANBY
235 ST-JACQUES
ADMISSION 5$ — PASSEPORT 4 SOIRÉES 15$ Billets en vente: — Papeterie Laliberté — Bureau du Festival 375-7555
SOIRÉE DE GALA SAMEDI 5 OCTOBRE 20h30 — THÉÂTRE PALACE

L-2534

Cinéma

Un "James Bond" de trop

Dangeureusement vôtre: Am. 1984. Fiction de Albert R. Broccoli avec Roger Moore, Graces Jones et Christopher Walken. Aux Galeries de Granby.

L'agent 007 doit à tout prix empêcher un malfaiteur d'inonder la faille St-Andréas en Californie, ce qui lui permettrait de faire disparaître Silicone Valley le rendant ainsi le roi et maître du marché de la micropuce.

Yves Bombardier

James Bond nous revient, par le truchement du réalisateur Broccoli, dans une histoire traitée sans style, ni intérêt. Broccoli a voulu nous présenter une nouvelle page de la vie de Ian Flemming mais il est passé complètement à côté. Il nous donne l'impression d'assister à un point marquant dans l'évolution de l'agent 007 en mettant l'accent dès le début de la diffusion sur une série de cascades extraordinaires. Mais malheureusement, ces cascades sont les seules vraiment dignes du vrai James Bond.

Par contre, Broccoli n'a pas ménagé sur les décors et les prises de vues. A tous moments, nous découvrons des paysages, des résidences et des commerces d'un luxe et d'une notoriété que seul James Bond peut se payer. L'action qui s'y déroule possède plusieurs lacunes dues principalement à la mise en scène qui ne nous convaint pas de la sincérité de l'intrigue. Plus d'une fois, quelques scènes nous semblent sans rapport avec l'histoire, nous donnant ainsi l'impression d'un vide qui n'est jamais comblé.

Il va de soi que plus nous écoutons des films de James Bond, plus nous sommes en droit d'être exigeants. Alors dans Dangeureusement Vôtre, Roger Moore qui interprête ce rôle depuis longue date, ne transmet par cette marginalité qui le caractérise dans tous ses films. Même les scènes d'amour passionnées, où l'on rêve tous d'en faire partie, ne sont plus ce qu'elles étaient.

De son côté, Graces Jones que l'on connaît surtout pour ses chansons, n'est qu'accessoire de méchanceté dans ce film. Il faut dire qu'elle possède l'apparence extérieure pour ce rôle dans lequel elle ne dit que peu de mots. Seul Christopher Walken qui incarne avec brio un androïde un peu fou et dangereux, nous embarque avec lui dans son jeu. Ses gestes et attitudes ne se contredisent jamais ce qui prouve que les grands acteurs peuvent jouer dans n'importe quelles conditions.

Dangeureusement Vôtre aurait pu être extraordinaire avec les merveilleux effets spéciaux qui existe sur le marché, mais ce film est littéralement â fuir.•

L'Amérique en déclin?

MONTREAL (PC) — Le cinéaste Denys Arcand trouve séduisante la théorie voulant que la recherche "exacerbée" du bonheur individuel amène une détérioration de la vie collective.

Le metteur en scène entreprend, jeudi, le tournage d'une comédie de moeurs, Le déclin de l'empire américain, une production de $1.9 million de l'Office national du film et du distributeur René Malo, qui espère la sortir au festival de Cannes au printemps de 1986.

Quatre hommes, professeurs d'histoire à l'université (joués par Pierre Curzi, Rémy Girard, Yves Jacques et Daniel Brière), préparent le souper en parlant des femmes.

Quatre femmes (Dominique Michel, Louise Portal, Dorothée Berryman et Geneviève Rioux), liées à ces hommes et à la faculté d'histoire, se soignent au gymnase en discutant des hommes.

Au fil des conversations et "flash backs", le film révélera leurs mensonges, traîtrises et angoisses.

"SINGFIELD PIANO"

PIANOS USAGÉS
AVEC 3 ANS DE GARANTIE

POUR TOUTES VOS RÉPARATIONS DE PIANO, VOYEZ NOS SPÉCIALISTES CHEZ SINGFIELD PIANO.

— Réparation de piano — Accordement
— Déménagement de piano — Estimation de piano

Si vous avez un piano usagé à vendre, nous payons en argent comptant.

539-2098 ou 539-3837

310 rue de la Cour, Waterloo. L582

SUPER SPECTACLE

Au profit de

La Société Canadienne du Cancer

VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE

27 - 28 - 29 SEPTEMBRE 1985

À 20H.15
ADMISSION: $6.00

AUDITORIUM J.-H. LECLERC GRANBY

SPECTACLE SON ET LUMIÈRE

Première formation musicale au Québec, travaillant exclusivement et bénévolement au profit de la Société Canadienne du Cancer.

Interprétant plusieurs pièces connues telles que du Jean Lapointe, Luba, Martine St-Clair, Earth Wind and the Fire, Steve Wonder, Kenny Rodgers et bien d'autres.

Billets en vente:

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY
30 St-Antoine sud, Granby

PAPETERIE LALIBERTÉ
209 Principale, Granby

JEAN COUTU
168 Principale, Granby

L-2482

L'économie $

Pays en voie de développement: croissance difficile

WASHINGTON (AP) — L'économie des Pays en voie de développement a connu une certaine croissance en 1984, mais ce mouvement pourrait être annihilé ces prochaines années par des mesures de protectionisme économique, révèle le rapport annuel de la Banque Mondiale, publié vendredi.

Selon la Banque Mondiale, la croissance économique des Pays en voie de développement a été de 3.8 pour cent l'année dernière, en hausse de 2.1 pour cent par rapport aux deux années précédentes. Cependant, ce rapport précise que la croissance a connu des variations importantes selon les pays. Ainsi, les pays africains en proie à la famine et aux épidémies ont connu une baisse importante de leur croissance économique. Mais les pays d'Amérique du Sud, qui font face à des dettes extérieures souvent importantes, ont malgré tout connu une hausse de 2.8 pour cent en 1984. Ce bon résultat survient après deux années de recul économique.

La croissance américaine est, selon le rapport de la Banque mondiale, le principal responsable des bons résultats de l'économie des Pays en voie de développement.

"Les Etats-Unis ont été le stimulant essentiel de ce rétablissement" note le rapport.

MONTREAL

Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Ch. Net

A à B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Abti Prce	1200	$20½	20½	20½	
Aiguebelle	350	440	440	440	+5
Alta energ	3100	$18⅝	18⅜	18⅝	+ ½
Alcan Alu	19361	$35½	35	35	— ⅛
AlcanWt	2200	$5⅛	5	5	— ⅛
Aligro	200	$12	11¾	11¾	+ ⅛
AMCA int	4224	$14½	14¼	14½	+ ¼
Amusecor	1000	75	75	75	+2
Asamera	500	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Asamera.8	100	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
fAstral B	2000	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ¼
Atco.wt	2200	247	245	245	+1
Atco 11.5	200	$31	31	31	
BCE	32583	$42	41½	41⅝	
BCE 2.70p	1650	$42⅞	42⅝	42⅝	— ⅛
B C Forst	400	$9	9	9	+ ¼
BG Rwt	z400	60	60	60	
BC Phone	3850	$23¼	23⅛	23¼	+ ⅜
BP Can	400	$31⅞	31¼	31⅞	+ ¼
Bank NS	42200	$13¼	13	13¼	+ ¼
B NS sr1	700	$26	25⅞	26	
Bque Cont	100	$11	11	11	+ ⅛
Bctl.H.wto	z30	$49½	49½	49½	+13
Bq Mercn	3688	$11½	11¼	11⅜	+ ⅛
Bque Mtl	14503	$29⅞	29⅝	29¾	
BMO2.85	1400	$36⅛	35¾	36	+ ⅜
BMO$2.50	300	$27¼	27¼	27¼	
BMO Sr3	285	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
BMO Wts	15300	455	445	455	+10
Bq Eparg	2362	$22¾	22⅝	22¾	+ ⅛
BqEp 2.62	200	$28¼	28¼	28¼	+ ¼
BqueNat	22621	$21⅜	21¼	21¼	+ ⅛
B.Na.W	24769	345	320	320	—5
BqNat 2.94	200	$42½	42½	42½	+ ¼
Bq Nat s4	540	$28½	28¼	28¼	
Bq Royale	13126	$30⅛	30	30⅛	+ ⅛
Bq Ry Wt	1250	350	345	345	—5
BqRy 1.45	10700	$17⅜	17¼	17⅜	+ ⅛
BqRy 2.75	1325	$32⅝	32⅜	32⅝	+ ¼
Barrick R.	4300	190	189	190	+7
Biotech	2200	410	410	410	
fBomb A	440	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
fBomb B	6752	$13	12¾	13	
Bow Val	3800	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
BowVI2.05	100	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ⅜
Bow V Rs	1300	405	400	400	—10
Bow.R.2.12	600	$24	24	24	+ ¼
Bralorne	100	435	435	435	
Brascade	617	$39½	39⅜	39⅜	— ⅛
Brascan A	1500	$32	31⅝	31⅝	— ⅛
Bruncor	11163	$17⅜	17⅛	17¼	— ¾

C

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
CAE Ind	96200	$15¼	15⅛	15⅛	— ⅛
CB Pak	20650	$22	20⅞	22	+1
CB Pak.wt	5750	$9	8½	9	+1
CMP 84 u	750	$46¼	45½	45½	— ½
Cad Frvw	300	$12¼	12	12¼	+ ½
Cad Fw a	50000	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛
Camp R	1306	335	325	330	
Cmpbel.Sp	600	$21	20⅞	21	
fCampeau	500	$26¾	26¾	26¾	
CmpeauWt	z50	$7	7	7	— ½
fCDC	1000	$10	10	10	
CDC Pr B	300	$108½	108	108	— ¼
CDC1980	750	$18¼	18	18	— ⅛
C Imp Bk	32350	$37¼	36⅝	36¾	— ¼
CIBq2.05	1800	$29¾	29½	29⅝	+ ⅜
CIBQ 3.562	350	$29⅜	29¼	29¼	
CIBC w	3270	$5¼	5¼	5¼	
CIBC w.a	1000	$6⅛	6	6	
CP Ltee	50037	$17⅛	16⅞	17	+ ⅛
fC Tire A	27400	$9⅝	9½	9½	+ ¼
fC Utilit A	3150	$17½	17¼	17¼	— ¼
C Util prL	300	$29¼	29¼	29¼	
C Util Srl	500	$26¾	26¾	26¾	
C Util wta	300	320	320	320	
C Util wtb	1000	325	325	325	+10
fCmnac.A	4700	$19¼	18⅞	19⅛	+ ⅜
Canron A	100	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Canterra	175	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Carl Ok	2950	$14⅝	14⅜	14⅜	
Cascades	36530	$11⅛	10⅝	10⅞	+ ¼
Celanese	500	$9⅝	9⅝	9⅝	
Cent Dyn	6400	95	89	95	+5
Central Tr	1100	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
fCFCF.Inc	5380	$14	13⅞	13⅞	
Charan	3200	$10⅜	10¼	10¼	
Charan.wt	4900	$6¾	6⅜	6⅜	— ⅛
tChateau	200	$21¾	21¾	21¾	+ ¼
Circo Crft	1550	$7¾	7½	7¾	+ ⅜
CimL PrE	419	$10½	10½	10½	+ ⅛
Cim L 1.17	1000	$13⅞	13¾	13¾	— ⅜
Cominco	1645	$12¾	12½	12⅝	
Comi 2.00	z50	$25⅜	25⅛	25⅜	— ⅛
Comin3.25	200	$27⅝	27⅜	27⅜	
Cmrd.a	9880	$5¼	5	5¼	+ ¼
Cancom	700	$6¼	6⅛	6¼	
Cmp Inv	3000	295	292	292	—3
Comterm	9750	230	215	215	—15
Comt.Wt	5550	145	140	140	—5
C Bath A	2089	$16¼	16	16¼	+ ⅛
Cons Gas	2400	$23	23	23	— ½
C Gas Wt	1200	$7⅜	7⅜	7⅜	—1⅛
C. life 2.28	4000	$26½	26½	26½	— ⅛
Crwn.Pr.1	1300	$29¼	29¼	29¼	+ ¼

D à G

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Daon Dvlp	1400	400	395	400	+10
Datagram	7000	335	335	335	+20
Datamark	200	325	325	325	
DenisA	27000	$12	12	12	+ ¼
fDenisonB	1000	$11⅝	11⅝	11⅝	+ ¼
Denism9.75	700	$25	24¾	24⅞	+ ⅛
Den9.50	2100	$24	23¾	24	+ ¼
Den.Wt	4000	190	188	190	+1
Dofasco	200	$24½	24½	24½	— ¼
Dfs	500	$33⅞	33⅞	33⅞	+ ½
DofascWt	200	$28½	28½	28½	—2
Dofor A	2000	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
Domco Lte	200	$15¾	15½	15½	— ½
Dome Cda	2100	$7⅝	7½	7½	
Dome Mns	300	$12⅝	12⅝	12⅝	+ ⅛
Dome Pet	3764	277	271	277	+1
Dome.wt	3500	36	36	36	—1
Domtex	2754	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Domtar	101523	$18⅝	18½	18⅝	+ ¼
Donohue	400	$16½	16½	16½	
fDylex Ltd	2300	$13¾	13½	13½	+ ¼
Dynamar	1000	69	69	69	+3
Echo Bay	2700	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅛
Entrep CP	5586	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛
Epitek Int	15000	40	37	39	—1
FCA Inter	935	$18¼	18	18¼	+ ¼
Falcn Cop	430	$15⅛	14⅞	14⅞	+ ⅜
FalLtee	2200	$18¼	17⅞	17⅞	— ⅜
FILteeWts	200	$31⅛	31¼	31⅛	—1⅜
GazMetr	77832	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅛
Gaz 5.4 pr	z10	$95¾	95¼	95¾	— ¼
Gaz 15	z50	$28⅛	28⅛	28⅛	— ⅛
Gen Motrs	284	$94⅜	93¾	93¾	— ⅛
Genstar	3720	$30⅜	29⅞	29⅞	— ½
fGldcrp.A	400	$6¾	6⅝	6⅝	— ⅜
Gldcrp.Wt	9500	73	70	70	+6
Goodfellw	1000	420	420	420	
Grma Lee	8000	58	58	58	
Gr.T.GTC	2350	$13¼	13⅛	13¼	+ ⅛
Guard prB	350	$8⅜	8¼	8¼	
Gulf Can	26524	$20	19⅞	19⅞	— ⅛

H à L

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Hartco	550	425	425	425	
Hawker	12100	$20	20	20	+ ⅜
Hees.Int	2125	$21¼	21	21	— ¼
Helix.Circ	700	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
HirWalkr	29934	$31¾	31½	31½	— ⅛
H Wlkr D	1200	$28⅜	28¼	28¼	— ⅛
H Wlkr E	1400	$29¼	29⅛	29¼	
H Wlkr f	400	$27¾	27¾	27¾	— ⅛
H.Wlkwt88	400	435	435	435	—10
H Bay Co	100	$24½	24½	24½	
Husky Oil	2700	$9⅝	9½	9½	
InvFnd B	z10	$72	72	72	+6½
Imasco ltd	20300	$24¾	24¼	24¾	+ ½
Imp Oil A	3829	$49⅞	49⅜	49⅞	+ ¼
Inco Ltd	2512	$18⅜	18⅛	18⅛	— ⅛
Innopac	700	$14⅜	14¼	14¼	
IBM	6155	$176	175⅝	175⅞	— ⅛
Inter Pipe	570	$43⅛	42⅞	43⅛	+ ⅜
Invern8.75	100	$14¼	14¼	14¼	— ½
fIvaco A	6100	$19⅜	19⅛	19⅜	+ ⅛
Ivaco B	400	$21	21	21	
Ivaco.sr1	3000	$27¾	27½	27¾	+ ¾
Ivaco.sr2	1900	$27¼	27¼	27¼	— ⅜
Ivaco.sr3	168	$30⅞	30⅞	30⅞	— ¼
Ivaco.sr4	100	$33½	33½	33½	+ ¾
Janock	5000	$16	16	16	+ ¼
JanckWts	1000	$8½	8½	8½	+ ¼
Labatt	2100	$27⅝	27½	27½	+ ⅛
Laidlaw A	200	$14¼	14¼	14¼	+ ¼
fLaidlw B	1500	$13¾	13⅝	13¾	+ ¼
fLaVrdya	800	210	210	210	
Loblaw	250	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅜
Logistec	2000	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Lonvest	400	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Lonvest.Wt	z50	280	280	280	+20
Louvem	9600	150	145	150	+10
Louvem.pr	600	250	250	250	

M à O

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Mclean X	30800	$13	12⅞	12⅞	— ⅛
McM Bldl	1000	$18	18	18	
CMarconi	2150	$20¾	20⅜	20⅜	— ⅜
fMarit Tel	1621	$14⅞	14¾	14¾	+ ⅛
Mark Spen	300	$12¾	12¾	12¾	+ ¼
Mass Fer	400	320	315	315	—5
McNeil M	2790	$5⅛	5	5	— ⅛
Merland	3000	335	335	335	+5
Merland B	200	$22	22	22	— ⅛
Min Lac	6750	$33⅞	33¾	33¾	+ ⅛
Mitchell B	15000	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
Mitel Corp	800	$10	9¾	9¾	— ⅛
fMolson A	140100	$17⅞	17⅝	17⅞	
fMonenca	1244	$7⅛	7⅛	7⅛	
Moore	7900	$25	24⅞	25	
fMorgnT	7400	400	400	400	+10
Multidev	6900	360	350	350	—15
Multi.w	7500	66	65	65	—5
Mscoch	10100	335	325	330	+10
Muscopr	500	$13	13	13	+ ⅛
NfldLiht A	800	$17	17	17	
NfldL.714	250	$8¼	8¼	8¼	— ⅜
NfldL 9.84	z25	$10	10	10	— ⅛
Nfld Tel	1660	$16¼	15⅞	16¼	+ ¼
Noranda	6186	$15⅜	15½	15¼	
Noran pA	535	$99⅝	99⅛	99⅝	+ ⅛
Norcen.En	200	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
fNoreNv	500	$15	15	15	
Normick	z79	$7½	7½	7½	— ⅜
Nor Tel	16235	$46¾	45⅞	45⅞	— ⅝
fNova Alt	3000	$6⅛	6	6	— ⅛
Nova 638	2200	$25⅜	25¼	25⅜	— ⅝
Nova 612	1200	$21	20¾	21	+ ⅜
Nova 12	900	$28⅝	28½	28⅝	+ ⅛
Nova 11.24	300	$28⅜	28¼	28¼	— ¾
OakwoodA	262	$6	6	6	+ ¼
fOcelot B	1600	$6⅝	6½	6½	— ¼
fOsha A	400	$32	32	32	

P à S

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Pancdn Pt	3000	$35	35	35	
Perkins.P	885	$5⅛	5	5	
Placer Dv	7300	$23⅛	22⅞	22⅞	— ⅛
PlacerDwt	4000	222	218	221	—4
fPowr Cr	16500	$17⅞	17⅜	17⅜	— ⅜
Power Fin	5400	$25⅝	25½	25⅝	+ ⅛
Prooptic	1000	180	180	180	+4
Provigo	2680	$25¾	25⅝	25⅝	
Que Tel	774	$39	38½	39	+ ½
Quebecor	3300	$12⅛	12	12⅛	+ ⅛
Redpath	1200	$13	13	13	
Reed Cl1	517	$38	38	38	
RogersC A	100	$10½	10½	10½	—1½
fRogerC B	2500	$12¼	12⅛	12¼	+ ⅜
Ro—na.pr.1	2000	$10⅜	10¼	10¼	— ⅜
Ry Trco A	950	$20⅜	20¼	20¼	
RTrstc2.93	700	$28¾	28¼	28¼	
SHL Syst	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
fSICemA	185	$21	21	21	— ¼
Sceptre	1600	$5⅜	5⅜	5⅜	
Scot Paper	10000	$18½	18½	18½	— ¼
Seagram	11600	$55	53¾	53¾	—1⅛
fSelkirk A	700	$21¼	21¼	21¼	
Shell Can	3085	$24	23⅝	23¾	— ½
Sigma Mn	650	$8¾	8⅝	8⅝	+ ⅜
Southam	2595	$13¾	13¾	13¾	
fSpar Aer	600	$25⅝	25⅝	25⅝	
fSparCap	76325	345	310	340	+35
fSteinb A	2225	$25	25	25	
Stelco A	4535	$20⅞	20⅝	20⅞	+ ¼
StelcoWts	2800	120	115	117	+5
Stel 1.94	5000	$23¾	23¾	23¾	+ ⅜
Sult'vn.Min	3520	375	360	365	
Sumabus	900	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛

T à Z

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
fTeck B	1400	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅝
Teck.SerE	634	$26¾	26⅝	26¾	— ⅛
Teck.SerF	800	$26⅛	25⅞	26	— ¼
Techmire	200	325	325	325	—5
Teleb.3	3800	$26¼	26¼	26¼	
fTele—Cap	5500	$10¼	9¾	10	— ¼
fTel Mt B	1046	$30¼	30	30	— ¼
Tembec.A	2600	330	325	325	
Texaco.Rc	400	$14⅜	14¼	14⅜	
Thomsn A	4300	$21½	20⅝	21½	+ ¾
Tor Dm Bk	45890	$23⅝	23¼	23¼	— ¼
Total Pete	2550	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅛
Tot Pet pr	600	$36¼	36	36¼	+ ¼
TAIRs.prB	5000	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
TAIRs.prC	200	$26½	26½	26½	+ ⅜
TrAlta A	5150	$25⅜	25¼	25⅜	+ ¼
TrAlta12.5	z50	$28⅜	28⅜	28⅜	— ⅛
TrCan Pl	13455	$25⅜	25¼	25⅜	
TrCan pre	500	$55	55	55	+ ¾
Trsmount	z40	$9½	9½	9½	— ¼
Trillium T	500	$11⅝	11⅝	11⅝	
Trimac	1248	365	360	365	+5
Trust Gen	1400	$10	10	10	+ ¼
Turbo Rs	3250	53	53	53	—1
fUAP InA	300	$23	23	23	
UAPWt	z150	$20	20	20	
Ultrmar	1300	395	395	395	+5
Uniges A	300	$5¾	5½	5¾	+ ½
fUnigs B	27400	475	460	475	+5
Uni.pra	110200	$9½	9¼	9¼	
Union.Ent	400	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Wjax A	3460	$14½	14¼	14½	+ ⅜
Wargton	1000	70	69	69	—1
Westburne	3300	$15⅛	15	15⅛	+ ⅛
Wcst Trn	13100	$16¼	16	16	— ⅛
Wcst TrnB	300	$27¼	27¼	27¼	+ ⅛
Westrn 2.12	500	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
WorldEq.A	600	$8⅜	8⅜	8⅜	

Junior Mines Oils

Abcourt	12699	100	100	100	
Abitibi As	13500	39	37	39	+2
Aunore	400	200	200	200	
Bachelor	1000	310	305	305	—15
Barexor	13500	57	53	53	—2
Bateman	2000	18	18	18	— ½
Brosnan	2900	21	21	21	—1
Bruneau	23000	55	53	53	—2
Cons I Rs	10726	30	30	30	+4½
C.Imp. 10	5342	95	95	95	+40
D'Or Val	3256	172	170	170	—5
Dufresnoy	2000	33	33	33	+2
Dumagmi	4400	490	470	470	+5
DumWt	z300	23	23	23	—7
Dumont	49000	18½	15½	18	
DynaMn	500	12½	12½	12½	
ExploQue	2000	35	35	35	—1½
GaintG	z921	36	36	36	—4
Gln.Group	4500	120	118	120	+6
Gold Tigr	2000	49	49	49	
Goldex Ifd	2700	194	185	185	—10
Goldex.Un	4300	207	203	203	—12
Gordex	2500	225	215	225	+4
Jamex Expl	2000	50	50	50	—15
Laduboro	3000	34	34	34	
Maufort	17700	72	70	70	—3
Mft.wtb	10500	8½	8½	8½	—1½
Mid Canad	2400	29	29	29	+2
MonDor	2500	75	75	75	+5
PeronG	15990	180	170	175	
Rouyn.Rs	17200	160	149	160	+15
Vior	3000	102	102	102	—8
Stdagld	10852	28	26	28	+2
Talisman	5000	31	31	31	
Wrightbr	5466	53	52	53	—2
Yorbeau	2800	84	84	84	

Chambre d'Immeuble de la Haute-Yamaska Inc.

vous informe...

PUBLI-REPORTAGE

Que faut-il vérifier lorsque le vendeur est en succession?

Vérifier si la personne qui veut vendre en a le droit.

Lorsqu'il n'y a pas de testament: L'époux(se) peut être le seul héritier en vertu du contrat de mariage sinon l'époux(se) est héritier avec les enfants, s'il y en a, et sinon, avec les parents, frères et soeurs du décédé.

Toutes ces personnes doivent signer les documents pour qu'ils soient valides. Cependant, s'il y a des mineurs ou incapables, ils ne pourront signer que s'ils sont représentés par un tuteur ou curateur avec autorisation de la Cour, i.e., jugement. Il faudra prévoir alors compter un délai de trois à six mois. Alors il faudra prévoir à l'offre d'achat que la vente est conditionnelle au jugement et que la vente sera faite aux enchères, sans garantie du vendeur.

Que faut-il vérifier lorsque le vendeur est une succession?

Si le règlement de la succession est en cours: Il est toujours possible de communiquer avec la personne qui la règle pour obtenir les délais approximatifs avant qu'ils ne soient terminés. Il est à conseiller de ne jamais remettre de sommes directement au vendeur. Il est préférable qu'un notaire ouvre un compte spécial "en fidéicommis" avec intérêts payables au client. Si la vente a lieu, l'intérêt va au vendeur, sinon, elle va à l'acheteur, à moins de convention contraire entre les parties.

Pour toutes informations immobilières, n'hésitez pas à consulter votre agent local.

Si vous avez des questions écrivez à:

C.I.H.Y.

C.P. 138, Bromont, J0E 1L0

PC2803

ZENITH data systems

Z-148

— Pleine compatibilité avec IBM PC
— 128K RAM (max. 768K)
— 1 lecteur souple (360K)
— 1 port parallèle (imprimante)
— 1 port sériel (modem, souris)
— 1 sortie RGB (écran couleur)
— 1 sortie composite (écran monochrome)

Fonctionne à 8MHz

$1769.00

(moniteur non inclus)

INFOLOGIC

175 Principale
Cowansville, Qué.
J2K 3L9
Tél.(514) 263-2277

LE CENTRE INFORMATIQUE DE LA RÉGION

L-2910

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: ..... 1297.93 (−8.85)

MONTRÉAL

Composé:..... 130.99 Chang. net:.....+0.07

TORONTO

Tse 300: .....2672.10 Chang. net:.....−0.30

Valeurs les plus actives

Bank Brtitish Col. à 4.90 Chang. net:.....−0.05
Transalta Res. 'B à 25.10 Chang. net:.....−0.20
Nova An Alberta à 6.10 Chang. net:.....Inch.
Scottish I York Hold. 3.00 Chang. net:.....+0.45
Dome Petro à 2.77 Chang. net:.....+0.40

Or

En baisse .....319.10$ E.U.

Argent

En baisse ..... 6.00$ E.U.

Dollar canadien

En hausse..... 72.88$ E.U.

Tableaux compilés avec la collaboration de Tassé et Associés Ltée

HD HYUNDAI **DANS LA RÉGION?**

Mieux qu'IBM en 1970

par Jacqueline de Bruycker

BROMONT — Un investissement de $200 millions, la création de 1,200 emplois: l'implantation de Hyundai à Bromont aurait un impact économique considérable. Plus important encore que celui d'IBM en 1970.

"L'investissement initial réalisé par IBM à Bromont au début des années '70 tournait autour de $21 ou de $22 millions. Et il était question au départ de la création de 250 nouveaux emplois", rappelle le maire de Bromont, M. Pierre Bellefleur. Aujourd'hui, IBM affiche une feuille de route encore plus impressionnante, avec au-delà de $200 millions d'investis et quelque 1,400 emplois de créés. Mais dès sa venue dans le parc industriel aéroportuaire, le géant de l'informatique a complètement changé le visage de l'économie régionale, ne serait-ce qu'en l'initiant à la technologie de pointe. En y injectant aussi des millions et des millions que ce soit dans l'achat de biens et services ou tout simplement en salaires. Selon les données fournies par la Corporation de développement économique, IBM verse annuellement quelque $40 millions à ses employés bromontois.

Au strict niveau municipal, la ville de Bromont reçoit d'IBM entre $1.5 et $1.6 million en taxes. Bâtisses et terrains sont en effet évalués à plus de $29 millions.

Des chiffres qui permettent de mieux cerner l'impact qu'aurait pour la région l'implantation de l'usine d'assemblage automobile Hyundai. En termes d'investissement, le fabricant sud-coréen évoque un projet de $200 millions. Même en tenant compte du phénomène d'inflation, c'est encore beaucoup plus que la mise de départ réalisée par IBM il y a une quinzaine d'années.

En s'appuyant une fois de plus sur l'exemple fourni par IBM, il suffirait que 15% seulement de l'investissement de $200 millions projeté par Hyundai soit imposable, taxable pour que la ville de Bromont retire le même montant de taxes qu'avec IBM. Et la marge de 15% est très conservatrice...Mais la municipalité ne pourrait bénéficier de cette manne qu'en 1988, "si Hyundai s'installe à Bromont", nuance prudemment le maire Bellefleur. 1988, c'est aussi la date à laquelle le fabricant automobile s'est engagé à débuter sa production au Canada.

"En termes d'emploi, c'est cinq fois plus qu'IBM n'en a créé au départ, c'est énorme", lance M. Bellefleur. Et ce n'est là que la pointe de l'iceberg. Le ministre délégué à l'emploi et à la concertaion, M. Robert Dean rappelait dernièrement que "chaque emploi de l'industrie automobile fait jouer un facteur de multiplication de 2.1 sans compter les effets indirects, on mesure l'ampleur de la problématique: il s'agit de plus de 6,000 emplois qui sont en jeu".

La venue de Hyundai met en cause des enjeux considérables pour le Québec bien sûr, mais surtout pour la région où la compagnie s'implantera. Pas étonnant dès lors que plusieurs villes n'hésitent pas à se lancer dans la course, même si on est dans les derniers kilomètres.

MESSE DU 40e ANNIVERSAIRE DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

Le Conseil d'administration et la Direction générale du Centre hospitalier de Granby ont le plaisir de vous inviter à une messe solennelle présidée par Mgr Louis Langevin, le dimanche 22 septembre 1985 à 11h00 en l'Église Notre-Dame de Granby à l'occasion du 40e anniversaire de l'ouverture de notre centre.

Il est à noter que Les Petits Chanteurs de Granby feront partie de la cérémonie.

L-2867

Carrières et professions

CHEF COMPTABLE

Une importante compagnie du secteur de la distribution de produits alimentaires est à la recherche d'un chef comptable pour sa division de Granby.

Sous l'autorité du contrôleur, il est responsable du grand-livre, de la préparation des états financiers. Il doit participer à l'élaboration des budgets ainsi qu'à la préparation du dossier annuel de vérification et à la comptabilité du prix de revient.

Le candidat idéal devra être autonome, bilingue, devra posséder au minimum un D.E.C., option finance et sera préférablement membre étudiant ou stagiaire d'une corporation professionnelle de comptables (C.A. C.G.A. R.I.A.)

Le candidat devra posséder une expérience minimum de trois ans comme technicien dans un bureau de vérificateur en plus d'un minimum de deux années d'expérience en comptabilité dans le domaine manufacturier.

Le candidat devra être apte à mener une équipe de 7 à 9 employés et devra avoir une certaine expérience en informatique.

Nous offrons un salaire variant de $25,000. à $30,000. dépendant des qualifications et un excellent programme d'avantages sociaux.

☆ Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 septembre 1985 au:

CASIER #4858
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136 rue Principale,
Granby, Qc
J2G 2V4

PC2777

DIPLÔMÉS*

venez prendre de l'expérience

***SECONDAIRE *CEGEP *UNIVERSITÉ**

Le programme de formation des aspirants-officiers s'adresse aux jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière et mettre à profit leurs aptitudes et leurs connaissances dans les services opérationnels des Forces armées canadiennes.

- Infanterie, blindés, artillerie
- Pilotage ou navigation aérienne
- Contrôle des armes aériennes
- Opérations maritimes de surface ou sous-marines

Informez-vous sur tous les aspects de cette intéressante occasion, en communiquant avec le Centre de recrutement le plus rapproché.
Consultez les Pages Jaunes sous la rubrique «Recrutement».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Imbattable...la vie dans les Forces

N-5574

Canada

AUBERGE DES SEIGNEURS RECHERCHE AUDITEUR(TRICE) DE NUIT

— Expérience souhaitable de 3 ans d'expérience
— Bilingue (français et anglais)

et

PREMIER(ÈRE) CUISINIER(ÈRE)

— Expérience souhaitable de 5 ans et plus d'expérience.

Envoyer curriculum vitae à:

AUBERGE DES SEIGNEURS
1200 Daniel Johnson
a St-Hyacinthe, Qc
J2S 7K7
a/s Paul Baillargeon

PC2935

CONSTRUCTION

Compagnie en pleine expansion recherche des CONTREMAITRES et des JOURNALIERS SPÉCIALISÉS pour la construction d'un réseau d'égout et d'aqueduc dans la région du LAC SELBY, à DUNHAM.

Veuillez envoyer votre résumé ou applications

a/s M. Marcel Caron
CONSTRUCTION SINCO INC.

2401, rue Lapierre
Ville de LaSalle, Qc.
H8N 1B7

* Postes ouverts également aux hommes et aux femmes.

PC-2929

Sur rendez-vous (514) 469-2382

Centre de Phyto-Massage

Phytothérapie - Massage thérapeutique
Relaxation

Francine Brodeur Phy. D.
Massologue diplômée

1253, rue St-Georges, C.P. 1236
St-Césaire, Qc J0L 1T0

L2580

CENTRE DE MASSAGE SUEDOIS — REFLEXOLOGIE — SHIATSU

Vous avez des problèmes de stress, insomnie, nervosité, mal de dos, mauvaise circulation

VENEZ RECEVOIR DÉTENTE ET ÉQUILIBRE ÉNERGÉTIQUE DANS TOUTES LES PARTIES DE VOTRE CORPS

TECHNICIEN DIPLÔMÉ
TRAITEMENT SUR RENDEZ-VOUS

Roger Blanchard

WATERLOO (539-0678)

L-1889

RABAIS D'AUTOMNE HOMELITE...

*Équipement standard: isolateurs de vibration, allumage électronique, frein de chaîne. Économie basée sur les prix de détail suggérés avec accessoires de 16".
Cette offre se termine le 30 novembre 1985

Hâtez-vous!

● Textron Canada Limitée usager inscrit

HOMELITE JACOBSEN

VIENS ÉQUIPEMENT
999 Marcoux (coin St-Jude)
Granby 378-9891

L-2710

Cenpro a-t-elle fin à ses activités?

GRANBY (JdB) — L'embouteilleur de Coca-cola, la compagnie Cenpro Inc. de Granby aurait effectué, hier, d'importantes mises à pied et peut-être même mis fin à ses activités.

Chez Cenpro, il n'y avait personne de disponible pour commenter la nouvelle. Les membres de la direction étaient, semble-t-il, en réunion toute la journée d'hier à l'extérieur de Granby. Quant à la réceptionniste, la seule personne à laquelle La Voix de l'Est ait pu parler, elle a affirmé n'être au courant d'aucune mise à pied, à l'exception du congédiement des employés temporaires, qui avec la fin de la saison estivale ont terminé leur contrat de travail. Elle a égalemen nié que la compagnie ait fermé ses portes.

"Tout fonctionne comme d'habitude, il n'y a aucun changement de prévu avant l'assemblée du 26 septembre".

C'est en effet le 26 septembre que tous les créanciers de Cenpro sont convoqués à une assemblée d'information à Granby, ils devront lors de cette rencontre se prononcer sur l'offre que leur a soumise Cenpro le 29 juillet. La compagnie d'embouteillage offrirait de payer seulement 25% des sommes dues à ses créanciers, parmi lesquels figureraient des fournisseurs locaux, des institutions financières et vraisemblablement le gouvernement du Québec. Les dettes accumulées par Cenpro s'élèveraient à quelque $4 millions, près de 50% de ses actifs qui seraient de $8 millions.

Une nouvelle compagnie d'assurance

TORONTO (PC) — La Laurentienne Générale, Compagnie d'Assurance inc. et la Great-West Compagnie d'Assurance-Vie ont annoncé vendredi la formation de La Personnelle Compagnie d'Assurance du Canada.

Cette nouvelle société est née de la fusion de La Personenlle Compagnie d'Assurance du Canada et de Cercle d'Or Compagnie d'Assurance, deux compagnies ayant leur siège social à Toronto. Ces compagnies d'assurance générale sont spécialisées dans l'assurance générale collective.

La Personnelle Compagnie d'Assurance du Canada est une filiale de la Laurentienne Générale, membre du Groupe La Laurentienne. La Great-West, compagnie d'envergure internationale dont le siège social est situé à Winnipeg, est membre du Groupe Power Financial Corporation.

Eventuellement, ont indiqué la Great-West et la Laurentienne Générale, elles devraient devenir propriétaires à part égale de la nouvelle compagnie, dont M. Jacques A. Drouin sera le président du conseil. M. Drouin est déjà président du conseil et chef de la direction de la Laurentienne Générale.

Les 5 minutes qui font les bonnes nouvelles

Avec l'interurbain Bell, pas besoin d'attendre un moment extraordinaire pour tout simplement composer le numéro de quelqu'un que vous aimez et lui faire la petite surprise de prendre 5 minutes de ses nouvelles.

Surtout que les tarifs sont réduits d'au moins un tiers dès 18h, du lundi au vendredi, sur toute l'étendue du réseau de Bell Canada, au Québec et en Ontario.

Granby-St-Hyacinthe 0,91$*

*les 5 minutes, du lundi au vendredi, de 18h à 23h, avec l'interurbain automatique

L'efficacité passe par Bell

Membre du réseau national Telecom Canada

Bell

Faites chauffer votre café,
l'un de nos 350 vaillants camelots a déjà livré votre quotidien La Voix de l'Est.
MERCI
Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien
L2375

4e entreprise téléphonique au Québec

La Co-op de Valcourt inaugure ses nouveaux locaux

VALCOURT (JdB) — La Co-op de téléphone de Valcourt inaugurera aujourd'hui son nouveau bureau d'affaires.

Une centaine de personnes participeront à la cérémonie, dont plusieurs du milieu de l'industrie du téléphone, des anciens administrateurs et employés de la Co-op sans oublier les maires et les députés de la région.

C'est le 20 septembre 1944 que la Co-op a été fondée. Les gens de la région étaient déjà desservis par une entreprise privée, mais le service était irrégulier, non accessible à tous et les possibilités d'expansion pratiquement nulles. Au moment de sa formation, la coopérative disposait d'un actif de $20,000, après une quarantaine d'années d'opération, ses actifs s'élèvent à $3 millions.

La Co-op de téléphone de Valcourt est la seule coopérative au Québec oeuvrant dans le domaine de la téléphonie. Propriété de 666 sociétaires, dont 93% sont des abonnés, la coopérative occupe le 4e rang en importance parmi les entreprises téléphoniques desservant le Québec. Elle emploie 26 personnes à plein temps et couvre un territoire de 413 km carrés, opérant dans une quinzaine de municipalités, dont Valcourt, Roxton Falls, Racine, Lawrenceville, etc... Elle fournit une large gamme de services de télécommunication: centraux privés, intercommunications, télévisions en circuits fermés...elle compte au-delà de 5,400 téléphones.

Le bureau d'affaires de la Co-op était situé dans l'ancien bureau de poste de Valcourt. En octobre dernier, la Co-op emménagea dans ses nouveaux locaux sur la rue Saint-Joseph. D'une superficie de près de 4,000 pieds carrés, ils regroupent le bureau d'affaires et l'entrepôt des stocks.

Les dirigeants de la banque savaient

TORONTO (PC) — La Banque commerciale a cessé d'effectuer ses rapports financiers sur ses liquidités deux mois avant qu'elle ne ferme ses portes, le 1er septembre, sur l'ordre du gouvernement fédéral, rapporte le Toronto Globe and Mail dans son édition de vendredi.

"Cette décision nous indique que les gens qui dirigeaient la banque savaient qu'ils n'avaient aucun espoir de sauver l'institution", a indiqué M. Peter Jones, ancien vice-président de la Banque commerciale.

Lorsque les vérificateurs sont arrivés le 1er septembre, ils ont découvert que les autorités bancaires ne savaient plus si elles pouvaient respecter leurs obligations financières, ajoute le Globe and Mail.

COURS DE VITRAUX

Fabriquez une lampe Tiffany

Inscrivez-vous dès maintenant pour la session du début octobre.

SPÉCIAL
SUR LAMPES EN MAGASIN
PLUS PLUSIEURS LAMPES A
50% DE RABAIS SUR
COMMANDE SEULEMENT

ATMOSPHERE TIFFANY
70, rue Principale — Granby
372-8417
(en face du Palais de justice)
L-2567

EXPOSITION & VENTE d'ANTIQUITES

AUBERGE LAC BROME
400 LAKESIDE
FOSTER, QUE.

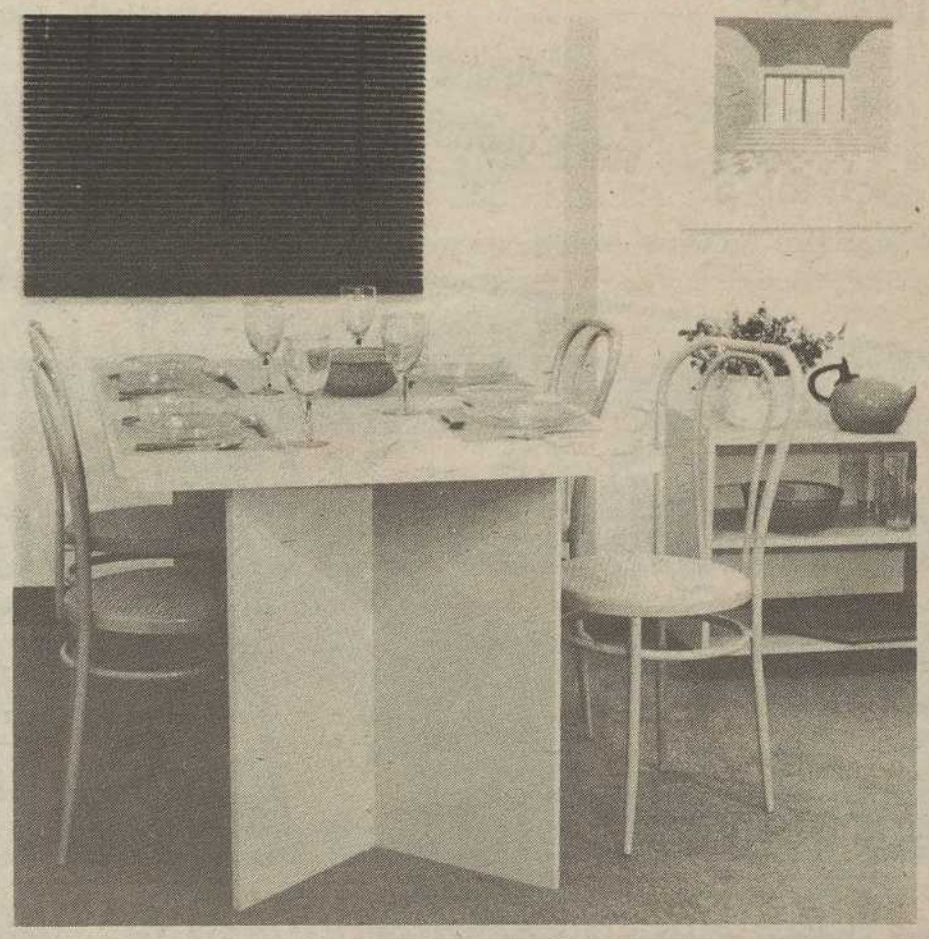
SAMEDI 28 SEPTEMBRE 10 hrs — 22 hrs.
DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 10 hrs — 16 hrs.

Meubles, Porcelaine, Verrerie, Bijouterie, Primitif

ADMISSION GRATUITE

Productions L'Exposition K.M.T. Inc.
933-7731
L-2764

nouvelle aire



Ensemble salle à manger
Table mélamine 36" x 60"
4 chaises bistro
Chaise supplémentaire: $34.95
Couleur des ensembles: blanc ou gris
$275.00

Mobilier Nouvelle Aire 239 Principale Granby 375-6353
L-3121

La Voix de l'Est

25 PAIRES DE BILLETS GRATUITS
pour la
Soirée de Gala du Festival de la chanson

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... Code postal .....

Faites parvenir à:
"Soirée de Gala du Festival de la chanson"
La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, QC J2G 2V4

Règlements de participation

1- La Voix de l'Est offre à ses lecteurs la chance de gagner 25 paires de billets pour assister à la soirée de Gala du Festival de la chanson qui aura lieu le samedi 5 octobre. (valeur totale 500$).
2- Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus
3- Ce concours débute le 21 septembre et se termine le 1er octobre à 16h30.
4- Pour participer à ce concours, il suffit de remplir un coupon de participation qui sera publié dans La Voix de l'Est à partir du 21 septembre et de le faire parvenir au concours "Soirée de Gala du Festival de la Chanson", La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4 ou de le déposer dans la boîte située à l'entrée de l'édifice. Aucun fac similé ne sera accepté.
5- La liste des gagnants, tirés au sort, sera publiée dans La Voix de l'Est, le jeudi 3 octobre.
6- Les gagnants de ces billets devront se présenter à La Voix de l'Est, 136 rue Principale Granby, pour prendre possession de leur prix avant 16 h 30 le vendredi 4 octobre.
7- Les employés(es) de La Voix de l'Est ainsi que les personnes domiciliés avec eux (elles) ne sont pas admissibles à participer à ce concours.
8- Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
9- Les règlements de participation à ce concours sont disponibles à La Voix de l'Est.

L-2377

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Econo-brèves

Diner-causerie

GRANBY — La Chambre de commerce du District de Granby tiendra son prochain diner-causerie le 27 septembre à midi au restaurant Le Baril. Le conférencier sera M. André Beauregard du Garage Estrie Toyota Inc., il traitera de la "Jungle du marché automobile". Etant donné le nombre limité de places, les membres doivent réserver directement au secrétariat de la Chambre, 372 6100.

TPV loués

GRANBY — Depuis le lancement de son terminal de point de vente en février dernier, VISA-Desjardins a déjà loué 52 appareils à des commerçants établis sur le territoire de la Fédération des Caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska.

Cet équipement permet surtout d'augmenter la rapidité de la transaction, l'efficacité dans le contrôle des autorisations. Bien que les TPV VISA-Desjardins ne permettent pour l'instant que les autorisations de transactions effectuées avec les cartes de paiement Visa et Mastercard, cet appareil a été conçu pour accepter d'autres cartes de paiement et éventuellement des cartes de débit.

Mérite-Action

GRANBY — Il ne reste que quelques jours aux entreprises de Granby et région pour s'inscrire au concours Mérite-Action, organisé par la Chambre de commerce du district de Granby. La date limite pour soumettre les candidatures au Mérite-Action est le 30 septembre 1985. Pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec la permanence de la Chambre de commerce au 372-6100.

Sécurité

MONTREAL — Pour la première fois au Québec se tiendra du 21 au 26 octobre une semaine nationale de la santé et de la sécurité du travail. Cette semaine organisée par la Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail (CSST) veut sensibiliser le public aux accidents de travail et aux maladies professionnelles en le faisant réfléchir sur la question: peut-on faire échec aux dangers au travail? . Plusieurs organismes et entreprises ont été sollicités pour participer à cette semaine, comme les syndicats, les associations d'employeurs, le milieu de l'éducation, les ministères, les organismes de recherche...

Réunion

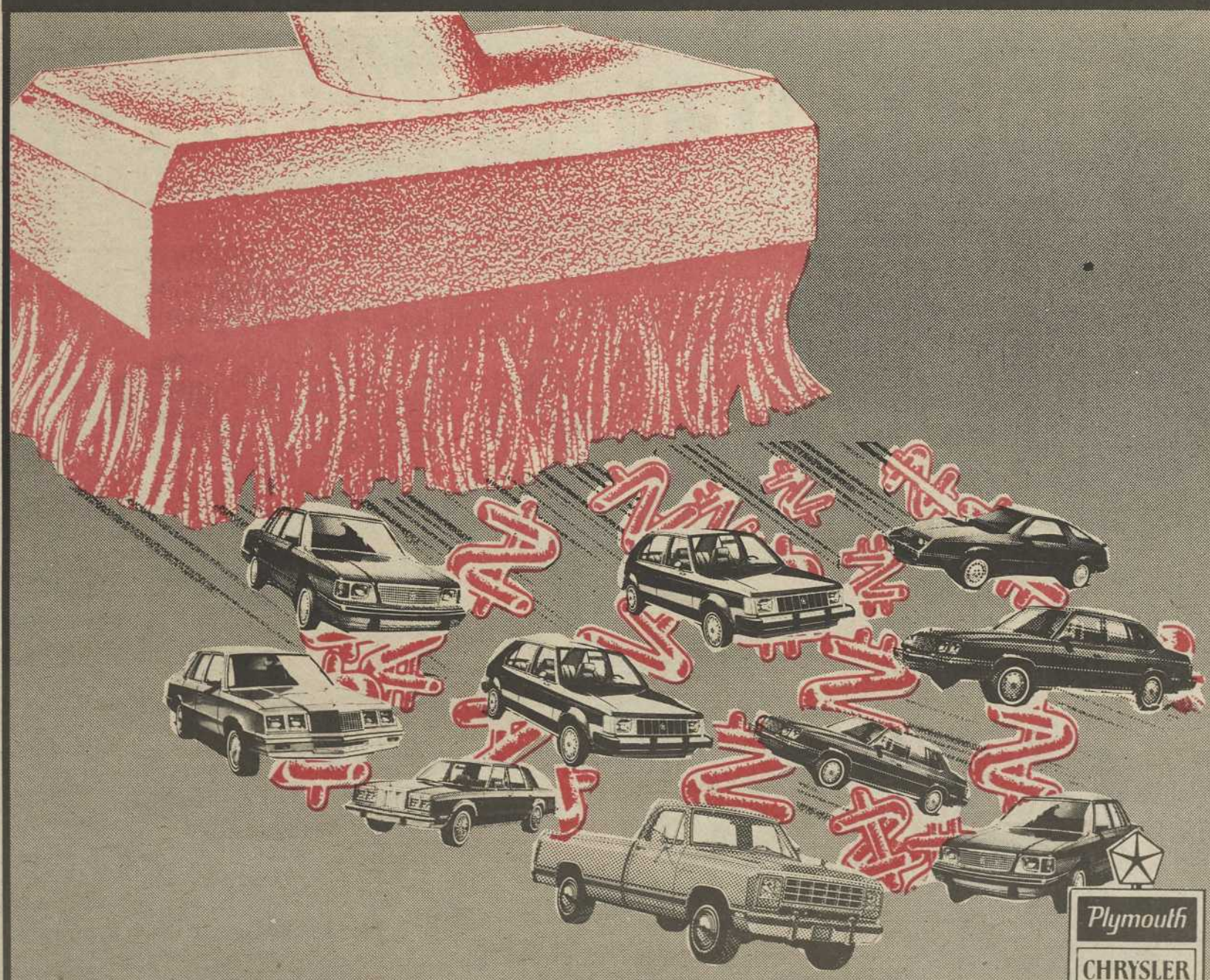
GRANBY — L'Association des manufacturiers canadiens, section Granby tiendra sa prochaine réunion mensuelle le mercredi 25 septembre, à 18 heures, au restaurant Le Monde 400. Le conférencier invité sera M. André Magnan, associé principal de la Société conseil Mercer. M. Magnan fera le point sur les changements que le dernier budget Wilson apportera en 1986 ainsi que sur le projet de loi sur la réforme des Pensions déposé à l'Assemblée nationale.

Jacqueline de Bruycker

Pour une soirée réussie
2 DISCOS MOBILES
à votre disposition
Excellents systèmes de son avec animateurs professionnels
"Prix très compétitifs"
STÉPHANE BRETON
372-1462
L-2715

Les Assurances J.P. Zahra Enr.
Assurance gén & vie
380 Reynolds
Granby, Qué.
J2G 5W5
Bur. 372-8264 ou Rés. 375-2295

M Jean-Pierre Zahra C d A Ass
L17160

LE GRAND BALAYAGE '85
DU 23 AU 27 SEPTEMBRE

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY
947 PRINCIPALE, GRANBY, TÉL. 378-9051
CHEF 1450
L-3063

CHEZ CHRYSLER, NOTRE SEULE AMBITION, C'EST D'ÊTRE LES MEILLEURS! Seul Chrysler garantit le moteur, le rouage d'entraînement, et la carrosserie extérieure contre la rouille, de chaque voiture et camion qu'elle fabrique pour 5 ANS / 80.000 KM.
(Détails chez le concessionnaire)
Passez voir Chrysler Plymouth pour tous les détails mais faites vite, cette offre est pour un temps limité.
CHRYSLER CANADA LTÉE
VOTRE CEINTURE VOTRE SÉCURITÉ
Certains équipements illustrés ou mentionnés sont optionnels moyennant supplément.

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
AVIS
LOCATION AUTOS / CAMIONS

SALLE LA SOURCE
746 St-Jacques, Granby
Vendredi: Disco L. Béland
pour les 14 et 18 ans
SAMEDI: Danse sociale
18 ans et plus
Orchestre Re-Né et Gilles
2.50$
Bienvenue à tous!
DIMANCHE: Cours de danse de groupe et de ligne
14h à 16h30
Location de salle
Noces, showers, partys, réunions, etc.
375-2885 469-2656
L-3176

Les grands titres

La France a son Watergate

Deux têtes tombent

PARIS (AFP) — Le limogeage, vendredi, du patron des services secrets français, l'amiral Pierre Lacoste, pour rétention d'informations vis-à-vis du pouvoir politique sur l'attentat contre le Rainbow Warrior, a dévoilé au grand jour un véritable Watergate au sein de ces services, qui a contraint le ministre de la Défense Charles Hernu à démissionner.

L'amiral Lacoste, 61 ans, a été officiellement accusé par le premier ministre Laurent Fabius d'avoir refusé de répondre, en invoquant la conception qu'il a de ses devoirs, au ministre de la Défense qui l'interrogeait sur l'implication éventuelle de la DGSE (Direction générale de la sécurité extérieure) dans le sabotage, le 10 juillet à Auckland, du bateau de Greenpeace.

Trois jours après des révélations de presse impliquant directement des agents secrets français dans l'attentat, le président François Mitterrand a ainsi taillé dans le vif en demandant la tête de ceux qui entravaient l'enquête. Et cela au prix de la démission d'un ami fidèle, Charles Hernu, dont le plus grand tort aurait été d'avoir eu une confiance aveugle en ses subordonnés.

Plus de deux mois après l'attentat, et alors que l'enquête officielle du ministère de la Défense piétinait, le quotidien Le Monde révélait mardi l'existence d'une troisième équipe d'agents secrets français — inconnue jusque là — qui auraient été les véritables auteurs du sabotage.

L'hebdomadaire L'Express allait plus loin, jeudi, en identifiant les deux agents de cette équipe — un capitaine et un sergent-chef des nageurs de combat de la DGSE — dont il menaçait implicitement de divulguer les noms la semaine prochaine.

Mulroney hausse le "ton"

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney, a affirmé, hier au cours d'une conférence de presse, qu'il était "tout à fait évident" que le thon avarié n'aurait jamais dû se retrouver sur les tablettes des détaillants en alimentation et que le ministre des Pêches John Fraser n'aurait jamais dû en autoriser la vente.

M. Mulroney a ajouté qu'aussitôt qu'il a appris la nouvelle, de la même façon que l'ensemble des consommateurs, soit par les médias d'information, il a immédiatement pris les décisions qui s'imposaient et de retirer le produit du marché.

Par contre, le ministre Fraser a tenu à préciser que son chef était au courant de la situation "depuis quelques semaines déjà" et qu'il est faux de prétendre que c'est le premier ministre Mulroney qui a pris la décision de retirer le thon avarié.

Reagan guéri

WASHINGTON (AP) — Le président Ronald Reagan, 74 ans, a déclaré, vendredi, être "guéri à 100 pour cent" de son opération pour un cancer du colon en juillet dernier, à sa sortie de l'hôpital naval de Bethesda où les médecins du président américain venaient de procéder aux premiers examens médicaux post-opératoires.

Selon un bref communiqué de la Maison-Blanche, les médecins ont dit au président qu'ils étaient en "extase" devant sa condition physique et que les résultats de tous les examens étaient normaux.

Pendant environ 50 minutes, M. Reagan avait subi ces examens à l'hôpital naval de Bethesda. Il a ensuite gagné en hélicoptère sa résidence de week-end de Camp David (Maryland).

BRILLANTE PERFORMANCE
AIWA®
Les produits AIWA, sont mondialement reconnus depuis longtemps pour la qualité de ses magnétocassettes et de plus en plus avec ses radios portatifs et ses walk-man. Cette prestigieuse ligne est maintenant disponible à la place AUDIO-VIDÉO par excellence, Son X Plus.

Son X plus
39 ÉVANGÉLINE, GRANBY 378-9816
L-3219

MÉTRO
LE SPÉCIALISTE DES AUBAINES

METRO

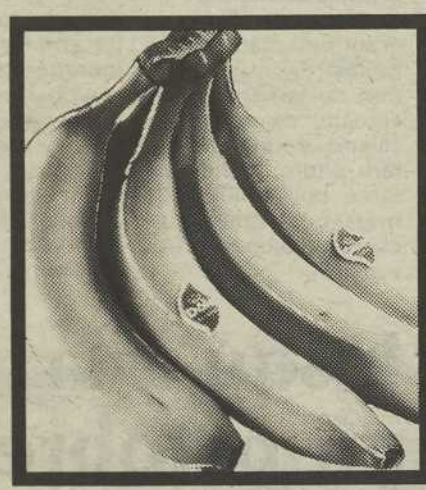
DEMANDEZ LA CIRCULAIRE DE LA SEMAINE À VOTRE SPÉCIALISTE DES AUBAINES

HUÎTRES SUR ÉCAILLES
MALPÈQUE
catégorie de choix

4,99

POULET À FRIRE
CANADA CATÉGORIE A,
moins de 2 kg
(4 lb) 1,87/kg

85¢ /lb



BANANES DÔLE,
GROS FRUITS
produit du Honduras
73¢/kg

33¢ /lb

***POMMES DE TERRE**
produit du Québec
Canada no. 1
sauf dans la région de l'Abitibi

1,99

JUS DE LÉGUMES
E.D. SMITH
garden cocktail
cocktail tomate-palourdes
cont 796 mL

99¢

JUS ROUGEMONT
pommes brut ou clair,
pommes & raisins,
bouteille ou boîte
1,36 Litre

99¢

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

Les articles annoncés dans cette page sont en réclame aux supermarchés Métro situés dans la ville de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 23 septembre au samedi 28 septembre 1985 jusqu'à 17h00.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO
LE SPÉCIALISTE *par excellence*

Les bases de plein air, le temps d'une pause à la campagne durant quelques jours, une bouffée de pleine nature à la portée de tous.

SUEZ

STATION EN BORDURE DE L'OCEAN
18215 AV. COLLINS
SUR L'OCEAN A MIAMI BEACH

FORFAIT SPECIAL POUR CANADIENS
du 14 avril au 21 décembre

ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ AU PAIR POUR CLIENTS AVEC RÉSERVATIONS POUR CHAMBRES — BAR — REST. — PISCINE.

• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponible • Dégustation vins-fromages • Soirées "Saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Du 14 avril au 21 décembre **$16,50 - $19 - $22,50 - $24,50** par jour, par personne, occupation double, 30 chambres sur 194.

OFFRE VALABLE AVEC RESERVATIONS DU CANADA SEULEMENT
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement

N-5328 **(305) 947-6748**

Florida Fun Special

$14.50%*CAN

• 1 Sept. au 1 Nov. 85
• Gratuit enfant moins 15 ans.
• Refrigerateur dans chaque chambre.

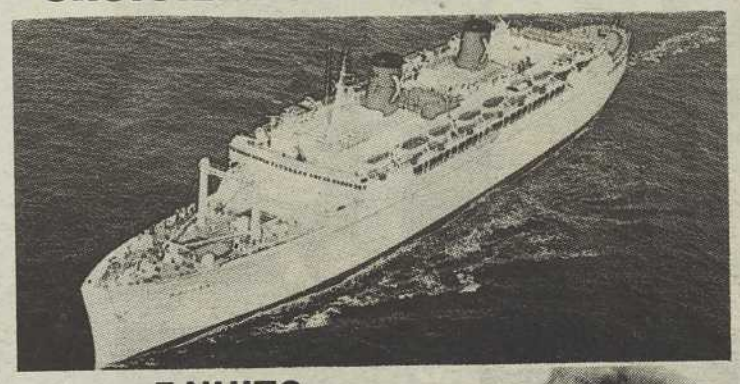
Florida Fun Motels
DESERT INN BEACH CLUB

EN VEDETTE JOHNNY FARAGO

• Directement sur l' ocean • 172 Rue & Collins, Sunny Isles, Miami Beach, FL
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
1-800-223-5836
*Par Jour. Par Personne 30 chambres sur 154 Ouverture 1 Nov Sahara Beach Club & La Playa de Varadero (Aztec)

N-5610

CROISIÈRE SUR LE SS BRITANIS



7 NUITS
de croisière Britanis
Du 15 février au 22 février 1986
Du 15 février au 1er mars 1986
7 nuits à l'hôtel SeaWind
1 semaine de croisière
2 semaines croisière/hôtel
Prix de la croisière 7 jours SS Britanis
Catégorie 3 — Occupation double
à partir de

1189$

*** Aussi cabine supérieure disponible**

Accompagnatrice
Pierrette Trudeau

Taxes d'aéroport et d'hôtel par personne **72.50$**
Semaine supplémentaire à l'hôtel SeaWind **489$** par personne

Le forfait comprend:
* Vol aller/retour via Wardair
* 7 nuits à bord du Britanis en catégorie choisie avec 4 repas par jour
* 7 nuits d'hôtel SeaWind sur la plage
* Transferts entre l'aéroport, le quai et l'hôtel
* Cocktail de bienvenue
* Service d'un représentant de "Club animation"
* Sac de voyage

Le forfait ne comprend pas:
* Assurances-annulation
* Repas à l'hôtel SeaWind
* Taxes d'aéroport et d'hôtel
* Dépenses personnelles

L-3307

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (CHAMBLY) INC.
MEMBRE MEMBER CLUB ANIMATION INC.
375-1747

SUNNY ISLES ENDROIT DE VILLÉGIATURE EN FLORIDE
NOUVELLE LISTE DE PRIX POUR L'HIVER 1986 ET RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUNNY ISLES

Endroit de villégiature en Floride sur l'océan entre Fort Lauderdale et Miami Beach.
37 stations balnéaires • de standard à de luxe, tous à prix modiques • plages • piscines • activités pour tous les âges, jour et nuit • restaurants avec service rapide ou pour les gourmets • à proximité des centres commerciaux • tennis • pêche • golf • sports nautiques • courses de chiens et chevaux • jai alai.

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: .....
Province: .....
Code postal: .....
Dates de vacances: .....

SUNNY ISLES RESORT ASSOCIATION
17070 Avenue Collins, suite 257, Sunny Isles, Floride
33160 ou votre agent de voyages

BEACHARBOUR (305) 931-8900
BEACH COVE 17425 Collins Avenue
BLUE MIST 19111 Collins Avenue
BLUE SEAS 17275 Collins Avenue
CHATEAU Composez à frais virés (305) 931-8800
COLONIAL INN (305) 932-1212
CONCORDE OCEAN VILLAGE 17545 Collins Avenue
DESERT INN Composez Sans Frais 1-800-223-5836
DRIFTWOOD (305) 944-5141
DUNES (305) 947-7511
DYNASTY 19101 Collins Avenue
FOUNTAINHEAD (305) 947-2684
GOLDEN NUGGET Composez à frais virés (305) 932-1445
GOLDEN STRAND 17901 Collins Avenue
HAWAIIAN ISLE Composez à frais virés (305) 932-2121
HEATHWOOD 18671 Collins Avenue
LA PLAYA DE VARADERO Composez Sans Frais 1-800-223-5836
MANDALAY 16275 Collins Avenue
MARCO POLO (305) 932-2233
MONACO (305) 932-2100
NEWPORT 16701 Collins Avenue
OCEAN PALM (305) 947-5671
OCEAN ROC Composez Sans Frais 1-800-235-2473
OLYMPIA (305) 947-6541
PAN AMERICAN Composez Sans Frais 1-800-228-9822
PIER HOUSE 17451 Collins Avenue
RIVIERA Composez à frais virés (305) 940-1211
SAHARA Composez Sans Frais 1-800-223-5836
SANDY SHORES Composez à frais virés (305) 947-3581
SEA BREEZE Composez Sans Frais 1-800-826-7704
SENIOR MEADOWS 18001 Collins Avenue
SUEZ Composez à frais virés (305) 947-6748
SUN CITY (305) 947-6511
TAHITI Composez à frais virés (305) 949-2255
TANGIERS Composez à frais virés (305) 932-1200
THUNDERBIRD Composez à frais virés (305) 931-7700
WAIKIKI (305) 932-2233

N-5611

L'été est déjà terminé. Une nouvelle saison s'amorce avec septembre et bientôt, la nature se transformera en un tableau flamboyant de couleurs. Temps propice pour marcher en forêt, jouer dans les feuilles, profiter de la nature et savourer les derniers soubresauts de chaleur.

Les bases de plein air offrent, pour l'automne, des séjours-nature qui permettent de profiter pleinement de cette saison. Au programme: randonnée pédestre, interprétation de la nature, mycologie, canotage, escalade, équitation, safaris-photo, ateliers de santé holistique et de massage, repas spéciaux et bien d'autres activités.

Situées en pleine nature sur des sites d'une exceptionnelle beauté, les bases de plein air offrent aux individus et aux familles une formule de séjour permettant de se ressourcer, de pratiquer des activités de plein air et de se reposer tout en profitant du milieu ambiant.

Dans chacune, on trouvera un mode d'hébergement con-

Jusqu'à la mi-octobre: les vendanges en Ontario

Vous êtes à la recherche d'endroits intéressants à visiter? Pourquoi ne pas vous rendre dans les dix caves vinicoles de la péninsule du Niagara, situées au centre des 9 800 hectares (24 000 acres) de vignobles de l'Ontario.

Une brochure récemment publiée et intitulée "Niagara: Visite des vignobles et caves à vin", indique l'emplacement des caves vinicoles sur une carte évocatrice et donne des détails sur les visites qu'on peut y faire. Elle contient également des suggestions de restaurants où l'on peut terminer une journée d'exploration passée dans les environs du Niagara.

Les vignobles du Niagara sont situés du côté de la péninsule qui longe le lac Ontario, de Hamilton à Niagara Falls jusqu'à Niagara-on-the-Lake.

La péninsule du Niagara offre un éventail des plus magnifiques paysages naturels de l'Ontario ainsi que des points de vue à couper le souffle, du haut des escarpements. Sa longue saison automnale et ses hivers tempérés en font une région idéale pour le tourisme et les promenades en auto tout au long de l'année.

On peut se procurer la brochure "Niagara: Visite des vignobles et caves à vain" auprès de l'Ontario Grape Growers' Marketing Board, C.P. 100, Vineland Station (Ontario) L0R 2E0

Les voyages

par André Bergeron

Activités d'automne dans les bases de plein air

fortable, des repas copieux et succulents, des équipements de plein air et un personnel d'accueil et d'animation qui suggère des activités et veille à ce que les visiteurs se sentent bien et profitent de leur séjour.

Pour obtenir l'information ou pour réserver un séjour sur une base de plein air du Québec, on peut s'adresser à Réseau Plein Air, au service central pour l'information et la réservation de séjours, sans frais, au 1-800-361-4784.

OU LES QUEBECOIS SE SENTENT CHEZ EUX

CHATEAU BY-THE-SEA

Directement sur la plage
19115 Collins Avenue
Miami Beach, Fla. 33160
(entre Ft. Lauderdale & Miami Beach)

Pour renseignements et réservations, veuillez appeler frais virés (305) 931-8800 ou consultez votre agent de voyages

N-5609

Dionite

Offrez-vous le PLAISIR de partir, avec des accessoires de qualité...

L19060

CUIRS O.ten.tik

143 rue Principale, Granby. 372-4844

NEW YORK A L'ACTION DE GRÂCES

DU 11 AU 14 OCT. 1985

LE FORFAIT COMPREND:

- Autocar de luxe
- 2 ou 3 nuits d'hôtel
- Tour de Manhattan
- Visite de Rockefeller Center
- Visite de la Statue de La Liberté
- Cocktail de bienvenue
- Accompagnateur/Animatour

	Double	Triple	Quad.
2 NUITS	$185.00	$180.00	$175.00
3 NUITS	$225.00	$210.00	$205.00

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

MEMBRE MEMBER CLUB ANIMATION INC.

375-1747

168, PRINCIPALE, GRANBY

L-3301

VOYAGES TRAVELAIDE

2 rue Court, Granby - 378-2454

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNES DE GRANBY

CROISIERE SUR LE RHAPSODY (départ de St-Hyacinthe) 1 semaine, 5 janvier 1986, comprenant tous les repas $979. occ. double.

ESPAGNE, COSTA DEL SOL. 4 semaines, départ le 7 janvier 1986. Prix à partir de $1140. occ. quad.

GUADELOUPE. 2 semaines, départ 22 février 1986. Prix à partir de $869. occ. quad.

CANCUN MEXIQUE 2 semaines, 8 mars 1986. Prix à partir de $869. occ. double.

DEPART SPECIAL OUEST CANADIEN, VANCOUVER EXPO 86

Incluant 3 jours à l'Expo, le Stampeede, départ le 12 juillet 1986, 2 semaines.
Prix: portion terrestre à partir de $1189. occ. double, tarif aérien en sus.

GRECE et 7 jours de CROISIERE en septembre 1986. Prix à venir.

Permis du Québec

PRÉSENTATIONS SPÉCIALES

A la salle La Légion, 172, rue Court, Granby

ESPAGNE	Le 25 septembre 85 à 7h30 p.m.
VANCOUVER	le 22 octobre 1985 à 7h30 p.m.
GUADELOUPE	le 5 novembre 1985 à 7h30 p.m.

BIENVENUE A TOUS!

SURVEILLEZ NOS PROCHAINES PRESENTATIONS

Directeur

Directeur

Gérante

Conseillère en voyages

aussi:
Forfaits spéciaux pour l'Age d'or

2, rue Court, Granby
378-2454

L2379

NOTRE MENU

Dimanche de 10h30 a.m.
2h00 p.m.

BRUNCH 6.75$ p.p.

Dimanche 4h30 p.m. — 10h00 p.m.

ROAST BEEF
Au jus, bar à salade 7.50$ p.p.

Lundi à partir de 5h00 p.m.

HOMARD 8.00$ p.p.

Mercredi soir

BROCHETTE 6.50$ p.p.

Jeudi soir

RIB STEAK 7.50$ p.p.

Vendredi soir

CUISSES DE GRENOUILLES 7.50$ p.p.

Spécial tous les samedis soir
de septembre de 5h00 p.m. — 10h30 p.m.
Soupe, filet mignon
Dessert — thé ou café **13.50$**

L-3068

CUISINE
française
et
bretonne

Table d'hôte du midi
menu complet 7 à 8 choix
de $4.95 à $7.50
en plus choix de crêpes
Bretonnes

Table d'hôte le soir
de $17.50 à $19.50
8 choix
en plus notre carte de
spécialités

LaBecassine

Renseignez-vous,
réservez
20 rue Johnson, Granby
Tél: 372-8301
Fermé les lundis

Surveillez notre super menu dans le passeport du Festival Gastronomique

L-3015

L'Estrie: rendez-vous international des gourmets

par Geneviève Tavernier

EASTMAN — L'Estrie, chacun le sait, est le royaume de la gastronomie nord-américaine. Non seulement la variété et la qualité de ses produits en font-elles une terre d'élection, mais le savoir-faire, la créativité et le dynamisme des chefs participent-ils à cette renommée nullement surfaite.

Les visiteurs, pour s'en assurer, ont d'ailleurs de multiples occasions: voyages d'affaires, voyages culturels avec les théâtres d'été, voyages d'agrément avec les multuples installations de camping et les sports nautiques facilement praticables dans cette région riche en plans d'eau.

Mais ce qui attire le plus de bonnes fourchettes reste le "Rendez-vous international des gourmets", cette manifestation organisée pour la troisième année consécutive par la Confrérie des amuse-gueules d'Eastman, confrérie qui regroupe six restaurateurs de renom de cette localité des Cantons.

L'Auberge du Fenil présente un menu typiquement suisse; le restaurant la Bonne Bouffe, verse dans la cuisine espagnole; Les mélèzes mettent sur la table des plats autrichiens; La Vieille Maison se distingue avec des recettes italiennes; Le Bon Cru de la Boucharde va plus loin en entraînant ses convives en Algérie et Le Falot se distingue en révélant les secrets de sa cuisine hongroise.

Juusqu'au 30 septembre, les six restaurateurs de la Confrérie se surpasseront chacun sous sa bannière bien personnelle qui permettra aux clients un périple touristique et gastronomique sans quitter le Québec mais en bénéficiant des avantages et de l'accueil des Cantons de l'Est du Québec!

MENU DU FESTIVAL GASTRONOMIQUE DE GRANBY

MENU DU 3 AU 13 OCTOBRE 1985

No 1: NOS COMBINÉS
Le potage de chez nous
1. Brochette de filet mignon et crevettes géantes..... **14.95$**
2. Brochette de pétoncles et tournedos sauce au poivre ..... **12.95$**
3. Brochette de poulet et nos délicieuses Côtes Levées..... **9.95$**

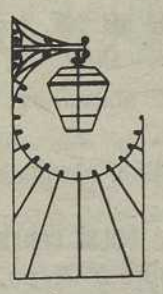
Servie sur riz et brochettes de légumes exclusives chez nous.
Par personne (taxe et pourboire en sus)

No 2: NOTRE GRILLADE
La salade estivale
Notre fesse de boeuf braisé
Patate au four
Légume du jardinier
11.95$ par personne (taxe et pourboire en sus)

No 3: LES DÉLICES DE LA MER POUR LE COUPLE
Le brie chaud aux amandes (servi avec pain français)
L'Assiette gastronomique: homard, crabe, pétoncles, crevettes, cuisses de grenouilles et langoustiines.
Servie sur riz, beurre et pain à l'ail
39.95$ pour le couple (taxe et pourboire en sus)

Tous nos repas sont accompagnés d'une brochette de salade de fruits maison.
Thé ou café

La Brochetterie
DU Café Terrasse



Renseignements — Réservations
112, rue St-Jacques, Granby — Tél. 372-9999

L-3016

NOUVEAU

BRUNCH DU GOURMET

servi tous les dimanches de 9h à 14h **5.95$ p.p.**

UN VRAI DÉLICE... AU RESTAURANT CLOVIS

TOUJOURS LE BUFFET INTERNATIONAL
À VOLONTÉ
18 À 20 PLATS DÉLICIEUX
TOUS LES MIDIS DE 11h à 14h (4.95$)
ET
EN SOIRÉE DE 17h à 21h (8.95$)

RESTAURANT Chez Clovis
190 PRINCIPALE
GRANBY
372-2548

L-2851

agropur

Du 3 au 13 octobre

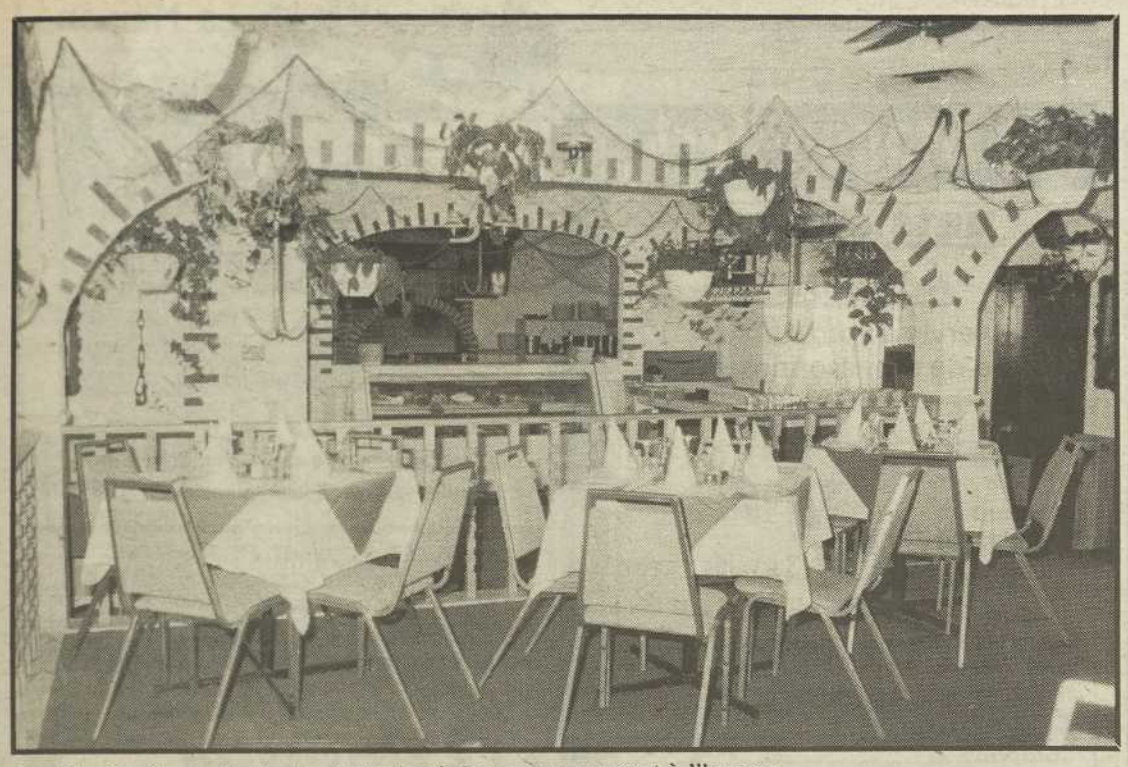
Tout le monde à table!

Festival Gastronomique de Granby et Région

Les passeports sont disponibles aux Caisses populaires suivantes:
— Boivin — Bromont
— Granby — Saint-Benoît
— Saint-Eugène — Waterloo.

CHEF 1450 La Voix de l'Est

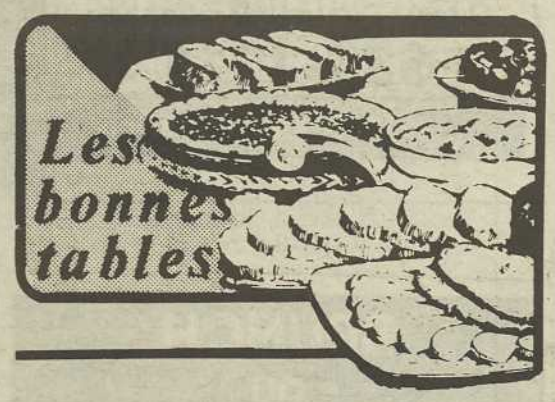
L2524



Le "Jardin Grecque", la brochetterie où les mets grecs sont à l'honneur...

Pizzaville et le Jardin "grecque"

Des mets copieux et délicieux



par Geneviève Tavernier

"Bonjour, comment allez-vous?..." Quelle entrée en matière dès l'arrivée à Pizzaville, ce restaurant ouvert depuis le 22 juin, route 112, juste à l'intersection du boulevard Bouchard!

Un tel accueil force la bonne humeur du client le plus rébarbatif et le pré-dispose à prendre un repas dans la détente. Et c'est heureux, parce que les mets servis sont aussi copieux que délicieux et à prix abordables.

Le patron, George Manousakas, est grec, comme son nom l'indique. Il est venu rouvrir cet établissement fermé depuis plusieurs mois après quelques déconfitures parce que la bâtisse lui a plu, qu'elle est bien située sur le plan touristique et qu'elle est desservie par un vaste terrain de stationnement.

Totalement réaménagé, l'intérieur de Pizzaville offre, de 10 heures à minuit, sa table où les fruits de mer ont une vaste audience en plus des pizzas d'un "fast food" sophistiqué et de plats plus raffinés avec un spécial du mois attrayant.

Le soir, de 16 heures à minuit, la seconde salle ouvre ses portes: une brochetterie, le Jardin grecque (sic), à l'ambiance plus feutrée et aux plats typiquement grecs, décorée de magnifiques photos du village natal du maître de céans et d'une profusion de plantes vertes.

Dans une salle comme dans l'autre les hôtesses et le personnel circulent, veillant au confort de chacun, échangeant avec le client quelques propos chaleureux lui donnant l'impression d'être reconnu et apprécié.

"Ici, une quarantaine de personnes ont trouvé du travail depuis que nous avons ouvert les deux salles..." de dire le patron qui est un "gambler" né.

En effet, même si George Manousakas n'en est pas à sa première expérience en matière de restauration il est tout de même un nouveau venu à Granby, la capitale gastronomique de l'Estrie et en trois mois s'y est taillé une place de choix.

"Les fins de semaine sont particulièrement actives... Nous devons décevoir bien des gens même si nous réussissons à servir plus de 1,100 repas en une soirée" raconte-t-il avec une légitime satisfaction.

Pour attirer le client Pizzaville l'invite à apporter son vin. Ainsi chacun y trouve son compte: le patron qui voit ses tables occupées et l'hôte qui économise substantiellement sur un point une somme qu'il peut dépenser sur un autre.

"Si vous n'avez que $20 en poche, vous ne pouvez en dépenser $80... mais vous voulez tout de même passer une soirée agréable, alors..." de commenter le patron dans son étrange langage qui souligne l'exotisme de la place.

Pizzaville, un endroit où aller en groupe, seul, à deux ou pour un rendez-vous d'affaires. Un restaurant qui, s'il conserve sa politique actuelle n'a pas fini de faire parler de lui en ville!

Pizzaville, un restaurant à découvrir pour son ambiance autant que pour ce qui se trouve dans les assiettes...

RESTAURANT "LA PASTADEL"
NOUVELLE ADMINISTRATION

OUVERT MAINTENANT POUR LE DÎNER
DU LUNDI AU VENDREDI, SPÉCIAL:
MENU DU JOUR
CUISINE ITALIENNE À LA CARTE
BIENTÔT POUR NOTRE OUVERTURE OFFICIELLE:
BUFFET DE "ROASTBEEF"

entrées: **FRUITS DE MER**
— CUISSES DE GRENOUILLES
— ESCARGOTS
— LANGOUSTINES

SALADE BAR À VOLONTÉ

L-2754

22, RUE LEWIS, WATERLOO TÉL. 539-0443

RESTAURANT
Elite
52 Principale, Granby 372-5188

SAMEDI SOIR
LE BUFFET DE FRUITS DE MER avec rôti de boeuf 13.95$

DIMANCHE
LE BRUNCH DU MIDI ..... 6.95$
LE BUFFET DU SOIR..... 11.95$

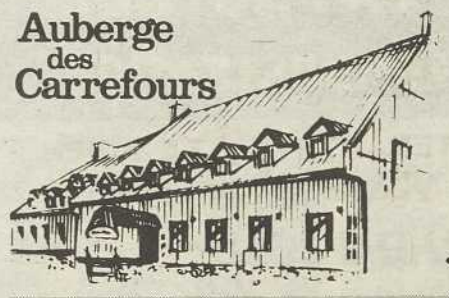
TOUS LES JOURS
TABLE D'HÔTE À PRIX POPULAIRE

AVIS DE CORRECTION ELITE
Dans le passeport déjà distribué du menu gastronomique, veuillez prendre note que les entrées indiquées sont incluses dans le prix du repas.
L1422

AU BISTRO
DU VIEUX ST MICHEL
74 PRINCIPALE GRANBY

CE SOIR
et dimanche
SURF & TURF
Seulement 15.95$
SOLE DE DOUVRE NORMANDE
Seulement 14.25$
Incluant: potage - café - dessert
C'est samedi, pourquoi ne pas en profiter pour un tête-à-tête à la chandelle au son de la musique de John Kemp dans la salle à manger du Bistro du Vieux St-Michel. Notre table d'hôte vous offre un choix de trois plats.
Pour réservation: 375-2060
L-3165

Auberge des Carrefours



SPÉCIAL DU MOIS DE SEPTEMBRE

"La langoustimanie"

— Bisque de homard
— Crêpe de fruits de mer
— Assiette de langoustines
— Crème caramel
— Café

17.95$ p.p.

Auberge des Carrefours

111 Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville,

Tél.: 263-7331

L-2720

Le Dragon Vert Inc.

METS CHINOIS
À VOLONTÉ
servis à votre table
groupe de 6 personnes et plus

adulte $7.00 p.p.

enfant moins de 8 ans $4.00

Pour vos anniversaires, gâteau offert gratuitement

Cuisine canadienne complète à partir de $3.95

Ouvert 7 jours par semaine

539-1211

4910, Foster, Waterloo

L17156

La Maison Chez Nous

TOUS LES JOURS
TABLE D'HÔTE
CUISSES DE GRENOUILLES
à la Pelland
Potage du jour, entrée maison
½ lb cuisses de grenouilles
servies sur riz avec beurre à l'ail
et salade, thé ou café
$12.75 p.p.
(deuxième service assiette complète $9.75
ou cuisses de grenouilles seulement $5.00)

HEURES D'OUVERTURE, lundi fermé
mardi au dimanche inclus 5h p.m. à 11h p.m.
Le midi pour groupe sur réservation seulement.

L-2050

847 MOUNTAIN—GRANBY—RÉS: 372-2991

La Maison Chez Nous

OCTOBRE, MOIS DE LA RESTAURATION AU QUÉBEC
"La cuisine estrienne et la pomme de Rougemont"

1) Crème de maïs de l'Estrie
2) Pâté de lapin de Richmond: un savant mélange de lapin, de filet de porc et de veau mariné à la crème et au brandy, accompagné de champignons marinés à la manière de Waterloo. Le tout servi sur une feuille de laitue bien croustillante.
3) Une halte digestive de glace aux pommes et au gingembre au Calvabec.
4) Les fondateurs loyalistes des Cantons proposent un ragoût d'agneau à faire pleurer le ragoût de pattes.
5) Le canard du Lac Brome s'est laissé prendre entre deux abaisses avec le clou de girofle et la cannelle. C'est à en briser le coeur des amateurs de canard à l'orange qui n'aime pas la tourtière.
6) Comme si on n'avait pas assez mangé, vous avez le choix entre deux gâteries, soit le gâteau Elisabeth ou le plum pudding au sirop de citron.
7) Pour finir en "beau, thé" ou café et sucre à la crème du Père Michel.

$14.50 par personne
taxe + service en sus
Pommes de Rougemont, disponibles gratuitement en tout temps.

Heures d'ouverture: lundi fermé
mardi au dimanche inclus: 5h p.m. à 11h p.m.
Le midi pour groupe sur réservation seulement.

Réservations: 372-2991 847, rue Mountain, Granby (Québec)

L-3305

BRUNCH ou GOLF BRUNCH

Un forfait combiné: le brunch offert ci-dessus et un après-midi sur le magnifique golf de Bromont, de 14h00 à la fermeture.

$10.50 Enfant $16.00 Adulte

Offrez-vous le brunch servi tous les dimanches avec vue sur la montagne, à la Jardinière de l'Auberge Bromont, entre 10h00 et 14h00, sur réservation seulement.

$6.00 Enfant $9.50 Adulte

Auberge Bromont

Station touristique Bromont
Pour informations sans frais:
1 (800) 363-5530, (514) 534-2200
Sortie 78 de l'autoroute 10.

L-2655

Restaurant CHEZ Tony

SPECIAL DE SEPTEMBRE

☆ Soupe du jour ou comptoir à salade
☆ DELICIEUX FILET DE SOLE, préparé à la Tony avec sauce Béarnaise
☆ Dessert du jour

6.50$

Aucune réservation nécessaire. On vous attend

Coin St-Antoine et Principale, Granby. 378-7422
ouvert à compter de 6h L-2286

Spécialement pour vous: yogourt maison et menu diète disponible

RESTAURANT
LE MANDARIN
397 Principale, Granby, (coin St-Charles)

BUFFET GASTRONOMIQUE À VOLONTÉ

8.95$ VEND.SAM.DIM. 7.95$ LUN.MAR.MERC.JEUDI

HOMARD A LA CANTONNAISE
VEND. SAM. DIM.

LE BUFFET GASTRONOMIQUE COMPREND 16 PLATS INCLUANT: BROCHETTES DE POULET, ROSBIF, CREVETTES PANÉES. EN PLUS, UN BAR A SALADE ET DESSERTS ACCOMPAGNENT LE TOUT.

BUFFET ORIENTAL A VOLONTÉ.

4.50$ TOUS LES MIDIS
SAMEDI INCLUS

14 plats: spare ribs à l'ail, poulet pané, etc. En plus, un bar à salade et les 10 variétés de desserts accompagnent le tout, crème glacée en sus.

Pour livraison gratuite dans la ville
appelez 378-1234 ou 378-7444.

5% d'escompte sur commande pour emporter.
Un riz au poulet gratuit pour chaque commande de 12$ et plus.

L-18288

Solarium
Salle à manger

Une Salle à Manger où tout est différent à L'Escale de l'Estrie

- Accueil chaleureux
- Atmosphère de détente
- Ensoleillée le jour
- Lumière tamisée le soir
- Service discret...

NOS SUGGESTIONS DU MOIS...

• Boeuf Strogonoff sur pâtes-maison fraîches	$11.95	*Incluant:*
• Filet de doré "amandine"	$13.75	*Salade César*
• Brochette de filet mignon authentique	$16.95	*Potage jardinière*
		Flan au chocolat
		Thé — café

SOUPER MODE (1)
Événement exceptionnel

Jeudi le 26 septembre
à 7 heures du soir

— MENU —

— Assiette de fruits de mer $16.95
— Brochette de poulet $13.95

Incluant:
Salade de légumes frais
Potage du jour
Poire "Belle Hélène"
Thé — café

GRATUIT
Apéro à toutes les participantes
• Sur réservations seulement
(1) En collaboration avec
La Collection de vêtements
"Sasso"
(taxes et pourboires en sus)

AU SOLARIUM, ON AIME VOUS RECEVOIR

Au complexe hôtelier de

L'Escale de l'Estrie

MOTELS — RESTAURANT — BAR — SALLE A MANGER

SORTIE 55 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST
99 Route 235, Ange-Gardien de Rouville, Qué.
Pour réservations: Tél.: (514) 293-3737

La Métairie

Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141

Le Chapiteau

Diners gastronomiques
Les 11-12-13 octobre
Sur réservations seulement 295-2141

Dégustez les plats ancestraux tels que: sanglier, oie, lapin, agneau, canard.

POUR UN DINER INTIME	POUR UNE RECEPTION REUSSIE	POUR UN REPAS PREPARE AVEC SOIN	POUR UN SERVICE ATTENTIF ET COURTOIS

C'est à la Métairie
L-2847 **Laissez-nous le plaisir d'organiser votre réception**

La Petite Marmite

Salle à manger

Cuisine française
avec spécialité suisse authentique
39 Évangéline, Granby

Réservations: 378-9617

La suggestion du Chef pour cette semaine

— Rouleau de saumon fumé au céleri rave
— Escalope de veau citron vert garni
— Dessert à votre choix

$19.50 par pers.
+ taxe et frais de service

Renseignez-vous sur nos buffets de fruits de mer À VOLONTÉ le dimanche soir.

L-2740

BROCHETTERIE

DU MARDI AU VENDREDI
DÎNER POUR DEUX

Entrée: Coquille St-Jacques ou Pikilia (combinaison de 6 entrées grecques)
Repas: Crevettes à la grecque (1 livre)
Assiette de langoustines (1 livre)
Servies avec salade, riz et beurre à l'ail
Dessert: Pâtisserie grecque
Thé ou café

17.95$

Une expérience nouvelle et des plus agréables vous attend...

JARDIN GREC

OUVERT DE 4h00 À MINUIT
FERMÉE LES LUNDIS

Excellent assortiment de:
— brochettes
— fruits de mer
— steaks
— spécialités grecques

APPORTEZ VOTRE VIN

1092 PRINCIPALE, GRANBY, 375-5022

PIZZA PIZZA PIZZA VILLE

FESTIVAL DU FRUIT DE MER

LUNDI: Cuisses de grenouille
1 pers. 5.95$ 2 pers. 9.95$

MARDI: Pattes de crabe royale Alaska
1 pers. 7.95$ 2 pers. 14.95$

MERCREDI: Brochettes terre et mer
1 pers. 8.95$ 2 pers. 15.95$

JEUDI: Crevettes à la Grecque
1 pers. 7.95$ 2 pers. 14.95$

VENDREDI: Assiette de fruits de mer 9.95$

SAMEDI ET DIMANCHE: Surf'n Turf Filet mignon avec choix: langoustines ou cuisses de grenouille ou crevettes 1 pers. 8.95$ 2 pers. 16.95$

SPÉCIAL DU JOUR
CUISINE ITALIENNE
CANADIENNE
STEAK
PIZZA

SPÉCIAL DU MOIS *septembre — octobre*
Entrée d'escargots + Assiette de langoustines **6.95$**

APPORTEZ VOTRE VIN

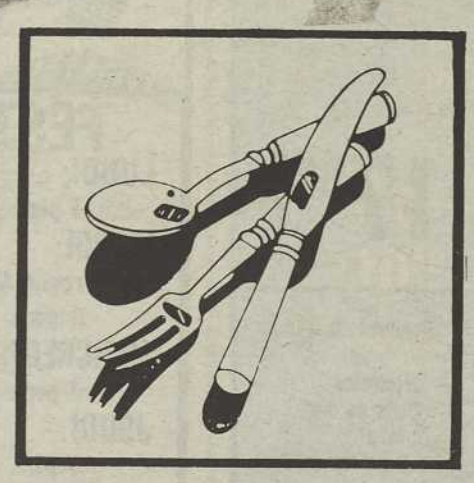
1092 RUE PRINCIPALE
TÉL.: 375-5022

L-2532

DU 3 AU 13 OCTOBRE 85

Tout le monde à table !

Festival Gastronomique de Granby et Région



SOIRÉE BAVAROISE

MOLSON

Mercredi, 9 octobre 1985
à 18:00 heures
Brasserie des Galeries de Granby

— ambiance bavaroise
— soirée de bouffe et de plaisir
— bock (1) à bière par personne
— consommation (1) gratuite
— coût **12.00$** par personne

en collaboration avec la Brasserie Molson et l'équipe de J.J. Michel Inc.

— billets disponibles à la Brasserie des Galeries et dans les Caisses Populaires suivantes:
BOIVIN — BROMONT — GRANBY — ST-BENOIT
ST-EUGENE — WATERLOO
(sièges sociaux seulement)

SOIRÉE LANCIA SPAGHETTI

Dimanche, 13 octobre 1985
à 17h00 heures
Polyvalente J.-H. Leclerc
1111, rue Simonds Sud, Granby

— buffet de spaghetti à volonté
— animation et plaisir pour tous
— Coût: **7.00$**

en collaboration avec les VICS de la zone Yamaska-Missisquoi
une invitation de LANCIA,
les VINS CORELLI, COCA-COLA.

— Billets en vente dans les Caisses Populaires suivantes:
BOIVIN — BROMONT — GRANBY — ST-BENOIT
ST-EUGENE — WATERLOO
(sièges sociaux seulement)

Le passeport est disponible gratuitement dans les Caisses Populaires suivantes:

Boivin, Bromont, Granby, Saint-Benoit, Saint-Eugène, Waterloo.

agropur

CHEF 1450
maintenant en surmodulation

La Voix de l'Est

L-3018

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30, composez **372-5436**

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

- 201 à 214 IMMEUBLES
- 221 à 226 FINANCES
- 241 à 258 LOCATION
- 261 à 273 DIVERS
- 281 à 289 MARCHANDISES
- 301 à 308 EMPLOIS
- 321 à 323 EDUCATION
- 341 à 347 SERVICES
- 361 à 371 VEHICULES AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE SIGNALEZ **372-5436** L3949

La Voix de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

ST-HYACINTHE: Bloc à revenus de 9 logements, très propre, construction récente, revenu brut annuel $36,000. "La Caisse d'Établissement", courtier, Irénée Lajoie 1-800-363-5466. PC2861

201 PROPRIETES A VENDRE

#1431
41 CHEMIN MILTON (R.R. 4, GRANBY) Voisin terrain golf, 30'x 50', brique, garage 16'x 38', terrain paysager, 415'x 445', approx. Possibilité de 5 bâtiments.

SANS AUCUNE COMMISSION A PAYER

INF: SANS FRAIS: 1-800-567-0908 PC-0014

201 PROPRIETE A VENDRE

POITRAS, DESMARAIS, ST-FRANCOIS, GABORIAULT & MORISSETTE

NOTAIRES

78, rue Court C.P. 398 Granby. (Québec) J2G 8E7 375-3566

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

DIMANCHE LE 22 SEPTEMBRE 1985
DE 14:00 A 16:00 heures

976, rue St-Charles Sud Granby
Bungalow; Pierre — Bois — Vinyle
Dimensions 27" x 64"
Finition intérieure exceptionnelle
Prix demandé: 75,000$
VOTRE HOTE
JEAN-LOUIS ROBICHAUD
375-3566 ou 378-5306
PC2966

201 PROPRIETES A VENDRE

IMMEUBLES

IMPERIAL

Pour tous vos besoins en immobilier
Achats, Vente, Echange, Location
Résidentiel, commercial, industriel
Estimation Gratuite. Informations
RÉAL COUTURE, A.G.T.
12 ans d'expérience 110 rue Laval, Granby
TEL: 372-0546
PC4243

201 PROPRIETE A VENDRE

IMMEUBLES courtier

IMPERIAL

De retour
à titre d'agent immobilier
GASTON LACROIX
A tous mes anciens et futurs clients:
Pour tous vos services en immobilier,
(Près de 18 ans d'expérience)
Achat, Vente, Echange
Résidentiel et Commercial
Informations:
tél: 372-8571
PC-2977

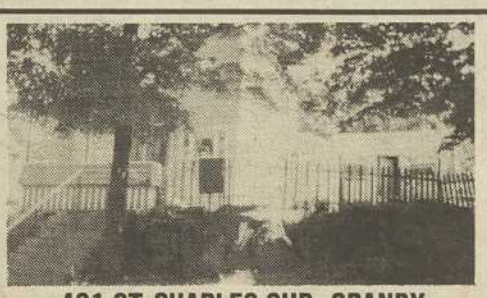
201 PROPRIETES A VENDRE

Century 21®

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE
869 Principale, Granby 378-4681

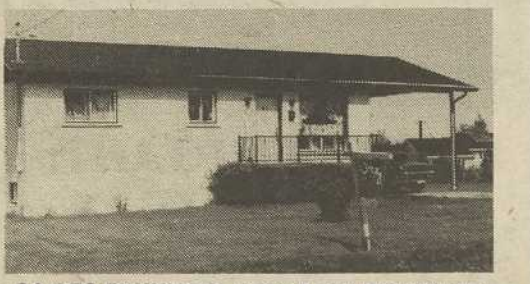
OUVERTES AUX VISITEURS

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITES A VISITER CES MAGNIFIQUES PROPRIETES LE DIMANCHE 22 SEPTEMBRE 1985 ENTRE 2h et 4H PM.



421 ST-CHARLES SUD, GRANBY
PRIX 34,900$. - ENTRE 1H30 ET 3H
Cottage 6½ pces, tout rénové, très propre.
VOTRE HOTE: JEAN-PAUL ROY

464 CHATEAUGUAY, GRANBY
ENTRE 2 ET 4H
Bung. brique, très bien rénové, portes patio, garage, beau grand terrain.
VOTRE HOTE: GERARD GAUDETTE



61 DES PLUVIERS, TERRASSE BELLEVUE.
PRIX 49,000$. - ENTRE 1H30 ET 3H30
Bung. brique, 4 pcs, plancher bois franc.
VOTRE HOTE: EDITH RIVARD.

201 BOUL. AVERY, MONT-PLAISANT
ENTRE 2 ET 4H
Cottage 8½ pcs, 4 c.c., garage, sur beau terrain, prix réduit: 62,500$.
VOTRE HOTE: HELENE DESROCHERS

424 RUE DORION, GRANBY
ENTRE 2H et 4H
Prix réduit, bung. 4½ pces, construction 1980, armoires en chêne, très propre et bien décoré, sous-sol semi-fini, poêle Franklin, entrée en pavé uni, terrain 75x115.
VOTRE HOTE: GABRIELLE TRUDEAU
SE FERA UN PLAISIR DE VOUS FAIRE VISITER.

284 BALZAC, GRANBY
Bungalow en brique, 4 pces, 2 c.c., fenêtre en baie au salon, armoires en merisier.
VOTRE HOTE: PIERRE BOUTHIETTE.

223 BEAUMONT, GRANBY
PRIX: 46,500$. - ENTRE 2 ET 4H
Bung. 5½, 3 c.c., terrain 60x100, situé entre les Galeries et le Parc Industriel.
VOTRE HOTE: PAUL-EMILE COUTURE.
PC2985

ROYAL LEPAGE

39-2 Évangéline, Granby, tél: 378-0158

ATTENTION PROFESSIONNELS: Villa luxueuse, style espagnol, 10 grandes pièces meublées, 2 salles de bain, 2 foyers, piscine intérieure et sauna, sur grand terrain boisé de plus de 40,000 p.c., garage double, génératrice d'urgence. Faut voir.

PC-2933 **Inf.: Françoise Auger, 378-4052**

201 PROPRIETE A VENDRE

#1418 **SANS COMMISSION À PAYER**

195, 1er Rang Est, Ste-Cécile de Milton. Ferme, maison, bâtiment, équipement. Culture maïs, pomme, érablière. 14 arpents x 15 arpents, aussi 50 acres boisées.

INF: SANS FRAIS 1-800-567-0908

PC0015

BROMONT

Bungalow à vendre par propriétaire, 22'x 46', près du golf, prix avantageux, 3 c.c, endroit tranquille, taxes 1,200$ par année. Prix: 49,000$.

Pour informations, demandez André.

263-5427 (jour) ou 534-3523 (soir)

PC-2789

ROYAL LEPAGE

39-2 ÉVANGELINE GRANBY 378-0158

COURTIER IMMOBILIER #1

WATERLOO

5,000$ COMPTANT:

Maison de deux étages, 1972, 4 c.c. 2 s. de bain. Terrain 17,500 p.c. Prix 51,000$. Evaluation municipale 50,200$.

INF. GUNILLA OU LEN KORAEN,

539-0732

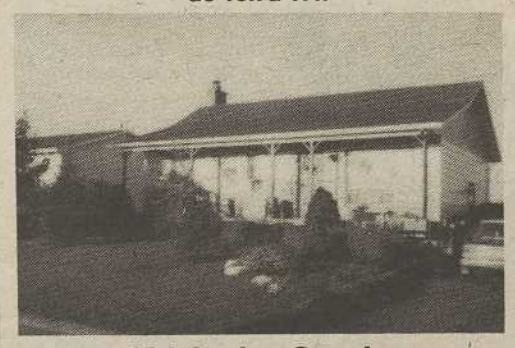
PC-2982

LES IMMEUBLES GISLAINE MATTON COURTIER

328 Principale, Granby 378-5170 ou 378-5832

OUVERTE AUX VISITEURS LE DIMANCHE 22 SEPTEMBRE

de 13h à 17h



424 Irwin, Granby

Québécoise 1976, cèdre et masonite, 3 c.c., chauff. élect., terrain 13,650 pi.ca. Libre immédiatement.

VOTRE HÔTE: GUY LANGDEAU, agent

PC-2932

201 PROPRIETES A VENDRE

• CHEMIN GRANDE LIGNE: Bungalow brique et stucco, 8 ans, grand garage, taxe 310$. Planchers et armoires en chêne, sous-sol finie, 4 c.à c. Très bon prix.

378-2484

• CANTON: Cottage pour le prix d'un logis, intérieur refait, rue Fréchette, dans les 30,000$.

378-2484

• RUE ROY: Cottage tout refait à l'extérieur, 4 c.c. grande cuisine et salon, chauff. élect. près de tout, dans les 40,000$.

378-2484

• RUE IRWIN: Super québécoise, pierre et brique, intérieur bien décoré, terrain 160x150, 2 foyers, dans les 70,000$.

378-2484

• RUE BELCOURT: Près des Galeries, bungalow 8 pces, tout brique, construction 5 ans, de belles grandes pièces, dans les 50,000$.

378-2484

• AUBAINE EXTRA ORDINAIRE: Tout le monde cherche une aubaine et bien je l'ai c'est certain. Bungalow refait de A à Z. C'est entièrement neuf. Fenêtres françaises, etc.etc. Décoration extérieure unique à Granby pour à peine plus de 40,000$. Appelez-moi vous verrez bien.

378-2484

ANGE-GARDIEN, 485 Principale, bungalow 1983, brique et alum., 3 c.c., remise 12x20, terrain 90x190, 51,000$. 293-7437

719 RUE CARON, GRANBY A VENDRE PAR PROPRIETAIRE, PAS D'AGENT. Maison 1981, brique-aluminium, 4½ pces, plus divisions faites au s-sol. Terrassement fini. Cour en asphalte. Quelques extras (congélateur, lave-vaisselle, tondeuses, stores verticaux, etc.). Endroit tranquille. Tél. 375-2822

A STE-CECILE DE MILTON: split level en brique, 28x40, constr. 1984, avec garage 16x24, 4 c.c., 2 s. de bain, 2 cuisines, finition en pin pour plancher du haut, remise 12x16, sur terrain 40,000 pi.ca., 65,000$. 375-7979

BUNGALOW 5½ pces, planchers bois franc, foyer, situé près école et aréna, face à l'église, dans centre-ville de Bromont. Prix à discuter. Pas d'agent. 534-2857

GRANBY: Cottage, grandes pièces, chauffage électrique, 3 c.c, salle à dîner, 2 salles de bain, 2 foyers, grand terrain, paysagement unique. SANS INTERMÉDIAIRE.

TÉL: 378-6022

PC-2816

BUNGALOW brique, boul. Leclerc, près Galeries, beaucoup d'extras. Prix avantageux.

CENTRE-VILLE: Bungalow brique, commercial, y en a plus -- c'est le dernier.

BUNGALOW quartier rés. Pisc. Terr. superbe, près Galeries. Aubaine. INF. Imm. Multi-Plus, 378-8855

CANTON: 595 Fréchette, prix réduit, bungalow 5½ pces. Taxes basses. Abri d'auto. Près de la ville. Libre imméd. Pas d'agent. Tél. 375-5205

COTTAGE ANGLAIS 11 pces, planchers bois franc, 3 s. bain, idéal pour faire maison de vieillards ou professionnels. TONY VAN DOORN, 378-8461 ou 378-0469, Trust Général, courtier.

GRANBY: COTTAGE centenaire rénové, 9½ pces, 4 c.c., 2 salles de bain, foyer, bi-énergie, 14 acres. Taxes 726$. Prix: 76,000.00$.

TÉL: 372-9726

PC1048

LES IMMEUBLES GISLAINE MATTON COURTIER

378-5170
378-5832
328 Principale, suite 301, Granby

QUÉBÉCOISE 6 pces, 2 s. de bain, 3 c.c., s-sol fini, terrain total 13,650 pi.ca., bien paysager, décoration superbe, un héritage précieux.

BUNG. brique 1973, construction de qualité, 5½ pces, 3 c.c., salon 17', garage attenant, remise bâtie sur place, et autres extras.

PRES DE L'HOPITAL: 4 logis brique, 1 local, 1-5½, 2-4½, bon revenu.

PRESQUE AU BORD DU LAC, chalet hivernisé, 20x22, 4 pces, chauff. élect.

COMMERCE À VENDRE Fonds de commerce, cantine licenciée, 22 places, arrêt pour camionneurs, très prospère.

PC-2986

COWANSVILLE: Bungalow 28x42, en brique, grand terrain, chauffage thermo-pompe, air climatisé central. Sous-sol fini pour bachelor. S'ad. 117 Olympia.

GRANBY — CANTON Québécoise 4½, 38x28, planchers bois franc, terrain 25,000 pi.ca. boisé, nombreux inclus, 17 rue Anjou. 378-6043.

MAISON brique, rue St-Jean Baptiste, Granby, 6½, s-sol non fini, piscine hors-terre 16x32, pavé uni, Caisse Etabliissemtn Yamaska, Georges Paquin, ou Serge Fontaine, 1-800-363-5466.

À VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER

2565 GRANBY: Cottage en brique, 5½ pces, garage, entrée pavée, armoires neuves en merisier solide, piscine hors-terre 24 pieds, neuve, deck, taxe minime. Prix réduit: 43,000$. IMMEUBLES LUC GIRARD Inc., 372-4366, Françoise Paré, 375-2244.

2692 MAISON DE PENSION POUR PERSONNES ÂGÉES. Revenus de 44,303$ par année, terrain de 17,000 p.c. IMMEUBLES LUC GIRARD Inc., 372-4366, Françoise Paré, 375-2244.

PC-2961

GRANBY: Maison 1½ étage, brique, 9 pces, 6 ch.c. bien paysagé, en bonne condition. S'ad. Gaston Lacroix, agent, 372-8571, Imm. Impérial, courtier.

MAISON en brique, 5½ pces, 3 ch.c. foyer, garage, planchers bois franc dans chambres. Près école et églises. Pas d'agent. A 378-4912

MAISON MODERNE 2 ch.c. Planchers, rampes bois franc, armoires modernes, grand terrain, Rue Lachine, Domaine Chatelaine. Réal Perreault Const. 372-2413

MAISON NEUVE style français, sur grand terrain 120½ x 196½, avec entrepôt et piscine hors-terre 27 pi. Très belle place. Faites une offre. Cause: transfert. 485 STANLEY, Roxton Pond. 378-8473

MAISON NEUVE située St-Alphonse près IBM, 5½ pces, 26x42, façade en brique. Libre imméd. Tél. 372-0169

MAISON neuve, rue Mailloux, admissible Corvée Granby. Taxes minimes. Inf. Construction J.R. Tremblay 378-1348.

MAISON NEUVE en brique split-level, plafond cathédrale, 3 ch.c. Planchers, rampe, marches et armoires de chêne. Située 8 des Ducs, Terrasse Bellevue. S'ad. Gilles Perreault Const. 378-4736

MAISON NEUVE style moderne, en brique, avec puits de lumières, 2 ch.c. rampes, marches et planchers en merisier. Inscrite au plan des garanties des maisons neuves. Au 11 des Ducs, Terrasse Bellevue. S'ad. Gilles Perreault Const. 378-4736

#379 — MOINS CHER QU'UN LOGIS: ½ mille de la voie d'accès St-Alphonse. Petit bung. vinyle 4½ pces, poêle à combustion neuf, plus cheminée 2 ans. Piscine h.t. 24' 1 an, terrain 200x200. 8 milles de Granby env. Tout ça pour le prix d'une maison mobile (28,000$).

#406 — CANTON GRANBY: Ferme 200 arpents dont 80 en prairie, grange-étable. Possibilité de sucrerie 3,000 entailles. Pas d'animaux, pas d'équipements, pas de maison. Seulement 85,000$.

#382 CANTON: 11e Rang, bung. brique avec garage et abri d'auto, 5½ pces, s-sol demi-fini, avec sortie ext. Grand terrain avec nombreux arbres. Prix 44,900$.

#395 — RUE BÉGIN: Bung. brique 32'x45', 6½ pces, 4 c.c. 2 salles de bain, garage, piscine hors-terre 24' diam, sous-sol fini. Chance unique.

#402 — DEVENEZ PROPRIETAIRE de votre domaine à Granby, pour le prix d'un logis. Duplex brique, 2x4½ pces, un étage, grand terrain 4.2 acres avec bâtiment. Tout ça pour 57,000$.

JACQUES GIARD
Agent
375-2472
IMMEUBLES G. GARNEAU ET ASSOCIÉS Inc.
COURTIER

PC-2720

BUNGALOW A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE

BUNGALOW 7½ pièces, 3 chambres, 1 salon, 1 salle familiale avec foyer, abri d'auto, terrain 90'x110'. Prix: 65,000.00$.

Sur rendez-vous seulement 378-9008 ou 372-7332.

PC-2979 **Situé au 681 Denison Ouest, Granby.**

POITRAS, DESMARAIS, ST-FRANCOIS, GABORIAULT & MORISSETTE

NOTAIRES

78, rue Court C.P. 398
Granby, (Québec)
J2G 8E7

375-3566

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

DIMANCHE LE 22 SEPTEMBRE 1985
DE 13:00 A 16:00 heures

1648, Avenue du Lac, Roxton Pond

Bungalow brique, Face au lac
3 c.c., chauffage électrique
Appareils encastrés inclus
A VOUS POUR LE PRIX D'UN LOYER

VOTRE HOTE
JEAN-LOUIS FIORILLO
375-3566 ou 378-9459

PC2928

TRUST GENERAL Le maître courtier

770 rue Principale, Granby
378-8461

NOMINATION

M. Gilbert Monast, directeur de la succursale du TRUST GENERAL INC., est heureux d'annoncer la nomination de Tony Van Doorn comme agent immobilier au sein de l'équipe du Maître Courtier.

Tony Van Doorn est avantageusement connu dans la région de Granby et les environs.

Tony Van Doorn est maintenant au service de la population pour les services professionnels, reliés aux transactions immobilières et il invite ses nombreux amis et connaissances, à le rencontrer, et à le consulter, pour toutes transactions immobilières futures.

POUR INFORMATIONS: 378-8461 (bur)
378-0469 (rés)

PC2854

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON UNIQUE, MODERNE 28x38, 2 étages, secteur lac Boivin, toit cathédrale, 3 chambre à coucher, 7½ pces, foyer, bain tourbillon. Tél. 372-7129 ou 372-1636

PRES DU LAC BOIVIN Magnifique maison canadienne 1979, pièces sur pièces, 7½ pces, 2 étages, grand foyer, garage 20x23 isolé, terrain 40,000 pi.ca. boisé. Tél. 375-6140, 86 rue Bienvenue, Granby.

ROUGEMONT maison de 8 ans, gr. 28x42, plus abri d'auto et remise 10x12, 5½ pces, au 1er étage avec sous-sol fini, poêle combustion lente, salle de billard, armoires neuves en chêne naturel avec îlot motif gerbes de blé. Terrain 100x100, arbustes, 2 entrées en asphalte. Pas d'agent.
Tél. 469-2090

ROXTON POND Maison 6 pces, avec garage, 1½ étage, coin de rue. Inf. 372-0894.

ST-CESAIRE maison 5½ pces, avec garage chauffé. Tél. 469-2479

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard inc.
COURTIER

IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
372-4366
YVES DESAUTELS
378-9109 (RÉS.)

2461 GRANBY: PROPRIÉTÉ A REVENUS 6x4½ pces, chauff. élect., bon revenu, secteur recherché.

2653 AUBAINE: ÉPICERIE-DÉPANNEUR licencié, excellent chiffre d'affaires, logis 5½ pces pour propriétaire + 1 x 4½ et 1x5½ pces loués. AUCUNE COMPÉTITION.

2668 GRANBY — BÂTISSE COMMERCIALE 1984, 32x70, 2 champs d'épuration, excellent terrain clôturé 150x200, idéal pour garage ou commerce. Financement disponible.

2684 GRANBY: excellent bungalow brique, 7½ pces, grand garage, abri d'auto, terrain paysager. Toute offre raisonnable sera considérée.

2707 CANTON GRANBY: magnifique domaine 6 arpents, chalet 5 pces, érablière 200 entailles, cabane à sucre, lac artificiel, terrain gazonné. FAUT VOIR!

2740 GRANBY — DUPLEX brique 2-4½ pces, bon revenu, secteur hôpital.

2741 GRANBY: BUNGALOW NEUF, brique & al., 31x36, 4½ pces, chauff. élect., abri d'auto, terrain 61x120, const. supérieure, style moderne.

2742 GRANBY: TRIPLEX EN BRIQUE 2-3½ et 1-5½ pces; chauff. élect., grand terrain 60 x 130, rapporte 9,300$. EXCELLENT PLACEMENT.

GRANBY: Luxueux bungalow brique, 9½ pces, 3 c.c., partie sous-sol aménagée, intercom dans toutes les pièces, garage, magnifique terrain paysager 120 x 100, secteur recherché.
P.C-2962

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

BLOC -- un autre 14 logis; on l'a, bien situé. Très bon revenu. Faites ça vite.
TRIPLEX centre-ville, rénové, près CEGEP, très bon revenu. A qui la chance?
DUPLEX près hôpital, rénové, brique, 2x5½, bas disponible. INF. Imm. Multi-Plus, 378-8855

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

GLENDALE 1978, 14x68, très bon état, 5½ pces, incluant remise, lave-vaisselle et rideaux, sur terrain loué au Domaine Fontaine Bleau, prix demandé 22,000$.
Tél. 378-0507 ou 293-4307

MAISON MOBILE Laurentienne, 1974, 14x56, 5½ pièces, très propre. Prix à discuter. 375-7144 après 17h.

MAISON MOBILE 12x57, 2 ch.c. 1 salon et cuisine séparés, chambre bain, très propre. Avec roues, prête à déménager. Tél. 378-9809 ou 375-3379

ROULOTTE Corsair, 73, 17 pi. 378-6259.

WEST PALM BEACH, Floride, maison mobile 45x12, 2 ch.c. salon, cuisine, ch. bain, avec tous les meubles. Remise 7x8. Tél. 293-4735

209 FERMES À VENDRE

FERME À VENDRE

A Ste-Angèle-de-Monnoir, comté Rouville, une terre d'environ 176 arpents dont 171 drainés. Avec une remise à machinerie. Cette ferme est située dans le Rang Côte Double.

Pour informations ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, communiquer avec Gaétan Villeneuve, agronome, téléphone: (514) 773-2519.

Les offres d'achat devront nous parvenir avant le 27 septembre 1985.

Société du crédit agricole Canada
Farm Credit Corporation Canada

PC-2789

208 TERRAINS À VENDRE

20 ACRES de terrain boisé, à 11 milles de Magog. Chalet non hivernal. Possibilité lac privé. Bon terrain de chasse. Prix à discuter. Tél. 548-5818

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

GRANBY. POUR VENTE RAPIDE! Terrain 30,000 pi.ca. près du Rang Bergeron, endroit magnifique, $6,000. Tél. 372-9726

GRAND TERRAIN à vendre, 44,000 pi.ca. à St-Alphonse de Granby, près d'autoroute, aubaine. Contactez le 514-653-6438 après 6h.

TERRASSE BELLEVUE: Ave. des Goellands, terrain boisé, 25,886 pi.ca. Après 5h: 372-5999

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ACHETERAIS terre dans région des cantons de l'Est. S'adr: M. Hivon, 1550 rue Panama, suite. 122, (Brossard), Longueuil, Qc. J4W 2W3, tél: 514-672-7100 ou 243-0658

210 COMMERCES À VENDRE

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
869 Principale, Granby
378-4681

Vous rêvez d'avoir votre commerce, ceci est possible. Epicerie pouvant être convertie en dépanneur, très bien située. Rte 112.

PATRICIA FREY
378-4581/378-7392
Century 21 des Cantons Courtier.
PC2983

COMMERCE À VENDRE

Bijoux de costumes, parfums et autres accessoires de mode pour dames; bonne rentabilité, bien établi, vendu pour l'inventaire et l'ameublement, bon achalandage.

Prix: 40,000$

Pour informations, demandez André:

263-5427

PC-2794

210 COMMERCES À VENDRE

CANTONS DE L'EST: Boucherie-épicerie, chiffre d'affaires au dela de 1 million par année. Logis 7½ pces pour propriétaire plus 2 autres logis. ROLLAND CODERRE, 293-4423, Trust Général, courtier.

DEPANNEUR à vendre à Roxton Falls. Prix à discuter. Cause: maladie. Tél. 548-5818

GRANBY: Tabagie avec propriété de 3x5½ pces, avec dépanneur, avec valideuse de loto Québec, éligible à Logisnove, échange considéré. Financement facile. Caisse Etablissement, Courtier, Georges Paquin ou Serge Fontaine, 1-800-363-5466.

210 COMMERCES À VENDRE

EPICERIE Boucherie-Dépanneur avec immeuble logis 5½ sur même plancher plus 2x3½. Endroit exclusif. 372-3340.

MAGASIN de laine à tricoter Phildar à vendre, bonne clientèle, bon chiffre d'affaires. Informations: 774-4880 le jour seulement.

ROUTES DE PAIN à vendre, avoisinant Acton Vale, très bon revenu. Prix à discuter. Tél. 1-546-7010 ou 546-2213 Denis.

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

BUNGALOW jumelé, avec revenus, à vendre ou à échanger. 378-8952

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT A PRETER en 1ère HYPOTHEQUE
$25,000 (regrettons ce montant est placé)
$20,000.
$40,000.
$50,000.
à des taux d'intérêts compétitifs. Egalement disponible argent à prêter en 2e hypothèque. S'ad. J.P. Matton, notaire, 378-4112

TAUX D'INTERET IMBATTABLE
$50,000 et $45,000 à prêter en 1ère hypothèque. TAUX: $10%. Terme: 3 à 5 ans. S'ad. J.P. Matton, notaire, 378-4112

241 APPARTEMENTS À LOUER

1½-2½-3½ NEUFS meublés, centre-ville et près centre-ville. Libres imméd. $155 et plus. 375-7525 ou 378-2484

2½, meublé, rue Cowie, près parc industriel, stationnement, libre immédiatement. 180$ par mois. 378-2156.

2½, CENTRE-VILLE. 3½, rue Simonds Sud. Libres imméd. en Oct. et Nov. Tél.372-8747 ou 375-1408.

3½ frigo, poêle, libre 1er octobre, secteur lac Boivin, très propre, tennis, piscine, balcon. 372-5429, 372-2000,

3½, MEUBLÉ ou NON, dans un bas, entrée privée, près du Woolco, libre imméd. $165 par mois. 372-5806.

3½, rue Evangéline, près Galeries de Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse central, prise pour auto, 290$ par mois, libres oct. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

3½, rue Evangéline, près Galeries de Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse central, prise pour auto, 290$ par mois, libres oct. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

3½-4½ MEUBLÉS OU NON récents, insonorisés. Tél. 378-8521 ou 372-8217 ou 378-1328

APP. 1½, meublé, chauffé, éclairé, $195 par mois. Tél. 378-4380

APP. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible.
Tél: 378-1486.

APP. 2½-3½ pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 378-6034

APP. 3½ pces, meublé. Tél. 375-5543 après 5h ou 378-4022

APP. 3½, meublé, $235 par mois, situé à Farnham. Tél. 293-6096

APP. 3½, meublé, plus grande salle de lavage, chauffage élect., au 2e étage, grande galerie, situé rue Déragon. Pas d'animaux. Libre 1er Oct. 85. Inf. 372-9892

APP. 3½, meublé ou non, situé bas de la ville, libre 1er oct. Tél. 378-3050

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, avec accès laveuse-sécheuse, stationnement d'auto déneigé avec prise de courant, près Galeries de Granby, 280$ par mois, libre 1er Oct. Après 17h: 378-0619

APP. 4½ pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, laveuse, sécheuse comprises, $340 par mois. Libre 1er oct. 378-7241 ou 372-3898

APP. 4½, meublé, comme neuf, situé coin Albert et Cowie, $325 par mois. Inf. 375-1395 entre 9h et 5h.

APP. CENTRE-VILLE: 1½, 2½, $170 et $185 et plus; 2½-3½ avec chambre pour 4 pers. $220 et plus. 372-4121

BACHELOR à louer, libre imméd. Situé rue Churchill, $190 par mois. Inf. Après 5h à 539-3212

COIN Phoenix et Av.Parc **3½ meublé, non chauffé, non éclairé, $240 / mois. 372-0304 après 3h. 375-6836**

GRAND 1½, près du lac Boivin, libre 15 sept. $250 par mois. Tél. 378-3050 ou 372-2824

GRAND 3½ pces, maison privée, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 240$ par mois. 378-6225.

LIBRES 1er OCT: 2½-3½ pces, meublés colonial, insonorisés, s. lavage, remise, eau chaude fournie.372-1378

ST-CESAIRE 3½, meublé, antenne communautaire, aspirateur central, stationnement privé, libre 1er octobre, 469-3979 après 5h.

STUDIO 1½ pce, meublé, eau chaude fournie, près parc industriel, système lav.séch. central. Libre 1er sept. Inf. 378-7434

STUDIO 1½ pce, meublé, chauffé, éclairé, $288 par mois, rue St-Michel, libre imm. Avec tennis et piscine. A 372-2000

243 MAISONS À LOUER

BROMONT: bungalow 5½, foyer, 3 c.c., grand terrain boisé, libre immédiatement, $445. 372-7129 ou 372-1636

MAISON A LOUER 7 pces, à la campagne, coin Routes 235 et 212, St-Paul d'Abb. Libre 1er oct. Tél. 379-5217

MAISON NEUVE à Cowansville, 3 c.c., 1½ s. de bain, lave-vaisselle, armoires chêne, 500$ par mois. 263-6779

MAISON semi-détachée, 3 chambres, cuisinette, salle à dîner, bureau, salle TV, $450 par mois. Rang Guertin, Granby, 375-4641

244 LOGEMENTS À LOUER

39 MOUNTAIN: 3½, meublés, chauf., écl., câble, balayeuse, piscine ext. 244 DENISON O.:, 4½-5½, chauffés, eau chaude; 476 DENISON O.: 2½-3½, meublés, chauff. écl. 4½-5½.; PRES du lac 2½, meublé, câble, 243 Denision Ouest; 4½ bien insonorisé. Tél. 372-6150

3½ pces, disponible 1er oct. Immeuble de conception architecturale unique. Secteur du vieux Granby, rue Mountain, complètement neuf, insonorisé, grandes pièces, inst. lav-séch. A partir de $305. Tél. 372-1649

4½ et 5½ A LOUER
Très propres, situés dans un endroit tranquille, insonorisés. Prix très abordables. S'adresser au 1120 Simonds Sud, app. 202.
Tél: 378-2089
ou 378-7492

5½, LIBRE imm.; 3½-4½-5½ neufs pour Oct.- Nov. Inf: A 144 Fournier app.8. 375-6129, 375-4397

5½, RUE LANSDOWNE:moderne, ménage refait à neuf, demi sous-sol, libre imm. Inf: Norbert Parent, entr. constr., 378-2943

244 LOGEMENTS À LOUER

A COTE DES GALERIES à 200 Belcourt, grand 4½, endroit tranquille, libre imméd. $287 par mois. Tél. 378-4874

A FARNHAM: 3½-4½-5½, meublés ou non meublés, près polyvalente et aréna. Inf. 293-4483

A QUI LA CHANCE!
FAUT VOIR. Vaste 4½, style condo. foyer, lave-vaisselle, broyeur à déchets. Situé Haute-Ville. Un mois gratuit. Cause: transfert. Tél. 372-2824 ou 372-7764

A ST-CESAIRE: 4½ pces, meublé ou non meublé, libre imméd. Inf. 469-2014 ou 469-4428

A WATERLOO: rénovés 6 et 5 pces, 3½-2½. Local comm. Tél. 539-2296 ou 375-2442

APP. luxueux à Bromont, 4½-5½ non meublés, foyer, piscine. S'ad. 534-2257

AU NOUVEAU MANOIR PHASE II
Grands 4½, exemple: salon 14x14, cuisine 16x21, grande chambre 14x13, petite chambre 11x13, grande salle de bain et grande case de rangement. N.B. Les armoires sont de chêne naturel, les tapis sont de grande qualité avec sous-tapis. Aspirateur central. Logements dans les plus luxueux de Granby. Prix $320 par mois. Construction neuve. Tél. 375-6252, 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

BLOC NEUF 6 LOGIS 4½ pces, à louer, $325 par mois. Pour informations: 378-9149 ou 375-6354

BON 4½ dans un duplex, rue St-Hubert, propre, 2e étage, central et tranquille avec garage. Libre 1er nov. $315. Tél. 372-3515

BOUL.FORTIN Décembre gratuit, près du parc industriel,, 4½ avec service concierge, porte patio, déneigement compris, $300. Tél. 378-5659

BROMONT: 3½ pces, cuisine équipée avec lave-vaisselle, aspirateur central, très propre et ensoleillé, tapis, bail de $325 par mois jusqu'en juin. Tél. M. Aktik, 534-2321 heures de travail.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3½, 4½, 5½ à partir de $210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

GESTION HAUTE VILLE 4½ dans immeuble insonorisé, 135 St-Michel, libre imm., 1er étage, $403 par mois. Terrain tennis, piscine. 372-2000.

GRAND 3½, neuf, demi s-sol, rue York, près hôpital, meublé colonial, $325, (semi-meuble $295). Tél. 372-4121

GRAND 3½, propre, moderne, eau chaude fournie, taxes payées. Libre imméd.. A 133 Drummond. Tél. 375-1726

GRAND 4½ pces, dans un 6 logis, ménage refait à neuf, près des Galeries, église. Pour personnes tranquilles. Un mois gratuit. Suzanne 378-8088

GRAND 4½, à sous-louer, rue Fatima, libre 1er novembre. 378-5228

GRAND 5½ dans un duplex neuf, chaque logis a un local de 14x30 pi., au sous-sol. Libre 1er oct. $420 par mois. Inf. 378-5781

GRAND 5½ pces, dans duplex neuf, très luxueux, foyer naturel, en plus s-sol fini à la grandeur avec entrée privée, foyer naturel, aussi garage. Libre imméd. Tél. 378-1772 ou 378-3951 ou 372-6034

GRAND 5½ pces, chauff.élect. à la campagne. Libre 1er oct. Tél. 379-5470

GRAND 5½ pces, refait à neuf, dans un triplex, sur grand terrain, endroit tranquille, cuisine avec comptoir-lunch moderne. Possibilité de faire jardin. Tél. 378-4426

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 5½, dans duplex, avec remise 8x12, libre en Oct., 425$ par mois, rue Brignon. 378-0922

GRANDS 4½ pces, près du parc industriel. Libres imméd. et 1er oct. Inf. 378-7434

IMMENSE 3½ de luxe, libre 1er nov. Jenn-Air, air climatisé, garage, ascenseur, s-sol... tél. 372-8624

LOGEMENT 4½, neuf, très chic, rue Leroux, insonorisé, 325$. 378-9310, Candide.

LOGEMENT 4½, neuf, très chic, rue Leroux, insonorisé. 325$. 378-9310, Candide.

LOGIS à sous-louer au 488 Stanley, Roxton Pond. Inf. 372-7117 matin ou soir.

LOGIS 2½ pces, grand salon 12x16, cuisine 12x16, vestiaire, grande remise, entrée privée, toutes taxes comprises $210 par mois. Visite 130 Court, 372-1474

LOGIS 3½ pces, meublé, stationnement, conciergerie, propre, près parc industriel. Libre 1er oct. 85. 375-4017

LOGIS 3½ pces, inst. lav-séch. très propre, situé 3e étage, 10-6 Dollard. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 3½ pces, près rue Principale, chauff. élect., cuisinette, inst. lav-séch. S'ad. 375-1579

LOGIS 3½ pces, refait à neuf, dans un haut, avec inst. lav-séch. Armoires en chêne, planchers de bois, câble, électricité fournie dans le prix du loyer $300 par mois. Situé 103 boul. Lord. Inf. 372-9154

LOGIS 3½-4½-5½ pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ à sous-louer, vue sur le lac. Au 145 Barr app.13. S'ad. au concierge.

LOGIS 4½ à sous-louer, $220 par moir. à St-Césaire. Inf. 469-4580

LOGIS 4½ pces, inst. lav-séch. Stationnement, tapis. Libre 1er nov. $250 par mois. Tél. 378-5977

LOGIS 4½ pces, repeint à neuf, $220 par mois, dans demi s-sol, 70 boul. Fortin. Libre imméd. Tél. 375-7462

LOGIS 4½ pces, chauffé, éclairé, dans un bungalow, près parc industriel, $475 par mois. 378-5873

LOGIS 4½ pces, meublé ou non, libre 1er oct. dans un bas, porte patio. Tél. 375-6222 ou 375-5742

LOGIS 4½, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel.
Tél. 378-1486.

LOGIS 4½, planchers bois franc, près Galeries, 310$ par mois, libre 1 Oct. 375-5904 après 17h 378-4129

LOGIS 4½, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille, 1er plancher, libre 1er oct. $310 par mois. A 436 Papineau, 378-8947

LOGIS 4½, près Galeries Granby, balcon, remise, prise d'auto, câble, comptoir-lunch. Libre nov. et déc. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 5½ pces, très propre, avec remise, $355 par mois. Situé 40 rue Fournier. Libre 1er nov. Tél. 375-4128

LOGIS 5½ pces, au 41 St-Joseph, Granby, $230 par mois. Inf. 263-2960

GRAND 4½ À SOUS-LOUER CAUSE: DÉPART

— Non meublé
— Frais peint
— Insonorisé
— Endroit tranquille
— Libre: 1er octobre '85

PRIX RÉDUIT DE $305 à $260

INF: TÉL: 378-9748

PC2893

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½, chauffé, éclairé, dans duplex, 475$ par mois, libre imm. 378-1052 ou 378-4681, demandez Pierre.

LOGIS 4½-5½ pces, incluant foyer, lave-vaisselle, compacteur et câble TV. Situé haut de la ville. Libre 1er oct. Tél. 378-3050 ou 372-2824

LOGIS 5½ pces, à 244 Denison Ouest, grandes pièces, intercom, chauffé, eau chaude fournie. 378-9785 ou après 5h à 375-2476

LOGIS 6½ pces, 3 ch.c. solarium, garage, libre 1er nov. Prix $300. A visiter après 6h à 15 Elgin, 469-4810

LOGIS NEUF, très luxueux 4½ pces, près des Galeries, prix réduit. Au 40 Leroux, app. 101. 375-3568

LUXUEUX duplex 7½ pces, 4 ch.c. 2 s. bain, 2 foyers, garage, $575 par mois. Tél. 378-6741

POUR 1er OCTOBRE
Grand 4½ avec salle dîner, $435 à $475 par mois; Grand 3½ avec salle dîner, $355 à $395 par mois, dans édifice St-Jacques. Immeuble en ciment de 6 étages avec ascenceur, chûte à déchets, salle communautaire, bain tourbillon, sauna.
Inf. 372-0382

ROXTON POND: GRAND 3½ neuf, inst. lav-séch. Chauff.élect. Meublé ou non. Tél. 372-8154

ST-CESAIRE: 5½ pces, 1er étage, dans duplex, route 112, près St-Césaire, neuf, à la campagne, prêt pour 1er octobre. 378-8642.

ST-PAUL ABB. logis 6½ pces, libre imméd. Aussi porte de garage 18'x8' à vendre. Tél. 379-5819

TRES grand 5½ pces, dans duplex neuf, entrée privée, tapis mur à mur, pour 1er oct. et 1er nov. 378-4580

TRES GRAND 4½ à sous-louer, 1er mois gratuit, libre 1er novembre, 385$ par mois. Après 4h, 378-9417.

245 CONDOMINIUMS

BROMONT: Condominium de luxe à vendre, 3½ meublé, 5½ non meublé. S'ad. 534-2257

247 LOCAUX A LOUER

ATELIER D'USINAGE 30x60, 400 amp., avec bureau. Aussi entrepôt à louer. 372-1378.

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

CENTRE-VILLE local commercial à louer, 670 pi.ca. Tél. 375-5758

ENTREPOT, LOCAL COMMERCIAL OU GARAGE, 37'x 55'x 13' de haut. 2035 pi. ca., 3 portes 10'x 12' haut, tout en béton, 430 Robinson sud, Granby. 378-6565

GRAND LOCAL commercial avec 2 grandes vitrines avec stationnement, chauffé, éclairé, $350 par mois. Peut servir aussi de bureau. Tél. 375-2892

LOCAL à louer pour remisage de bateau. S'ad. 378-3778

LOCAL 40x60, chauffé, avec bureau. Aussi local 24X36. 378-4267, 378-2336

LOCAL commercial de 925 pi.ca., au 116-3, Principale, 2e étage. 372-8366 ou 372-8624

LOCAL dans mini centre commercial, idéal pour boucherie, dépanneur, bureau, autres. Centre-ville avec stationnement. Aménagement au goût du locataire. Libre. 378-6340, 378-4890

251 CHAMBRES A LOUER

Chambre à louer avec accès cuisine, salon, non fumeur, dans bungalow, quartier résidentiel. 375-5750

247 LOCAUX A LOUER

J.L. DeBALL CANADA INC.
835 boul. Industriel
Granby, Qc. J2J 1A5

ESPACE À SOUS-LOUER

comprenant approximativement 25,500 pi. de planchers, pouvant être subdivisé

Prix: $1.51 du pi.ca.

Pour informations, contactez:

JOCELYN COMPAGNAT
372-9430 ou 378-7978

PC-2833

247 LOCAUX A LOUER

À LOUER
GRANBY: RUE ST-HUBERT

USINE de 36,000 pi.ca. de planchers, avec débarcadère pour camions pouvant servir comme usine ou entrepôt, conditions de location avantageuses.

Inf: IMMEUBLES ROGER DEXTRAZE
courtier
TÉL.: 372-1325

PC-0400

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer pour jeune fille ou dame, endroit tranquille, condition avantageuse, secteur résidentiel, accès à la cuisine. Pour inf. 378-3175 ou 378-6730

CHAMBRE A LOUER centre-ville, accès aux commodités de la maison. Après 5h à 375-3718

CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur fournis, chauffée, éclairée, entrée privée, 30$ par semaine, rue Déragon, libre imm. 372-9892

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes de tout âge. 378-1659

CHAMBRE et PENSION pour personnes de tout âge, 3 repas par jour, tout inclus, $375 par mois. Après 5h à 372-0535

CHAMBRES pour personnes retraitées, homme ou femme, nourriture maison, bon chez-soi, communion, médecins, médicaments à domicile. Tél. 372-2916

FOYER D'ACCUEIL pour gens âgés autonomes, très bonne ambiance, grande salle de séjour. Terrasse. Bonne cuisine. Bons soins. Expérience. Tél. 375-5574

253 CHALETS A LOUER

OCT. à MAI: Chalet 5 pces, meublé, foyer, chauffage central. Tous les services. Bord du lac Roxton. Tél. 372-1378

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT à 47 Aristide. Tél. 372-1378

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, chauffé, éclairé, meublé, 110$ par mois. Tél. 372-0723.

263 PERDU

PERDU Chat gris en angora, mâle dégriffé, coin St-Urbain et St-François, mercredi soir. 378-8972 demandez Nicole.

265 ANIMAUX A VENDRE

3 PETITS CHATS âgés de 6 semaines A DONNER. Tél. 375-7694

A DONNER: CHIENNE mélange de St-Bernard et Husky, âgée de 1½ ans. 539-0191

CHEVAL mâle Quarter Horse, âgé de 7 ans, avec petite voiture, prix à discuter. Tél. 375-3024

CHIOTS Bouvier des Flandres, 9 semaines, pure-race, à très bon prix. Tél. 378-8603.

JUMENT Palomino, 15 ans, domptée anglais et western, très calme, 500$. 263-4177 (Bromont).

JUMENT Quarter Horse, enregistrée, 12 ans, domptée western, très calme. Tél. 263-5387

L'HASA APSO de 2 mois, pure race, vaccinés. 2 mâles 1 femelle, $275. Tél. 375-5750

LASHA APSO blanc pure race, enregistré et vacciné, $200. Après 5h à 378-0788

LASHA APSO mâle, 7 mois, vacciné, enregistré, propre, identique à celui du film Benji. Tél. 378-2484

265 ANIMAUX A VENDRE

PENSION POUR CHEVAUX Prix spéciaux avant le 15 septembre. Aussi LOCATION ET VENTE. Pour informations et réservations appelez 1-514-298-5186.

SUPER SPECIAL! 4 chiots berger allemand, âgés de 2½ mois et 2 adultes âgés d'un an, tous enregistrés, vaccinés, tatoués. Intéressé seulem. 378-4185

269 BATEAUX

BATEAU CATAMARAN, Prindle 16 pi., équipé compétition. Jour: 372-0881; soir: 375-4446

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE le dimanche 13h à 17h. Vêtements pour toute la famille, souliers neufs d'enfant, artisanat, autres. St-Joachim (près de l'église). 539-1494

VENTE DE GARAGE. SAMEDI 21 SEPT. de 10h à 5h. Au 133 des Professeur (Route 112 vers Waterloo). Tél. 378-6307

VENTE DE GARAGE au 687 Mountain, le samedi 21 septembre.

VENTE DE GARAGE. VENDREDI ET SAMEDI. Au 185 Cartier, Granby.

271 DIVERS A VENDRE

2 GENERATRICES 3,000 watts et 1 génératrice 5,000 watts, en parfaite condition. Tél. 379-5888.

271 DIVERS A VENDRE

(ACHETONS) Réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, micro-ondes, ménage (meubles), récent ou non. Payons très bon prix et comptant. 375-2892

2 SECHOIRS de salon de coiffure avec fauteuils. Tél. 372-4342

2,000 sapins cultivés de 3 à 6 pi. pour planter sur votre pelouse ou pour Noël. Tél. Gilles Laplante 534-2715.

A DONNER vieux pneus pour remplissage ou autres, j'irais les porter. Tél. 819-569-2865

A QUI LA CHANCE! Pour étudiants: dactylos industrielles électriques, telles que: Olivetti, Facit, Olympia. Tél. 295-2766, AU SURPLUS D'ARMÉE, 3615 Principale, Dunham.

AMEUBLEMENT POUR 3 PIÈCES À TRÈS BAS PRIX

Laveuse, sécheuse, cuisinière et réfrigérateur, à l'état neuf.

Raison: rupture de foyer, cause maladie.

APPELEZ: 372-5277 ou (rés.) 539-0925

PC-2895

POMMES DE TERRE

DE CONSERVE CANADA #1 **$1.99**

Poche de 50 livres

"Dites-le à vos amis."

S'ADRESSER AU

KIOSQUE DE FRUITS & LÉGUMES "LA PAYSANNE"
843 Principale,
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

PC-2912

POUR VOS BESOINS EN LÉGUMES FRAIS NOUS AVONS CULTIVÉ POUR VOUS

* **TOMATES: 10¢ LA LIVRE AU CHAMP**
* **BETTERAVES: à partir de $1.75 LE 25 LB**
* **CÉLERI: 3 POUR $1.00**
* **POMMES DE TERRE: $2.50 LE 50 LIVRES**

AVEC RABAIS SUR QUANTITÉ

Aussi: concombres, carottes, oignons, piments, courges, salade, cornichons, poireaux, etc.

VENEZ:

AU JARDIN NOIR
523 Rang Séraphine
L'ANGE-GARDIEN 293-7224

PC-2659

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

LES NOTAIRES
Jacques Robert
Monique Saurette
DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux
Édifice Palace, suite 31, Granby
372-6631
PC-13639

AUTO-RADIO
LE CANARI ENR.
— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...
— Vente, installation et réparation de radios d'autos.
— Pose de toits ouvrants
35, RUE YVON, GRANBY
378-7954
PC-18407

Bureau de Granby (514) 372-5401 — **Sherbrooke (819) 563-9313**
LOUIS HÉBERT M.D.
c.c.p.q. F.r.c.s. (c)
Spécialiste en chirurgie plastique et reconstructive
CHIRURGIE ESTHÉTIQUE
Bureau de Granby: Clinique centrale de Granby — 135, St-Antoine nord, Granby (Québec) J2G 5G7
PC1211

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY, J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

Samson Bélair
Comptables agréés

Associés:
MARCEL R. SAVARD, C.A.
PATRICK CLOUTIER, C.A.
DENIS BERGER, C.A.
CHRISTIANE DUBOIS, C.A.
RÉJEAN ROBITAILLE, C.A.
GUY SAVARD, C.A.
JACQUES LEBEL, C.A.
CLAUDE D. LECOMTE, C.A.
JEAN-PIERRE BÉRARD, C.A.
ALAIN PAQUIN, C.A.
PAUL GOSSELIN, C.A.

GRANBY 328 Principale (514) 375-3200
SHERBROOKE 32 Wellington nord, (819) 563-8663
MAGOG 2 Principale Est (819) 847-0772
COATICOOK 79 Court (819) 849-4545

Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski — Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Iles — Amos — Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary — Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton

Affiliation internationale Moore, Stephens & Co. Bureaux dans la plupart des pays.

271 DIVERS A VENDRE

A QUI LA CHANCE! A vendre banc de scie 10"; Corroyeur 6"; scie à ruban 14"; Meules d'établi 6" et 8". Tél. 295-2766, QUINCAILLERIE UNITOTAL, 3615 Principale, Dunham.

A VENDRE Aquarium marque Océan 30x15 et 18 de haut, tout équipé, 150$; 3 chiots berger allemand, 8 semaines, $15 chacun. Tél. jour 372-6953, soir 375-2622.

ABATTOIR DUCHARME 375-4620

DEMI BOUVILLON A-1
1.59 lb
JEUNE TAURE (Demie)
1.39 lb
LARD Demi ou complet
93¢ lb
VEAU DE GRAIN Demi ou complet
1.59 lb
Débité, enveloppé, congelé selon vos goûts.
110 AUTHIER
ST-ALPHONSE DE GRANBY
L-2634

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse. Congélateur. 378-5446

ACCESSOIRES pour nettoyage de tapis; laveuse commerciale à brosse et à vapeur avec extracteur d'eau. Comme neufs. Tél. 372-7308

ACCESSOIRES de chambre de bain, comprenant 1 bain, une toilette, 2 lavabos, couleur beige. Aussi un porte-papier de toiellte, porte savon, porte verre, une anneau et 2 barres à serviette. Prix à discuter. Après 5h 372-8423.

ENGRAIS *(pré-hiver)* **$6.95** par 15 kilos
CHOIX DE BULBES DE TULIPES
CHAUX *horticole* **$2.95** par 20 kilos
* PLANTES VIVACES
* ARBRES
* ARBUSTES
de 25% à 50% de rabais
S'ADRESSER AUX
JARDINAGES GILLES ROBERT
58 St-Charles sud, Granby
375-3441
PC-2978

271 DIVERS A VENDRE

ACHAT VENTE LOCATION REPARATION poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs. AVONS AUSSI pièces usagées et neuves. A 206 BOUL. BOIVIN OU Tél. 378-4153

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

ARC de chasse à poulies Jennings "Arrowstars" droitier, 55 à 70 lbs. camouflage avec Carquois, mires et 3 flèches. Prix 300$. Le soir 293-3875.

LÉGUMES FRAIS

TOMATES
(roses)
Cueillez vous-même la livre **15¢**

TOMATES
(rouges ou vertes)
Cueillez vous-même la livre **10¢**

OIGNONS
(à entreposer pour l'hiver)
$7.00 le 50 livres
$4.00 le 25 livres

POMMES DE TERRE
pour l'hiver
50 livres $2.75
ou 10 poches et plus
$2.50 le 50 livres

MAÏS
Frais cueilli du jour
(Idéal pour congélateur)
la douz. **$1.00**

Avons aussi d'autres légumes tels que: CHOUX, NAVETS, CAROTTES, BETTERAVES, CÉLERI, ETC...
PC-2581

AU POTAGER ENR.
391 RANG SÉRAPHINE,
ANGE-GARDIEN, TÉL: 293-6215
P.S.: Apportez vos contenants.

271 DIVERS A VENDRE

ARTICLES DIVERS à vendre, tels que meubles, lampes suspendues, chaises en cuir, air conditionné, etc. 372-6904

AUBAINE! Antenne 20', avec rotor, 120$. Sertisseuse pour conserve, 75$. 375-3173

BANC DE SCIE 10 po., corroyeur; scie à ruban; press-drill; compresseur ¾ à 5 forces; moteurs élect., Leeson, LeRoy Somer. 375-1884, 293-7982, Sylvain.

BEAU REFRIGERATEUR 2 ptes sans givre 17.5 p.c. avec cuisinière ultra propre; laveuse 2 vitess. 5 cycles et sécheuse de luxe ultra propre; Congélateur couché 13 mois d'usure; Mob. de cuisine en chêne massif, 18 mois d'usure; Mob. de chambre futuriste-moderne complet avec 2 tables chevet; Gros humidificateur; Lits superposés d'enfant style colonial flambant neuf, matelas encore dans le plastique. Le tout vraiment pas cher. Considérerais toute offre raisonnable. Cause: séparation. Tél. 378-8043

CONGELATEURS 2 horizontaux et 2 verticaux; Réfrigérateurs dont 2 sans givre 1 manuel, très propres. AUSSI je remonte congélateur avec tuyau cup. S'ad. GERARD MARCHAND, 627 Douville, 375-1984

CUEILLEZ vos tomates roses et rouges, 10¢ lb; fèves jaunes 25¢ lb; pommes McIntoch, 15¢ lb, maïs sucré pour congélation, 75¢ dz. Nous avons de cueillis pommes de terre pour conserve, 2.75$ / 50 lbs, escompte de quantité; carottes, betteraves, concombres, etc. Apportez vos contenants. Au Champêtre, 15 route 235, St-Paul d'abbotsford, Alexis Morin. 379-5217.

DIVAN-LIT 3 places, avec fauteuil berçant, très propres. Tél. 375-1925

EAU de SOURCE Boischatel Cruche de 18.8 litres, $4. Livrer à domicile. Location de refroidisseur, $10. par mois. Maintenant disponible à Waterloo, Bromont, Roxton Pond, St-Césaire, Granby, Cowansville, Farnham et Bedford. 263-7027

ENSEMBLE de cuir pour motocycliste "Drospo", de dame, manteau gr. 12 ans, pantalons 14 ans. Valeur $325, laissés $200; 2 divans dont un avec fauteuil, très propre, $125 les deux. Tél. 263-6617

EQUIPEMENT de hockey complet, pour garçon 16 ans. Tél. 378-6884

ETAGERE en coin, non peinte, 6 pi. de haut; 2 secrétaires usagés, très bonne condition; 1 étagère en métal; 1 guitare Citation; 1 guitare Eldegas; 1 guitare espagnol, beaucoup d'autres articles à vendre. 378-1026 ou 378-3138.

FOIN A VENDRE OU A ÉCHANGER pour animaux à boeuf. 375-2648

FOURNAISE à l'huile, à eau chaude, usagée, avec tuyaux, calorifères, pour 4 logis. 469-3213.

FUSIL Browning, 12, superposé, 28 po. de canon, 800$. 375-2380

LOT de peinture et glaçures Gare; lot de moules usagés pour céramique, vendus au lot seulement. Tél. 378-9267

MACHINE à coudre, 50$; manteau mouton gris, 12 ans, 100$; lits 39 et 54 po. avec matelas et sommier de 35$ à 50$; petite table de cuisine et 4 chaises 20$; mannequin de couture ajustable, 25$; polisseuse 25$; Racers (pantalon de ski) taille 28, 40$; fauteuils et beaucoup d'articles. S'adresser à 525 rue Mercier, samedi le 21 septembre de 9h à 1h.

MOBILIER chambre 6 mcx et bureau usagé, lazy-boy et divan 3 places, avec chaise et tabouret. 375-6938.

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER de salon en pin avec coussins imprimés. S'ad. 378-5091

MOBILIER de chambre, bureau triple, commode pour homme, table de chevet. Prix très abordable. Tél. 378-6714

MOBILIER SALON COLONIAL 'ROXTON' comprenant grand divan, 2 fauteuils, tabouret, table de centre, etc. très propre. Prix à discuter. Tél. 378-7298

MOBILIERS style canadien, 1 divan, 2 fauteuils, 1 tabouret, 2 tables, table de cuisine, 4 chaises et vaisselier. Prix $850. Tél. 375-4657

MOTOR HOME 1980, 25 pi. en très bonne condition, équipé au complet, se converti au gaz et propane. Prix à discuter. Tél. 549-2440

N. CHAREST ET FILS: VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco). 378-8247 ou 372-6207. SPÉCIAL: mobilier de cuisine rustique.

ORDINATEUR Apple II-E, compatible. Aussi IBM PC Junior, avec acc. Au 301 Cowie, Granby, ou tél 375-2867 ou 375-3606 après 10h A.M.

ORGUE Hammond modèle Romance 126, comme neuf, en bonne condition. Inf. 378-8274

PATATES de conserve $2.50 le 50 lbs. A 657 Rang Séraphine, L'Ange-Gardien, Tél. 293-3506

PHOTOCOPIEUR Rex Rotary, 4040, à cassette. Ensemble de bureau 5 mcx, comprenant crédance, filière, cabinet, bureau, et fauteuil. Le tout en bois de noyer. FRIGIDAIRE de bar, 3' de haut. 378-1052

POELE à bois à vendre. Tél. entre 9h30 et 3h30 à 378-9782

POELE à bois tortue, très propre; Manteau fourrure en renard Norvégien avec chapeau, gr. 5-7 ans; Souffleuse 8 HP presque neuve; Petite brouette; 2 pneus Pirelli E-78-14 d'été; Porte de chambre. Tél. 372-9379

POELE ; réfrigérateur; laveuse et sécheuse, couleur rouge, très propres. Particulier: 378-1046

POELE A BOIS en fonte, avec accessoires et tuyauterie, 110$. Balayeuse Electrolux, avec balai élect., 195$. Aquarium 30 gals, avec accessoires et pied en fer forgé, 200$. 378-9260.

POELE BLANC, 30 po., vitre fumée à l'avant; réfrigérateur 15 pi.cu., 2 portes, sans givre; aussi laveuse-séch., Inglis, de luxe. Tous de couleur blanche. Et lave-vaisselle. Quelques années d'usure. 372-5993

POELE Franklin, très propre. Tél. 378-3020.

POMMES WHEALTHY ET LOBO
6$ la caisse.
Tél. 375-4320.

POWER WINCH pouvant fonctionner à l'électricité et à batterie, capacité 2,000 lbs; Jeu de hockey Power-Jet électrique. Tél. 539-2336

PRELARTS; 2 mobiliers de cuisine avec vaisselier; Bureaux, tables et chaises antiques; Table de salon; Ensemble de lampes. Tél. 1-460-3821

RADIO D'AUTO Blaupunkt, AM-FM cassette, inversion automatique Dolby, etc., 3 mois d'usure, prix intéressant. 375-2397

REFRIGERATEUR, POELE, Admiral, 5 ans, blanc; laveuse, sécheuse Inglis, neuves, blanc, $1,000. Intéressés seulement 375-3086.

REFRIGERATEUR et poêle 30" Kelvinator or, très propres; Laveuse, sécheuse et congélateur 18 p.c. blancs, parfait état. Tél. 372-8883

REMISE 8x8, en bois; Aussi ferais finition de sous-sol et toute autre genre de menuiserie. Tél. 378-8360

271 DIVERS A VENDRE

REMORQUE 4x4x8, complètement fermée, pneus 600-12, 8 lames, bon prix. Tél. 372-2972

REMORQUE 5x8 fermée, à vendré. Tél. 539-2220 après 4h.

SCIE A CHAINE XL 12, lame 16 po. Bicycle pour fille, 3 vitesses. 8 paires de pentures pour porte de garage. 372-6243

SCIE A CHAINE 'Johnsered' 621, peu d'usure. Tél. 375-3112

SILO A GRAIN 'Bedford' capacité 7 tonnes; 1 pompe pré-fosse Badger; 7 stalles à truies; 7 cages de maternité. Tél. 378-5946 après 6h.

STEREO Hi-Fi $2,865, 6 mois d'usure Nikko, Sony, Yamaha, Proac. Cause: besoin d'argent; TV Hitachi 26" couleur, 6 ans d'usure $325. Yves à 372-2848

TABLE à dactylo; chaise de bureau; Bureau Lépine en pin, 6 tiroirs avec miroir; Bureau Lépine blanc 5 tiroirs; Table salon noir et or 40" carrés. 372-7735

TABLE de billard en chêne, fond de marbre, avec tout l'équipement, gr. 4.10 x 8.7, prix: 1,200$. 263-4612 ou 378-3381

TABLE DE BILLARD 4x8, en érable, 'JPM'. 293-6575

TABLE Vibro-massage Niagara, très propre, valeur 2,000$ laisserais à 550$. 293-7316 après 6h.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

★TERRE NOIRE A VENDRE pour parterre et jardin, de très bonne qualité. Livrée au gros et petit camion. André Lacoste,paysagiste,372-2744

TOILETTE avec réservoir, évier ovale couleur bleu ciel, et 2 sentinelles. 375-4757

TRAILER tandem avec couverture; buggy très antique et très propre. Aussi ferme à vendre 165 arpents. Tél. 375-2439 ou 548-2111

TRAILER-TENTE à vendre et 2 bicycles 10 vitesses. Tél. 469-3642

TV-COULEUR A LOUER à compter de $15 par mois avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI stéréo et four micro-ondes. Tél. 378-4153

VENTE ET ACHAT Collection de disques, vaisselle antique — trains électriques, jouets années 50 et 60, usagés divers. Ouvert le dimanche. Antiquités et Variétés Rémi Enr. Marché Publique St-Jacques, 323 St-Jacques, Granby. Tél. 378-8247 ou 379-9109.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE sec, poutres de grange. Tél. 539-0391

BOIS DE FOYER sec, coupé en 16 po. Faisons la livraison. Tél. 539-3689

BOIS FRANC séché d'un an, $35 la corde, livré. Tél. 372-9428.

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre industrielle plain avec reculons "Singer". Tél. 375-4229

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU en mouton de Perse, noir, avec collet vison gris, gr. 16 ans, presque neuf. 772-2318

MANTEAU fourrure ¾ en chat lynx, gr. 9-10; Manteau barigo (mouton) gris pâle, gr. 8 ans, presque neuf. Tél. 372-7735

282 VETEMENTS A VENDRE

POUR DAME, gr. 12-14-16 ans: manteau de cuir avec accessoires; manteau d'hiver en laine, couleur ross; collet et chapeau de loup; collet et chapeau de vison; veston de velours; bottes de Cow Boy, pt: 7; costumes; foulards de fourrure; manteau court et chapeau en loup marin. POUR HOMME: chapeau de castor, manteau de cuir, gr. 34; chandails médium, habits gr. 34; imperméable beige. 375-2380

ROBE DE MARIÉE avec chapeau et cerceau, modèle 1985, gr. 7 ans, prix à discuter. Tél. 378-8270

VETEMENTS USAGÉS souliers neufs, choix cadeaux, prix modique. Le DIMANCHE 13h à 17h ou sur appels. A 557 Rang 1, St-Joachim, 539-1494

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS coffre d'outils diesel complet de mécanicien, en bon état. Tél. 263-4585

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE W.F.L. Ludwig complète, bon prix. Tél. 372-2972

GUITARE Fender Lead, amplificateur, cube chorus Roland 40W RMS, plus cube Roland 40W RMS. 378-1967

ORGUE Hammond Aurora Classic, 2 claviers, comme neuf, très bon prix. 548-5838.

PIANO droit Yamaha, hauteur 40 po. avec banc, en très bonne condintion; ORGUE Hammond, modèle 'Aurora Classic', 13 pédales avec percussions et tempo, en bonne condition. J.P. Matton, 378-3507

PIANO Mason Risch, 40" de haut, excellent état, bois verni, $1,800. Le soir après 5h à 372-5999

301 PERSONNEL DEMANDÉ

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

40 PERSONNES DEMANDÉES IMMÉDIATEMENT

Pas de grève, pas de mise à pied en 70 ans d'existance. Vous allez travailler pour une division d'une grande compagnie canadienne située à Granby. Positions disponibles dans les départements suivants:

- **Marketing.**
- **Montage et exposition.**
- **Service**
- **Formation de gérance**

$1,150 pour débuter.

Pour entrevue se présenter au 4 rue Phoenix, 2e étage, Granby, lundi le 23 septembre à 11h ou 14h demandez Yvon.

Tenue soignée.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

AIDE-CUISINIER(E) ou cuisinier(e) de soir. Expérience requise. Bonnes conditions de travail. Inf. 293-3666

AVON
VOUS AVEZ BESOIN DE $$ ADDITIONNELLES POUR PASSER LE PLUS BEAU NOEL? Vendez Cadeaux, bijoux exquis et produits de beauté. Composez 372-4116.

COIFFEUSE avec expérience, pour travail de fin de semaine. 375-1313

COUPLE retraité ou semi-retraité, bilingue, responsable, pour voir à la réception d'un motel. Expérience non nécessaire. Logis 3½ fourni. S'ad. 243-5597

CUISINIER sachant faire pizza. Aussi livreur à temps partiel, demandé. Se présenter au Poulet D'Auré, 511 Principale, Granby.

CUISINIER(ERE) avec expérience pour travail aux commandes, environ 35h par semaine. S'ad. en personne: Restaurant Chez Tony, 301 Principale, Granby

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DANSEUSES demandées au Bar Vieux Manoir, 50$ par jour, transport fourni, du mercredi au samedi. 244-5413 ou 296-4793, Ben.

DEMANDONS serveuses, expérience requise, notion d'anglais, de soir, salle à manger, bonnes conditions de travail. Inf. 293-3666

★★★★★★★★

IMPRIMERIE commerciale
GRAPHISTE MONTEUR
(emploi permanent)

Tâches:
- **Marquage de copie.**
- **Connaissance de la photocomposition.**
- **Faire et rectifier les maquettes.**
- **Faire des P.M.T.**

Exigences:
- **Formation de graphiste serait un atout.**
- **De 3 à 5 années de solide expérience dans la photocomposition et du montage collé (Paste Up).**
- **Esprit très méthodique et sens de la planification.**
- **Minutie et sens du détail alliés à la rapidité.**
- **Ou du défi.**

Salaire selon expérience.
Atelier climatisé.
Si non qualifié s'abstenir de se présenter.
Pour informations et / ou poser votre candidature:
André Robert
Faucher Inc.
Imprimeur Conseil
36, rue Laurier,
Magog, Qué.
J1X 2K3
Tél: 819-843-5991

RECHERCHE homme marié pour travail à l'année sur ferme laitière, expérience sur traite, ouvrage général, maison fournie.
Tél. 514-244-5647

COUTURIÈRES DEMANDÉES

Possédant expérience sur machines à coudre ordinaire et "overlock".

INF: 375-5981

PC-2984

VENDEUR(SE)

Avec expérience demandé(e) pour maison sérieuse

- **Préférablement la personne est âgée de 30 à 55 ans.**
- **Salaire et commission (à déterminer).**
- **Doit être bon solliciteur(se) au téléphone et sur la route.**
- **Etre disponible le soir et fin de semaine.**

Toute personne mature intéressée, doit s'adresser au:
4 RUE HÉBERT,
A GRANBY.

PC-2650

Recherchons REPRÉSENTANTS(ES)

MICROFOURNAISES

LE PRODUIT EST: * NOUVEAU
* $ ILLIMITÉS
SECTEURS ENCORE DISPONIBLES
Pour Granby, Waterloo et Cowansville

APPELEZ-NOUS
LE PLUS TÔT POSSIBLE
TÉL: 378-1354 ou
1-800-363-9267, Paget 6668

PC-2914

Le Permanent

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires
La Compagnie de Fiducie Canada Permanent Trust

MESDAMES ET MESSIEURS

Nous recherchons des personnes dynamiques et persévérantes pour devenir agents d'immeubles.

Cette offre s'adresse aux personnes qui recherchent un nouveau défi ainsi qu'aux dames qui sont au foyer et qui songent à retourner sur le marché du travail.

Hommes ou femmes réussissent très bien dans l'immobilier.

Pour assurer votre succès, LE PERMANENT, vous donne un cours de formation exceptionnelle et un système de vente défiant toute concurrence.

ÉTUDIANTS(ES) au CEGEP

Les prochains cours de sciences immobiliers débuteront au début de septembre. Pour faciliter votre entrée et vous assister durant vos cours, nous vous offrons notre parrainage. Communiquez immédiatement avec le directeur de la succursale près de chez-vous.

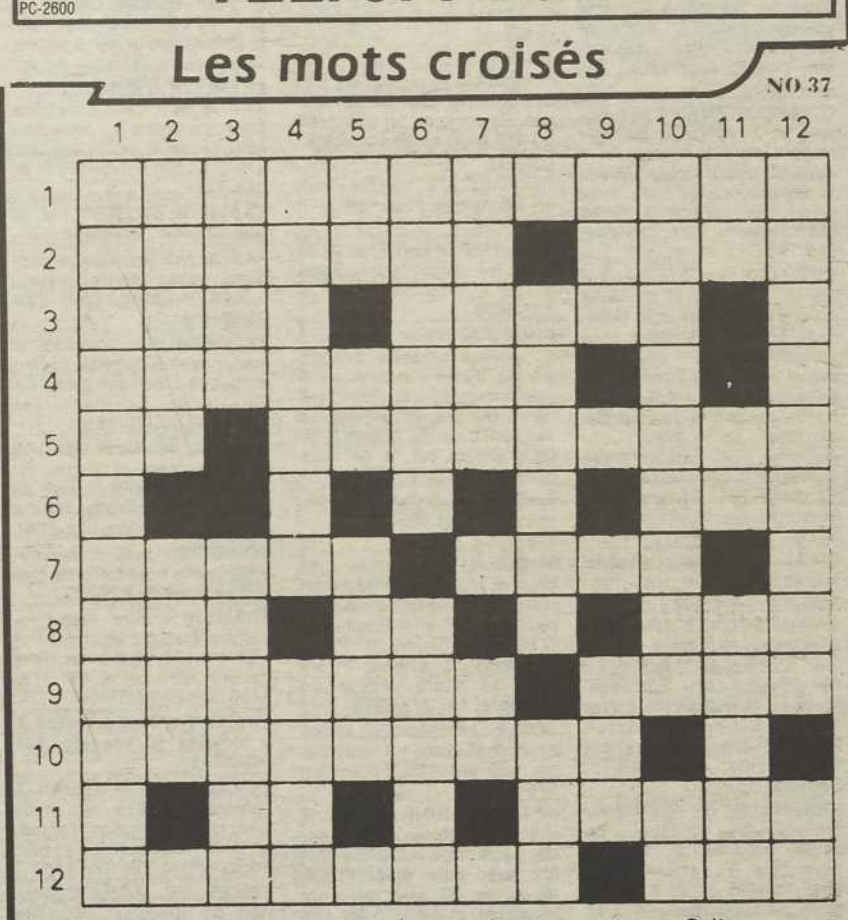
ANTOINE BLANCHETTE, (St-Jean, Qué.)

TÉL: 375-2065

PC-2600

Les mots croisés

NO 37



HORIZONTALEMENT

1—Appareil servant à la transmission par fil d'images ou de photographies.
2—Au Moyen Age, peintre ou sculpteur. — Jeter en l'air avec force les pieds de derrière.
3—Immersion du corps dans l'eau. — Quantité de fil de trame déroulée et insérée par la navette du métier à tisser.
4—Longues et ennuyeuses énumérations.
5—Pronom personnel. — Chants ou morceaux contenant un épisode épique.
6—Ciment utilisé pour faire des joints hermétiques.
7—Petit récipient à anse. — Cordage destiné à consolider un mât.
8—Dame. — Consonnes jumelles. — Pareil.
9—Poudre de diamant pour polir les pierres précieuses. — Télévision.
10—Conflits.
11—C'est-à-dire. — Laine, soie, filasse, coton, préparés pour être placés sous la doublure des objets de literie.
12—Physicien allemand. — Océan.

VERTICALEMENT

1—Collection de livres, de manuscrits.
2—Substance vitreuse, opaque ou transparente. — Acéré.
3—Liquide produit par les mamelles des mammifères femelles. — Qui marque le calme.
4—Sans instruction. — Colères.
5—Symbole chimique. — Mot d'enfant. — Anneau de cordage.
6—Ensemble des sentiments amoureux et hostiles que chaque enfant éprouve à l'égard de couple parental. — Lue de nouveau.
7—Appareils de levage. — Article espagnol.
8—Genre de cryptogames vasculaires. — Agent secret.
9—Manière habile de faire quelque chose. — Ville du Japon.
10—Caractère de ce qui est enfantin. — Avant-midi.
11—Interjection qui sert à appeler. — Obtenu. — Ce qu'il y a de meilleur.
12—Souterrain où étaient enfermés les esclaves punis et les condamnés astreints à de durs travaux. — Infinitif.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 36

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	N	S	C	E	N	D	E	E	S
2	O	U	T	■	A	U	D	I	E	N	C	E
3	U	R	O	B	I	L	I	N	E	■	H	E
4	R	A	M	E	E	■	L	A	S	S	U	S
5	I	L	E	T	■	■	I	S	S	O	S	■
6	L	■	■	O	B	I	T	■	E	L	■	S
7	L	U	M	I	E	R	E	■	S	L	O	W
8	O	R	A	N	G	E	■	A	■	I	R	E
9	N	E	■	E	U	T	■	R	A	C	L	A
10	■	M	N	■	M	O	■	Q	U	I	E	T
11	S	I	E	N	■	N	■	U	■	T	■	E
12	T	E	T	E	S	■	M	E	N	E	U	R

Horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

On ne badine pas avec l'affection. Un fait vous paraît étrange. Vous signifiez vos intentions. La partie n'est pas perdue. Regardez surtout où vous posez le pied. Votre existence se complique.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Un chemin se révèle tortueux. Vous devenez vraiment magnanime. Aucun mystère ne vous entoure. On vous invite. Vous calculez toutes les possibilités. Vous êtes tenace.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une opération vous tente. Vous formulez un souhait. Un incident a des répercussions. Vous vous lancez dans de nouvelles explorations. Un fait vous irrite. Vous faites un faux pas. Pas de cachotteries.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Rien comme la réalité. Satisfaction imprévue. Des idées s'entrechoquent. Vous jetez le doute dans un coeur. Un obstacle s'écroule. Ne précipitez rien. Il ne faut pas divulguer votre secret.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une discussion vous est contraire. Vous trouvez profit à un endroit nouveau. Le hasard vous sert bien. Vous proposez un changement. Une affaire est éventée. Il se passe quelque chose de louche.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

L'homme propose, mais Dieu dispose. Une aventure arrive inopinément. Vous ne pensez pas comme les autres. L'autre sexe est bien charmant. Vous faites valoir vos droits à juste titre. Le passé reste toujours vivace.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une explication fait défaut. On vous tient la dragée haute. Vous avez de drôles d'idées. Evénement important. Vous assumez une nouvelle responsabilité.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il faut vous concentrer davantage. Votre participation est appréciée. Vous revenez à une ancienne habitude. Un nouveau plan s'élabore. Un regard vous met en gaieté. Certaines choses sont mal interprétées.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une nouvelle vous transporte. Le malheur passe à deux portes de vous. Quelqu'un vous démentit. Le coeur bondit. On vous impressionne grandement. Vous ne comprenez plus rien.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une voix se rappelle à votre souvenir. Vous faites une découverte qui vous déconcerte. Un être ne dit pas tout. On frappe chez vous. Une aventure vous chatouille. Du calme.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Quelqu'un cherche la vérité. Vous trouvez une formule nouvelle. Un succès est assuré. Vous acceptez une responsabilité. Vos paroles vont loin. Une question complique les choses.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Tout excite votre curiosité. Vous vous extériorisez à merveille. Une besogne vous séduit. Un incident vous donne une inspiration. Les désappointements se succèdent. Un intrus dérange vos plans.

Le mot mystère

87

9 Lettres	Le mot clef — Bouffe et nourriture

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Appétit	Chère	Faim	Goûter	Menu	Rave	Tasse
Auge	Croquer	Fine	Gras		Régal	Tour
	Cuillère	Fricot		Orgie	Régime	
Banquet		Fromage	Hote		Ronger	Vin
Becquée	Digère	Frugal			Rôties	Viveur
Bombance			Ingérer	Panse	Rude	
Bouchée	Ecot	Gaver		Pâtée		
	En-cas	Gober	Lèvre	Pitance	Salive	
Cantine	Epais	Goinfre		Popote		
Carte	Estomac	Gosier	Mangeur	Potage	Table	

Solution du problème précédent: Etourderie

D	I	G	E	R	E	S	A	L	I	V	E	I	B	T
G	R	A	S	G	C	P	E	V	A	R	N	E	O	A
T	E	U	Q	N	A	B	R	U	E	G	N	A	M	B
E	G	G	D	N	N	M	S	B	E	O	E	E	B	L
P	N	E	S	E	T	E	O	R	N	S	N	R	A	E
A	O	E	E	M	I	G	E	R	S	I	T	G	N	V
I	R	P	N	T	N	R	U	A	F	E	U	C	C	R
S	O	F	O	I	E	E	T	A	P	R	A	R	E	E
T	B	R	R	T	V	G	C	E	F	S	E	H	E	R
I	O	I	G	I	E	O	E	N	S	V	O	C	U	E
T	U	C	V	I	C	I	E	G	A	T	O	P	N	L
E	C	O	A	H	E	N	M	G	E	T	O	E	E	L
P	H	T	E	R	T	F	A	I	M	S	I	M	M	I
P	E	R	U	O	T	R	E	T	U	O	G	P	A	U
A	E	E	U	Q	C	E	B	R	E	U	Q	O	R	C

301 PERSONNEL DEMANDE

JOCUS
Les Conseillers en Jouets
JOUEZ GAGNANT(E)
Vous désirez une occupation intéressante à temps partiel et bien rémunérée... JOCUS vous offre la possibilité de devenir conseiller(e) en jouets. Territoire Granby. Inf. 263-5721

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSE demandée avec expérience environ 25 h par semaine. S'ad. en personne: Restaurant Chez Tony, 301 Principale, Granby

SUPERVISEUR de jeunes vendeurs de chocolat. Aucun investissement. Auto nécessaire. $0.55 la barre vendue. 1-471-8017 après 16h.

341 ENTREPRENEURS

POUR TOUS GENRES DE construction et rénovation, intérieur ou extérieur. Pour Granby et les environs, appelez:
Les Const. Léonard Parent
Estimation gratuite
Tél: 263-2960

342 GARDERIES

GARDERAIS Chez-moi, enfants de 0 à 5 ans, à la semaine, bonne expérience, situé route 112 entre St-Paul et Granby. 379-9117.

GARDERAIS enfants, de 2 ans et plus, bonne éducation, bons soins. Demeure près école St-André. 372-9470

GARDERAIS enfants à la maison, 1 à 5 ans, chemin Milton. Tél. 375-2648

JEUNE MAMAN garderait 2 ou 3 enfants de 2½ ans et plus. Je demeure dans le canton, près des rues St-Hubert, Reynolds. Je possède 10 années d'expérience avec les petits. Nourriture équilibrée, très bons soins avec animation et peu d'enseignement. Grand terrain avec amusement et atelier de bricolage dans salle de jeu. Prix abordable. Pour de plus amples informations tél. 378-3077.

343 SERVICES DIVERS

ASPIRATEUR DOMESTIQUE
327 Principale, Granby. Spécial sur aspirateur central et portatif. Vente et réparation de toutes marques. Sacs et filtres. 372-7982

Cordonnerie 9 rue Centre
J.L. Fortin, Prop. Granby
•Réparation de tous genres.
•Service 48 hres.

DECAPAGE DE MEUBLES. Rembourrage, finition MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

EBÉNISTE. Fabrication d'armoires de cuisine, meubles de tous genres, bois massif, mélamine, arborite. Meubles exposés au 1268 Principale. 375-7453 ou 378-1284

MENUISIER ferait vos travaux de rénovation de tous genres. 539-0917

343 SERVICES DIVERS

PLANTONS HAIES de cèdre, grandeur désirée. Tél. 378-8395

SUZANNE LALUMIÈRE
*** SERVICE DE SECRÉTARIAT**
Dactylographie:
Correspondance, facturation, curriculum vitae.
Révision, rédaction de textes, de conférences.
TÉL: 372-9677
PC-4181

343 SERVICES DIVERS

Protégez votre auto. ANTI-ROUILLE. Graisse et huile chauffée. 10 ans d'expérience. PRIX $25. Au 156,9e Rang Ouest, Granby. CLOUTIER: au bout de la rue Reynolds, 372-1121

SAVIEZ-VOUS QUE la bible originel écrite en hébreu dit "Le premier jour ELOHIM fit ceci, le deuxième jour ELOHIM fit cela" or ELOHIM est un terme hébreu toujours pluriel qui signifie "Ceux qui sont venus du ciel" et fut injustement traduit au singulier par Dieu. Vous pouvez vérifier et comprendre ces écrits et bien d'autres! Des livres et cassettes vidéo VHS sont disponibles. Tél. 372-6201

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

SUPER SPÉCIAL POUR UN TEMPS LIMITÉ A PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

AGENCE NOUVEAUX DÉPARTS SERVICE DE RENCONTRES

"Une vraie agence où l'on s'occupe vraiment de vous."

Qui peut se vanter d'être responsable de six mariages cet été, de savoir que, par ses services, des dizaines de personnes vivent ensemble et que des centaines d'autres se fréquentent sérieusement?

Seule l'agence la plus importante au Québec peut annoncer de telles réalisations et ce en plus d'offrir de si bas prix. **SERVICE GRATUIT POUR LES FEMMES**
Léger frais d'inscription
"HOMMES: SUPER SPÉCIAUX JAMAIS VUS."

Chez nous vous avez plus de chances de succès. Vos dossiers s'acheminent à nos 9 bureaux en province.

Franchises à vendre partout au Québec.
432 PRINCIPALE
GRANBY
1-819-564-1012
378-0440

PC-4050 PC-4050

EZEFLOW CANADA INC. GRANBY

Fabricant de raccord de tuyauterie pour l'industrie de nucléaire et pétro chimique requiert les services des personnes suivantes:

SOUDEURS À HAUTE PRESSION avec carte A.W.S. de préférence avec expérience dans les aciers inoxydables. Expérience souhaitable de 3 ans dans le domaine.

MACHINISTES demandés avec expérience souhaitable de 3 ans sur tour et alléseuse. "Boring Mill"

OPÉRATEUR DE PRESSE HYDRAULIQUE, capacité de 150 à 1,200 tonnes pour formage à froid ou chaud, matériaux de 1½" épais et plus.

VENDEUR/ESTIMATEUR: jeune homme avec un D.E.C. en marketing ou en technique des métaux ou l'équivalent, pour assister à la préparation des estimés et à la vente des raccords de tuyauterie et éventuellement prendre en charge ce département.

Doite être parfaitement bilingue (français et anglais)
Bonnes possibilités d'avancement

Prière de faire parvenir curriculum vitae et expérience au:

CASIER #4864
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136, rue Principale
Granby, Qc., J2G 2V4

** Postes ouverts également aux hommes et aux femmes.*

PC-2934

VitroPLUS

ROGER BOUTHILLIER INC.
Rembourrage et Vitres d'Automobiles

on a du métier
Vitres d'autos et rembourrage
Tél. 514-378-5036 ou 378-1413
19 Chemin Martin, GRANBY, Qué. J2G 8B1
PC2903

Centre de Beauté Le Mistral
137 PRINCIPALE
GRANBY, QC
J2G 2T9

ESTHÉTIQUE POUR Elle et Lui
TRAITEMENT DU VISAGE, DOS, ET DU DÉCOLLETÉ
TRAITEMENT DE L'ACNÉ
ÉPILATION A LA CIRE
ÉPILATION DES SOURCILS
MANUCURE, PÉDICURE
MAQUILLAGE PERSONNALISÉ ET DE FANTAISIE
TEL.: 378-6773
Diane Gélineau, prop.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO-CROSS Suzuki RM-125, 1979, à vendre ou échanger $475. Tél. 372-0416

TRIMOTO Honda 1984, 250R, excellente condition, $1,250. Tél. 372-6930

TRIMOTO Kawa KLT 200, 1981, 600$. 372-8830

368 CAMIONS

BOITE à grain Walinga 19 pi. en aluminium avec gros cylindre et 4 compartiments, cylindre peut souffler. 375-4068

CAMION Inter. 10 roues, modèle 4070, 1973, Flat Nose, équipé pour la neige avec One Way, modèle Frank, sableuse, aile de côté, moteur GM 318 diesel. 514-532-2703

CAMPER MOTORISÉ(Winnebago) Dodge, 23 pi. long, en parfaite condition. Tél. 375-6599

CHEVROLET 1978, 1 tonne Kary Van, boîte 8x12x6 isolée et chauffée, moteur 22,000 milles, mécanique très bonne condition, pneus neufs, roues doubles. Tél. 378-9267

DODGE VAN 1977, automatique, bonne condition, 500$. 372-6694

JEEP PICK UP Suzuki 84, 7,500 km, excellente condition, prix aubaine. Tél. 375-7734 après 4h.

JIMMY 1980, 4X4, 57,000 km, 6,900$. Aussi pelle à neige hydraulique, pour Chevrolet, 1,050$ Tél: 263-6199

PICK-UP Chevrolet S-10, modèle King Cab, 1984, 26,000 milles, couleur beige et brun, intérieur de luxe, 26,000 milles. En bon état. Tél. 469-2451 ou 469-3970

ROAD BAR pour pick-up Nissan 85, prix à discuter. Tél. 539-0903

SALEUSE camion 10 roues, 12 verges "Tenco"; Aussi table de billard. Tél. 539-0428

VAN FORD ECONOLINE 100, 1981, 6 cyl., 4 vitesses, manuelle, 58,000 milles. 4,500$. Règlement de succession. A VOIR au 240 Beaumont. 378-8136 ou 372-0969 après 17h.

370 AUTOS A VENDRE

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
De 1978 à 1985
Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consultez pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

370 AUTOS A VENDRE

AMC Concorde 1978, station wagon, moteur 258, 6 cyl. 80,000 milles, très propre. Mécanique en bonne condition. $1,650. Tél. 378-7678

ATTENTION Recherche pertiennes de vitre de côté arrière pour Aspen Volaré, type vertical seulement. 293-6171.

AUBAINE Audy 1982, 5,000 Turbo, 4 portes, 43,000 km, état neuf, 15,600$. De plus Mustang 79, V6, automatique, excellent état, 3,200$. Tél. 263-6949 Cowansville après 6h.

BRONCO 1966, avec équipement pour la neige; PONTIAC 1980, tout équipé. Tél. 372-1441

BUICK Century Ltd, 1982, équip. complet, air, de luxe, gris, toit vinyle, économique, 46,000 milles, très propre, parfaite condition. 375-3915 jour; 372-4531 soir.

BUICK Skyhawk 1983, bien équipé, bas millage; CAMION Nissan 1984, 5 vitesses, moteur 2.4, boîte fibre de verre. Prix à discuter. Tél. 263-2507

CADILLAC blanche 1976. Inf. 372-6478

CAMARO Z-27, 1984, T-top, tout équipé, bas millage, $11,200 ou meilleure offre. Tél. 263-3990 ou 263-7851

CHEVELLE Malibu 1976, avec moteur 305, prix $300. Tél. 378-8395

CHEVROLET Citation 1980, V6, automatique, peinture neuve, mécanique A1, 2,550$. Tél. 469-3251.

CHEVROLET Monte Carlo 1983, 2 portes, moteur V8, 305, radio am-fm stéréo, volant inclinable, vitres élect. 12,000km. $9,300. Tél. 378-1121

CHRYSLER CORDOBA 1978, très propre. Propriétaire unique. 263-1284

CHRYSLER LE BARON 1984 4 portes, grise, tout équipé, AIR CLIMATISÉ, intérieur velours, vitres élect. etc. Comme neuf. Particulier. Tél. 372-6451

DATSUN 200 SX, 1977, autom. 60,000 milles, très propre. Prix demandé $1,800. Tél. 378-7574

DATSUN 280ZX, 1983, 46,000km, gris, 5 vitesses, t-top, AM-FM stéréo, 11,500$. 375-2777

DATSUN 310 GX 1982, 5 vitesses, hatchback, en excellente condition. Tél. 372-2934.

DODGE Aries K 1981, 4 cyl. manuel, 2 ptes, propre, en bonne condition; CHEVETTE 1979, 4 ptes, autom. en bon état. .Tél. 372- 8571

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHERCHE EMPLOI comme commissionnaire, livreur ou aide-vendeur, au sein d'une petite entreprise ou entreprise privée, à temps partiel ou temps plein. Tél. 372-7307

POSSEDE CAMION NEUF, transporterais vos produits à un coût moindre, avec meilleur service. J'ai 10 ans d'expérience en transport de ville et longue distance. Bilingue, honnête, sérieux. 469-4212.

322 EDUCATION INSTRUCTION

TRANSITION — TRAVAIL Un programme GRATUIT de 5 semaines (30 hres / sem.) s'adressant aux femmes qui désirent retourner ou entrer sur le marché du travail. Pour informations, tél. au Cegep de Granby à 372-5086.

322 EDUCATION INSTRUCTION

ÉCOLE PRÉSENTATION DE MARIE

INSCRIPTIONS 1986-87

"L'école Présentation de Marie de Granby, institution privée pour jeunes filles vous invite à inscrire votre fille dès la mi-septembre pour l'année scolaire 1986-87.

Le cours secondaire se donne au complet, c'est-à-dire les secondaires I-II-III-IV-V.

Pour plus d'informations,
veuillez appeler à **372-2925."**

PC-2955

323 COURS PRIVÉS

COURS D'HYPNOSE et d'auto-hypnose, DIMANCHE 29 SEPTEMBRE, de 10h à 17h. Au Restaurant Le Baril. S'inscrire à 293-3722, Michel Guillet. Coût: $20.

COURS DE COUTURE débutant 2e semaine d'octobre. Inf. 372-7979

ESPAGNOL! Cours jour et soir, tous les niveaux. Professeur d'origine espagnol. On vous attend! 372-0336

324 SANTÉ

LA SANTÉ EST UN BESOIN! Maigrir ou engraisser, base de plantes naturelles. Réunion, le lundi soir à 7h., à 85 Simonds sud, Granby. 378-3512, Lucie Lacroix.

PERTE DE POIDS GARANTIE Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursés. Venez me rencontrer au 90 Irwin, Granby, à 20h. Inf. Santé de l'Estrie, 375-7054

343 SERVICES DIVERS

PAYSAGISTE J. DESHAIES Fait ménage, préparation et entretien de parterre, pose de tourbes, taillage et posage d'arbres et arbustes. Ouvrage de tous genres. Estimation gratuite. 378-7585

TRAITEMENT ANTI-ROUILLE à l'huile filante ou agrippante. Pour inf. demandez Jean-Pierre à 372-3663 jour et soir 372-4576

L'ÉTÉ EST DÉJÀ TERMINÉ

Confiez la fermeture de votre piscine à des spécialistes.

Nous avons des équipes de professionnels qui s'occuperont pour vous de fermer en toute sécurité votre piscine creusée ou hors-terre.

Communiquez avec nous
au: 378-5782

PC-2937

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante RÉPARATION **(514) 372-3832**

Service Laplante ENR
REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832
(PC-7440)

362 TRACTEURS

TRACTEUR Zétor 1984, 70 HP, seulement 250 heures d'ouvrage. $8,500 à discuter. Tél: 539-0709

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA Aspencade 84, beige, 17,000 km, état à neuf, prix 6,800$. Tél. 372-5149.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA SHADOW 750,noire, 1984. 378-6409

MOTO HONDA CX500, 1982 avec windjamer et dossier, très propre, 10,000 km, prix spécial. 293-7316 après 6h.

MOTO HONDA 1980, super sport, très propre, mécanique A-1, pneu neuf arrière, 25,000 km, 1,350$ négociable. 372-9235

370 AUTOS A VENDRE

DODGE DART 74
PONTIAC Laurentien 78.
CHEVELLE Malibu 79.
4x4 ARROW 79.
MINI-AUSTIN 79.
HONDA Civic Wagon 81.
HONDA Accord LX 81.
OLDM. Cutlass Suprême Brougham 82
HONDA Accord LX, 83
HONDA Accord H.B. 85.
Automobiles R. Ménard Enr. 372-4370 ou 378-8029

DODGE OMNI 1979, 4 ptes, peinture neuve, transm. autom. Très bonne mécanique. Bas millage. Vraie aubaine! Garage Les Cantons, 378-9963

FIREBIRD 1980 automatique. Tél. 372-2282 ou 372-6816.

FIREBIRD 1968, rouge, moteur et carrosserie refaits à neuf, meilleure offre acceptée. 539-1283 ou 793-4739

FORD Escort 1981, bleu, peinture neuve, 5 vitesses, 65,650km, radio stéréo cassettes et autres. En très bonne condition. Offre raisonnable acceptée.
Tél. 534-3225

FORD ESCORT 1982, familiale, automatique, 80,000 km, freins neufs, 3,900$. 469-3638

FORD Fairmont 1979, 4 vitesses, 43,000 km, personne intéressée tél. après 4h 375-2143.

FORD Tempo GL sport 1984, automatique, 6 mois d'usure, 5,560 km, prix à discuter. Tél. 372-7880.

370 AUTOS A VENDRE

FORD MUSTANG 1981, transm. autom. Peinture neuve. Très propre, bonne mécanique. Très bonne affaire! Garage Les Cantons, 378-9963

GRAND PRIX 1980, 104,000km, transm. autom. au plancher, peinture originale. Tél. 378-0201

GRAND PRIX 1976, tout équipé, peinture neuve, 675$. 375-4310

HONDA Accord LX, 1984, 5 vitesses, 40,000km, excellente condition. $8,700. Tél. 534-3257

HONDA CIVIC 1984, transm. semi-automatique, très propre. Bonne aubaine. Garage Les Cantons, 378-9963

JETTA GL, 1985, manuel, noir, fonctionnant à l'essence, tout équipé sauf air climatisé, 9,000km. Cause vente: voudrais automatique. Le soir après 6h : 378-1182

MAZDA 626, 1981, radio cassette am-fm, mécanique A-1. Prix à discuter. Tél. Serge à 375-6393

MAZDA 808, 1976, prix $600 ou à discuter. Tél. 378-3449 ou 372-5069

MAZDA GLC, 1980, de luxe, 4 portes, très propre, $2,500. Tél. 372-7681 ou 378-6547

METEOR RIDEAU 1972, 4 portes, moteur 351 Windsor, prix à discuter. 378-1694

MUSTANG 1978, $950. Tél. 372-6520

370 AUTOS A VENDRE

PARISIENNE 1980, 53,000 milles, tout équipé, condition A-1, peinture neuve, $4,700. Après 6h à 375-7613

PHOENIX 1981, 2 portes, V6 automatique, radio Am-Fm, bonne condition, 3,300$. Jour: 378-0166; soir: 539-1537, Paul.

PLYMOUTH 1976, en bonne condition, prix abordable. Cause: achat auto neuve. Après 5h à 534-2961

RABBIT 1979 GTI, très propre, rouge, sièges Ricaro. Tél. 378-5013

RABBIT Diesel 1980, moteur neuf, de luxe, prix 1,950$. Tél. 378-5013

RELIANT K 1984, 4 ptes, 4 cyl. autom. SF.SD. Prendrais échange. Vrai bijou! Tél. 378-4544

RENAULT 5, GTL, 1985, manuel, 8,500km, radio am-fm, manuel. Tél. 372-7735

RENAULT ALLIANCE 1984, très propre, mécanique A-1, 5,400$. Aussi boîte de 8', en fibre de verre, pour Pick Up. 378-5636

RENAULT ALLIANCE Motor Prent, 1983, très bon état. 263-3093 ou 263-5923

RENAULT ALLIANCE 1983. Tél: 378-1052

STANZA Nissan 1982, excellente condition, radio am-fm cassette plus buster, toit ouvrant, 5 vitesses manuelles. Prix à discuter. Tél. 378-9267

370 AUTOS A VENDRE

SUPER AUBAINE! Hunday Poney 1985, 14000 GL, 5 vitesses, radio cassette am-fm. Cause: départ. 372-4772

THUNDERBIRD 1978, peinture originale, un seul propriétaire, 62,000 milles. Prix $1,750. Tél. 378-8937

THUNDERBIRD 1981, moteur 302, 4 pneus Michelin neufs et 2 pneus d'hiver, 46,000km, mécanique A-1. Prix $4,200; AUSSI Garage Tempo 12'x24', 1 an d'usure, prix demandé $475.
Tél. 375-7550

TOYOTA Celica GTS 83, gris et noir, 49,000 km, 5 vitesses, excellente condition. 2 ans de garantie. 378-7918.

VOITURES D'OCCASION 1976-1977
De $300 à $1,500. En bon état. S'ad. E. Chagnon Station Service, 855 Mountain, 372-3433

VRAIE AUBAINE! PACER 1978, 6 cyl., en bonne condition. 379-9211

371 MACHINERIE A VENDRE

EQUIPEMENT A NEIGE: Tracteur M.F. 165 diesel avec loader industriel, bucket à neige et à terre, cabine, chaufferette et un camion 1976, 4x4, ¾ tonne muni d'un système à neige toute position. Peut se vendre séparément. Disponible avec ou sans contrat à neige. Tél. 378-7585

371 AUTOS A LOUER

COMPRESSEURS neufs et usagés de ¾ à 10 HP, prix très compétitif. Il faut comparer. Tél. 378-9267

SABLEUSE hydraulique, 8 verges, très bonne condition. 372-2577.

Commission scolaire de Waterloo

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION SCOLAIRE
DE WATERLOO
49 RUE YOUNG
WATERLOO, QUEBEC

Avis public est, par le présent, donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette municipalité, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette municipalité est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze jours, à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué avec ou sans amendements, à la session, des commissaires qui aura lieu le 8e jour d'Octobre 1985, au 49 de la rue Young, à Waterloo, à 20h00. A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné à son bureau sans avis ultérieur, dans les vingts jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception, aux périodes suivantes: De 8h30 à 12h00, et 13h00 à 16h30.
Donné à Waterloo ce 21e jour de Septembre 1985
Le Directeur Général
Arthur Hébert
PC2976

ENCAN MENSUEL

DE MACHINERIES AGRICOLES
CHEZ
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
51 boul. Granby,
ROXTON-FALLS
(route 139), Co. Johnson
LE MARDI 24 SEPTEMBRE 1985 à 9:30 heures PRÉCIS.

SERA VENDU:
UNE QUARANTAINE DE TRACTEURS DE TOUTES SORTES AVEC OU SANS PELLE, tels que John Deere 3140, 100 forces, 2 roues; Belarus 1500, 4 roues motrices; tracteurs Massey-Ferguson 255-135-35, Oliver 55 à gaz, très propres et plusieurs autres.
QUELQUES 200 ÉQUIPEMENTS DE FERME DIVERS DONT: gros aspirateur à grain, presque neuf; remorque Tandem; 3 voitures 6 roues avec plateforme; charrues diverses; drill à grain 51X8"; moulange J.D., très propre; att. 3 pts; alternateur 25-40W.
NOUS AVONS SUREMENT CE QUE VOUS CHERCHEZ.
ATTENTION CULTIVATEURS! Apportez votre machinerie pour la faire vendre en toute confiance. Très grand nombre d'acheteurs égale MEILLEUR PRIX.
IL Y A ENCAN DE CE GENRE A TOUS LES QUATRIEME MARDI DE CHAQUE MOIS. Nous recevons la machinerie le vendredi précédant l'encan ou communiquez avec l'encanteur. STOCK DE HANGAR DE 9½ à 10½ A.M.
NOUS COMMENCONS LA MACHINERIE A 11 HEURES A.M.
CONDITIONS: COMPTANT.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCANTEUR
51 boul. Granby,
(route 139)
ROXTON-FALLS, Co. Johnson
Tél. 1-514-548-5733 ou 548-2172
PC-2871

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES

Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerces
Dessins industriels. Droits d'auteur.
1514 Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5. Tél: (514) 934-0272
Télex 05 268656 câble MARION
Télécopieur
PC-122

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 4395
5326
COUR MUNICIPALE
La Ville de Cowansville
partie demanderesse
-VS-
Walter Crandall
partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les biens meubles et effets immobiliers de Walter Crandall, la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 1er octobre 1985, à 14:00 heures de l'après-midi, au domicile du défendeur Walter Crandall situé au 47A, avenue Philipsburg, ville de Bedford, district de Bedford.
Les dits biens consistent en: 1 automobile Ford Torino 1973, de couleur verte, no. de série: 3B25F264493.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT OU CHEQUE VISÉ OU LES DEUX.
Donné à Cowansville, ce 21e jour de septembre 1985.
Gaumond & Gaumond, huissiers
Tél.: 263-0516
PC-2973

LE FEUILLETON

Jeffrey Archer
La fille prodigue

résumé

Réélue au Sénat avec une écrasante majorité, Florentina décide d'engager la course à la Maison-Blanche. Une première confrontation avec la presse a lieu lors de l'annonce officielle de sa candidature à la présidence.

(111) Un président doit-il mentir?

— Je ne sais pas si son commentaire se référait à mon aspect ou à mes vêtements, mais je suppose que la combinaison des deux oiseaux n'est pas très loin de l'aigle américain.

— Pensez-vous que nous pouvons garder des relations normales avec l'Europe, après les résultats des élections en Grande-Bretagne et en France?

— La décision des Français de se doter à nouveau d'un gouvernement gaulliste, alors que les Britanniques ont voté, eux, pour une nouvelle administration travailliste, ne m'inquiète nullement. Jacques Chirac et Roy Hattersley ont prouvé par le passé que tous deux étaient de bons amis des Etats-Unis. Je ne vois pas pourquoi ils changeraient dans l'avenir.

— Est-ce que Ralph Brooks soutiendra votre campagne?

C'était la première question qui prenait Florentina de court.

— Allez le lui demander. Quant à moi, naturellement, j'espère que le sénateur Brooks sera content de ma décision.

— Madame le sénateur, approuvez-vous le système actuel des primaires?

— Non! Sans être favorable à des primaires au niveau national, je suis convaincue que le présent système est à beaucoup de points de vue tout à fait archaïque. Pour choisir son président, l'Amérique a adopté un processus de sélection qui répond plus aux exigences des actualités télévisées qu'aux besoins d'un gouvernement moderne. Et cela encourage les dilettantes. Aujourd'hui, on a une chance de devenir président, à condition de pouvoir ne pas travailler et d'avoir hérité quelques millions de sa grand-mère. Il n'y a plus qu'à passer quatre ans à parcourir le pays et à chercher des délégués pendant que tous les gens mieux qualifiés pour cette tâche font un travail à plein temps, ailleurs. Si je deviens président, je demanderai au Sénat d'adopter une loi permettant à ceux qui ne disposent ni du temps ni de l'argent nécessaires, de pouvoir poser malgré tout leur candidature à la magistrature suprême. Nous devons redonner vie au vieux précepte suivant lequel celui qui, né dans ce pays, désire le servir, en ayant les qualités requises pour une telle fonction, ne doit pas être éliminé avant même que les premiers électeurs aillent aux urnes.

Les questions continuèrent à affluer de toute part et il se passa une heure avant que Florentina puisse répondre à la dernière:

— Madame Kane, si vous devenez président, allez-vous être comme Washington et ne jamais mentir, ou comme Nixon et avoir votre propre définition de la vérité?

— Je ne puis promettre de ne jamais mentir. Nous mentons tous quelquefois pour protéger un ami ou un parent et, si j'étais président, peut-être faudrait-il mentir pour protéger le pays. Parfois nous mentons pour ne pas nous dévoiler. En tout cas, je puis vous assurer d'une chose: je suis la seule femme en Amérique qui n'a jamais su mentir à son âge. (Les rires fusèrent et, quand ils cessèrent, Florentina resta debout). Je voudrais terminer cette conférence de presse en vous disant que, quel que soit le résultat de ma décision d'aujourd'hui, je désire exprimer ma reconnaissance à l'Amérique, qui a permis que la fille d'un immigré puisse postuler à la plus haute fonction du pays. Une telle ambition ne saurait être réalisée dans aucun autre pays au monde, j'en suis sûre.

La vie de Florentina changea dès qu'elle quitta la pièce. Quatre agents des services secrets l'entourèrent, lui frayant habilement un passage à travers la foule.

Florentina sourit quand Brad Staimes se présenta, expliquant que durant la période de sa candidature, il y aurait toujours à son service nuit et jour quatre agents se relayant toutes les huit heures. Elle ne put s'empêcher de noter que deux des agents étaient des femmes, dont le physique était aussi fragile que le sien.

Elle remercia son interlocuteur mais ne s'habitua jamais tout à fait à l'omniprésence de ses anges gardiens. Leurs minuscules écouteurs les distinguaient de ses admirateurs, et elle se souvint de l'histoire de cette vieille dame qui participait à un rassemblement pour Nixon en 1972. Elle s'était approchée des gardes du corps à la fin du discours du candidat, déclarant qu'elle avait définitivement décidé de voter pour la réélection de Nixon, puisque visiblement il sympathisait avec ceux qui, comme elle, étaient durs d'oreille!

Après la conférence de presse, Edward dirigea une réunion de travail dans le bureau de Florentina, afin d'élaborer un plan pour la campagne à venir. Le vice-président avait déjà annoncé qu'il serait candidat. D'autres postulants venaient également de se manifester, mais la presse avait annoncé que la vraie bataille allait d'ores et déjà se jouer entre Kane et Parkin. Edward rassembla une formidable équipe d'enquêteurs d'opinion, de conseillers financiers et politiques, aidés par le personnel officiel de Florentina à Washington, toujours dirigé par Janet Brown.

Tout d'abord, Edward mit au point un plan de campagne quotidien allant des primaires du New Hampshire, à la Convention nationale de Detroit, en passant par les primaires de Californie, toujours décisives.

Florentina aurait souhaité que la Convention se tienne à Chicago, mais le vice-président avait opposé son véto. Il ne voulait pas défier Florentina dans son propre fief. Il rappela au comité du parti démocrate que le choix de Chicago et les violentes manifestations qui s'étaient ensuivies, avaient sans doute été l'unique raison qui avait fait perdre à Humphrey la présidence devant Nixon en 1968.

Florentina avait déjà envisagé qu'il serait impossible de battre le vice-président dans les Etats du Sud. Il était donc vital pour elle de faire un début fracassant en Nouvelle-Angleterre et dans le Middle West. Durant les trois mois suivants, elle admit qu'elle devait consacrer 70% de son énergie à la campagne et, pendant plusieurs heures, son équipe délibéra sur la meilleure façon d'utiliser ce temps. Ils décidèrent que Florentina devrait se rendre régulièrement dans les principales villes qui voteraient lors des trois premières primaires et, si elle faisait une forte impression dans le New Hampshire, une région traditionnellement conservatrice, ils agiraient en conséquence.

Florentina dut trouver un compromis entre son travail de sénateur et ses fréquents déplacements dans le New Hampshire, le Vermont et le Massachusetts. Edward avait loué un Jet-Lear de six places avec deux pilotes, disponibles vingt-quatre heures sur vingt-quatre, de sorte qu'elle puisse quitter Washington à n'importe quelle heure. Les trois Etats dans lesquels se dérouleraient les élections primaires étaient de véritables bastions démocrates et partout où Florentina se rendit, elle put noter autant de "Kane Président", que de posters et de banderoles favorables à Pete Parkin.

Il restait sept semaines jusqu'aux premières primaires. Florentina commença la chasse aux cent quarante-sept mille électeurs déclarés du parti démocrate. Edward ne s'attendait pas à plus de 30% des votants, mais ce chiffre serait peut-être suffisant pour lui permettre de remporter les primaires et de persuader les indécis qu'elle était un candidat qui avait ses chances.

Florentina avait besoin de l'appui de chaque délégué sûr avant d'arriver dans le Sud, sous peine de ne pas obtenir le chiffre magique de mille six cent soixante voix au terme du voyage, à la Convention de Detroit.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain épisode
Le combat Kane-Parkin

ENCAN LEHOUX INC.
a été mandaté pour liquider les inventaires de
LA MAISONNEE DU BRICOLEUR INC.
Anciennement: Les Pompes Lachapelle
20, chemin St-Dominique
Ste-Cécile de Milton, Qué.
Les 20 et 21 septembre 1985
de 10h00 à 18h00
Plus de 100,000 dollars à liquider dans ces deux jours avec un escompte de 40% et 60%.
NOTEZ BIEN, aucune vente au détail, mais vendu en 60 lots différents dont voici une sommaire description:
1- Produit de jardinage, semences, engrais, herbicide, etc.; 2- articles de cuisine, paniers à linge, plats, vaisselle, cordes à linge, poulies; 6- Produits Stanley, vis en empaquetage pratique, boulons, écrous; 16- Quincaillerie, poignées de porte, charnières, colle, brosses, balais, pelles, crochets; 18- Poulies, courroies; 21- Outils de jardinage; 24- Abreuvoirs à vache, régulateur, isolateur plomberie; 25- Electricité, ampoules, boîtes, fil, cordes, prises; 26- Scies Poulan et pièces de scie mécanique; 29- Articles de pompe Burkely et pompe submersible Jaccuzi; 33- Ferblanterie et cheminée préfabriquée, tuyau 6-7 & 8 pouces, coudes, brosses; 38- Tuyaux en longueur de 22 pieds - galvanisés - noir; 43- Boyaux noir Carlon de ¾ à 1½; 47- Pièces de rechange Ariens-moteurs; 51 Plomberie, coudes, valves, unions, T & Y; 54- Peinture Crown Diamond; 55- Fils électriques submersibles; 56- Equipement laitier Shore Boy et Surge pour 24,000$. Huile de compresseur; 60- Equipement: toutes les étagères, tablettes, comptoir, balance, compresseur ½ HP enseigne, distributeur à vis, etc.
CONDITIONS: COMPTANT OU CHEQUE VISE **SEULEMENT**
Aucun retour - VENTE FINALE.
Pour informations:
ENCAN LEHOUX INC.
1109 ROUTE 104, WEST BROME,
VILLE DE LAC BROME, QUE.
J0E 2P0
TEL: (514) 263-3180
PC0395

ENCAN

De la collection de sleigh, voiture, carriole et calèche à chevaux de M. MICHEL BENOIT.
Aura lieu à la SALLE D'ENCAN
247, rue Granby à BROMONT.
LE DIMANCHE 29 septembre 1985 à 11h a.m.
N.B. Plusieurs pièces mentionnées ci-bas sont illustrées dans le livre "LES VOITURES A CHEVAUX A LA CAMPAGNE" du Musée François Pilote — La Pocatière.
SERA VENDU: Calèche 3 sièges avec toit mobile et fanaux (fab. en Ontario); 2 Berlines de Picard (page 18); Carriole XIX siècle peut faire calèche à deux roues (page 20); Carriole à quenouilles 1900 (p. 22); Carriole de charretier de Montréal; Carrioles avec décorations (p. 22); Sleigh de sport en bois (p. 30); Sleigh "CHATHAM" de sport XIX siècle de l'Ontario (p. 32); Carillon russe (p. 36); Charrette de route; Selky de course rouge; Quatre-roues lourd pour deux chevaux (p. 104); Boghei spinole; Boghei planche sans ressort 1860 venant d'un musée; Carillon populaire à fixer aux mémoires; Boghei sur pneu rubbertaille 1935; Boghei concord; Tombereau de ferme (p. 101); Tombereau à roche; Tours à bois spécialement pour tourner les roues et le coeur des roues; Voiture de fréquentation fermée avec portes coulissantes; Voiture à lait "EXPRESS"; Voiture à boucher "EXPRESS"; 1 Wagon; Sleigh "CATHERINE"; Boghei 1880; Plusieurs autres sleighs; Voitures avec toit mobile; Plusieurs beaux fanaux en brass; Ensemble d'attelage double de travail décoré de brass; Autre attelage et morceaux; Grelots; Clochettes; Grosse cloche en brass "MELICO 1811"; Cloches à vache et à mouton; Bacus; Pièces de voitures et de traineaux; Collection d'ouvre bouteille et de tire bouchon. Beaucoup d'autres articles non mentionnés seront vendus.
Cause: Liquidation complète.
Aucune visite avant l'encan.
Cantine sur les lieux.
Pour informations d'encan de tous genres: ménage, succession, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur
247 rue Granby
BROMONT
Tél. 534-2414
PC2910

REMERCIEMENTS

"À Saint-Jude, mon Saint patron, avec remerciements pour faveur obtenue."

E.J.C.
PC-2851

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 19821
COUR MUNICIPALE
LA VILLE DE GRANBY
Partie demanderesse
-VS-
RICHARD THIBODEAU
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les biens meubles et effets immobiliers de Richard Thibodeau la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 1er octobre 1985, à 10:00 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur Richard Thibodeau situé au 78, rue Principale, à Ste-Cécile de Milton, district de Bedford.
Les dits biens consistent en:
1 automobile de marque Pontiac modèle Parisienne, à 2 portes, de couleur rouge, licence: BVT-070.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT OU CHEQUE VISE OU LES DEUX.
Donné à Granby, ce 21e jour de septembre 1985.
Gaumond & Gaumond, huissiers
Tél.: 263-0516
PC-2974

PROVINCE de QUÉBEC
Municipalité de
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: —
Le rôle d'évaluation pour l'exercice financier 1986 est déposé à mon bureau situé à: 142 rue Lagrandeur, Ste-Anne de la Rochelle, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures du bureau, soit: neuf (9) heures à seize (16) heures, du mardi au jeudi, ainsi que de neuf (9) heures à dix-huit (18) heures le vendredi.
Que toute plainte concernant le rôle doit être déposée avant le 1er mai au moyen de la formule prescrite sous peine de rejet à n'importe quel endroit ou peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance, conformément au livre huitième du code de procédure cicile..
DONNÉ à Ste-Anne-de-la-Rochelle, ce seizième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-cinq.
France Lagrandeur
Secrétaire-trésorière
PC-2971

VILLE DE LAC BROME
122 Lakeside — C.P. 60
(Knowlton) J0E 1V0
Lac Brome, Qué.
(514) 243-6111

DEMANDE DE SOUMISSIONS

SEL DE VOIRIE EN VRAC
La Ville de Lac Brome recevra des offres pour la fourniture d'environ 800 tonnes métriques de sel de voirie en vrac pour l'hiver 1985/1986.
Ces offres devront être dans des enveloppes scellées et identifiées "Soumission pour sel" et devront être reçues au bureau de l'Hôtel de Ville, 122 Lakeside, B.P. 60, Knowlton, J0E 1V0 au plus tard le mardi 8 octobre 1985 à 11:00 A.M.
Le prix soumis doit inclure les taxes fédérales et provinciales, s'il y a lieu, et doit être valide entre le 16 octobre 1985 et le 30 avril 1986.
Le transport devra être exécuté par les membres de l'association des camionneurs artisans de Lac Brome et les frais seront à votre charge. Les livraisons se feront à notre demande et devront être amenées au garage municipal, 29 rue Mont-Echo.
La Ville de Lac Brome achètera ce sel selon ses besoins et ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Donné à Lac Brome,
ce 16 ième jour de septembre 1985
Raymond Poitras
Directeur général
PC-2969

VILLE DE LAC BROME
122 Lakeside — C.P. 60
(Knowlton) J0E 1V0
Lac Brome, Qué.
(514) 243-6111

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE
D'ÉVALUATION 1986
Avis est donné que le rôle d'évaluation a été déposé et toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau de l'Hôtel de Ville, 122 Lakeside, durant les heures régulières.
Ce rôle d'évaluation sera utilisé pour imposer les taxes foncières 1986 et toute plainte concernant le rôle doit être déposée avant le 1er mai, au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile et selon l'article 74 de la loi sur la fiscalité municipale.
Donné à Lac Brome
ce 16ième jour de septembre 1985
Lucie Viau
Greffière
PC-2970

ENCAN SPÉCIAL

Mardi soir le 24 septembre 1985 à 7h p.m.
à la SALLE D'ENCAN, 247 rue Granby à BROMONT
SERA VENDU: Unité pour chambre froide (industrielle comme neuve avec radiateur). 2 grosses pompes à puisard. 5 gros ventilateurs environ 3 pi. de diamètre servant à plusieurs utilités. 8 gros tuyaux en acier 20 pi. de long. Plusieurs autres ventilateurs, plusieurs rouleaux de "polyten". "Blower", etc. Equipement de bureau, bureau secrétaire (crédence); 8 fauteuils de bureau avec table. Beaucoup de meubles modernes et beaucoup d'antiquités, vaisselle, etc.
Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encans, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur
247 rue Granby
BROMONT
Tél. 534-2414
PC2907

APPEL D'OFFRES 85-15

VILLE DE FARNHAM
ASSURANCES GÉNÉRALES (I.A.R.D.)
La Ville de Farnham demande des soumissions pour ses assurances générales (I.A.R.D.).
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues au devis d'assurance qui peut être obtenu à compter de 10h00 (heure locale), le mercredi 18 septembre 1985, aux endroits suivants:
Bureau du directeur général, Hôtel de Ville de Farnham, 477, de l'Hôtel-de-Ville, FARNHAM, QC. J2N 2H3; ou au bureau de Gestarisques Inc., 40 avenue du Rhône, Chambre 309, ST-LAMBERT, QC. J4S 1W7.
Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance, agents d'assurance et compagnies d'assurance qui sont dûment autorisés à faire affaires au Québec.
Un versement de 50$ (chèque ou mandat-poste), à l'ordre de Ville de Farnham, est requis pour obtenir un exemplaire du devis d'assurance. Ce montant n'est pas remboursable.
Un chèque visé au montant de 500$, à l'ordre de Ville de Farnham, est également requis de chaque soumissionnaire à l'occasion de la remise de sa soumission. Un seul chèque est requis, même si le soumissionnaire remet plus qu'une soumission. Ce montant sera remis à chaque soumissionnaire dont la proposition n'aura pas été retenue. Quant au soumissionnaire dont la proposition aura été retenue, il aura droit à ce remboursement uniquement lorsque les contrats d'assurance auront été émis conformément à sa soumission.
L'heure, la date et l'endroit pour la remise des soumissions sont fixés à 10h00 (heure locale), le 15 octobre 1985, au bureau du directeur général. Celles-ci seront ouvertes publiquement le même jour à 10h05 (heure locale).
La ville de Farnham ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Gilles Biron, m.b.a.
Directeur général
Ville de Farnham
Québec
PC-2972

Québecair veut Nordair

MONTREAL (PC) — Québecair offre d'acheter toutes les actions de Nordair afin de réaliser le vieux rêve du regroupement des deux transporteurs régionaux. Si la proposition qui fut annoncée hier, et dont les termes n'ont pas été dévoilés, devait être acceptée, Québecair procéderait ultérieurement à une émission d'actions pour financer la transaction.

Le gouvernement du Québec, qui possède la totalité de Quebecair par l'entremise de la Société québécoise des transports (SQT), souhaite donc une privatisation de l'entreprise, dans laquelle il conserverait toutefois un intérêt minoritaire qui n'a pas été chiffré.

Hell's: décision lundi

MONTREAL (PC) — C'est lundi après-midi, à Joliette, que le juge Jacques Dugas, de la cour supérieure, rendra sa décision dans l'affaire des Hells's Angels.

Il doit décider si les membres des Hell's détenus comme témoins importants par la police dans l'affaire de la tuerie de Lennoxville, sont tenus de témoigner devant le coroner Jean B. Falardeau.

L'enquête du coroner dans cette affaire a été ajournée à mardi prochain au début de la semaine.

Harel: de l'opposition

MONTREAL (PC) — Louise Harel aura de l'opposition lors de la convention du Parti québécois, qui se tiendra le 13 octobre dans la circonscription de Maisonneuve.

Son adversaire, Jacques Dagenais, formé en journalisme, a déposé son bulletin de candidature cette semaine à l'association locale du PQ. Jeudi soir, il s'est entretenu avec Mme Harel pour lui faire part de ses intentions.

Rencontré hier au complexe Desjardins, M. Dagenais, âgé de 36 ans, se faisait dédicacer un exemplaire du livre de René Lévesque "Au-delà de l'image". Au cours d'une brève conversation, il a expliqué sa décision de faire acte de candidature, ce qui est peu fréquent dans le monde politique où la règle veut qu'en général le député sortant est presque assuré d'être choisi sans opposition lors d'une convention.

Pluies acides: danger plus grand que jamais

MUSKOKA (PC) — La troisième plus importante rencontre scientifique internationale des dix dernières années sur les précipitations acides aura principalement mis en lumière deux choses: le déséquilibre écologique, causé par un taux anormalement élevé d'acidité dans la nature, est plus grand que jamais.

Mais, par ailleurs, les incertitudes, quant aux moyens technologiques pour freiner cette pollution à sa source, sont, elles aussi, plus nombreuses que jamais.

Les travaux de recherche des quatre ou cinq dernières années conduisent, pour la plupart, à une même conclusion: les précipitations acides n'expliquent pas, à elles seules, la mort d'arbres et de poissons. Ni les perturbations nouvelles dans les terres agricoles. Ni les dommages faits aux édifices et aux monuments.

Le déséquilibre écologique, observé dans les forêts et dans les lacs, est plutôt causé par l'interaction d'un ensemble de facteurs.

Taxes déductibles

QUEBEC (PC) — Il est possible que dès le pr ochain budget fédéral, les taxes municipales s oient déductibles d'impôt.

C'est ce qu'a affirmé hier le ministre de la Co nsommation et des Corporations, M. Michel C ôté, devant les congressistes des agents immobiliers du Permanent.

M. Côté s'est engagé hier à faire valoir ce poi nt de vue auprès de son homologue des Finances, M. Michael Wilson et des ses autres collègues du cabinet.

Les faits d'hier

Le samedi 21 septembre

264e jour de l'année.

Fêtes à souhaiter: Mathieu (apôtre et évangeliste), Deborah.

1983 — La marine américaine ouvre le feu sur les positions anti-gouvernementales au Liban, où de violents combats font rage autour de Souk El Ghard.

Il est né un 21 septembre

Le romancier anglais H.G. Wells (1866-1946).

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue.
Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC-2931 **L.H.L.**

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

S.B.
PC-2987

REMERCIEMENTS

Mme Aldéas Viens ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Aldéas Viens

survenu le 19 juillet dernier, à l'âge de 80 ans soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-2951

La vieillesse est une couronne d'honneur lorsqu'elle se passe dans la prière, la justice et la charité.

Lors du départ de notre père M. Ernest Ferland, le 10 août 1985, votre sympathie, vos paroles d'encouragement nous ont apporté réconfort.

Soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes ou visites.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

De la part de la famille de Ernest Ferland.

PC-2892

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
0.70$	2.50$	115.00$

ABC

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby. J2G 2V4
372-5436

L-11232

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

REMERCIEMENTS

Madame Léa Desroches et ses enfants, Mme Monique Desroches, M & Mme Serge Huot (Christiane) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Paul Desroches

survenu le 30 août dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-2953

C'est grand
la mort c'est plein
de vie dedans.
Félix Leclerc

Lors du départ de
M. Florémond Roy
survenu le 18 août dernier
votre sympathique présence, vos paroles d'encouragement, nous ont apporté réconfort.

De la part de
Mme Rose A. Roy et famille Florémond Roy

PC-2877

REMERCIEMENTS

M. et Mme Théode Lemelin, M. et Mme Mario Lemelin ainsi que Mlle Maryse Lemelin et M. Alain Ouellet désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mlle Céline Lemelin

survenu le 28 août dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-2954

REMERCIEMENTS

M. Josaphat Robert et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

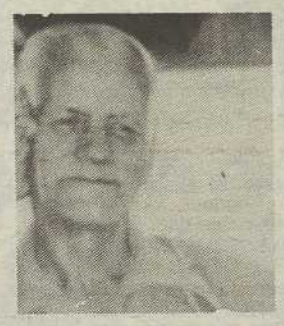
Mme Priscilla Robert

survenu le 18 août dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-2958

REMERCIEMENTS



M. & Mme Euclide Péloquin (Gertrude), Mme Gisèle Bousfield, M. Horace Patenaude, M & Mme Jacques Gosselin (Liliane) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Adrien Patenaude

survenu le 1er septembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-2952

REMERCIEMENTS

Mme Noémie Lafontaine & famille, M. & Mme Marcel Lacoste & famille, M. & Mme Denis Lacoste & famille, Céline, Claire, et Vital Lacoste désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Charles Lacoste

survenu le 24 août dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-2968

REMERCIEMENTS

Mme Blanche Malo et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Georges Malo

survenu le 14 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

PC-2882

REMERCIEMENTS

Mme Rita Dussault et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

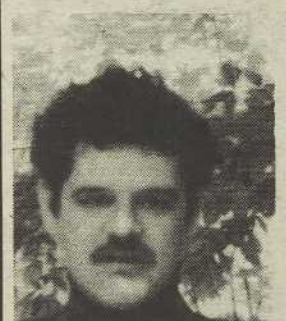
M. Wilfrid Dussault

survenu le 30 août dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-2957

Les décès



ST-MARTIN
M. Yves

— Au lac Memphrémagog, le 25 août dernier, est décédé accidentellement, M. Yves St-Martin, à l'âge de 32 ans, époux de Francine Brunelle de Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil:
Ses frères et soeurs: M.Mme Bernard St-Martin (Francine) de Cowansville; M.Mme Gérald St-Martin (Raymonde) de St-Hubert; M.Mme Claude Turgeon (Marie-Claire) St-Césaire; M. Daniel St-Martin, St-Césaire; M.Mme Bertrand St-Martin (Myriam) Granby; M.Mme Réjean St-Martin (Madeleine) Granby; M. Laurent St-Martin, Granby; M. Alain St-Martin et son amie Christine, St-Césaire; M.Mme Camille Roy (Chantale) Pierrefonds; M.Mme Rémi St-Martin (Raymonde) St-Césaire; M.Mme Mario Loiselle (Hélène) St-Césaire; Rollande St-Martin et son ami Mario Beaupré.
Ses beaux-parents M.Mme Fernand Brunelle de Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Alain Brunelle (Carole) Granby; M.Mme Jacques Fortin (Angèle) Granby; M. Jean-Luc Brunelle, Granby; M. Pierre Brunelle, Granby.
Son filleul Simon de St-Césaire.
Ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

(21)

pour se rendre à l'église St-Laurent de Lawrenceville où le service sera célébré à 14 hres. Inhumation au cimetière de Lawrenceville.
Heures de visites de 14h à 17h et de 19h à 22h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Jules Boisvert de Lawrenceville; M. Mme Jean-Paul Boisvert de Québec; Mme Jacqueline Boisvert de Granby; M. Mme Jean-Luc Fortin (Colette) de Waterloo; M. Mme Pierre Chagnon (Claudette) de Warden; M. Mme Viateur Beauregard (Liane) de Roxton Pond; M. Mme Jacques Boisvert de Lawrenceville; M. Mme Daniel Royer (Marguerite) de Lawrenceville; M. Mme André Bouthillette (Suzanne) de Bonsecours; Mlle Josée Cardin de Waterloo. 27 petits-enfants et 5 arrières petits-enfants.
Ses frères et soeurs M. Mme Roland Boisvert de Valcourt; M. Lucien Boisvert de Richmond; M. Mme Wilfrid Morneau (Hélène) de Kingsbury; M. Mme Urbain Boisvert de Kingsbury; Mme Cécile Tardif de Melbourne; M. Mme Stanislas Boisvert de Kingsbury; M. Mme Rock Boisvert de Waterloo.
Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Paul-Emile Massé de Lawrenceville; M. Mme Georges Massé de Lawrenceville; M. Mme Philippe Compagnat de Lawrenceville ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

20-21

VALLIERES
M. Alcide

— Au C.H. Brome Missisquoi Perkins, Cowansville, le 20 septembre 1985, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Alcide Vallières, fils de feu M.Mme Pierre Vallières, demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu, lundi, le 23 septembre 1985. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
G.A. Bessette, Président
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 10 Hres. Inhumation au cimetière de la paroisse.
Heures de visites, samedi soir de 19 Hres à 22 Hres. Dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs:
M.Mme Hector Vallières, Waterloo; Mme Laura Royer, Vacourt; Mme Rosalba Royer, Granby; M. Mme Albert Vallières, Mass.; Mme Aurore Mitchell, Vermont.
Sa belle-soeur Mme Victor Vallières, Valcourt, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

21-23

BOISVERT
M. Liguori

— A Lawrenceville, le 19 septembre 1985, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Liguori Boisvert, époux de Diane Massé, demeurant à Lawrenceville. Les funérailles auront lieu samedi le 21 septembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
G.A.Bessette, Président
1112 rue St-Joseph
Valcourt

LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE
FABRICANT
818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
378-7388 378-7387
PC-5867
EXPÉRIENCE – QUALITÉ – CHOIX

MONUMENTS
VENTE ET INSTALLATION PARTOUT AU QUÉBEC.
Granby Granite Inc.
MONUMENTS MÉNARD
SERVICE DE DESSIN ET FORME ORIGINALE
SERVICE DE LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
CHOIX DE COULEURS UNIQUE DANS LA RÉGION
CHOIX DE LETTRAGES SPÉCIAUX
451, DUFFERIN, GRANBY
372-7729
PC1130

Johanne Lefebvre fait une percée à titre de gérante

Johanne Lefebvre n'est pas une inconnue dans le monde sportif granbyen. L'été, elle arbitre à la balle-molle.

Trois entraîneurs-chefs à leur début chez les Vics

GRANBY — Jean Patenaude, avec les Vics pee-wees, sera le seul entraîneur-chef de retour cette saison dans l'organisation qui, incidemment, comptera une femme parmi les responsables du secteur en la personne de Johanne Lefebvre. Elle agira comme gérante des Vics pee-wees.

Fernand Bélanger

Trois instructeurs en seront à leur première saison.

Denis Gendron, gérant des Vics pee-wees l'an dernier, agira à titre d'entraîneur-chef chez les atomes (10-11 ans); Renauld Lessard, pilote des Dynamiques bantams de Cowansville l'an dernier, sera à la barre des Vics bantams et Stéphane Monfette évoluera à la tête des Vics midgets (16-17 ans). (Rappelons que les catégories atome et midget acceptent des joueurs plus, l'Association canadienne de hockey amateur (ACHA) en ayant décidé ainsi).

Monfette vient à peine d'entrer en fonction, de même que Normand Poulin, le gérant de l'équipe. Cette situation s'explique par le retour du cerbère François Toupin avec les Vics midgets.

En effet, une résolution adoptée lors de l'assemblée générale stipule qu'un parent ne peut s'occuper d'une équipe où son enfant évolue et puisque Paul Toupin occupait le poste de gérant des Vics midgets, il a été obligé d'abandonner cette fonction.

Ce départ a provoqué une réaction en chaîne puisque l'instructeur Jean-Pierre Gobeil voulait oeuvrer de concert avec Paul Toupin et a donc remis sa démission, d'où la nécessité de trouver rapidement de nouvelles personnes pour s'occuper des Vics midgets.

Signalons enfin que les protégés de Jean Patenaude participeront cette année encore au tournoi international pee-wee de Québec.

Lizanne Buissières absente

Granby bien représentée au Marathon de Montréal

GRANBY (FB) — La septième édition du Marathon international de Montréal prendra place demain et comme par les années passées, plusieurs Granbyens seront en lice dans l'éprouvante épreuve de 42km.

James Brisson, Gaston Plante, André Hébert, Daniel Thibault, Paul Parizeau, Gilles Comtois et Yvon Robichaud sont au nombre des coureurs granbyens inscrits dans cette importante compétition qui regroupera environ 10,000 personnes au départ à l'île St-Hélène.

Et dans le cas de MM. Brisson, Plante et Hébert, trois coureurs ayant franchi le cap de la quarantaine et qui se sont entraînés ensemble au cours des derniers mois, il s'agira d'une troisième participation de suite au Marathon international. Ils savent donc à quoi s'attendre.

"L'important, c'est d'y aller à son propre rythme et ménager ses énergies pour être en mesure de terminer la course. J'espère que la température va être fraîche et sans trop d'humidité, sinon la dernière partie de la course va être un peu plus difficile", note Gaston Plante, qui, après avoir réussi des chronos de 3h34 et 3h25 à ses deux premières participations, veut amputer un autre dix minutes à son record personnel.

James Brisson a déjà participé, au cours de la même année, aux marathons d'Ottawa et de Montréal au cours de la même année. Mais cette fois, il a concentré son entraînement sur une seule épreuve.

"Le parcours d'Ottawa est plus dur parce qu'il y a une dizaine de kilomètres le long du canal Rideau où c'est très venteux. En allant au marathon à Ottawa, je n'avais pas suffisamment récupéré pour courir à mon goût à Montréal. Je n'ai pas pris de chance cette fois-ci. En plus de ça, j'ai pas mal de gens de ma parenté à Montréal qui vont venir m'encourager", signale le coureur granbyen qui lorgne la marque de 3h15 puisqu'il sait maintenant qu'il est en mesure de compléter l'épreuve.

L'an dernier, André Hébert s'était blessé à un pied une semaine avant le Marathon de Montréal mais avait pu y prendre part malgré tout sans être capable d'améliorer de façon importante (3h34 à 3h33). Cette année, lui aussi veut faire 3h15.

Par ailleurs, la gagnante du Marathon international de Montréal en 1983, Lizanne Bussières, qui est originaire de Frelighsburg, ne sera pas en mesure de prendre part à l'épreuve en raison d'une sérieuse blessure à un pied qui l'a contrainte à cesser tout entraînement.

"J'ai subi cette blessure lors des championnats provinciaux en août," note l'athlète qui a célébré ses 24 ans à la fin d'août.

Elle est déçue, d'autant plus que les trois premières coureuses canadiennes au Marathon de Montréal mériteront une place aux Jeux du Commonwealth.

André Hébert, James Brisson et Gaston Plante, trois des Granbyens qui prendront part demain au septième Marathon international de Montréal. photo Alain Dion

Du nouveau pour la saison 85-86

Calendrier condensé et cinq parties en moins

GRANBY (FB) — Les Vics de la zone Yamaska-Missisquoi innoveront au cours de la saison 1985-1986 en disputant tous les matches du calendrier régulier avant Noël.

La deuxième moitié de la campagne sera réservée aux séries éliminatoires et aux tournois.

"Au cours des années précédentes, il y avait des trous au calendrier avant les Fêtes et à cause des tournois en janvier et février, il fallait reporter des parties et c'était difficile de trouver des dates pour finir la saison régulière", d'expliquer Jacques Giard, un membre de l'organisation, au cours d'une conférence de presse.

Cinq tournois

Chaque équipe pourra dorénavant prendre part à un maximum de cinq tournois, comparativement à trois au cours des saisons précédentes, ce qui a donné un argument supplémentaire en faveur du calendrier condensé.

D'autre part, le nombre des matches est passé de 32 à 27 et les Vics n'affronteront plus les équipes de la région Richelieu. Les clubs adverses seront ceux de l'Estrie, soit Magog-Orford, Drummondville, Victoriaville et Sherbrooke, et un de la Maurice, en l'occurrence Trois-Rivières.

Leur saison locale débute demain, de midi à 18 heures, face aux Olympiques de Drummondville, au Palais des sports de Granby, après un premier programme à l'étranger aujourd'hui à Victoriaville.

Joueurs de baseball impliqués

Strong trouvé coupable de trafic de cocaïne

PITTSBURGH (AP) — Un traiteur de Philadelphie a été reconnu coupable de 11 des 14 chefs d'accusation de trafic de drogue qui pesaient sur lui pour avoir vendu de la cocaine à des joueurs des ligues majeures de baseball.

Le juge fédéral qui présidait les débats a mentionné par ailleurs que ce procès a montré comment les bases du baseball majeur étaient fragiles.

Curtis Strong, 39 ans, ancien traiteur des Phillies de Philadelphie, n'a laissé voir aucune émotion quand on a lu le verdict après neuf heures de délibération. Il fait face à une sentence de 15 ans d'emprisonnement et à $25,000 d'amende pour chaque condamnation.

Par ailleurs, l'avocat de Strong, le flamboyant Adam Renfroe Jr, a été condamné à 30 jours de prison par le juge Gustave Diamond pour outrage au tribunal. Renfroe a mentionné qu'il en appelerait des deux décisions.

Renfroe a fait la sourde oreille aux recommandations du juge qui a dû le rappeler à l'ordre lors de sa plaidoyerie qui a duré plus de 75 minutes jeudi.

Il fait face à 15 ans de prison et à $25,000 d'amende pour chaque condamnation

Malgré les ordres du juge, Renfroe avait recommandé au jury de neuf femmes et trois hommes de libérer Strong pour montrer qu'il n'était pas d'accord avec le gouvernement qui avait accordé l'immunité à sept joueurs afin qu'ils témoignent contre Strong.

Respect de la loi

David Irvin, un camionneur de Pittsburgh qui agissait comme juré, a déclaré: **"Il est bien évident que Curtis Strong vendait de la drogue."** Il a ajouté qu'il croyait que les joueurs qui ont acheté de la drogue étaient tout aussi coupables.

"Je crois que c'est dommage qu'on ne puisse rien faire contre eux, a ajouté Irvine. **Je ne crois pas que Strong soit le plus important 'pusher' de Pittsburgh ou de Philadelphie. Je crois qu'il est un petit homme qui a été pris dans le milieu. Mais il a enfreint la loi."**

Onze fois

Strong, décrit comme un "commis-voyageur de la ccaine", par le procureur Alan Johnson a été reconnu coupable d'avoir vendu 11 fois de la cocaine entre 1980 à 1983 à Enos Cabell, des Dodgers de Los Angeles, Dave Parker, des Reds de Cincinnati, John Milner, anciennement des Pirates de Pittsburgh, et Lonnie Smith, des Royals de Kansas City.

En plus de joueurs comme Keith Hernandez, qui a avoué ses péchés, les noms d'anciens grands joueurs comme Willie Mays et Willie Stargell ont été impliqués dans toute cette affaire.

Ce soir, à Las Vegas, devant Larry Holmes

La minute de vérité va sonner pour SPINKS

LAS VEGAS (AP) — Le titulaire mondial des poids lourds Larry Holmes a rendez-vous ce soir avec l'histoire.

Il a deux missions: égaler la marque de Rocky Marciano pour le nombre de victoires consécutives, sans défaite, et freiner Michael Spinks dans sa tentative de devenir le premier champion mondial des mi-lourds à s'adjuger également la couronne mondiale des lourds.

Ce sera un combat intriguant. Il se pourrait que Holmes gonfle sa fiche en carrière à 49-0 comme Rocky Marciano, à son dernier combat, il y a exactement 30 ans. Ce soir-là, Marciano avait passé le knockout au 9e round au titulaire des mi-lourds, Archie Moore.

Ce sera certes un très grand revirement dans l'histoire de la boxe si Spinks parvenait à réussir ce que neuf champions mi-lourds ou anciens champions, avant lui, n'ont jamais pu accomplir en 13 combats au fil des ans.

Spinks est monté sur la balance à 200 livres hier, tel que prévu, soit 25 livres au-dessus de la limite des mi-lourds. Holmes pesait 221 livres et demie.

"Je veux atteindre la gloire et j'aurai la gloire", a dit Spinks de ce combat.

Il est reconnu titulaire mondial sans conteste de la catégorie des mi-lourds, alors que Holmes - tout champion mondial des lourds qu'il est - n'est reconnu officiellement que par la Fédération Internationale de la boxe.

Les preneurs au livre pensent que Spinks aura sa leçon. Holmes, le vétéran boxeur de 35 ans, est favori à rien de moins que 6 contre 1 pour ce combat prévu en 15 assauts qui sera présenté dans l'amphithéâtre extérieur de 11,192 sièges du Riviera Hotel and Casino de Las Vegas.

VENTE

"TOUTE GARNIE"
"ALL DRESSED"
Préparée par
JOS
votre maître d'hôtel
DU 18 AU 28 SEPTEMBRE 1985

SPÉCIAL JACKETS
valeur régulière
40.00$ à
DU CHEF
25.00$
75.00$

MENU no. 1
COMPLETS GARNIS
à partir de
149.00$
servi avec
1 cravate
1 chemise
1 paire de bas
1 mouchoir
valeur approx. 45.00$
GRATUIT
avec l'achat d'un complet

MENU no. 2
VESTONS SPORT
à partir de
95.00$
servi avec
1 chemise
valeur approx. de
26.00$
GRATUITE

DESSERT
Très grand choix de gilets, chemises, chandails, jeans
en SPÉCIAL à
15.00$

BON APPÉTIT!

MERCERIE JOS LAMOUREUX
LE CENTRE DU PANTALON — STATIONNEMENT FACILE
149 LAURIER, GRANBY, 372-8243
Notre service est la base de notre commerce.

(Vous fournissez votre propre vin)
VISA
MasterCard

L-2805

La semaine de la natation, du 22 au 28 septembre

Granby pourrait avoir son Club des maîtres

GRANBY — C'est sous le thème "On nage à tout âge" que se tiendra du 22 au 28 septembre la semaine de la natation au Québec et cette période de sensibilisation sera ponctuée dans notre région par certaines activités.

Fernand Bélanger

A Granby, on en profitera pour tenter de mettre sur pied un club de natation pour adultes communément appelé le Club des maîtres.

"Les inscriptions pour ce club des maîtres vont être acceptées au cours de la semaine de la natation et il n'y aura pas de frais pour le premier mois d'entraînement pour les personnes qui vont s'inscrire durant cette semaine" a indiqué Constant Tétreault, gérant de la piscine intérieure Miner.

Une vingtaine d'inscriptions feraient l'affaire de l'organisation qui sera dirigée par Sébastien Fauré, un ex-membre des clubs de natation de Granby et de Cowansville. Les nageurs doivent être âgés de 18 ans et plus et n'être membres d'aucun club de compétition.

"Nous allons offrir aux intéressés la possibilité de s'entraîner deux fois par semaine, soit le lundi et le mercredi soir ou l'une de ces deux soirées", a indiqué Constant Tétreault.

La création d'un club des maîtres à Granby s'inscrit dans le cadre d'un des thèmes quotidiens de la semaine de la natation, soit "une activité pour les adultes".

À St-Césaire, les autorités de la ville et de la paroisse rendront hommage à la nageuse Sophie Dufour, quintuple médaillée d'or aux Jeux du Canada, demain à 14 heures à l'aréna Guy-Nadeau.

"La recherche de l'excellence" est d'ailleurs un autre thème de la semaine de la natation par lequel on vise à souligner les résultats de l'élite québécoise en natation.

D'autre part, c'est un nageur de Cowansville, le jeune Alexandre Leduc, élu meilleur athlète chez les bout-de-chou (10 ans et moins) l'an dernier, qui a été choisi à porte-parole des athlètes dans le cadre du thème "la natation, un défi pour les jeunes".

Les deux autres thèmes de cette semaine de sensibilisation sont "la natation, un sport accessible" et "un encadrement de haut calibre", ce dernier visant à faire ressortir le travail des bénévoles (officiels, entraîneurs et administrateurs).

Alexandre Leduc

Hors jeu

Cosmos: à la Coupe du Québec

GRANBY — Les Cosmos 12 ans et midgets de Granby seront en action aujourd'hui en prenant part à la Coupe du Québec de soccer qui sera disputée à Dorval. De plus, ces deux formations de même que les Cosmos bantams évolueront aussi dans les séries éliminatoires de leur ligue qui se dérouleront cette fin de semaine à Greenfield Park.

Tir à l'arc à Valcourt

VALCOURT — Le club Valcourarc de Valcourt invite tous les archers à une compétition qui aura le samedi 21 septembre sur le parcours de ce club.

Il y aura une épreuve de tir de chevreuil (15 cibles) et les inscriptions auront lieu de midi à 14 heures et aussi de tir au raton laveur (15 cibles) de 18 heures à 19 heures. Les archers sont invités à apporter leur réflecteur.

De plus, un grand tournoi sur parcours de chasse se déroulera le dimanche 22 septembre (15 cibles-deux flèches, une ronde marquée, une non marquée).

Patrouilleurs-skieurs demandés

GRANBY — Les personnes qui désirent devenir membre de la Patrouille canadienne de ski des Cantons de l'Est peuvent encore le faire en se présentant à la polyvalente J.-H.-Leclerc les 23, 25 et 30 septembre, de 19h à 21h.

On peut également obtenir des détails en communiquant avec Christian Emond au 372-1331.

Les cours pour débutants commencent le 30 septembre et dureront 10 semaines. Quant aux anciens, leurs cours ont débuté cette semaine et prendront fin le 30 septembre.

CONSTELLATION AUTO INC.

MERCURY — LINCOLN

1276, PRINCIPALE, GRANBY 378-1217

LYNX 1985 GS #21-116

- *Automatique*
- *Pneus radiaux*
- *Accoudoir avant*
- *Revêtement vinyle*
- *Toit ouvrant*
- *Glaces teintées*
- *Essuie-glaces / Lave-glace arrière*
- *Chauffe-moteur*
- *Radio Am / Fm stéréo*
- *2 rétroviseurs sport télécommandés*
- *Freins assistés à disque*

1985 Mercury Lynx

8,8%

JUSQU'AU 2 OCTOBRE 1985

POUR 36 MOIS

GARANTIE MERCURIENNE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

UNE EXPÉRIENCE INCROYABLE!

FAITES VITE! L'OFFRE PREND FIN LE 2 OCTOBRE 1985!

TOPAZ 1985 #23-122

- *Boîte manuelle 5 vitesses*
- *Direction à crémaillère*
- *Revêtement protecteur vinyle*
- *2 rétroviseurs à télécommande*
- *Chauffe-moteur*
- *Direction assistée*
- *Radio Am / Fm stéréo*
- *Batterie service dure*
- *Dégivreur lunette arrière*
- *Baquets avant inclinables*
- *Freins assistés à disque avant*

1985 Mercury Topaz

FAITES VITE! L'OFFRE PREND FIN LE 2 OCTOBRE 1985!

L-3122

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE
Division est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	90	56	.616	—
New York	89	57	.610	1
Montréal	**77**	**69**	**.527**	**13**
Philadelphie	71	73	.493	18
Chicago	67	78	.462	22½
Pittsburgh	49	95	.340	40

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	85	61	.582	—
Cincinnati	79	66	.545	5½
Houston	76	70	.521	9
San Diego	73	73	.500	12
Atlanta	60	86	.411	25
San Francisco	57	89	.390	28

Jeudi
San Diego 3 San Francisco 11
Cincinnati 15 Atlanta 5
Pittsburgh 8 **Montréal** 6 (10m)
Chicago 1 New York 5
St. Louis 3 Philadelphie 6
Houston 6 Los Angeles 5
Vendredi
Pittsburgh à New York
Chicago à Philadelphie
Montréal à St. Louis 20h35
Cincinnati à Houston
Atlanta à San Diego
Los Angeles à San Francisco
Samedi
Chicago à Philadelphie
Cincinnati à Houston
Montréal à St. Louis 20h05
Pittsburgh à New York
Los Angeles à San Francisco
Atlanta à San Diego
Dimanche
Pittsburgh à New York
Chicago à Philadelphie
Montréal à St. Louis 14h15
Los Angeles à San Francisco
Atlanta à San Diego
Cincinnati à Houston

LIGUE AMÉRICAINE
Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	91	54	.628	—
New York	86	60	.589	5½
Baltimore	78	67	.538	13
Detroit	76	70	.521	15½
Boston	73	73	.500	18½
Milwaukee	64	81	.441	27
Cleveland	54	94	.365	38½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	82	64	.562	—
Kansas City	82	64	.562	—
Chicago	74	71	.510	7½
Oakland	71	75	.486	11
Seattle	70	76	.479	12
Minnesota	68	79	.476	14½
Texas	52	93	.359	29½

Jeudi
New York 3 Detroit 10
Milwaukee 5 Baltimore 3
Californie 8 Chicago 0
Seattle 6 Kansas City 4
Vendredi
Detroit à Boston
Milwaukee à Toronto
New York à Baltimore
Oakland à Chicago
Seattle au Texas
Minnesota à Kansas City
Cleveland en Californie
Samedi
New York à Baltimore
Milwaukee à Toronto
Detroit à Boston
Oakland à Chicago
Seattle au Texas
Minnesota à Kansas City
Cleveland en Californie
Dimanche
Minnesota à Kansas City
Milwaukee à Toronto
New York à Baltimore
Detroit à Boston
Oakland à Chicago
Cleveland en Californie
Seattle au Texas

Les meneurs
(parties d'hier non comprises)

Ligue nationale

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
McGee, StL	137	548	107	197	.359
Guerrero, LA	124	439	92	141	.321
Raines, Mtl	138	535	104	168	.314
Herr, StL	144	541	88	168	.311
Parker, Cin	144	571	75	177	.310
Sandberg, Chi	137	550	98	170	.309
Gwynn, SD	139	566	74	174	.307
Oester, Cin	136	469	53	144	.307
Sciosca, LA	126	378	39	115	.304
Moreland, Chi	145	534	61	159	.298

Coups sûrs: McGee, St. Louis, 197; Parker, Cincinnati, 177.
Doubles: Parker, Cincinnati, 38; Wilson, Philadelphie, 35.
Triples: McGee, St. Louis, 16; **Raines, Montréal, 11**; Samuel, Philadelphie 11.
Circuits: Murphy, Atlanta, 37; Guerrero, Los Angeles, 32.
Points produits: Parker, Cincinnati, 111; Murphy, Atlanta, 100; Herr, St. Louis, 100.
Points: Murphy, Atlanta, 111; McGee, St. Louis, 107.
Buts volés: Coleman, St. Louis, 100; **Raines, Montréal, 60**
Lanceurs (12 décisions): Franco, Cincinnati, 12-2, .857, 1.94; Hershiser, Los Angeles, 16-3, .842, 2.04.
Retraits: Gooden, New York, 247; Soto, Cincinnati, 200.
Victoires protégées: **Reardon, Montréal, 35**; Smith, Chicago, 29.

Ligue américaine

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Boggs, Bos	144	589	98		219.372
Brett, KC	140	496	97		166.335
Mattingly, NY	144	586	94		191.326
Henderson, NY	128	493	129		158.320
Baines, Chi	142	573	78		181.316
Butler, Cle	138	536	97		166.310
Cooper, Mil	140	573	82		177.309
Gedman, Bos	131	445	62		136.306
Davis, Sea	139	520	76		157.302
Bochte, Oak	123	369	42		111.301
Molitor, Mil	125	511	87		154.301

Coups sûrs: Boggs, Boston, 219; Mattingly, New York, 191.
Doubles: Mattingly, New York, 44; Boggs, Boston, 39.
Triples: Wilson, Kansas City, 19; Butler, Cleveland, 13.
Circuits: Evans, Detroit, 36; Fisk, Chicago, 35.
Points produits: Mattingly, New York, 126; Murray, Baltimore, 115.
Points: Henderson, New York, 129; Ripken, Baltimore, 107.
Buts volés: Henderson, New York, 70; Pettis, Californie, 53.
Lanceurs (12 décisions): Guidry, New York, 19-6, .760, 3.26; Saberhagen, Kansas City, 18-6, .750, 2.81.
Retraits: Blyleven, Minnesota, 179; Morris, Detroit, 177.
Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 34; Hernandez, Detroit, 29.

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	6	4	0	209	186	12
Ottawa	4	6	0	175	288	8
Toronto	3	7	0	226	273	6
Hamilton	3	7	0	195	239	6

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	8	1	0	280	147	16
Winnipeg	8	2	0	298	152	16
Edmonton	6	4	0	273	271	12
Regina	4	6	0	229	247	8
Calgary	2	7	0	168	250	4

Vendredi
Vancouver à **Montréal** 19h30
Samedi
Calgary à Edmonton
Dimanche
Ottawa à Hamilton
Saskatchewan à Winnipeg

LNF
Conférence américaine
Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	1	1	0	53	39	.500
N.-Angleterre	1	1	0	33	40	.500
NY Jets	1	1	0	42	34	.500
Buffalo	0	2	0	16	75	.000
Indianapolis	0	2	0	42	34	.000

Section Centrale

Cleveland	1	1	0	41	34	.500
Pittsburgh	1	1	0	52	20	.500
Houston	1	1	0	39	39	.500
Cincinnati	0	2	0	51	69	.000

Section Ouest

Kansas City	2	0	0	83	47	1.000
Seattle	2	0	0	77	59	1.000
Denver	1	1	0	50	43	.500
LA Raiders	1	1	0	51	36	.500
San Diego	1	1	0	49	58	.500

Conférence nationale
Section Est

St. Louis	2	0	0	68	51	1.000
Dallas	1	1	0	65	40	.500
NY Giants	1	1	0	41	23	.500
Washington	1	1	0	30	57	.500
Philadelphie	0	2	0	6	38	.000

Section Centrale

Chicago	3	0	0	91	59	1.000
Detroit	2	0	0	54	48	1.000
Minnesota	2	1	0	83	70	.667
Green Bay	1	1	0	43	46	.500
Tampa Bay	0	2	0	44	69	.000

Section Ouest

LA Rams	2	0	0	37	22	1.000
San Francisco	1	1	0	56	44	.500
Atlanta	0	2	0	43	63	.000
N.-Orléans	0	2	0	50	81	.000

Jeudi
Chicago 33 Minnesota 24
Dimanche
Cleveland à Dallas
Denver à Atlanta
Detroit à Indianapolis
Houston à Pittsburgh
Nouvelle-Angleterre à Buffalo
Philadelphie à Washington
Tampa Bay en Nouvelle-Orléans
St. Louis à NY Giants
San Diego à Cincinnati
Kansas City à Miami
NY Jets vs Green Bay
San Francisco à LA Raiders
Lundi, 23 septembre
LA Rams à Seattle S

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicoutimi	2	2	0	0	15	9	4
Hull	3	2	1	0	20	12	4
Granby	**3**	**2**	**1**	**0**	**16**	**12**	**4**
T.-Rivières	3	2	1	0	18	17	4
Dr'ville	3	2	1	0	13	14	4
Verdun	2	1	1	0	11	9	2
Saint-Jean	3	1	2	0	13	16	2
Shawinigan	3	1	2	0	14	16	2
Laval	2	0	2	0	7	10	0
Longueuil	2	0	2	0	5	17	0

Lundi
T.-Rivières 5 Laval 3
Mardi
Dr'Ville 5 Hull 4
Shawinigan 8 St-Jean 1
Granby 5 T.-Rivières 7
Vendredi
Laval à Dr'Ville
Chicoutimi à **Granby 20h**
Verdun à Longueuil
Hull à St-Jean
Shawinigan à T.-Rivières
Dimanche
St-Jean à Chicoutimi
Dr'Ville à Hull
Granby à Longueuil 14h
Shawinigan à Verdun
Lundi
Laval à Verdun

Les compteurs

		B	P	PTS
Carbonneau, M.	Hul	7	4	11
Lang, S.	Hul	3	6	9

Les Expos en chiffres
(Partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Hubie Brooks	546	60	148	93	12	6	.271
Sal Butera	99	8	21	7	2	0	.212
Andre Dawson	480	54	119	71	15	11	.248
M. Fitzgerald	295	25	61	34	5	5	.207
T. Francona	253	17	69	30	2	5	.273
Doug Frobel	127	15	24	9	0	4	.189
A. Galarraga	29	4	4	0	0	1	.138
Vance Law	474	68	123	46	9	6	.259
F. Manrique	2	1	1	0	0	0	.500
Al Newman	22	6	3	1	0	2	.136
Mike O'Berry	14	1	3	0	0	1	.214
Tim Raines	535	104	168	35	9	60	.314
Razor Shines	43	0	6	3	0	0	.140
S. Thompson	133	10	31	10	0	0	.233
Tim Wallach	517	60	134	72	18	8	.259
Washington	192	24	48	17	1	6	.250
Mitch Webster	159	22	39	19	9	11	.245
H.Winningham	298	30	72	20	3	20	.242
Jim Wohlford	111	6	22	13	1	1	.198

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	9	4	7	105.2	27	39	73	2.30
John Dopson	0	2	0	11.2	9	4	4	6.98
B. Gullickson	13	11	0	162.1	63	40	66	3.49
Joe Hesketh	10	5	0	155.1	43	45	113	2.49
B. Laskey	5	14	0	143.0	69	49	57	4.34
G. Lucas	5	2	1	61.1	22	20	31	3.23
J. O'Connor	0	1	0	17.1	9	9	8	4.68
Dave Palmer	7	9	0	123.2	51	54	96	3.71
Jeff Reardon	2	7	35	78.0	27	23	63	3.12
Bert Roberge	3	2	2	62.1	18	20	33	2.60
D. Schatzeder	2	5	0	86.1	37	23	51	3.86
Bryn Smith	16	5	0	209.1	70	32	116	3.01
R. St.Claire	4	2	0	64.1	22	24	21	3.08
F. Youmans	3	3	0	59.0	17	39	43	2.59

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale
Chicago (Abrego 0-0) à Philadelphie (K.Gross 14-10) 13h20
Cincinnati (McGaffigan 2-3) à Houston (Heathcock 2-1) 13h20
Montréal (Gullickson 13-11) à St. Louis (Tudor 19-8) 13h20
Pittsburgh (Rhoden 9-13) à New York (Gooden 21-4) 13h20
Los Angeles (Reuss 12-10) à San Francisco (Gott 7-10) 16h05
Atlanta (Johnson 4-1) à San Diego (Show 10-10) 22h05.

Ligue américaine
New York (Cowley 10-5) à Baltimore (Davis 10-7) 13h20
Milwaukee (Haas 8-7) à Toronto (Alexander 16-8) 13h35
Detroit (Terrell 13-9) à Boston (Sellers 1-0) 14h05
Oakland (Codiroli 12-12) à Chicago (Davis 3-2) 19h00
Seattle (Young 12-15) au Texas (Guzman 0-2) 20h35
Minnesota (Smithson 14-12) à Kansas City (Black 9-14) 20h35
Cleveland (Heaton 8-16) en Californie (McCaskill 10-11) 22h00

Le séisme au Mexique

La Coupe de monde 86 ne serait pas en péril

ZURICH, Suisse (AFP, AP) — La Fédération internationale de football association (FIFA) examinera lundi prochain à Zurich avec M. Guillermo Canedo, président du comité organisateur de la Coupe du monde 1986, les dispositions éventuelles à prendre au cas où le séisme qui a ravagé le Mexique, jeudi, aurait entraîné des conséquences sur l'organisation de la classique.

La FIFA a cependant précisé qu'à la lumière des informations reçues jusqu'à vendredi midi et des contacts avec MM. Canedo et Joseph Blatter, secrétaire général de cette organisation, aucune mesure extraordinaire ne paraît nécessaire actuellement.

''Aucune mesure d'urgence n'est prévue en ce qui concerne la préparation de la Coupe du monde'', a affirmé la FIFA dans un communiqué.

L'organisation souligne par ailleurs que l'entrevue prévue avec M. Canedo était fixée depuis longtemps.

Le communiqué indique encore que le président de la FIFA, M. Joao Havelange, a adressé depuis son domicile de Rio de Janeiro un message de condoléances au Président de la République du Mexique, M. Miguel de la Madrid.

La télévision mexicaine révélait jeudi qu'aucun des 12 stades où doivent se dérouler la classique à compter du 31 mai n'a été endommagé.

Les vites

Ferrari reconduit son équipe

MARANELLO, Italie (AP) — L'équipe de Formule Un Ferrari a annoncé, hier, qu'elle reconduisait pour l'année 1986 son équipe composée de l'Italien Michele Alboreto et du Suédois Stefan Johansson.

Cette décision survient à un moment où des bruits laissaient entendre que les deux pilotes pourraient quitter l'écurie italienne l'an prochain. Dans un bref communiqué, l'écurie Ferrari a précisé qu'elle **"fournirait des voitures compétitives aux deux pilotes"**.

Hinault au G.P. des Nations

CANNES, France (AP) — Bernard Hinault, défaillant au championnat du monde sur route il y a trois semaines, obtiendra-t-il aujourd'hui à Cannes son sixième succès (en sept participations) au Grand Prix des Nations qu'il a remporté, à la surprise générale, l'an dernier?

Selon lui, son plus sérieux rival est l'Australien Phil Anderson.

A priori, aucun de ses 20 adversaires (six amateurs et 14 professionnels) ne semble de taille à lui opposer une résistance sérieuse, surtout en l'absence de l'Irlandais Stephen Roche qui, souffrant de troubles intestinaux, a préféré déclarer forfait.

S'il admet volontiers qu'il connait et aime bien un parcours exigeant dont les 90 kilomètres sont en effet très sélectifs et s'il se croit capable de l'emporter, le vainqueur du dernier Tour de France n'exclut pas une défaite.

AUTODROME GRANBY
(autrefois Granby Rebel Speedway)

DIMANCHE 22 SEPT., 2h p.m.
CLASSES:
MODIFIÉES, RÉCENTS MODÈLES, AMATEURS

"CHAMPIONNAT GMS AUTO"
Classe récents modèles
600$ en bourse plus trophée
Bourses totales: 3,500$
BOURSES TOTALES 10,000$ et garanties

ROBERT BOB GATIEN
promoteur
invite tous les coureurs de ces classes

VENEZ VOIR VOS COUREURS FAVORIS

Jacques Lalancette — René Claire
Luc Plante — Denis Ruel
Richard Zara — Etc.
Guy Leclerc

CHAMPIONNAT CLASSES MODIFIÉES 29 SEPTEMBRE
1068 COWIE, GRANBY
L-4206

Knowlton, P.Q. Tél.: (514)243-6142 243-6505
SKI MONT GLEN MOUNTAIN
Pat Coté 1985-86 Dick Shea

PRÉ-SAISON
VENTE

PASSE DE SAISON	RÉG.	SPÉC. avant 27 OCT.	NOUVEAU SKI DE SOIRÉE SKI SOIRÉE
ADULTE	285.00	240.00	60.00
2 MEMBRES	220.00	190.00	50.00
3 MEMBRES	145.00	125.00	35.00
ÉTUDIANT	230.00	200.00	50.00
ENFANT 14 ANS ET MOINS	145.00	125.00	35.00
FAMILLE	700.00	600.00	150.00

L-2691

Le coin à Ben...

Le soccer ressuscite

Un exploit a bouleversé le monde du soccer international en fin de semaine dernière, mais on en a que très peu parlé.

Il est vrai que le soccer ne jouit pas d'une cote de première classe dans les pages sportives et chez les amateurs de sport de chez nous. L'attention qu'on lui porte est plutôt froide.

L'événement dont je veux souligner aujourd'hui est la victoire du Canada sur le Honduras, victoire qui lui octroyait du même coup une place parmi les 24 pays qui participeront au Mundial 1986, à Mexico.

C'était la première fois dans toute l'histoire du soccer que le Canada obtenait son ticket pour le Mundial et la première fois aussi que le soccer faisait un pied de nez au hockey, baseball et football, les trois sports qui retiennent le plus l'attention des sportifs...et des journaux canadiens.

Le soccer canadien avait un grand besoin de cet exploit pour susciter un regain d'intérêt de la part du public et surtout des bailleurs de fonds. L'Association canadienne de soccer avait été contrainte, en mai dernier, de lancer une campagne de souscription publique pour permettre à l'équipe nationale, qui venait pourtant de sortir victorieuse de la deuxième phase éliminatoire de la zone Concapcaf, de poursuivre sa route vers Mexico. Les caisses étaient vides et le gouvernement canadien n'accorde de subventions qu'aux amateurs.

Il n'y a pas si longtemps encore, on ne donnait pas cher de l'avenir du soccer canadien, un sport mort ou tout au plus en sursis. L'enthousiasme de 1978, date de la fondation de la Ligue nord-américaine de soccer (LNAS) fait partie des souvenirs. Forte de 24 équipes en 1978 (dont le Manic de Montréal) elle n'en comptait que deux au début de cette année, soit le Blizzard de Toronto et les Strikers du Minnesota.

La qualification du Canada, samedi dernier, suffira-t-elle à assurer un renouveau au soccer canadien après le Mundial de 1986? J'en doute.

Il s'agit quand même d'un coup de pouce qui suscitera un certain intérêt. On ne peut pas prédire la suite.

A Granby, je me suis laissé dire que la famille des Cosmos se réjouissait de cette victoire du Canada. Il faut dire que si le soccer est malade sur la scène canadienne, il est en excellente santé à Granby. Ce n'est plus un secret pour personne: l'organisation des Cosmos jouit, depuis plusieurs années, d'une excellente réputation qui dépasse nos frontières.

Quant aux chances du Canada au Mundial de 1986, il ne faut pas rêver en couleur...Mais de savoir que le Canada est une des 24 meilleures équipes de soccer au monde, c'est déjà une grande victoire.

Saviez-vous que...

La ligue de balle-molle des Bons Copains vient tout juste de terminer une autre saison, qu'elle est déjà prête pour la prochaine. Au fait, la saison 1986 sera la 20e de ce puissant circuit. Je me suis laissé dire qu'à cette occasion, le président-fondateur **MARC JODOIN** offrirait un superbe trophée perpétuel pour les champions de la saison.

•••

La Boucherie Jean-Guy a remporté le championnat de la ligue de balle-molle I-C Senior. On rapporte que les frères **GILLES, RICHARD et DANIEL GAGNON** songeraient à faire une vente-choc de boeuf ($0.01 la livre) pour souligner cet événement. La vente se tiendrait, toutefois, le 30 février prochain....

•••

Parlant de la victoire de la Boucherie Jean-Guy, j'ai aussi appris que tout a failli dégénérer en une véritable guerre avec la Taverne des Loisirs, vers la fin de la saison. Heureusement que les deux rivaux ne se sont pas affrontés en finale car, c'aurait été la catastrophe. Et croyez-moi, c'était sérieux. Moi qui croyait qu'on s'amusait à jouer à la balle-molle.

•••

Non...**MARIE-THÉRESE DELORME** n'a pas fait une vente-trottoir cette semaine. Elle avait tout simplement décidé de faire aérer sa garde-robe dans la cour. Quand même, elle aurait pu avoir le "gros prix" pour tout ce qui était affiché...

•••

Est-ce vrai que **PAUL DOSTIE,** depuis sa victoire dans la classe C du tournoi Aramis, dans les Laurentides, ne porte plus à terre. Il exigerait rien de moins qu'un statut de professionnel. Quand même...

•••

Si vous croisez **ALBERT GABOURY OU SERGE PAULHUS**, demandez-leur la couleur d'un "bloody caesar". La réponse se lira dans leur figure. Nos deux amis feraient mieux de se consacrer à la pêche plutôt qu'au golf. A chaque fois qu'ils sortent ensemble, ils rencontrent des "requins", dit-on.

En visite au club de croquet de Granby

Ils savent profiter des aspects positifs du monde des sports

par Bernard Brodeur

Le club de croquet de Granby, qui a encore ses locaux rue Fairfield, accueillait des visiteurs cette semaine, pour une rencontre amicale.

En effet, quatre pensionnaires du Pénitencier fédéral de Cowansville remettaient la politesse aux Granbyens qui, quelques semaines plus tôt, allaient livrer bataille, sur un terrain de croquet de l'institution.

Ces rencontres font partie d'un programme mis de l'avant par l'animateur sportif, Jean Tremblay qui se dit **"plus que satisfait des résultats obtenus à date".**

"Les gars sont libres d'accepter ou de refuser. Nous leur offrons l'opportunité de pratiquer plusieurs disciplines et d'affronter des équipes de l'extérieur. Les sports les plus populaires sont le soccer, la balle-molle, le touch-football, le volleyball, le croquet et le jogging. Plusieurs de nos pensionnaires ont déjà participé à des courses. Il faut bien souligner qu'on invite à nous accompagner seulement ceux qui s'impliquent vraiment dans nos programmes sportifs", souligne Jean.

En parlant de cette visite au club de croquet de Granby, l'animateur ajoute: **"cette rencontre est importante. Elle permet à nos gars de rencontrer des gens d'expérience et d'une autre génération. A date, les résultats sont positifs. Ca permet d'ouvrir de nouveaux horizons, en insistant beaucoup sur le côté social de ces rencontres, autant à l'intérieur de l'établissement qu'à l'extérieur".**

J'ai eu l'occasion d'assister à cette rencontre de croquet. Le sérieux, l'enthousiasme et l'habileté des visiteurs en a étonné plusieurs, surtout qu'ils avaient à affronter des joueurs expérimentés qui pratiquent cette discipline à tous les jours.

Lors de la visite des Granbyens à Cowansville, Granby a remporté la victoire. Mais le match a été beaucoup plus serré à Granby.

Ce qu'ils en pensent

Discutant avec les quatre joueurs de Cowansville, j'ai pu constater que l'occasion qui s'offrait à eux comportait plusieurs aspects positifs.

Pour un, Jean Nepveu disait: **"J'aime tous les sports, mais mes préférés sont la balle-molle, les poids et haltères, le hockey et la course. De telles sorties changent les idées et ça aide beaucoup dans d'autres domaines. Le croquet fait maintenant partie des sports que j'aime".**

Quant à Yvon Poiré, il déclarait: **"On a perdu lorsque Granby nous a visités mais aujourd'hui, j'ai gagné mon match. Je dois dire aussi que rencontrer d'autres gens m'aide à être moins agressif et à me convaincre que je suis encore un être normal".** Yvon adore surtout les poids et haltères.

"J'adore le baseball. Je suis un receveur. Depuis neuf ans que je suis en dedans, j'ai scoré tous les matches des Expos de Montréal", nous dit pour sa part Paul Dumont. L'animateur sportif fait remarquer que Paul est aussi un excellent arbitre.

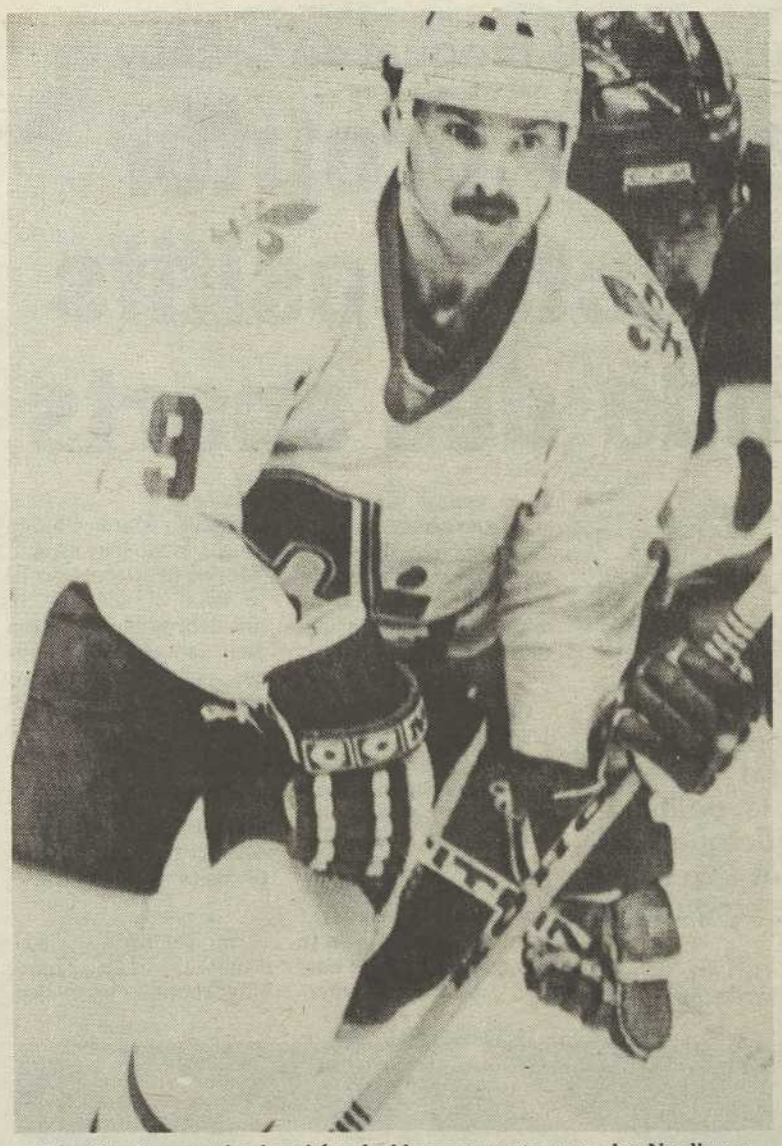
Paul Dumont continue: **"je n'ai jamais quitté l'étblissement depuis neuf ans. Ces sorties, aujourd'hui, me permettent de voir ce qui se passe dehors. C'est très important pour moi".**

Enfin, Marc Baulne aime tous les sports. **"Je les pratique tous et je dois avouer que je me débrouille très bien dans toutes les disciplines, sans pour autant me croire un champion. Ces sorties pour pratiquer des sports nous aident à accepter une transition pas trop brusque. Pour moi, ces contacts sont très importants".**

En terminant, l'animateur Jean Tremblay rappelle que chaque programme et chaque sortie sont très bien planifiés et doivent être approuvés par les autorités. **"L'accueil des gens du club de croquet de Granby est tout simplement fantastique. Ils possèdent en plus un local formidable",** a-t-il conclu.

Prochainement, l'équipe de balle-molle de l'institution de Cowansville accueillera le Luc Décor de Granby. **"Nous avons l'équipe pour les affronter",** a ajouté humblement Jean Tremblay.

Le club de croquet de Granby accueillait cette semaine des visiteurs de l'Établissement de Cowansville, pour une rencontre amicale. A l'avant, on reconnaît Paul Dumont, Marc Baulne et Yvon Poiré. A l'arrière, Jean-Paul Richer, vice-président du club, Jean Tremblay, animateur sportif à l'Établissement de Cowansville, Jean Nepveu et Réal Béland, un joueur de l'équipe locale.
photo Pierre Beaudin



Réal Cloutier met les bouchées doubles pour rester avec les Nordiques.

Premier match hors concours des Nordiques

Cloutier prend les choses au sérieux

QUEBEC (PC) — C'est déjà la ronde des matches pré-saison qui commence pour les Nordiques, cinq jours aprè l'ouverture du camp d'entraînement.

Ce soir, au Colisée, les Flames de Calgary de l'entraîneur Bob Johnson seront les visiteurs d'une première d'une série de trois parties en quatre jours entre les deux équipes.

A cette occasion, l'entraîneur Michel Bergeron fera appel à cinq recrues: les arrières Jeff Brown et Steven Finn, les attaquants Jason Lafrenière, David Latta et Mike Hough.

Deux nouveaux-venus endosseront également l'uniforme. Il s'agit de Réal Cloutier (un revenant) et John Anderson, acquis des Maple Leafs de Toronto en retour de Brad Maxwell cet été.

Cloutier prend les choses très au sérieux. Il n'a pas hésité, hier, à 'faire du temps supplémentaire' après le match intra-équipe...

Les réguliers Brent Ashton et Normand Rochefort, blessés, Paul Gillis, Jean-François Sauvé cèdent leur place.

Dans ce match d'ouverture, Bergeron fera appel aux gardiens Mario Gosselin et Daniel Bouchard.

Hier, les 'Bleus' ont eu raison des 'Blancs' au compte de 6-4 dans un match disputé à vive allure.

Ce sont des recrues qui ont retenu l'attention comme David Latta, Max Middendorf et Wayne Groulx qui ont marqué chacun deux buts.

Bergeron ne pouvait demander mieux de la relève qui semble s'améliorer d'année en année.

Si les Jason Lafrenière, David Latta, Steven Finn, Jeff Brown présentent des perspectives très intéressantes pour l'équipe, ce jeune Middendorf s'est également révélée une des agréables surprises jusqu'à maintenant.

Inconnu avant son arrivée au camp, il n'a pas tardé à émerger du groupe des recrues par son coup de patin et son jeu intelligent.

Middendorf ne passe pas inaperçu non plus avec ses six pieds et quatre pouces 195 livres. Un Américain originaire de Syracuse, il vient d'avoir 18 ans.

Dhalin, un peu comme Naslund

MONTREAL (PC) — Si le jeune Suédois Kjell Dahlin réussit à se tailler un poste avec le Canadien cette saison, les amateurs constateront rapidement que son style s'apparente beaucoup à celui de l'autre Suédois de l'équipe, Mats Naslund.

Seule la stature de Dahlin — il est plus grand et plus maigre que Naslund — empêchera les gens de s'y méprendre.

"Il a le même style que moi, mais il a besoin de travailler à améliorer son jeu défensif, comme j'ai eu besoin de le faire à mon arrivée dans la LNH," a dit Naslund au sujet de son compatriote.

Selon Naslund, Dahlin possède un bon tir et il a de belles qualités offensives lorsqu'il est en possession de la rondelle entre la ligne bleue et le filet.

C'est une des caractéristiques des joueurs d'origine suédoise.

"Les Suédois mettent beaucoup d'emphase sur le coup de patin et le jeu de passes, a souligné Naslund. **Pendant cinq ou six ans, les jeunes Suédois étaient nettement en avance sur les juniors canadiens, dans ces facettes du jeu. Maintenant, les Canadiens les ont rattrapés. Il faut dire que les joueurs produits au Canada ne sont pas uniquement faits de muscles, comme ce fut le cas à une certaine époque."**

Comme Dahlin a du mal à comprendre et à se faire comprendre dans l'une ou l'autre des langues officielles, il faut presque passer par Naslund pour en savoir davantage sur le nouveau-venu.

De plus, Naslund lui aide à se familiariser avec les coutumes nord-américaines.

Le dépaysement est d'ailleurs le facteur le plus important que doit combattre Dahlin en ce moment.

Le pilote Jean Perron dit compendre ce que vit Dahlin et il a même décidé de l'emmener dans l'Ouest canadien avec l'équipe, après avoir annoncé mercredi que le joueur recrue demeurerait à Montréal.

"Il est certain que Dahlin doit s'acclimater à notre mode de vie, ce qui complique sa tâche, a reconnu Perron. **Il ne devait pas faire le voyage dans l'Ouest mais j'ai révisé mes positions parce que Naslund est du voyage. Comme je l'ai dit précédemment, je veux bien entourer les jeunes joueurs, de façon à ce qu'ils puissent progresser correctement."**

Rooney fier de voir arriver Campedelli

MONTREAL (PC) — **"Nous venons de commettre un vol"**, s'est exclamé Steve Rooney, en apprenant que le Canadien avait fait l'acquisition du défenseur Dominic Campedelli, des Maple Leafs de Toronto.

Rooney connaît bien Campedelli pour avoir joué contre lui dans la Ligue universitaire de l'est des Etats-Unis l'an dernier.

Heureusement que Rooney a réagi de la sorte, puisqu'il a été difficile de tirer quoique ce soit de l'ancien porte-couleurs du Boston College.

Il avait probablement peur d'avoir l'air d'une recrue prétentieuse.

"Je suis très heureux de me retrouver ici. Si j'ai refusé de me joindre aux Maple Leafs, c'est qu'ils ne pouvaient répondre à certains de mes besoins (qu'il n'a pas dévoilés)," a-t-il dit.

"J'aime bien attaquer quand l'occasion se présente, mais je peux aussi jouer l'homme. Etant originaire du Massachusetts, Bobby Orr m'a grandement inspiré. Ce sera à la direction de décider s'il y a place pour moi ici. Pour ma part, je suis simplement heureux de faire partie de cette organisation."

•••

Hier soir à Edmonton, Doug Soetaert a commencé le match devant le filet. Ce dernier avait remporté deux victoires à Edmonton contre les Oilers, l'an dernier.

•••

Bobby Smith agissait hier comme capitaine et ses adjoints étaient Rick Green et Lucien Deblois.

On sait qu'un nouveau règlement de la LNH veut que les équipes nomment cette année deux assistants au capitaine.

•••

En constatant que Bob Gainey, Larry Robinson et Mario Tremblay n'avaient pas accompagné le Canadien à Edmonton, Mark Napier s'est exclamé:

"Vous avez laissé tous mes chums à Montréal."

•••

Glen Sather, qui songeait l'an dernier se limiter aux tâches de directeur-gérant, a confié au vétéran journaliste montréalais Red Fisher qu'il voulait demeurer derrière le banc pour tenter de battre le record de cinq conquêtes consécutives de la Coupe Stanley, appartenant à Toe Blake et au Canadien.

•••

Wayne Gretzky s'informait hier matin des nombreuses nouvelles figures qui s'entraînaient sur la glace du Northlands Coliseum dans l'uniforme du Canadien.

Il a aussi demandé des nouvelles de Pierre Mondou. **"Est-ce que sa blessure à l'oeil guérit bien? Pourra-t-il revenir au jeu?"**, a demandé Gretzky.

Même s'il est le meilleur joueur de hockey en Amérique du Nord et un des meilleurs au monde, Gretzky ne donne jamais l'impression qu'il sait tout du hockey et qu'il est plus important que le sport qu'il pratique.

C'est un des aspects de sa personnalité qui lui permetttent de se distinguer des autres hockeyeurs.

Avec Longueuil

LAPOINTE va avoir du pain sur la planche

La Ligue de hockey junior majeur du Québec vient d'entreprendre une nouvelle saison. La Presse Canadienne publie une série d'articles sur les équipes du circuit, écrits par des spécialistes de quotidiens locaux affiliés à la PC.

LONGUEUIL (PC) — **"Chez les juniors, il est plus important de gagner que d'enseigner. Il arrivera donc que j'aie à oublier les individus pour penser strictement en fonction de l'équipe".**

Le nouvel entraîneur des Chevaliers de Longueuil, Guy Lapointe, laisse échapper ces paroles lourdes de sens et de conséquences à ses premiers pas derrière le banc d'une équipe junior.

"Le plus gros problème avec les patineurs juniors, dit-il encore, **c'est la défense. Ils n'ont qu'une idée en tête: marquer des buts. Dans leur territoire, ils coupent partout et ne connaissent pas leur travail".**

L'an passé, les Chevaliers ont été éliminés.

Les vétérans encore sur place ont pour nom Kasper, Smith, Stopal, Stern, Shank, Marston, Larocque, Lanthier, Guilbault, Duclos, DeBenedictis, Corriveau et Charette.

Terry McClean et Denis Gaudreau se sont amenés des Remparts de Québec.

Guy Rouleau, s'il revient du camp d'entraînement des Blues de St.Louis, et Martin Plante seront les joueurs de 20 ans. Joel Kiers, Michel Charbonneau et Troy Leon ne font plus partie de l'organisation.

Les recrues sont André Rivard, Denis Séguin, Guy Darveau, Stéphane Carrier, Eric Courchesne, Gaétan Sarault, André Brassard, Eric Couvrette, Luc Marineau et Yves Gaucher.

Les Chevaliers seront surtout solides au centre avec McClean, Peter Kasper, Mario Lanthier, Luc Marineau, Gaétan Sarault et évidemment Rouleau, le champion compteur de la LHJMQ, s'il revient.

A titre d'entraîneur associé des Nordiques pendant un an, Lapointe a cotoyé Michel Bergeron. Il a bien aimé son stage auprès du "Petit Tigre".

"J'ai retenu que pour Bergeron, tous les moyens sont bons pour gagner, souligne "Pointu". **Je vais tenter de faire de même. Il avait le don d'analyser un joueur en très peu de temps; ensuite, il savait comment tirer le maximum de chacun. J'ai déjà une bonne idée de la valeur et de la personnalité de mes joueurs.**

Il y a de l'engouement chez les partisans des Chevaliers, mais Guy Lapointe ne fait pas de promesses.

Bisons et Saguenéens n'ont pu faire de maître: 5-5

GRANBY (FB) — Bisons de Granby et Saguenéens de Chicoutimi n'ont pu faire de maître, hier soir, dans un match rempli d'émotions disputé devant 1,572 spectateurs au Palais des Sports de Granby.

Patrick Emond a dirigé l'attaque de Chicoutimi avec trois buts et une passe, les autres filets allant à Pierre Millier et Greg Choules.

Normand Desjardins, Eric Aubertin, Martin Lamoureux, Pierre Turgeon et Sylvain Hurteau ont répliqué pour la troupe de Georges Larivière.

Carl Parker, à son premier match devant la cage des Bisons a fait face à 48 tirs alors que son vis-à-vis Daniel Lapensée a reçu 45 lancers.

L'officiel Jean-Paul Bergeron, qui s'est attiré les foudres de la foule en fermant les yeux sur plusieurs infractions évidentes, a décerné 128 minutes de pénalités, dont 110 au deuxième engagement, y compris deux majeures et huit d'inconduite.

Les Bisons disputeront leur prochain match demain après-midi à Longueuil.

Les locaux ont frappé rapidement en ouvrant le pointage à 1.47 sur un but de Martin Lamoureux, lors d'une pénalité à l'ex-Bison Greg Choules.

De plus, Sylvain Hurteau s'est vu refuser un but au malieu de la période parce qu'un coéquipier se trouvait dans l'espace réservé au gardien.

Les Saguenéens ont égalé à 14.41 sur un tir de loin de Pierre Millier que Parker a touché avec la main gauche pour voir ensuite le disque tomber derrière lui. Normand Desjardins, après une montée à l'emporte-pièce à l'aile droite, a redonné l'avance aux Bisons en déjouant Lapensée sur un lancer précis près du popeau.

Les Bisons ont légèrement dominé au chapitre des lancers avec 15 comparativement à 13 pour les visiteurs qui ont attaqué furieusement en fin de période, mais Parker a alors connu ses meilleurs moments pour préserver l'avance des siens.

Les Saguenéens ont repris où ils avaient laissé pour regagner leur vestiaire avec une priorité d'un but à l'issue de 40 minutes "d'hostilités"

En effet, pas moins de 110 minutes de pénalités ont été infligées par l'officiel Jean-Paul Bergeron dans cette seule période.

Martin Lamoureux, des Bisons, a ouvert le pointage à 1.47 de la première période, déjouant la gardien André Lapensée, tout ça sur des passes de Michael Marcinkiewicz et Martin Olivier, que l'on peut apercevoir les bras dans les airs.

photo Alain Dion

Côté hockey, Patrick Emond a porté le pointage 2-2 à 6.12, soit exactement au moment où la pénalité de son coéquipier prenait fin. Emond a ensuite préparé le but de Greg Choules enfilé en désavantage numérique à 13.36.

La troupe de Mario Bazinet, qui s'est également vue refuser un but, à cause d'une passe faite avec la main, a mené au chapitre des lancers, 14 à 10.

Le sommaire

Première période

1- **Granby**: Martin Lamoureux 2 (Marcinkiewicz, Olivier) 1.47

2- Chicoutimi: Pierre Millier 1 (Duval, Duperron) 14.41

3- **Granby**: Normand Desjardins 2 (Hurteau, Bock) 16.22

Pénalités: Choules C 1.47, Millier C 3.08, Duperron C 16.22

Deuxième période

4- Chicoutimi: Patrick Emond 2 (Richard) 6.12

5- Chicoutimi: Greg Choules 2 (Emond, Duperron)

Pénalités: Marcinkiewicz G, Paradis C 3.03, Pagé C 4.12, Richard C 9.50, Lamoureux G 11.32, Paradis C 11.55, Adam G, Latour C, 12.44, Korpisalo 14.52, Latour C min. et Aubertin G, maj, Maurice C, Cleary, Lanthier C, Duperron C, Adam G, Quintal G, Desjardins G, Hurteau inc. 18.29.

Troisième période

6- **Granby**: Pierre Turgeon 4 (Karpisalo, Simard) 0.45

7- Chicoutimi: Patrick Emond 3 (Brault, Tremblay) 4.27

8- **Granby**: Sylvain Hurteau 2 (Desjardins) 11.18

9- **Granby**: Eric Aubertin 2 (Desjardins, Hurteau) 19.12

10- Chicoutimi: Patrick Emond 4 (Choules, Jomphe) 19.28

Pénalités: Brault C 1,55, Lauzon C 5.28, Hurteau 10.04, Duval C 19.49.

Prolongation

Aucun but

Pénalité: Duperron C, Marcinkiewicz G 9.48.

Lancers aux buts

Chicoutimi	13	14	15	6	— 48
Granby	15	9	16	5	— 45

Gardiens de buts:

Chicoutimi, Daniel Lapensée, Granby: Carl Parker

Assistance: 1572

Les Concordes défaits 31-20

MONTREAL (PC) — Roy DeWalt a lancé deux passes de touché et en a marqué un autre lui-même quand il a conduit les Lions de la Colombie-Britannique à une victoire de 31-20 contre les Concordes de Montréal dans la Ligue canadienne de football.

Mark Stevens, des Concordes, est plaqué par Andre Jones, des Lions. Utilisé après une blessure à Turner Gill, il a réussi une passe de touché.

Lui Passaglia a ajouté trois placements pour permettre aux Lions de prendre seuls le premier rang du classement de la section ouest avec deux points de priorité sur les Blue Bombers de Winnipeg.

Malgré ce revers, les Concordes conservent le premier rang du classement de la section est avec quatre points d'avance sur les Rough Riders d'Ottawa.

DeWalt, qui s'est buté à une solide défensive des Concordes au cours des deux premiers quarts, s'est mis en branle en deuxième demie. Il a lancé des passes de touché de 18 verges à Jim Sandusky et de 15 verges à Mervyn Fernandez.

Le quart-arrière des Lions, a finalement donné les devants aux siens en marquant son touché sur une course de deux verges au quatrième quart.

Mark Stevens, employé au quart au milieu du deuxième engagement après que Turner Gill eût été blessé au coude gauche, a lancé une passe de touché à Spencer Jackson. Mais il a également lancé une interception et a commis deux échappees.

Les Concordes ont même dû retourner Gill dans le match.

L'autre touché des Concordes a été l'oeuvre de Harry Skipper, qui a retourné un botté de dégagement sur une distance de 89 verges.

Autre contrat pour Howser

KANSAS CITY (AP) — Le gérant Dick Howser, dont les Royals de Kansas City représentent la seule formation gagnante de 1984 à avoir encore la chance de répéter un championnat de division, a vu hier son contrat être prolongé de deux ans.

Howser, 49 ans, complétait la première année d'un contrat de deux ans. La nouvelle entente le lie aux Royals jusqu'à la fin de 1988.

"Dick est l'un des meilleurs gérants dans le baseball, a dit Avron Fogelman, l'un des copropriétaires des Royals. **Depuis qu'il s'est joint à l'équipe en 1981, Dick a fait montre d'un excellent leadership au sein de notre organisation".**

Howser a conduit les Yankees de New York à une saison de 103 victoires et à un championnat de la division est dans la Ligue américaine en 1980, mais fut remercié après que les Royals eurent balayé les Yankees dans la série de championnat. En 1984, il a conduit Kansas City au titre de la section Ouest.

"Je me suis dit en 1981 que c'est où je voulais diriger une équipe et je pense toujours de cette même façon, a dit Howser. **C'est une merveilleuse organisation avec une tradition d'équipe gagnante et de toujours avoir su faire les choses".**

"Je suis heureux d'en faire partie et je remercie les Royals d'exprimer ainsi leur confiance".

Cette nouvelle survient après une séquence de quatre revers qui a vu fondre l'avance de deux matches et demi qu'avaient les Royals devant les Angels de la Californie.

Les Royals devaient se mesurer aux Twins du Minnesota hier, mais la pluie s'est mise de la partie.

En 5e

Expos et Cards à égalité

ST.LOUIS (PC) — Après quatre manches et demie de jeu, les Cards de St.Louis et les Expos étaient à égalité, 2-2, au Busch Stadium de St.Louis, hier.

Les Cards ont marqué deux points en quatrième contre le partant des Expos, Dan Schatzeder. Celui-ci a ensuite créé l'égalité en claquant son deuxième circuit de la saison, un coup de deux points contre Danny Cox, en cinquième.

En quatrième, Willie McGee a obtenu un but sur balles. Tommy Herr a obtenu un double et McGee a marqué le premier point du match à la suite d'un roulant de Jack Clark à l'arrêt-court.

Cesar Cedeno a poursuivi l'attaque en frappant un simple au champ centre pour porter le compte 2-0.

En cinquième, Mike O'Berry a frappé un simple et Schatzeder a ensuite créé l'égalité en expédiant la balle pardessus la clôture du champ droit.

Il s'agit du premier d'une série de trois matchs entre les deux équipes. Bill Gullickson (13-11) doit affronter John Tudor (19-8) cet après-midi. Floyd Youmans (3-3) se mesurera à Joaquin Andujar (21-9), demain.

JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

HEURES D'OUVERTURE
Lun. au vend. 9h à 22h
Samedi 9h à 21h
Dimanche 10h à 21h
BIENVENUE À TOUS

SOFT & DRI

Antisudorifique
Aérosol 200ml
Bâton 60g
A bille 75ml
Parfumé, non parfumé ou poudre
au choix

2.19

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

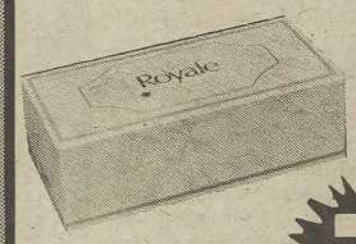
LA FRANCE ROSE

Saumon Keta
Format 220g

99¢

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

FACELLE



Tissus mouchoirs
Format 200's

79¢

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

SEMAINE DES PRODUITS "PERSONNELLE" — JEAN COUTU

PERSONNELLE

FORMAT BONI
500 ml + 40%

Shampooing pour bébés
Format boni 500ml + 40%

1.99

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

PERSONNELLE

FORMAT BONI
500 ml + 40%

Huile pour bébés
Format boni 500ml + 40%

2.59

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

RENÉ GARRAUD

Avec tout achat de 20.00$ de produits

RENÉ GARRAUD,
recevez en prime ce magnifique sac "FOURRE-TOUT"

RENÉ GARRAUD

Quantité limitée exp: 27 sept. 85

PERSONNELLE

FORMAT BONI
300 ml + 50%

Shampooing antipelliculaire
Format boni 300ml + 50%

1.99

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

PERSONNELLE

Bain de mer ou huile de bain
Pin ou fleur de pommiers
Format 900ml
au choix

2/2.99

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

JEAN COUTU

Nettoyeur pour toilette automatique
Bleu ou pin
Format 350ml

2/1.69

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

JEAN COUTU

Bonbons
Saveurs assorties
Formats variés

2/1.99

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

PERSONNELLE

Dentifrice au fluorure
Régulier ou gel au choix
Format 100ml

2/1.99

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

PERSONNELLE

Crème à barbe
Fragrance régulière, Menthol et Citron
boni 300ml + 33%
au choix

1.79

exp: 27 sept. 85
limite 3 par client

"COURS DE MAQUILLAGE"

Pour informations ou inscriptions, s'adresser au comptoir des cosmétiques ou téléphoner à 372-4999
(Cours débutant au mois d'octobre)

MasterCard VISA

168 PRINCIPALE GRANBY
372-6666

on trouve de tout ... même un ami

L-2485